ПРАВОСЛАВНЫЙ
ПАЛЕСТИНСКІЙ СБОРНИКЪ

10-й ВЫПУСКЪ

ИЗДАНІЕ
ПРАВОСЛАВНАГО ПАЛЕСТИНСКАГО ОБЩЕСТВА.

С.-Петербургъ
1888

ПРАВОСЛАВНЫЙ
ПАЛЕСТИНСКІЙ СБОРНИКЪ

Томъ IV
ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ

ИЗДАНІЕ
ПРАВОСЛАВНАГО ПАЛЕСТИНСКАГО ОБЩЕСТВА

С.-Петербургъ
Типографія В. Киршбаума, въ д. М-ва Финансовъ, на Дворц. площ.
1888

От С.-Петербургскаго Комитета Духовной цензуры печатать дозволяется.
С.-Петербургъ, 5 Апрѣля 1888 года.
Цензоръ, Архимандритъ *Тихонъ*.

ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ

ГОСУДАРЮ ВЕЛИКОМУ КНЯЗЮ

СЕРГѢЮ АЛЕКСАНДРОВИЧУ

ПОЧТИТЕЛЬНѢЙШЕ ПОСВЯЩАЕТЪ

свой трудъ

Александръ Цагарели.

ПАМЯТНИКИ
ГРУЗИНСКОЙ СТАРИНЫ
ВЪ СВЯТОЙ ЗЕМЛѢ И НА СИНАѢ

Александра Цагарели

экстраординарнаго профессора Императорскаго С.-Петербургскаго университета, члена Православнаго Палестинскаго, Императорскаго Русскаго Археологическаго и другихъ Обществъ.

ПАМЯТНИКИ
ГРУЗИНСКОЙ СТАРИНЫ
ВЪ СВЯТОЙ ЗЕМЛѢ И НА СИНАѢ

Его Императорское Высочество Великій Князь Сергѣй Александровичъ, въ бытность свою въ Св. Землѣ весною 1881 года, при осмотрѣ Крестнаго монастыря обратилъ вниманіе на остатки грузинскихъ древностей, уцѣлѣвшіе еще въ соборномъ храмѣ этого монастыря. По возвращеніи въ Петербургъ и по возникновеніи Православнаго Палестинскаго Общества, Его Высочеству благоугодно было, въ качествѣ Предсѣдателя этого Общества, выразить желаніе оказать содѣйствіе изслѣдованію памятниковъ грузинской старины въ Палестинѣ и на Синаѣ. Такимъ образомъ, появленіе настоящаго труда обязано просвѣщенной иниціативѣ Августѣйшаго Предсѣдателя Общества.

Вмѣстѣ съ тѣмъ представлялось желательнымъ изслѣдовать остатки грузинскихъ древностей на Аѳонѣ и въ Константинополѣ; но, такъ какъ занятіе этими древностями не входитъ въ кругъ прямыхъ обязанностей Православнаго Палестинскаго Общества, то Его Высочеству благоугодно было предложить господину Главноначальствующему на Кавказѣ князю А. М. Дондукову-Корсакову, не найдетъ ли онъ съ своей стороны возможнымъ оказать содѣйствіе осуществленію этой задачи, имѣющей значеніе для исторіи управляемаго имъ края. На это князь Александръ Михайловичъ изъявилъ полное свое согласіе.

Такимъ образомъ, одновременно съ изслѣдованіемъ грузинскихъ древностей въ Св. Землѣ и на Синаѣ были обслѣдованы таковыя же древности Аѳона и Константинополя [1].

Общество предложило мнѣ принять на себя исполненіе этого предпріятія. Принявъ съ полною готовностью предложеніе это, въ одномъ изъ засѣданій Совѣта упомянутаго Общества, въ Ноябрѣ 1882 года, представилъ я программу, по которой предполагалъ производить изслѣдованія. Программа эта была одобрена Совѣтомъ [2].

О высокомъ значеніи памятниковъ грузинской старины для письменности, искусства, церковной и гражданской исторіи Грузіи и, вообще, христіанскаго Востока, я уже говорилъ въ другомъ мѣстѣ [1], поэтому я здѣсь ограничусь немногими словами.

---

[1] Часть результатовъ этой второй половины моей миссіи уже издана, а именно: „Каталогъ грузинскихъ рукописей и старопечатныхъ книгъ Иверскаго монастыря на Аѳонѣ“, см. Свѣдѣнія о памятникахъ грузинской письменности. Спб. 1886 г. стр. XIX, 69—96.

[2] Вотъ содержаніе программы:

I. Предпринимаемое изслѣдованіе должно обнимать три категоріи грузинскихъ древностей: а) составленіе описи имѣющимся въ нижеупомянутыхъ Св. мѣстахъ памятникамъ грузинской письменности, б) скопированіе грузинскихъ надписей и в) съемку грузинскихъ фресковыхъ изображеній.

II. Необходимо обслѣдовать и описать на Синаѣ и въ Джуваніи, Каирскомъ подворьи Синайскаго монастыря, грузинскія рукописи, при чемъ слѣдуетъ отмѣтить: внѣшній видъ памятника, форматъ его, число листовъ и главъ, или отдѣловъ, писчій матеріалъ (папирусъ, пергаментъ, бомбицинъ, бумага), чернила (красныя—киноварь, черныя), украшенія (иниціалы, миніатюры), характеръ письма (буквы строчныя или заглавныя, церковнаго или гражданскаго алфавита), необходимо также списать начальныя и конечныя фразы рукописи; сверхъ этого, желательно указать названіе памятника, мѣсто и время его написанія, имя автора или писца, гдѣ можно того и другого, привести вкратцѣ содержаніе важнѣйшихъ оригинальныхъ или переводныхъ памятниковъ, обращать особенное вниманіе не найдется ли, напр.: описаніе Палестины, хожденіе или сказаніе, имѣющія отношеніе къ исторіи Св. Земли. Снять копіи, хотя бы въ нѣсколько строкъ, съ важнѣйшихъ въ палеографическомъ отношеніи памятниковъ грузинскаго письма, равно слѣдуетъ списать записи, имѣющіяся въ рукописяхъ.

III. Въ Палестинѣ необходимо осмотрѣть бывшіе грузинскіе монастыри, собрать свѣдѣнія какъ устныя, такъ и письменныя о судьбѣ ихъ въ прошломъ и настоящемъ, заняться особенно тщательнымъ обзоромъ извѣстнѣйшаго изъ нихъ—монастыря Св. Креста и составить опись, по указанному выше образцу (§ II), хранящимся въ немъ книжнымъ сокровищамъ.

Изслѣдованіе старины одного изъ древнихъ культурно-историческихъ народовъ христіанскаго Востока — грузинъ, не только на ихъ родинѣ, но и внѣ ея предѣловъ, — мысль не новая. Такъ еще въ 1848 году просвѣщенный Намѣстникъ Кавказа князь М. С. Воронцовъ обратилъ вниманіе на это и командировалъ съ этою цѣлью грузинскаго археолога П. И. Іоселіани на Аѳонъ. Результатомъ этой поѣздки было изготовленіе нѣсколькихъ списковъ съ грузинской Аѳонской Библіи 978 года и появленіе ряда статей объ аѳоно-иверскихъ древностяхъ [2].

Въ Палестину же и на Синай съ цѣлью изслѣдованія грузинскихъ древностей никто не ѣздилъ, ни изъ грузинъ, ни изъ иностранцевъ.

IV. Въ Палестинѣ, на Синаѣ и въ Джуваніи необходимо скопировать грузинскія надписи, находящіяся на стѣнахъ храмовъ, на гробницахъ, иконахъ, утваряхъ церковныхъ, вышитыя на ризахъ и т. п., равно необходимо снять главнѣйшія фресковыя изображенія, представляющія грузинскихъ Святыхъ или историческихъ лицъ духовнаго и свѣтскаго званія.

V. Необходимо осмотрѣть мѣстожительства бывшихъ грузинскихъ колонистовъ въ Св. Землѣ, напр., селеніе Малха, близъ Іерусалима, и собрать свѣдѣнія о ихъ судьбѣ въ прошломъ и настоящемъ.

[1] Въ Отчетахъ о результатахъ моихъ занятій на Востокѣ въ 1883 году:

а) Грузинскіе памятники въ Святой Землѣ и на Синаѣ, см. Отчетъ Православнаго Палестинскаго Общества за 1883—1834 г., стр 57—82.

б) Краткій отчетъ о Синаегрузинскихъ рукописяхъ, присланный мною изъ Египта (Каира), см. Церковный Вѣстникъ за 1883 г. № 22, подъ заглавіемъ: «Находки на Синаѣ».

в) Отчетъ о моихъ занятіяхъ въ Палестинѣ, посланный мною изъ Константинополя Православному Палестинскому Обществу, къ сожалѣнію, не дошелъ по назначенію.

[2] См. мой трудъ: Свѣдѣнія и пр. 1886 г., стр. XVIII, XVX, 1—8; Пл. оселіани: Закавказскій Вѣстникъ за 1848 г. №№ 22, 31, 35, 36.

Между тѣмъ сношенія Грузіи съ Св. мѣстами Востока и дѣятельность ихъ тамъ, продолжавшіяся въ теченіе почти XV вѣковъ, составляютъ одну изъ свѣтлыхъ страницъ не только въ исторіи грузинской церкви и народа, но и въ исторіи культуры христіанскихъ народовъ вообще. Грузины въ теченіе многихъ вѣковъ являются въ Св. Землѣ то какъ паломники и подвижники, то какъ книжники и художники, то какъ воины и защитники Св. Гроба. Мы справедливо удивляемся энергіи и религіозному воодушевленію христіанскихъ народовъ Европы, мужественно отстаивавшихъ въ теченіе почти двухъ столѣтій права христіанъ на Св. мѣста Востока, но грузины, безъ преувеличенія можно сказать, были *крестоносцами* во все время почти XI вѣкового владычества мусульманъ и язычниковъ въ Св. Землѣ [1]). Во время господства въ Палестинѣ Византіи грузины, какъ Православные и союзники этой державы, пользовались на Православномъ Востокѣ всѣми правами и преимуществами, которыми пользовались и греки, но въ 614 г. шахъ персидскій Хосрой II завоевалъ Іерусалимъ, а въ 637 г. завоевалъ его Омаръ, и съ этого момента водворяется въ Св. Землѣ владычество ислама, которое, за исключеніемъ 88-лѣтняго (1099—1187 гг.) періода существованія латинскаго Іерусалимскаго королевства, продолжается и до нашихъ дней. Въ XIII вѣкѣ начинается въ Сиріи и Палестинѣ ожесточенная, вѣковая борьба монголовъ съ египетскими мамелюками; христіане Востока: грузины, армяне, греки, франки принимаютъ участіе въ этой борьбѣ, образуя значительный контингентъ арміи монголовъ. Особенно отличаются грузины: по свидѣтельству мусульманскихъ писателей, они образуютъ авангардъ и отборное войско. Надежды христіанъ получить отъ побѣдителя въ награду Іерусалимъ были тщетны, — отъ мамелюковъ и монголовъ власть надъ Сиріею, Палестиною и Египтомъ переходитъ въ началѣ XVI вѣка къ Османамъ, завоевавшимъ Константинополь еще въ половинѣ XV вѣка. И съ этого времени, *въ теченіе трехъ съ половиною вѣковъ, Грузія является единственнымъ христіанскимъ царствомъ въ Азіи* среди этого мусульманскаго океана. Грузины, подобно самоотверженному гарнизону, окруженному со всѣхъ сторонъ непріятельской арміей, съ безпримѣрнымъ мужествомъ, приводившимъ въ изумленіе самихъ враговъ, выдержали осаду и выждали пока съ сѣвера не подоспѣло подкрѣпленіе. Такимъ образомъ, говоря словами генерала Р. А. Фадѣева, „христіанской Грузіи удалось цѣною сверхчеловѣческихъ усилій уцѣлѣть до того часа, когда Россія доросла наконецъ до подножія Кавказа“ [1].

---

[1] Прекрасно выражена эта историческая заслуга грузинскаго народа у г. Маркова: „Православный Крестъ, говоритъ онъ, невольно становился отечествомъ грузина, символомъ его народности, защита христіанства—задачею всей его исторіи. Грузинскій народъ—это истинный народъ-крестоносецъ. Какъ у рыцаря-крестоносца, вся жизнь этого народа дѣлилась между молитвою и кровавымъ боемъ съ исламомъ. Болѣе чѣмъ цѣлое тысячелѣтіе не выпускалъ онъ изъ своихъ рукъ меча, и если христіанскій Крестъ не былъ вышитъ на плечѣ его мантіи, то онъ былъ за то неизгладимо врѣзанъ въ самое сердце народа“. Очерки Кавказа. Евг. Маркова. СПБ. 1887 г. Ч. II: „Народъ крестоносецъ“, стр. 210.

Упадокъ и подъемъ дѣятельности грузинъ въ Св. Землѣ зависѣли съ одной стороны отъ упадка и подъема исторической жизни въ самой Грузіи, съ другой — отъ того народа, въ чьихъ рукахъ были въ данное время судьбы Св. Земли, гдѣ одного завоевателя смѣнялъ другой. Посему не во всѣ вѣка съ IV по XVIII вѣкъ одинаково процвѣтала религіозная и художественно-книжная дѣятельность грузинъ въ Сиріи, Палестинѣ и на

---

[1] Русь, за 1884 г. № 2, стр. 22.

Синаѣ, и не отъ всѣхъ вѣковъ одинаковое количество памятниковъ ихъ дѣятельности дошло до насъ. Есть основаніе допустить, что большая часть ихъ, въ особенности памятниковъ письменности, погибла, быть можетъ безвозвратно, а значительная часть ихъ пока недоступна... И въ такомъ случаѣ недостатокъ грузинскихъ свѣдѣній о прошлой ихъ дѣятельности въ Св. Землѣ неизбѣжно приходится восполнять и провѣрять свѣдѣніями изъ богатой иноязычной литературы о Св. Землѣ. Такъ напр., сохранился разсказъ византійскаго церковнаго историка IV в. Руѳина о грузинскомъ царѣ (царевичѣ?) Вакуріѣ, котораго онъ видѣлъ въ Палестинѣ; затѣмъ, имѣются разсказы арабскихъ писателей о томъ, что царица Тамара предложила Саладину выплатить 200 тысячъ динаровъ за Крестъ, захваченный имъ при взятіи Іерусалима въ 1187 году, и за другія святыни Іерусалима, отобранныя имъ у христіанъ; далѣе, что въ XIII вѣкѣ египетскій султанъ Калавунъ (Бибарсъ?) взялъ въ плѣнъ одного грузинскаго царя (вельможу?); равно разсказъ о грузинскомъ посольствѣ въ Каиръ въ 1305 г. и др., о которыхъ грузинскіе писатели не сохранили намъ никакихъ свѣдѣній, за то есть у нихъ свѣдѣнія о дѣятельности грузинъ и событіяхъ въ Передней Азіи, которыя не встрѣчаются у иностранцевъ. Посему, чтобы составить себѣ вѣрное и всестороннее понятіе о дѣятельности грузинъ въ Св. Землѣ, необходимо пользоваться и туземными-грузинскими и иностранными источниками.

Настоящій трудъ не есть исторія этой дѣятельности, но только сборникъ матеріаловъ для таковой исторіи. Главною и существенною частью предлагаемаго труда, неизвѣстною до сихъ поръ, является описаніе іерусалимскихъ и синайскихъ рукописей, затѣмъ, грузинскія надписи, тоже большею частью неизвѣстныя до сихъ поръ, и, наконецъ, фресковыя изображенія. Эти свѣдѣнія легли въ основу настоящаго труда. Всѣми остальными источниками какъ грузинскими, такъ и иностранными я пользовался настолько, насколько это было необходимо, чтобы хоть въ общихъ чертахъ представить картину XV вѣковой дѣятельности грузинъ въ Св. Землѣ. И здѣсь, какъ и въ другихъ сферахъ общественной жизни, грузинъ является больше воиномъ, чѣмъ лѣтописцемъ, больше человѣкомъ дѣйствія, чѣмъ спокойнымъ созерцателемъ и описателемъ своихъ или чужихъ дѣяній,—самъ шелъ на брань, совершалъ подвиги, а описывать ихъ предоставлялъ другимъ, какъ одинъ римскій ораторъ выразился о римлянахъ. Поэтому нерѣдко иностранцы разныхъ вѣковъ, разныхъ національностей и религій, говорятъ о дѣятельности грузинъ въ Св. Землѣ больше, чѣмъ сами грузины о себѣ,—развѣ иногда какая нибудь лаконическая надпись на камнѣ или на металлѣ, или же случайная запись на пергаментѣ и т. п. намекаетъ потомству о такомъ дѣяніи грузинъ, о которомъ можно было бы, и слѣдовало бы, исписать фоліанты... Но кому что дано... Только *писаніе* не есть еще труднѣйшее изъ дѣяній человѣческихъ: какъ ни трудна исторіографія, но еще труднѣе прожить длинный рядъ вѣковъ историческою жизнью, когда приходится съ оружіемъ въ рукахъ завоевывать себѣ, да нерѣдко и другимъ, почти каждый день существованія.

Сверхъ источниковъ, мною впервые открытыхъ на мѣстѣ, я пользовался и другими, болѣе или менѣе извѣстными въ литературѣ, которые указаны подробно въ соотвѣтствующихъ мѣстахъ, таковы главнѣйшіе изъ нихъ: грузинская лѣтопись Картлис-Цховреба съ древнимъ армянскимъ переводомъ и новѣйшимъ французскимъ, сдѣланнымъ ак. Броссе; исторія Грузіи Вахуштія, жившаго въ XVIII в., съ французскимъ переводомъ ак. Броссе и Прибавленія (Additions etc.) къ исторіи Грузіи этого послѣдняго. Путешествія двухъ паломниковъ-грузинъ въ Св. Землю XVIII вѣка: преосвященныхъ Тимоте (Тимоѳея) и Іоны; Мѣрное Слово, на грузинскомъ языкѣ, католикоса Антонія I, жившаго въ XVIII вѣкѣ, Житья Святыхъ грузинскихъ и др. Изъ греческихъ источниковъ: „Исторія Іерусалимскихъ патріарховъ“ Досиѳея (жилъ въ XVII в.) и его же „Посланія и граматы въ Грузію“, которыя перевели въ выдержкахъ ак. Броссе и преосв. Порфирій; далѣе, я прибѣгалъ къ помощи армянскихъ и Русскихъ (Даніилъ, Барскій) паломниковъ и историковъ. Наконецъ, я пользовался драгоцѣнными свѣдѣніями нѣсколькихъ западно-европейскихъ путешественниковъ по Св. мѣстамъ Востока съ XII вѣка и учеными изслѣдованіями ихъ, изъ которыхъ наиболѣе замѣчательны труды д-ра Тита Тоблера и гр. Мельхіора Вогюэ.

Когда будутъ собраны и изданы дарственныя граматы грузинскихъ царей и вельможъ палестинскимъ и синайскимъ монастырямъ, переписка восточныхъ патріарховъ съ грузинскими царями и духовенствомъ, равно документы, хранящіеся въ библіотекахъ Православной патріархіи въ Іерусалимѣ, Святогробскаго подворья въ Константинополѣ [1] и въ архивѣ Синайскаго монастыря, далѣе, когда будутъ опубликованы свѣдѣнія иностранныхъ путешественниковъ разныхъ вѣковъ, національностей и вѣроисповѣданій, наконецъ, когда художники опредѣлятъ характеръ архитектуры и живописи грузинскихъ построекъ въ Палестинѣ и передадутъ намъ въ точныхъ копіяхъ особенности ихъ стиля, — тогда и дѣятельность грузинъ на христіанскомъ Востокѣ предстанетъ въ иномъ, лучшемъ свѣтѣ. Словомъ, по мѣрѣ того какъ прошлое Св. Земли будетъ уясняться, разноязычная и многовѣковая литература о ней будетъ разработана и сдѣлается достояніемъ науки, тгда и исторія XV вѣковой дѣятельности грузинъ въ Св. Землѣ вполнѣ выяснится и займетъ подобающее ей мѣсто во Всеобщей исторіи. Къ этому, безъ сомнѣнія, будутъ существенно способствовать еще не такъ давно возникшія Палестинскія Общества у насъ, въ Германіи, Франціи, Англіи, но это дѣло будущаго...

---

[1] Изъ этой библіотеки извлекъ преосвященный Порфирій упомянутые выше интересные документы, касающіеся Грузіи: „Посланія Іерусалимскаго Патріарха Досиѳея въ Грузію. Извлечены изъ дѣлового кодекса, хранящагося въ библіотекѣ Святогробскаго подворья въ Константинополѣ, и переведены съ ново-греческаго языка на Русскій архимандритомъ Порфиріемъ Успенскимъ во Св. Градѣ“, см. въ Русскомъ прибавленіи къ грузинскому Духовному Вѣстнику, за Май 1866 г.

Настоящимъ трудомъ впервые вносится нѣкоторый свѣтъ и порядокъ въ грузинскую археологію Палестины. Конечно, съ этимъ, впервые собраннымъ на мѣстѣ, археологическимъ матеріаломъ нельзя было поступить со всею строгостью археологической критики и сдѣлать обобщенія, какія уже возможны въ области греческихъ и латинскихъ древностей Палестины, разрабатываемыхъ научно въ теченіе почти двухъ вѣковъ. Въ грузинской Палестинской археологіи (да и непалестинской) мы заняты еще только собираніемъ фактовъ и матеріаловъ, а о критическихъ обобщеніяхъ пока еще не можемъ и думать. Каждый день имѣетъ свою злобу!

Посему я почту себя счастливымъ, если предлагаемый трудъ хоть до нѣкоторой степени пополнитъ пробѣлъ, существовавшій до сихъ поръ въ исторіи христіанскаго Востока и выяснитъ трудную и важную XV вѣковую культурно-историческую миссію грузинскаго народа на пользу христіанства и человѣчества.

А. Цагарели.

С.-Петербургъ.
12 Февраля 1888 года.

ПАМЯТНИКИ
ГРУЗИНСКОЙ СТАРИНЫ
ВЪ СВЯТОЙ ЗЕМЛѢ И НА СИНАѢ.

I. Путь въ Святую Землю и на Синай.

Выѣхалъ я изъ Петербурга 11-го Января 1883 года въ Москву, гдѣ посѣтилъ преосвященнаго Порфирія и съѣздилъ въ Троицко-Сергіевскую Лавру къ о. архимандриту Леониду. Эти знатоки христіанскаго Востока дали мнѣ не мало практическихъ совѣтовъ и указаній относительно предпринимаемаго путешествія и успѣшнаго исполненія возложеннаго на меня порученія. У Порфирія увидѣлъ я впервые три томика грузинской папирусной Праздничной Минеи въ переплетѣ, найденные имъ въ лаврѣ Св. Саввы, и два листа Синайской папирусной Псалтыри.

Изъ Москвы я направился прямо въ Одессу, откуда разсчитывалъ выѣхать немедленно въ Египетъ и на Синай; но мнѣ суждено было остаться здѣсь цѣлыхъ 12 дней, ожидая со дня на день вскрытія замерзшаго, вслѣдствіе сильныхъ морозовъ, Одесскаго порта. На Варну также нельзя было ѣхать по случаю сильнаго ледохода на

Дунаѣ, прервавшаго пароходное сообщеніе между Журжевомъ и Рущукомъ, а ѣхать изъ Одессы въ Севастополь пришлось бы черезъ Харьковъ, слѣдовательно,— нѣсколько дней. Такъ я просидѣлъ у моря въ Одессѣ томительныхъ 12 дней въ ожиданіи погоды, т. е. ю.-з. вѣтра, который приноситъ, обыкновенно, тепло, ломаетъ и разбрасываетъ ледъ. Впрочемъ, эти дни не пропали для меня совсѣмъ даромъ: хотя профессора Кондакова, ѣздившаго предъ тѣмъ на Синай, не было въ Одессѣ, но я нашелъ тамъ его спутника фотографа Рауля, который сообщилъ мнѣ нѣкоторыя, весьма полезныя свѣдѣнія о предстоящемъ путешествіи и снабдилъ меня фотографическими снимками синайскихъ видовъ, монаховъ и бедуиновъ. Эти подарки я отвезъ Синаитамъ, принявшимъ ихъ съ большимъ удовольствіемъ. Особенно монастырскіе бедуины были въ восторгѣ, видя свои собственные портреты, и это мнѣ облегчило пріобрѣсти ихъ довѣріе и расположеніе. Наконецъ, 22-го Января, кое-какъ ломая ледъ и прокладывая путь вошла въ гавань „Цессаревна“. Пароходъ „Чихачевъ“, на которомъ я находился, шелъ прямо въ Александрію; онъ снялся съ якоря въ 12 ч. дня и, съ шумомъ и трескомъ, пробивая себѣ путь, двинулся медленно впередъ, прорѣзывая ледяное поле въ нѣсколько десятковъ верстъ. Съ 8 часовъ вечера ужъ не было больше сплошнаго льда, попадались только пловучія льдины. На слѣдующій день, поздно вечеромъ, намъ пришлось остановиться и ждать разсвѣта у входа въ Босфоръ, и только къ 9 ч. утра мы вступили въ Золотой Рогъ. Переодѣвшись на-скоро, такъ какъ всего предстояло пробыть только нѣсколько часовъ въ Константинополѣ, я поспѣшно отправился къ нашему послу А. И. Нелидову и вручилъ ему рескриптъ Его Высочества Великаго Князя Сергѣя Александровича и письмо товарища министра иностранныхъ дѣлъ А. Е. Влангали, равно дипломъ на званіе почетнаго члена Православнаго Палестинскаго Общества и знакъ Общества, установленный для почетныхъ членовъ. Свиданіе наше продолжалось съ $^1/_2$ часа, во время котораго онъ мнѣ сообщилъ печальное извѣстіе, полученное имъ за два дня до моего пріѣзда, о смерти нашего дипломатическаго агента въ Египтѣ г. Лекса, къ которому также имѣлъ рекомендательное письмо и на содѣйствіе и опытность котораго много разсчитывалъ, чтобы успѣшно совершить путешествіе на Синай. „Но это вамъ не помѣшаетъ“, прибавилъ А. И. Нелидовъ, „вамъ будетъ оказано нашими представителями всевозможное содѣйствіе, а затѣмъ, если рано весною вернетесь съ Синая и Палестины, то, быть можетъ, намъ придется вмѣстѣ съѣздить на Аѳонъ“.

Вслѣдствіе моего желанія, въ тотъ же день повидаться съ патріархомъ константинопольскимъ Іоакимомъ III и попросить его Святѣйшество сдѣлать зависящее распоряженіе о томъ, чтобы я безъ задержки былъ принятъ въ Иверскій монастырь, А. И. Нелидовъ тутъ же написалъ мнѣ рекомендательное письмо къ патріарху и велѣлъ своему кавасу сопровождать меня въ историческій кварталъ Византіи — Фанарь, гдѣ живетъ патріархъ. Несмотря на то, что день былъ синодальный, т. е. происходило засѣданіе Синода, я былъ принятъ патріархомъ, которому передалъ бывшія у меня къ нему рекомендательныя письма. Бывшій патріархъ Іоакимъ III высокаго роста, довольно полный и представительный брюнетъ съ просѣдью, ему лѣтъ за 50, съ большими черными глазами и быстрымъ, проницательнымъ взглядомъ. Выйдя въ залу, гдѣ я находился, патріархъ остановился на мгновенье и я подошелъ подъ благословеніе, затѣмъ мы присѣли тутъ-же. Я объяснилъ ему цѣль своей поѣздки на Аѳонъ, просилъ его содѣйствія и зависящаго распоряженія, чтобы въ Иверскомъ монастырѣ на Аѳонѣ была мнѣ предоставлена возможность осмотрѣть и обслѣдовать грузинскія письменныя и художественныя сокровища. Патріархъ съ минуту находился какъ бы въ нерѣшимости и какъ-будто что-то соображалъ. Замѣтивъ это, и, не желая получить отказа или даже уклончиваго отвѣта, такъ какъ въ данномъ случаѣ онъ могъ сослаться на натянутыя отношенія грековъ и грузинъ, я поспѣшилъ прибавить, что рекомендація его Святѣйшества мнѣ не сейчасъ нужна, что я ѣду прямо на Синай и въ Палестину, а затѣмъ, весною только поѣду на Аѳонъ и, чтобы къ тому времени Аѳонскій протатъ былъ извѣщенъ о моемъ пріѣздѣ и о допущеніи меня къ книжнымъ сокровищамъ Иверскаго монастыря. На это патріархъ вдругъ вышелъ изъ раздумья и живо, съ веселымъ видомъ сказалъ: „gut, gut, ausgezeichnet“. Мы бесѣдовали по нѣмецки,—патріархъ учился въ Германіи и хорошо владѣетъ этимъ языкомъ, о чемъ я былъ предупрежденъ заранѣе нашимъ посломъ. Послѣ этого я всталъ, извинившись, что спѣшу на пароходъ. Патріархъ подъ конецъ совсѣмъ уже повеселѣвшій, благословивъ меня, сказалъ по русски: „до свиданья“. Такъ мы разстались послѣ аудіенціи, продолжавшейся минутъ двадцать.

Изъ Фанара я снова переправился въ Перу, сдѣлалъ кое-какія покупки, получилъ деньги по переводу въ агентурѣ Credit Lyonais и направился къ пароходу. Черезъ полчаса кавасъ привезъ мнѣ письмо нашего посла къ исправлявшему должность дипломатическаго агента въ Египтѣ г. Свиларичу. Въ тотъ же день, 28

Января въ 4 ч. пополудни, простоявъ въ Константинополѣ вмѣсто обычныхъ двухъ дней всего семь часовъ, мы выѣхали изъ Золотого Рога и направились въ Египетъ. Послѣ 3-хъ часовой, единственной изъ Константинополя до Александріи, остановки въ Сирѣ, мы снова пустились въ путь, и вотъ запахло другимъ весеннимъ воздухомъ, цвѣтъ морскихъ волнъ сталъ постепенно переходить изъ темно-голубого въ ярко-голубой, надъ пароходомъ высоко два бѣлыхъ орла кружились въ воздухѣ и сопровождали насъ нѣсколько часовъ—все напоминало, что мы заѣхали далеко на югъ и что Африка ужь близка. Въ послѣдній день нашего путешествія моремъ, послѣ полудня, капитанъ парохода велѣлъ уменьшить ходъ, опасаясь, что мы вечеромъ слишкомъ рано пріѣдемъ въ Александрію и намъ придется простоять или крейсировать внѣ рейда до утра, такъ какъ корабли входятъ въ александрійскую гавань только подъ руководствомъ мѣстныхъ лоцмановъ днемъ. Въ Александрію прибыли мы 31 Января въ 2 ч. ночи, а вступили въ портъ только 1 Февраля утромъ. Съ парохода я прямо поѣхалъ въ наше консульство. Печальное зрѣлище представляла въ то время Александрія,—почти двѣ трети города были въ развалинахъ, притомъ лучшія изъ александрійскихъ улицъ, какъ-то: площадь Консуловъ, улица Мехмедъ-Али и др. представляли груду развалинъ; по однимъ улицамъ едва можно было проѣхать въ экипажѣ, по другимъ нельзя было разъѣхаться двумъ экипажамъ, а по третьимъ могли шествовать только пѣшеходы,—такова была тѣснота и давка на улицахъ, наполненныхъ развалинами домовъ! Виновники этихъ разрушеній, англійскіе мониторы и броненосцы съ ихъ митральезами и орудіями самаго большого калибра, стояли еще тутъ же и гордо смотрѣли съ александрійскаго рейда на эти развалины столицы Клеопатры. Домъ англійскаго консульства, какъ говорятъ, былъ однимъ изъ первыхъ домовъ, сдѣлавшихся жертвой англійскихъ бомбъ и пламени. Добравшись до нашего консульства, я представился и. д. дипломатическаго агента, г. Свиларичу, и передалъ ему письмо А. И. Нелидова и свой паспортъ. Онъ наскоро просмотрѣвъ то и другое, обратился ко мнѣ по-французски, такъ какъ г. Свиларичъ по-русски не говоритъ: „я весь къ Вашимъ услугамъ, что прикажете?“ Я ему разсказалъ цѣль своего путешествія и что я предполагаю отправиться прямо на Синай, возможно ли это сдѣлать при данныхъ обстоятельствахъ и какъ? Онъ мнѣ отвѣтилъ: „вполнѣ возможно, только на всякій случай мы спросимъ объ этомъ греческихъ монаховъ, представителей синайскаго монастыря; при этомъ однако я считаю своимъ долгомъ сообщить Вамъ, что Вы выбрали для путешествія на Синай время нѣсколько тревожное“. При этихъ словахъ онъ принесъ номеръ того дня египетской газеты „Александрійскаго Маяка“ и показалъ мнѣ замѣтку, въ которой говорилось, что недѣли двѣ предъ тѣмъ отправившійся въ Синайскую пустыню принцъ Фридрихъ Карлъ Прусскій, желая немного поохотиться въ пустынѣ, предпринялъ обратный путь черезъ Феранъ, гдѣ не совсѣмъ безопасно и, что въ обществѣ безпокоятся объ его судьбѣ, такъ какъ до сихъ поръ нѣтъ никакихъ вѣстей о немъ; но, надо надѣяться, прибавляла газета, что герой Меца не дастъ себя въ обиду бедуинамъ и возвратится здравымъ и невредимымъ въ скоромъ времени. Черезъ полчаса пришли въ консульство и греческіе монахи, изъ которыхъ одинъ очень хорошо объяснялся по-русски, такъ какъ нѣсколько лѣтъ жилъ въ Россіи, и заявили, что „въ пустынѣ, правда, небезопасно въ настоящее время, но дорога сначала моремъ до Тора, а оттуда сухимъ путемъ на Синай не представляетъ никакой опасности; однако они совѣтуютъ мнѣ подождать нѣкоторое время въ Египтѣ, пока они справятся у своего агента въ Суезѣ и пока пріѣдетъ обратно принцъ Фридрихъ Карлъ. Къ тому же, прибавили они, Вы ѣдете на Синай слишкомъ рано, пока еще тамъ очень холодно".—Я улыбнулся, говоря, что „ѣду изъ Россіи, въ Петербургѣ было недѣли три тому назадъ градусовъ 20 мороза, а въ Москвѣ 23 градуса, и я не боюсь холода, но жаровъ боюсь, потому я и спѣшу въ пустыню".—Ихъ возраженія о томъ, что до жаровъ, даже въ пустынѣ, еще далеко, что ходить еще ничего—можно, но сидѣть и заниматься въ монастырѣ трудно, я не слушалъ и рѣшилъ, что эту важнѣйшую и трудную часть моего путешествія нужно было кончить какъ можно скорѣе. Впослѣдствіи на Синаѣ я горькимъ опытомъ убѣдился, что монахи были правы и, что петербургскіе и московскіе морозы въ 20° менѣе опасны, чѣмъ Синайскіе холода въ 8°.

Желая однако узнать насколько газетныя опасенія насчетъ судьбы и странствованія принца Фридриха Карла были основательны, я, по совѣту г. Свиларича, отправился къ и. д. германскаго консула. На мой вопросъ — на сколько основательно заявленіе „Александрійскаго Маяка", консулъ мнѣ отвѣтилъ, что дѣйствительно онъ безпокоится о судьбѣ принца Фридриха Карла, онъ получилъ изъ Суеза отъ германскаго вице-консула извѣстіе о томъ, что принцъ съ Синая рѣшился пріѣхать въ Суезъ сухимъ путемъ, между тѣмъ, какъ говорятъ, въ пустынѣ не совсѣмъ спокойно и волненіе среди бедуиновъ послѣ англо-египетской войны еще не улеглось. На мой вопросъ, что, вѣроятно, съ принцемъ есть его свита и порядочный конвой, замѣститель германскаго консула сказалъ, что конвой есть, но для такого путешествія по пустынѣ незначительный, что на силу могли въ Торѣ уговорить принца взять съ германскаго парохода, привезшаго его изъ Суеза въ Торъ, человѣкъ, кажется, девять матросовъ, да я узнавъ, нѣсколько дней тому назадъ, что принцъ возвращается пустынею, выпросилъ у египетскаго правительства человѣкъ 25 солдатъ-кавалеристовъ съ однимъ офицеромъ и послалъ ихъ въ пустыню на встрѣчу принцу. Далѣе прибавилъ и. д. германскаго консула, что онъ не совѣтуетъ ѣхать на Синай, не дождавшись возвращенія принца, тѣмъ болѣе, что я—одинъ, и ни въ какомъ случаѣ не слѣдуетъ въ такое время ѣхать на Синай пустынею, а моремъ до Тора, и затѣмъ пустынею, гдѣ меньше опасности, и что для этого было бы лучше обратиться мнѣ въ Хедивскую Компанію пароходства на Красномъ морѣ, не согласится ли она, чтобы ея срочный пароходъ высадилъ меня въ Торѣ, на аравійскомъ берегу Краснаго моря. Отъ и. д. германскаго консула я прямо отправился въ правленіе Хедивской Компаніи, гдѣ я засталъ вице-директора; кавасъ, сопровождавшій меня, передалъ просьбу отъ г. Свиларича, не можетъ ли срочный пароходъ этой Компаніи высадить меня въ Торѣ. Вице-директоръ послѣ нѣкотораго молчанія отвѣтилъ, что ихъ пароходы не заходятъ туда, но, прибавилъ онъ, что дастъ окончательный отвѣтъ на слѣдующій день. Прощаясь заявилъ ему, что я эту услугу приму за особенную любезность. На другой день утромъ черезъ каваса нашего консульства Хедивская Компанія прислала мнѣ два письма на арабскомъ языкѣ: одно для агента этой компаніи въ Суезѣ, другое для капитана парохода „Загазигъ“, который долженъ былъ отвезти меня въ Торъ. Письма были написаны въ очень любезномъ тонѣ: капитану приказано было оказывать мнѣ всякое содѣйствіе и вниманіе, и благополучно доставить меня въ Торъ, не высаживать меня ночью, если пароходъ придетъ туда ночью, а стоять до разсвѣта и тогда только высадить, и за все это удовольствіе взять съ меня изъ Суеза въ Торъ 10 египетскихъ лиръ (лира египетская = 26 франкамъ) сверхъ пассажирской платы, которая составляетъ 2 лиры, слѣдовательно, въ общей сложности 312 фр. Взвѣсивъ все, что мнѣ говорили о предстоящемъ путешествіи, я рѣшился уѣхать на слѣдующій же день въ пятницу, чтобы попасть на субботній, разъ въ недѣлю отходящій изъ Суеза, пароходъ. Закупивъ нѣкоторые необходимые для путешествія въ пустынѣ предметы, остальную часть дня я посвятилъ обзору уцѣлѣвшихъ еще частей города и его достопримѣчательностей, изъ которыхъ остается еще почти только одна единственная Помпеевская колонна; впрочемъ вся Александрія съ своими, хотя и свѣжими еще развалинами, напоминала какой-то старинный городъ въ родѣ Помпеи. Въ пятницу 4 Февраля къ 8 ч. утра я явился на станцію желѣзной дороги, чтобы отправиться въ Суезъ; въ это же утро привезли изъ Каира тѣло покойнаго Лекса, чтобы отправить въ Россію. На станціи желѣзной дороги по этому случаю былъ весь консульскій персоналъ. Мнѣ отвели въ поѣздѣ просторное купэ, бнагодаря опять-таки любезности г. Свиларича, и въ 8 ч. вечера того же дня я былъ уже въ Суезѣ. Путь нашъ лежалъ черезъ Танта, Бенха, Загазигъ и знаменитый отнынѣ тель ел Кебиръ, гдѣ осенью 1882 г. Араби-паша былъ разбитъ англичанами. Быстро перенеслись мы надъ страною фараоновъ. Погода была хотя теплая, но сѣренькая, въ вагонахъ сквозило, воздухъ былъ однако необыкновенно мягкій, египетскій. Весна была въ полномъ разгарѣ, поля зеленѣли и цвѣли, всюду видны были пальмы и бананы, вездѣ превосходно обработанныя поля со множествомъ каналовъ для орошенія и грядъ, прямыхъ какъ стрѣла; воду выкачивали подъемными колесами, которыя вращаются при помощи ословъ, верблюдовъ, быковъ или буйволовъ. На поляхъ вездѣ кипѣла работа, тутъ были мужчины, женщины и дѣти. Бѣдные дома фелаховъ, выстроенные изъ сыраго, нежженаго кирпича были оставлены на произволъ судьбы съ дверями, настежъ растворенными, часто безъ всякаго присмотра, да изъ нихъ и взять-то нечего, ибо, несмотря на пресловутые египетскіе ежегодные три урожая, бѣдность среди фелаховъ неимовѣрная.

Въ Бенха, пунктѣ соединенія желѣзныхъ дорогъ Александрійскаго и Каирскаго, въ мое купэ сѣлъ какой-то толстякъ въ фескѣ; онъ мнѣ отрекомендовался англійскимъ инженеромъ, начальникомъ всѣхъ желѣзныхъ дорогъ и телеграфовъ въ Египтѣ; подъѣзжая въ Загазигу и затѣмъ къ тель ел Кебиру, онъ съ воодушевленіемъ очевидца и побѣдителя разсказывалъ мнѣ, какъ мѣсяца три предъ тѣмъ они, англичане, „разбили этихъ подлыхъ арабовъ, и рубили ихъ, преслѣдуя въ этихъ самыхъ мѣстахъ разбитыя войска Араби-паши“. Этотъ толстякъ-марсъ сообщилъ мнѣ одно пріятное телеграфное извѣстіе, почерпнутое имъ какъ онъ говорилъ, изъ самаго вѣрнаго источника, что принцъ Фридрихъ Карлъ здравъ и невредимъ и на дняхъ будетъ въ Суезѣ. Такимъ образомъ мучительный вопросъ о безопасности пути въ пустынѣ былъ близокъ къ разрѣшенію въ благопріятномъ смыслѣ. Тель ел Кебиръ, есть пограничный пунктъ между оазисомъ и пустынею,—здѣсь сразу обрывается зеленое пространство дельты и начинается безбрежная песчаная пустыня. Съ Измаиліи, лежащей на Суэзскомъ каналѣ у озера Тимза, вплоть до Суеза желѣзная дорога идетъ вдоль озеръ Тимза, Горькихъ или Соленыхъ, черезъ которыя проходитъ Суезскій каналъ и вдоль самаго канала на такомъ близкомъ разстояніи, что почти на протяженіи всей дороги видна вода и плавающія по ней суда. Къ 8-ми часамъ вечера мы пріѣхали въ Суезъ. На вокзалѣ, пріѣхавшій драгоманъ нашего консульства просилъ меня отъ имени вице-консула Коста остановиться у него. Я поѣхалъ къ нему. Отъ него я узналъ, что недѣли двѣ предъ тѣмъ поѣхали на Синай до 60-ти Русскихъ паломниковъ, преимущественно женщинъ, что принца Фридриха Карла ожидаютъ на слѣдующій день въ Суезѣ, что въ пустынѣ, конечно, опаснѣе теперь, чѣмъ обыкновенно, но что особенной опасности нѣтъ, если имѣть нѣсколько хорошо вооруженныхъ спутниковъ, можно отправиться на Синай и обратно сухимъ путемъ, мнѣ же, какъ одинокому, совѣтуетъ совершить этотъ путь моремъ не только туда, но и обратно, что это требуетъ, конечно, лишнихъ расходовъ, но зато можно этимъ сберечь время и силы для моихъ занятій и предстоящихъ странствованій. Я такъ и сдѣлалъ. На другой день пришелъ ко мнѣ агентъ Хедивской Компаніи, которому, заплативъ 312 ф., заявилъ, чтобы срочный пароходъ черезъ недѣли три заѣхалъ за мной въ Торъ и привезъ бы меня обратно въ Суезъ; въ случаѣ же занятія задержатъ меня на Синаѣ дольше, чѣмъ предполагаю, то дамъ имъ знать черезъ посланца-бедуина въ Суезѣ, что за эту мою доставку обратно получатъ также 312 фр. Агентъ на все согласился, такъ какъ и на это имѣлъ предписаніе отъ своего директора, предупредивъ, что вмѣсто утра пароходъ „Загазигъ“ выйдетъ въ море вечеромъ, чтобы пріѣхать въ Торъ утромъ, а не ночью.

Закупивъ на суезскомъ базарѣ небольшую дорожную провизію и разныя приспособленія для верховой ѣзды на верблюдахъ, я въ 5 ч. вечера былъ уже на пароходѣ. Туда пріѣхали вмѣстѣ со мною нашъ вице-консулъ съ драгоманомъ и застали на пароходѣ суезскаго вице-губернатора, который провожалъ англійскихъ офицеровъ и египетскія войска, отправлявшихся въ Суданъ съ этимъ же пароходомъ. Онъ сообщилъ мнѣ, что Фридрихъ Карлъ пріѣхалъ въ аинъ-Муса, мѣстность на 2-хъ часовомъ разстояніи отъ Суеза. Выѣхалъ я изъ Суеза въ Красное море въ 7 ч. вечера. Вечеръ былъ тихій, теплый. До наступленія ночи я оставался на палубѣ, любуясь дикимъ, своеобразнымъ видомъ азіатскихъ и африканскихъ гористыхъ береговъ Краснаго моря, которые все время были видны. Мысленно сравнивалъ эту полосу воды, раздѣляющую Азію и Африку, съ тою, которую я видѣлъ недѣлю передъ тѣмъ (Босфоръ, Мраморное море, Дарданеллы), раздѣляющую Азію и Европу. Съ наступленіемъ ночи я спустился въ свою каюту. За ужиномъ познакомился со своими спутниками, въ числѣ которыхъ были: одинъ нѣмецкій купецъ изъ Александріи, ѣхавшій въ Суданъ, чтобы закупить продукты этого богатаго края, одинъ черкесскій генералъ, сторонникъ Араби-паши, разжалованный и сосланный въ Суданъ мудиромъ (гражданскимъ губернаторомъ), и нѣсколько англійскихъ офицеровъ, между ними Зекендорфъ. Эти послѣдніе очень интересовались, кто я, куда и зачѣмъ ѣду. Удовлетворяя ихъ любопытству, я имъ разсказалъ цѣль моего путешествія. Они съ видимымъ участіемъ спрашивали меня, почему я въ такое тревожное и смутное время предпринялъ путешествіе, когда въ Египтѣ только-что кончилась война, а въ Суданѣ теперь разгорается и что съ африканскаго берега она, навѣрно, сообщится азіатскому берегу каменистой Аравіи, и надо опасаться, что возстаніе бедуиновъ будетъ всеобщее. Напомнили мнѣ и о профессорѣ Пальмерѣ и его двухъ спутникахъ-офицерахъ, перебитыхъ бедуинами за два мѣсяца предъ тѣмъ по дорогѣ къ Синаю и т. п. Я имъ отвѣтилъ, что они ѣдутъ въ мѣстность еще болѣе опасную. На это они мнѣ указали на пушки и войска, находившіяся на палубѣ парохода. Такъ мы бесѣдовали полушутя, полусерьезно, затѣмъ разошлись по своимъ каютамъ. Спустя мѣсяцевъ восемь, когда я здравымъ и невредимымъ возвратился въ Петербургъ (палестинская лихорадка и слабый ревматизмъ, которые я привезъ съ Востока, конечно, не худшія изъ несчастій, которыя могли приключиться со мною), было мнѣ крайне грустно видѣть въ англійскихъ и нѣмецкихъ иллюстрированныхъ журналахъ въ числѣ портретовъ перебитыхъ офицеровъ вмѣстѣ съ семитысячною арміею генерала Гиксъ-Бича и портреты моихъ красноморскихъ компаньоновъ, которыхъ не спасли ни ихъ пушки, ни штыки, между тѣмъ какъ я съ однимъ револьверомъ, который, притомъ, почти все время безъ употребленія оставался въ футлярѣ, благополучно возвратился въ отечество. Въ 9 часовъ утра слѣдующаго дня я былъ уже въ Раифѣ (Торѣ). Здѣсь меня любезно приняли архіепископъ Синайскій Калистратъ III, проводящій зиму обыкновенно въ Раифѣ, и нашъ консульскій агентъ православный арабъ Ансеръ, и помѣстили меня въ хорошенькомъ новомъ домикѣ, выстроенномъ на самомъ берегу Краснаго моря, отчасти на средства Русскихъ паломниковъ. Заявивъ о своемъ желаніи на другой же день отправиться на Синай, я попросилъ эконома подворья нанять для меня верблюдовъ, а остальную часть дня я посвятилъ осмотру новой церкви подворья и большаго пальмоваго монастырскаго сада съ его теплыми минеральными источниками, находящимися на часъ ѣзды отъ Раифы, и извѣстными подъ именемъ источниковъ Моисеевыхъ. Пророкъ Моисей (у Арабовъ Муса) высоко чтится и у мусульманъ: на Синайскомъ полуостровѣ и въ Палестинѣ часто попадаются: аинъ Муса „источникъ Моисея“, джебель Муса „гора Моисея“, джами Муса „мечеть Моисея“ и т. п. Отъ древней и славной въ лѣтописяхъ христіанства Раифы остается теперь только бѣдная мусульманская деревушка. Когда на слѣдующій день, 7-го Февраля, въ сопровожденіи двухъ бедуиновъ, одного православнаго араба, сына нашего консульскаго агента, и одного грека, монастырскаго послушника, я выѣхалъ изъ Раифы, въ 10 часовъ утра, термометръ показывалъ уже 17° тепла по Реомюру. Послушникъ грекъ о. Неофитъ человѣкъ въ своемъ родѣ замѣчательный, родомъ съ острова Патмоса, чѣмъ онъ очень гордится, считая Св. Іоанна Богослова, своимъ патрономъ. Еще въ дѣтствѣ онъ былъ проданъ дядею одному арабскому купцу въ Александріи, съ которымъ разъѣзжалъ по Африкѣ и Азіи, былъ въ Нубіи, Тунисѣ, Алжирѣ и т. п. Затѣмъ бѣжалъ отъ этого купца на Патмосъ, выдалъ своихъ сестеръ за мужъ и принялся за пиратство. Впослѣдствіи оставилъ это ремесло и въ теченіи нѣсколькихъ лѣтъ работалъ при постройкѣ Суезскаго канала, получая хорошее вознагражденіе, такъ какъ онъ весьма искуссный каменотесъ. Наконецъ, пріютился въ синайскомъ монастырѣ и принесъ въ даръ ему все, что успѣлъ накопить, не прося ничего, кромѣ позволенія жить при монастырѣ и работать для него. А работаетъ онъ много и умѣло. Онъ настоящій кормилецъ этихъ монаховъ, ни минуты не сидитъ даромъ: выстроилъ каменные дома въ Раифѣ и развелъ садъ на берегу Краснаго моря. Ростомъ гигантъ, силачъ, красивъ, неграмотенъ, говоритъ по-гречески, по-арабски, нѣсколько по-русски и по-англійски. Онъ своимъ добровольнымъ обѣтомъ и послушаніемъ напоминаетъ нѣсколько старинныхъ иноковъ. Я просилъ эконома отпустить его сопровождать меня на Синай, обѣщаясь прислать его обратно дней черезъ пять-шесть. Сначала затруднялись его отпустить, такъ какъ дѣлъ было у нихъ много, но, наконецъ, согласились.

Отъ Раифы на Синай ведутъ двѣ дороги: сѣвернѣе черезъ ущелье вади Хебранъ и восточнѣе черезъ вади Исли. Эта послѣдняя хотя и хуже, но короче, впрочемъ, разница всего въ 3-хъ часахъ. Мы поѣхали по этой послѣдней. Послѣ 7-ми часовой ѣзды по ровной песчаной пустынѣ, Красное море скрылось отъ насъ и мы вступили въ узкое ущелье Исли. При самомъ входѣ въ ущелье я замѣтилъ на правой сторонѣ на темной діоритовой скалѣ довольно правильныя изображенія верблюдовъ съ сѣдоками, высѣченныя на скалѣ, испещренной тѣми пока еще загадочными письменами, которыя встрѣчаются на синайскомъ полуостровѣ во множествѣ и которыя еще не вполнѣ разобраны учеными. Верблюды эти вмѣстѣ съ всадниками обращены лицемъ къ Синаю. Принадлежатъ ли изображенія эти къ до-христіанской, христіанской или мусульманской, эпохамъ, одно, кажется, ясно, что назначеніе этихъ письменъ и изображеній было, между прочимъ, служить для каравановъ или паломниковъ указателями путей на полуостровѣ каменистой Аравіи. Дорога, или собственно тропа, въ ущеліи сносная, такихъ дорогъ, напр., на Кавказѣ, въ горахъ, не мало; пѣшкомъ приходится идти всего часовъ пять или шесть въ продолженіи трехдневнаго пути, остальное время можно ѣхать безопасно, не слѣзая съ верблюда. Ущелье Исли довольно обильно водою: источники съ окружающею ихъ скудною зеленью встрѣчаются черезъ каждые три-четыре часа, лѣтомъ большая часть ихъ высыхаетъ, однако на разстояніи 6-ти, 7-ми часовой ѣзды все-таки можно встрѣтить и лѣтомъ воду. Изъ растеній встрѣчаются: пальма, манновое дерево (торфа, тамарискъ), исоповое дерево, тростникъ, разнаго рода чрезвычайно душистыя колючки, бурьянъ и верблюжья трава. Изъ дичи мы встрѣтили только синайскихъ или каменныхъ козъ (capra Sinaitica). Въ 6 часовъ вечера сдѣлали привалъ близъ источника и провели первую ночь въ глубокомъ узкомъ ущеліи Исли, утомленные дорогою, лежащею на днѣ этого ущелія, усѣяннаго большими камнями, черезъ которые намъ и верблюдамъ приходилось перескакивать и нельзя было ѣхать верхомъ. Оффиціальнымъ, отвѣтственнымъ предводителемъ нашего каравана въ пустынѣ считался, какъ водится, шейхъ-бедуинъ, но на самомъ дѣлѣ предводителемъ нашимъ былъ о. Неофитъ. Онъ распоряжался всѣмъ: осмотрѣвъ мѣстность, гдѣ приходилось намъ ночевать, всѣ уступы, норы и логовища кругомъ насъ въ ущеліи, чтобы не было тамъ звѣрей или гадовъ, равно, чтобы въ случаѣ грозы и дождя, которые бываютъ въ этихъ мѣстахъ рѣдки, но ужасны, можно было спастись на близлежащихъ возвышеніяхъ, приказывалъ бедуинамъ ставить небольшую палатку, которою меня снабдили Раифскіе иноки, за что имъ большое спасибо, и развести огонь. О. Неофитъ оказался такимъ же хорошимъ поваромъ, какъ и веселымъ спутникомъ. Послѣ ужина я ложился въ палаткѣ, внѣ палатки кругомъ о. Неофитъ, Антоній Ансеръ и бедуины, а кругомъ этой компаніи верблюды. Ночи были тихи, лунны, очаровательны, какія только могутъ быть въ Аравіи, хотя, какъ извѣстно, темныя звѣздныя ночи юга красивѣе лунныхъ. Засыпалъ я скоро и крѣпко вслѣдствіе усталости, только на другое утро, просыпаясь въ 6 часовъ, чувствовалъ головную боль отъ душистыхъ травъ, растущихъ въ пустынѣ во множествѣ. По дорогѣ о. Неофитъ говорилъ безъ умолку; иногда поджигалъ онъ камышъ, встрѣчавшійся близъ источниковъ, и когда тѣ, объятые пламенемъ, начинали трещать, Неофитъ приговаривалъ: „вотъ такъ жарили англичане арабовъ и бомбардировали Александрію“. Нерѣдко переворачивалъ большіе камни, валявшіеся на дорогѣ, стрѣлялъ изъ ружья и не позволялъ нашимъ бедуинамъ говорить съ встрѣчными бедуинами, которыхъ въ теченіе трехъ дней видѣли мы всего трехъ или четырехъ охотниковъ, продавшихъ намъ козье мясо, довольно пріятное на вкусъ. На третій день къ 10-ти часамъ утра мы поднялись на плоскую горную возвышенность и подулъ рѣзкій, холодный, сѣверный вѣтеръ, а спустя часа два показалась и Богошественная гора Хоривъ во всемъ своемъ суровомъ величіи. Съ юговосточной стороны, съ которой мы подъѣзжали, Хоривъ кончается крутымъ почти отвѣснымъ скалистымъ обрывомъ и производитъ сильное впечатлѣніе своимъ мрачнымъ и таинственнымъ видомъ. Къ пяти часамъ вечера мы подъѣхали къ монастырской оградѣ. Надъ самымъ входомъ въ монастырь красуется греческая надпись, гласящая, что монастырь основанъ византійскимъ императоромъ Юстиніаномъ въ VI вѣкѣ. Синайскій монастырь, обнесенный высокою гранитною оградою, имѣющею 39 саженей въ длину и 30 саженей въ ширину, лежитъ въ ущеліи (вади) Шуейбъ, между Хоривомъ и горою Св. Епистиміи на высотѣ болѣе 5,000 фут. надъ уровнемъ моря. Съ сѣверо-запада и юго-востока ущелье это открыто, откуда дуютъ то въ одну, то въ другую сторону постоянные вѣтры зимою и лѣтомъ. Соборная церковь базиличнаго типа съ знаменитою Юстиніановскою мозаикой, представляющею „Преображеніе Господне“ съ портретами, какъ думаютъ нѣкоторые, императора Юстиніана и императрицы Ѳеодоры, окружена 9-ю большими и 15-ю малыми церквами, которыя, въ свою очередь, примыкаютъ къ различнымъ по величинѣ и разнохарактернымъ по архитектурѣ постройкамъ, снабженнымъ темными корридорами, потаенными ходами и подвалами, въ которыхъ, есть основаніе предполагать, найдется еще не мало драгоцѣнныхъ письменныхъ и художественныхъ сокровищъ. При монастырѣ имѣется хорошій источникъ и фруктовый садъ. Монастырь общежительный (киновіальный), въ немъ живетъ 23 монаха— греки и одинъ русскій. Въ церковно-административномъ отношеніи Синайскій монастырь управляется архіепископомъ, фактически независимымъ отъ восточныхъ патріарховъ.

На слѣдующій день началъ я обозрѣвать древности монастыря и книжныя его сокровища. Собственно грузинскія рукописи хранятся въ двухъ мѣстахъ: папирусная Псалтырь и три другія роскошно писанныя унціальныя рукописи находятся въ маленькой темной комнатѣ, смежной съ архіепископскою залою; остальная часть въ подвалѣ, гдѣ мнѣ пришлось выбирать ихъ изъ сирійскихъ, абиссинскихъ, арабскихъ и армянскихъ рукописей. Сначала пришлось мнѣ заниматься ими на мѣстѣ ихъ нахожденія, но вслѣдствіе холода, сырости и неудобствъ я отказался тамъ заниматься и наконецъ стали приносить мнѣ ихъ въ комнату.

Зима на Синаѣ вообще сурова и не считается удобнымъ временемъ для занятій въ монастырѣ,—и въ бытность мою тамъ было холодно: почти всегда ниже нуля на дворѣ и въ комнатахъ, такъ какъ не имѣется ни дровъ, ни каминовъ, двери и окна плохо запираются, полы каменные, и къ тому же, въ теченіе трехъ дней была мятель и шелъ снѣгъ, все дрожало и трещало въ монастырѣ, вѣтеръ вылъ и звонилъ въ колокола, раскачивая ихъ сильно. Кончивъ составленіе каталога, не смотря на отговариванія, я рѣшился подняться, наканунѣ своего отъѣзда, на Хоривъ, который выше монастыря болѣе чѣмъ на 2,000 ф. и на которомъ мѣстами еще лежалъ снѣгъ. Тамъ надѣялся я найти еще что нибудь грузинское въ часовняхъ Св. Ильи и Богородицы-Давидовой.

Въ сопровожденіи двухъ арабовъ и одного монастырскаго послушника я вышелъ изъ монастырской ограды въ 9 часовъ утра, а въ 12 часовъ ровно мы были уже на вершинѣ Хорива. Трудный и безъ того подъемъ былъ еще болѣе затруднителенъ по случаю снѣжныхъ заносовъ и образовавшихся отъ таянія снѣга потоковъ. Между часовнею Богородицы (Панагіи) и церковью Св. Ильи, на разстояніи получасовой ходьбы, скалы, съуживаясь въ двухъ мѣстахъ, образуютъ двери, здѣсь, лѣтъ 25—30 тому назадъ, сидѣли монахи и исповѣдывали поднимавшихся на Хоривъ поклонниковъ. Церковь Св. Ильи, какъ извѣстно, построена надъ пещерою, въ которой, по сказанію Библіи, скрывался пророкъ Илья. Пещеру эту указываютъ на лѣвой сторонѣ внутри церкви, въ которой я не нашелъ ни книгъ, ни надписей грузинскихъ. Церковь и часовня базиличнаго типа, крыты двускатною крышей и выбѣлены внутри и снаружи. При церкви Св. Ильи, лежащей на высотѣ болѣе 7,000 футовъ, имѣется и единственный вѣковой кипарисъ, и по близости множество развалинъ, бывшихъ келій. Въ 50-хъ годахъ преосвя-

*

щенный Порфирій нашелъ ее такою же, какова она и теперь.

Послѣ часоваго весьма труднаго подъема отъ церкви Св. Ильи, мы были уже на вершинѣ Хорива, лежащей на высотѣ 7,359 ф. надъ уровнемъ моря, и образуемой гранитной площадкой въ 25—30 квадратныхъ метровъ. На этой небольшой площадкѣ рядомъ съ часовней Св. Моисея стоитъ и мусульманская мечеть Мусы, совершенно сходная съ ней по размѣрамъ и по архитектурѣ,— это четырехугольное зданіе, выбѣленное внутри и снаружи и крытое плоскою земляною крышей. Съ вершины Хорива открывается чудная панорама Синайской пустыни, представляющей величественное зрѣлище,— это цѣлое море каменныхъ горъ, совершенно голыхъ, отвѣсныхъ, сокрушенныхъ, желтовато-бурыхъ, залитыхъ ослѣпительными лучами яркаго солнца. Вслѣдствіе необыкновенной чистоты и прозрачности воздуха даже невооруженный глазъ обозрѣваетъ громадное пространство: на востокѣ виднѣется синей лентой Акабскій заливъ, на сѣверо-западѣ—горы самыхъ причудливыхъ конфигурацій, на югѣ—гора Св. Екатерины, вершина которой была покрыта еще снѣгомъ, такъ какъ она выше Хорива на 1,167 футовъ.

Послѣ получасоваго пребыванія на вершинѣ Хорива, мы спустились на югъ по весьма крутому спуску въ вади Леджа, гдѣ пріурочиваютъ множество священныхъ воспоминаній. Въ концѣ этого ущелья находится почти совершенно развалившаяся церковь Богородицы-Давидовой, построеніе которой приписываютъ грузинскому царю Давиду Возобновителю, царствовавшему въ концѣ XI и началѣ XII вѣка, но на которой не осталось больше никакихъ грузинскихъ надписей. Ущелье Леджа выходитъ въ широкую долину ер Раха, пункта соединенія дорогъ изъ

Суеза, Акабы и Раифы. Отсюда всего только часъ ходьбы до Синайскаго монастыря, куда мы пришли въ 6 часовъ вечера.

На другой день утромъ у стѣнъ монастыря собралась къ нашему отъѣзду большая толпа бедуиновъ во главѣ съ шейхомъ всего Синайскаго полуострова Муса-Насиромъ. Къ этому шейху шелъ на свиданіе за нѣсколько мѣсяцевъ до моего пріѣзда, а именно, осенью 1882 года, профессоръ Пальмеръ, который палъ жертвою отчасти своей неосторожности, отправившись въ сопровожденіи только двухъ англійскихъ офицеровъ въ военное время въ пустыню, гдѣ и въ мирное время не безопасно. И Синайскіе монахи испытали во время англо-египетской войны не мало тревогъ отъ этихъ бедуиновъ: въ теченіе 40 дней они держали въ осадѣ весь монастырь, гдѣ пріютилось сверхъ монаховъ еще до 40 Православныхъ арабскихъ семействъ изъ Суеза, Раифы и другихъ мѣстъ Синайскаго полуострова. Монахи предлагали бедуинамъ хлѣбъ и деньги, но тѣ и слышать не хотѣли, говоря что Араби-Паша велѣлъ избить всѣхъ христіанъ полуострова, и время отъ времени подсылали къ осажденнымъ посланцевъ, чтобы тѣ сдавались. Когда же Араби-Паша былъ разбитъ, бедуины немедленно разсѣялись по пустынѣ, тогда и Синаиты отворили двери монастырской ограды, вышли сами и выпустили христіанскія семейства. Въ это же время архіепископъ Синайскій Каллистратъ и нашъ вице-консулъ въ Раифѣ Ансеръ съ нѣсколькими монахами на лодкѣ отправились изъ Раифы въ глубь Краснаго моря и тамъ оставались цѣлую недѣлю посреди моря, боясь фанатизма мусульманъ Раифы и ея окрестностей. Когда же Араби-Паша былъ разбитъ англичанами и опасность миновала, тогда они возвратились на берегъ Раифскій.

Въ Раифу я возвратился на третій день опять ущельемъ Исли. Отсюда я уѣхалъ на пароходѣ въ Суезъ, напутствуемый благословеніями достопочтеннаго архіепископа Каллистрата. Въ Джуваніи, Синайскомъ подворьѣ въ Каирѣ, куда я прибылъ изъ Суеза, въ настоящее время почти ничего не остается изъ письменныхъ памятниковъ, они перевезены для безопасности на Синай.

Пославъ краткій отчетъ о своихъ занятіяхъ въ Синайскомъ монастырѣ Православному Палестинскому Обществу въ Петербургъ, я остался въ Каирѣ, чтобы отдохнуть и полѣчить свои окоченѣлыя руки. Между тѣмъ въ мѣстныхъ газетахъ появились замѣтки о моемъ путешествіи на Синай и благополучномъ возвращеніи оттуда. По совѣту Свиларича я испросилъ аудіенцію у хедива, который на это милостиво согласился. Въ назначенный день часовъ въ 12 явился я во дворецъ хедива въ сопровожденіи драгомана и каваса нашего агентства. Минутъ черезъ пять церемоніймейстеръ пригласилъ меня къ хедиву, довелъ меня до дверей залы, гдѣ находился хедивъ, а самъ ушелъ. Я вошелъ въ залу, убранную по европейски, какъ большинство египетскихъ дворцовъ. Хедивъ стоялъ въ глубинѣ залы въ фескѣ и черномъ сюртукѣ, увидѣвъ меня идущаго къ нему и самъ сдѣлалъ нѣсколько шаговъ навстрѣчу мнѣ. Я сдѣлалъ почтительный поклонъ,—а онъ мнѣ протянулъ руку. Я сказалъ, что „возвратившись въ Египетъ, считалъ своимъ долгомъ представиться Его Высочеству и принести мою искреннюю благодарность за оказанное мнѣ содѣйствіе египетскими властями во время моего путешествія какъ въ Египтѣ, такъ и въ Аравіи и по Красному морю.—„Мнѣ очень пріятно познакомиться съ вами, и очень радъ, что благополучно совершили путешествіе“, сказалъ хедивъ. Затѣмъ онъ меня пригласилъ сѣсть въ близь стоящее кресло, и самъ сѣлъ въ другое, стоящее тутъ же. Тотчасъ подошелъ ко мнѣ лакей въ фескѣ, но одѣтый по европейски, и поднесъ на серебряномъ блюдечкѣ папиросы и огонь (не *кофе* и не *наргиле*, какъ бывало въ старину, такъ, напримѣръ, Мехмедъ-Али въ 30-хъ годахъ угощалъ путешественниковь Норова и Муравьева). — „Вотъ и у меня, началъ хедивъ, есть Общество для сохраненія и изслѣдованія арабскихъ памятниковъ въ Египтѣ, оно возникло недавно. Мы стараемся сохранить и изслѣдовать памятники старины, оставленные намъ предками, но на это нужно много времени и большія средства, поэтому нельзя ждать въ скоромъ времени большихъ результатовъ, надо вооружиться терпѣніемъ“. Затѣмъ обратился ко мнѣ: „Вы пріѣхали съ сѣвера, а у васъ типъ скорѣе восточный или южный“.—„Да, отвѣтилъ я, я уроженецъ Кавказа, но живу и служу въ Петербургѣ“.—„Существуетъ ли желѣзная дорога отъ Тифлиса до границъ Персіи? Сколько дней ѣзды изъ Тифлиса до Тегерана? На сколько желѣзная дорога можетъ сократить путь? и т. п“.— Я объяснилъ все это.—„Какъ себя чувствуете въ нашемъ климатѣ? Здѣсь жара, а у васъ, въ Петербургѣ, вѣроятно, все еще холодно; но вы тамъ защищаетесь отъ холода, говорятъ, шубами, а у насъ здѣсь нѣтъ защиты отъ жаровъ и т. п.“ Послѣ этого хедивъ всталъ, я тоже поспѣшилъ послѣдовать его примѣру, онъ мнѣ протянулъ руку, говоря: „я очень радъ, что имѣлъ случай познакомиться съ вами; желаю вамъ благополучно возвратиться въ отечество“. Хедиву на видъ лѣтъ тридцать, роста выше средняго, нѣсколько полный, съ короткообстриженной темнорусой бородкой; кавказскаго типа нѣтъ у него, хотя мать его была черкешенка, говоритъ хедивъ по французски свободно.

Въ Египтѣ всматривался я также въ типы коптовъ и феллаховъ, потомковъ древнихъ египтянъ, которые, по Геродоту, были, якобы, предками и колхидцевъ, но между нынѣшними коренными обитателями Египта и жителями юговосточнаго берега Чернаго моря сходства почти никакого нѣтъ.

Въ Каирѣ же въ патріаршей церкви мнѣ удалось единственный разъ, въ теченіе восьмимѣсячнаго моего путешествія по Востоку, услышать прекрасное греческое пѣніе хора въ 50 человѣкъ. Наконецъ, въ Александріи, представившись мѣстному патріарху, покинулъ я Египетъ и отправился въ Палестину.

Въ 20-хъ числахъ Марта я былъ уже въ Палестинѣ, гдѣ я оставался около двухъ мѣсяцевъ, т. е. до 17-го Мая. Изъ Александріи выѣхалъ я на пароходѣ Русскаго общества Пароходства и Торговли послѣ полудня (въ 2 ч. дня); на другой день на нѣсколько часовъ мы остановились въ Портъ-Саидѣ, а вечеромъ того же дня я высадился на Палестинскомъ берегу въ Яффѣ. Здѣсь я остановился въ Русскомъ странноприимномъ домѣ и въ тотъ же день посѣтилъ нашего вице-консула г. Марабути, а на другой день, осмотрѣвъ нѣкоторыя древности города, его знаменитые апельсиновые сады и сдѣлавъ экскурсію въ историческую Саронскую долину, которая въ это время цвѣла и благоухала, выѣхалъ въ коляскѣ въ сопровожденіи каваса нашего кònсульства въ Іерусалимъ. Мы переночевали въ Русскомъ страннопріимномъ домѣ въ Рамлэ, отстоящей отъ Яффы въ 15 верстахъ. На слѣдующій день продолжали путь въ Іерусалимъ, куда прибыли въ 4 часа пополудни. Въ тотъ же день посѣтилъ я нашего консула В. Ѳ. Кожевникова, которому передалъ дипломъ и установленный знакъ на званіе почетнаго члена Православнаго

Палестинскаго Общества; вслѣдъ за тѣмъ я посѣтилъ начальника нашей миссіи въ Іерусалимѣ о. Архимандрита Антонина и, разсказавъ имъ цѣль своего путешествія, просилъ ихъ содѣйствія. На слѣдующій день, поклонившись Св. Гробу Господню, представился митрополиту Петры Аравійской Никифору, управлявшему въ то время вакантною Іерусалимскою патріархіею, и просилъ разрѣшенія осматривать въ Православныхъ монастыряхъ грузинскія древности, что онъ мнѣ и разрѣшилъ словесно, говоря, что никакихъ письменныхъ разрѣшеній не требуется. Въ Іерусалимѣ я первоначально помѣстился на Русскихъ постройкахъ, лежащихъ, какъ извѣстно, внѣ стѣнъ Іерусалима, но вслѣдствіе сильнаго тифа въ больницѣ, противъ которой находилась моя комната, и вслѣдствіе неудобствъ самаго помѣщенія для человѣка занимающагося, я недѣли черезъ двѣ долженъ былъ переселиться въ близлежащую гостинницу Фейля, откуда почти ежедневно посѣщалъ гостепріимное семейство нашего консула. Отсюда я совершалъ свои экскурсіи въ разныхъ направленіяхъ для розысканія грузинскихъ древностей и собиранія свѣдѣній о нихъ: въ Іерусалимъ, Іерихонъ, на Іорданъ и Мертвое море, по дорогѣ между Іорданомъ и Іерихономъ я осматривалъ извѣстный древній монастырь Св. Іоанна Крестителя, гдѣ имѣются грузинскія надписи, далѣе въ лавру Св. Саввы — эту колыбель грузинской письменности и подвижничества въ Св. Землѣ, Виѳлеемъ, гдѣ, однако, ничего нѣтъ грузинскаго, монастырь Катамоніи, деревню Малха, населенную, повидимому, потомками грузинскихъ колонистовъ, и, наконецъ, Крестный монастырь — это грузинское подворье, извѣстное подъ этимъ названіемъ у всѣхъ грузинскихъ паломниковъ. Къ сожалѣнію, мнѣ не удалось совершить поѣздки въ Хевронъ и Назаретъ по случаю жестокой палестинской лихорадки, которою страдалъ я и въ послѣдствіи въ теченіе нѣсколькихъ мѣсяцевъ, а двѣ первыя недѣли не могъ я выходить совсѣмъ изъ комнаты, такъ что утомленіе, простуда и другія неудобства пятимѣсячнаго путешествія разрѣшились наконецъ лихорадкою, и хорошо еще, что не тифомъ.

Въ день коронаціи Государя Императора въ Москвѣ, 15 Мая 1883 года, послѣ торжественной обѣдни у гроба Господня, я простился со всѣми знакомыми въ Іерусалимѣ и выѣхалъ въ Яффу, а 17-го того же мѣсяца, я отправился на пароходѣ Русскаго общества Пароходства и Торговли круговымъ рейсомъ мимо береговъ сирійскихъ и малоазійскихъ въ Константинополь. Изъ Яффы мы заѣхали въ Бейрутъ, гдѣ я видѣлся съ нашимъ консуломъ г. Петковичемъ, извѣстнымъ знатокомъ христіанскихъ древностей Востока, далѣе въ Александрету на короткое время, въ Смирну на нѣсколько дней и, наконецъ, пріѣхали въ Стамбулъ въ первыхъ числахъ Іюня, откуда я послалъ отчетъ Православному Палестинскому Обществу о своихъ занятіяхъ въ Палестинѣ, который, однако, къ сожалѣнію, не дошелъ по назначенію.

Такимъ образомъ одна половина моей миссіи, имѣвшая цѣлью обслѣдованіе грузинскихъ древностей въ Азіи, была кончена, оставалось исполнить другую половину—обслѣдовать ихъ въ Европѣ, а именно: на Аѳонѣ и въ Константинополѣ, и эта половина моего путешествія была благополучно кончена въ теченіи Іюня, Іюля и Августа мѣсяцевъ. Часть результатовъ этой послѣдней миссіи была уже публикована въ моемъ трудѣ: Свѣдѣнія о памятникахъ грузинской письменности. С.-Петербургъ. 1886. Съ Аѳона поѣхалъ я въ Салоники, оттуда обратно въ Константинополь. Изъ этого послѣдняго черезъ Варну, Рущукъ, Журжево, Бухарестъ, Яссы, Кіевъ и Москву я возвратился въ первыхъ числахъ Сентября 1883 года въ С.-Петербургъ.

II. Историческій очеркъ сношеній Грузіи съ Святою Землею и Синаемъ.

Нововозникшая въ первой четверти IV-го вѣка церковь грузинская была приписана къ ближайшей патріархіи Антіохійской и съ тѣхъ поръ Грузія вошла въ сферу религіознаго и культурно-политическаго вліянія Византіи. Съ этой эпохи начинаются частыя сношенія между обѣими церквами. Близость Грузіи къ Сиріи, удобства и безопасность сухопутныхъ сообщеній между этими странами во время владычества Византіи благопріятствовали общенію Грузіи съ Антіохіей и Палестиной до завоеванія ихъ арабами въ началѣ VII вѣка. Православное сирійскогреческое высшее духовенство долго было господствующимъ элементомъ въ Грузіи. Хотя въ 475—488 годахъ грузинская церковь была признана автокефальной и получила своего католикоса, но еще продолжала признавать главенство Антіохійскаго патріарха. Поэтому въ Антіохіи рано должны были возникнуть грузинское братство и грузинская община частью для подготовки и обученія грузинскому языку греческихъ и сирійскихъ церковнослужителей, приходившихъ потомъ въ Грузію, частью же для обученія самыхъ грузинъ греческому языку между прочимъ для того, чтобы они могли сдѣлать переводы Св. Писанія и церковно-богослужебныхъ книгъ на ихъ языкъ. Грузинская исторія отмѣчаетъ въ особенности одинъ фактъ прихода сирійскихъ иноковъ въ VI в., въ числѣ 13[1], утвердившихся въ разныхъ мѣстахъ Грузіи и много способствовавшихъ успѣхамъ христіанства въ этой странѣ, распространенію духовно-религіознаго просвѣщенія среди грузинскаго народа и укрѣпленію его въ Православной вѣрѣ. Въ V в. появляется въ Сиріи особый родъ подвижничества въ лицѣ Симеона Столпника, жившаго въ 395—459 гг. и основывается знаменитый монастырь верстахъ въ 40 отъ Алеппо на горѣ Симанъ. Обширныя развалини этой обители и теперь приводятъ странника въ удивленіе. Въ подраженіе этому столпнику появляются другіе въ другихъ мѣстахъ: однимъ изъ такихъ былъ Симеонъ Столпникъ-младшій, жившій въ Антіохіи съ 521 по 596 годъ. Онъ основываетъ также свой монастырь на Дивной горѣ, по нынѣ извѣстной тоже подъ именемъ джебель (горою) Симанъ, въ 3 миляхъ отъ города Антіохіи. Оттуда-то и приходятъ во второй разъ (первый разъ пришли въ V в.) въ Грузію сирійскіе отцы при грузинскомъ царѣ Парсманѣ VI (542—557 г.), а именно: игуменъ Іоаннъ съ однимъ діакономъ и 12 учениками. Передъ отправленіемъ въ Грузію, этихъ отцовъ благословляетъ Симеонъ Столпникъ. Это общеніе между сирійскими монахами и Св. Симеономъ продолжалось и по пришествіи первыхъ въ Грузію. Глава этихъ сирійскихъ миссіонеровъ Іоаннъ съ діакономъ поселяется на горѣ Заденъ въ виду Мцхета, древней столицы Грузіи, и основываетъ на мѣстѣ развалинъ языческаго капища монастырь Св. Креста, древнѣйшій изъ дошедшихъ до насъ памятниковъ грузинской церковной архитектуры съ древнѣйшею надписью на камнѣ (начала VII в.). Шесть изъ своихъ учениковъ Іоаннъ посылаетъ въ Карталинію, которые и основываютъ въ разныхъ мѣстахъ Грузіи обители, сдѣлавшіяся разсадниками христіанства и духовно-нравственнаго просвѣщенія. Одинъ изъ этихъ отцовъ Св. Або поддерживаетъ письменныя сношенія съ

---

[1] Brosset. Histoire de la Géorgie. Additions.... p. 44.

Св. Симеономъ-Столпникомъ, который предъ своею кончиной еще посылаетъ Святому Або въ Грузію свой посохъ вмѣстѣ съ посланіемъ, а другой Св. отецъ—Антоній Гареджели, одинъ изъ этихъ 13 отцевъ, совершаетъ паломничество въ Св. градъ, вѣроятно, черезъ Сирію, и, быть можетъ, черезъ городъ Антіохію. Такъ что связь между этими 13 (или 14-ью если считать и діакона Леона) миссіонерами и Антіохіей не прекращалась и, быть можетъ, пришествіе ихъ въ Грузію было не безъ вѣдома и соизволенія не только антіохійскаго патріарха, но и Константинопольскихъ высшихъ властей, такъ какъ эти сирійскіе иноки являются въ Грузію въ одинъ изъ самыхъ критическихъ моментовъ въ жизни грузинской церкви. Въ это время, во 2-ой половинѣ VI в., шла ожесточенная борьба между грузинской и армянской церковью, кончившаяся въ 596 г. въ патріаршество Авраама, при императорѣ Маврикіѣ и шахѣ Хосроѣ, на Довинскомъ соборѣ, благодаря энергіи іерарховъ грузинской церкви, а, быть можетъ, и вліянію упомянутыхъ 13 сирійскихъ Отцовъ, единствомъ грузинской церкви съ греческою и отпаденіемъ армянской церкви отъ Православія. Житья 6 изъ этихъ отцовъ дошли до насъ въ редакціи IX—X вв. [1].

На Черной горѣ, близъ Антіохіи и Дивной или Симеоновой горѣ возникли грузинскіе монастыри, такъ напр., во имя Богородицы Калипосъ (Калипской), хотя неизвѣстно когда именно, но въ XI в. этотъ послѣдній процвѣталъ и извѣстенъ какъ обширный монастырь. Въ это время тамъ было до 60 иноковъ грузинскихъ, между ними знаменитый Георгій-Затворникъ. Одни изъ нихъ были столпниками и жили на столпѣ Св. Симеона, другіе молчальниками и затворниками, третьи, наконецъ, книжниками. Тамъ же, въ монастырѣ св. Романа, подвизался три года Св. Георгій Мтацминдели (Святогорецъ или Аѳонецъ) въ 1039—1042 гг. подъ руководствомъ Георгія Затворника, куда онъ впослѣдствіи не разъ возвращался. Жизнеописаніе этого Св. Мтацминдели написано спутникомъ и ученикомъ его по просьбѣ грузинскихъ иноковъ, жившихъ близъ Антіохіи въ грузинскихъ монастыряхъ Богородицы Калипской, на Черной горѣ, и Св. Симеона Столпника. На Черной горѣ, въ предѣлахъ Антіохіи, на границѣ Киликіи были монастыри, кромѣ грузинскихъ, у грековъ, сирійцевъ и армянъ [1].

---

[1] Histoire de la Géorgie Additions, p. 107—125.

До насъ дошло нѣсколько роскошныхъ рукописей, написанныхъ въ грузинскомъ монастырѣ Калипосъ; одна изъ нихъ—золотыми иниціалами писанное Четвероевангеліе, которое кончается записью писца: „эта (рукопись) была написана въ 1052—1054 г. въ священной лаврѣ Богородицы Калипосъ, въ царствованіе императора Константина Мономаха, при патріархѣ Петрѣ Антіохійскомъ, при грузинскомъ царѣ Багратѣ Нобилиссимѣ (1027—1074 г.)—молитесь за (писцовъ?) Микеля и Георгія“ [2]. Еще раньше этого, а именно, въ 1040 г. написана въ томъ же монастырѣ другая рукопись [3]. Въ XI в. написано Четвероевангеліе Руисской церкви „на Черной горѣ, въ пустыни Камышеваго ущелья, на берегу моря, гдѣ кончается Черная гора, близъ города Селевкіи, рукою недостойнаго и весьма грѣшнаго Захаріи Чернаго“ [4].

Сношенія Грузіи съ Антіохіею и судьба грузинскихъ монастырей въ Антіохійскихъ предѣлахъ были въ тѣсной связи съ тѣми историческими переворотами, которые происходили въ Сиріи. До начала VII столѣтія Антіохія была провинціею обширной Византійской имперіи и грузины свободно поддерживали сношенія съ этою областью. Въ началѣ VII столѣтія арабы завоевали Переднюю Азію и сношенія съ Антіохіею были болѣе или менѣе затруднительны, но съ 969 по 1084 годъ этою страною снова владѣли греческіе императоры, и этимъ объясняется отчасти процвѣтаніе въ XI вѣкѣ грузинскихъ монастырей близъ Антіохіи. Въ XII в. крестоносцы владѣютъ Антіохіею. Около половины XIII в. существовалъ еще грузинскій монастырь Калипосъ. Въ XIII же столѣтіи Антіохія пострадала сначала отъ монголовъ, затѣмъ отъ хварезмійцевъ; въ 1268 г. ее завоевалъ египетскій султанъ Бибарсъ, и съ тѣхъ поръ Антіохія подъ именемъ Антакіе извѣстна какъ мусульманскій городъ, вошедшій въ началѣ XVI стол. въ составъ Оттоманской имперіи. Однако и послѣ того Антіохію нерѣдко опустошали туркмены и курды; ея участь раздѣляли и близлежащіе христіанскіе монастыри, въ числѣ прочихъ и грузинскіе.

---

[1] Житіе Св. Георгія Мтацминдели и Chronique de Michel le Grand, patriarche des Syriens Jacobites, publ. par V. Langlois. Paris. 1868 p. 139.— [2] Histoire de la Géorgie, p. 337—341, 352—354. — [3] Прил. I, № 137.— [4] Исторія Грузіи Вахуштія, грузинскій текстъ, изд. подъ ред. Дм. Бакрадзе. Тифлисъ. 1885 г. стр. 351.

Я не могъ заѣхать въ Антіохію и навести справки, что отъ всего этого осталось, такъ какъ пароходъ на пути въ Константинополь останавливался въ Александретѣ только на нѣсколько часовъ, а до Антіохіи часовъ 8 ѣзды отъ этой пристани, слѣдовательно на эту поѣздку туда и обратно понадобилось бы дня три, изъ которыхъ одинъ день для осмотра окрестностей Антіохіи; поэтому въ Бейрутѣ, я просилъ нашего консула К. Д. Петковича, навести справки объ остаткахъ наиболѣе извѣстнаго грузинскаго монастыря—Калипосъ. Затѣмъ повторилъ письменно свою просьбу, на что г. Петковичъ отъ 14 Іюня 1884 г. обязательно отвѣтилъ слѣдующее:

„наводилъ справки по данному Вами мнѣ порученію касательно древняго грузинскаго монастыря Калипосъ. По этому предмету я обращался съ письмами и просьбами къ антіохійскому (лаодикійскому) Православному митрополиту и къ другимъ лицамъ, но, къ крайнему моему сожалѣнію, до сихъ поръ я не могъ получить никакихъ свѣдѣній ни отъ кого о судьбѣ интересующаго Васъ монастыря“.

Паломничество грузинъ въ Палестину начинается одновременно съ сношеніями съ Антіохіею. Изъ Іерусалима приходитъ, по преданію, Св. Нина черезъ Сирію и Арменію. Съ Палестиною поддерживали дѣятельное сношеніе и евреи, жившіе въ Грузіи. По преданію, воспроизведенному въ фрескахъ Крестнаго монастыря, близъ Іерусалима, въ 1643 г. и записанному епископомъ Тимоте въ XVIII в., еще первый христіанскій царь Миріанъ (265—342 г.), по совѣту Св. Нины, просвѣтительницы Грузіи, посѣтилъ Іерусалимъ и пріобрѣлъ мѣсто для Крестнаго монастыря, послѣ того какъ онъ предварительно побывалъ въ Константинополѣ и видѣлся съ Константиномъ Великимъ[1]. Въ грузинской лѣтописи „Картлисъ-Цховреба“ объ этомъ паломничествѣ Миріана въ Іерусалимѣ ничего не говорится. Византійскій церковный историкъ IV вѣка Руѳинъ, современникъ Константина Великаго, разсказывая подробно объ обращеніи грузинъ въ христіанство, говоритъ[2], что онъ передаетъ эти свѣдѣнія со словъ Вакурія (Бакурія), котораго видѣлъ въ Іерусалимѣ, спустя 50 лѣтъ послѣ принятія грузинами христіанства. Вакурій Иверіецъ (грузинъ), говоритъ онъ, былъ очень молодъ во время пришествія Св. Нины въ Грузію и былъ долгое время свидѣтелемъ ея проповѣди. Будучи царемъ (царевичемъ?) Иверіи, по словамъ Руѳина, Вакурій по набожности оставилъ свой санъ и свою страну, и былъ сдѣланъ императоромъ Ѳеодосіемъ старшимъ доместикомъ и дукомъ Палестины, и умеръ въ 394 г. Объ этомъ фактѣ повѣствуютъ и другіе византійскіе церковные историки IV в., равно и Аміанъ Марцелинъ [1].

---

[1] Путешествіе епископа Тимоте, на грузинскомъ языкѣ. Тифлисъ. 1850, стр. 148, 150.—[2] Руѳинъ, кн. X, гл. 10.

Въ V в. является въ Палестинѣ замѣчательный грузинскій дѣятель, подвижникъ и ученый Мурваносъ, извѣстный впослѣдствіи подъ именемъ Св. Петра, епископа Маюмскаго (Газскаго). Мурваносъ, происходя отъ царскаго или знатнаго рода, еще отрокомъ 12—14 л. былъ привезенъ въ Константинополь и при дворѣ императора Ѳеодосія младшаго (408—450 г.) получилъ тщательное воспитаніе и образованіе: „изучилъ въ скоромъ времени языки греческій, сирійскій и философію“, говоритъ его біографъ. Но, чувствуя влеченіе къ монашеской жизни, онъ тайно отъ всѣхъ, въ сопровожденіи своего слуги евнуха Іоанна, удалился въ Іерусалимъ, гдѣ онъ въ храмѣ Св. Гроба принялъ монашескій санъ подъ именемъ Петра и до 25-ти лѣтняго возраста занимался дѣлами благотворительности: выстроилъ монастырь во имя Пресвятой Богородицы, названный „монастыремъ иверовъ“, и страннопріимный домъ для паломниковъ грузинъ и грековъ. Посвященный въ іеромонахи Іерусалимскимъ патріархомъ Анастасіемъ (458—477 г.), Петръ вмѣстѣ съ Іоанномъ отправляется въ пустыню и на берегу Іордана строитъ монастырь, затѣмъ удаляется въ пустыню египетскую и сетскую (аравійскую?), откуда онъ снова возвращается въ свой монастырь въ Іерусалимъ. Вскорѣ послѣ этого по просьбѣ жителей Маюма (такъ называлась собственно гавань города Газы, отсюда и самъ городъ Газа), гдѣ такъ долго и упорно держалось язычество, Петръ былъ поставленъ патріархомъ Анастасіемъ епископомъ въ этомъ городѣ. Въ бытность Петра епископомъ въ Маюмѣ умираетъ императоръ Ѳеодосій младшій и воцаряется Маркіанъ, который въ 451 г. созываетъ соборъ въ Халкидонѣ для осужденія ереси монофизитовъ и якобитовъ. Петръ не присоединился, по словамъ его Житія, къ постановленіямъ Халкидонскаго собора противъ еретиковъ, чѣмъ навлекъ на себя большія непріятности и вынужденъ былъ оставить епископскую каѳедру въ Маюмѣ, куда онъ возвратился, по словамъ однихъ, только въ 458 г. при императорѣ Львѣ Ѳракійскомъ, по словамъ другихъ, еще въ 453 г., благодаря заступничеству императрицы Пульхеріи, жены Маркіана. Умеръ епископъ Петръ въ царствованіе императора Зенона въ 475 г. на 65 г. отъ рожденія и былъ погребенъ „съ большими почестями въ монастырѣ грузинскомъ, въ Іерусалимѣ, выстроенномъ самимъ Св. Петромъ“, какъ говоритъ его Житіе. Къ этимъ свѣдѣніямъ Житія Св. Петра и Картлисъ-Цховреба, армянскій историкъ XIII в. Асогикъ прибавляетъ, что византійскія войска, посланныя въ Палестину для усмиренія броженія вызваннаго Халкидонскимъ соборомъ, „не пощадили никого, кромѣ патрикія Петра, епископа израильскаго, по причинѣ его высокихъ добродѣтелей. Онъ былъ, какъ говорили, сынъ грузинскаго царя, посланный въ Константинополь заложникомъ (также и по Житію и Карталисъ-Цховреба). Его насильно посвятили въ монахи и архіепископы Палестины. Онъ епископствовалъ въ Газѣ и никто не могъ устоять противъ него въ учености“. Далѣе разсказываетъ Асогикъ, будто Св.

---

[1] Histoire de la Géorgie, p. 133.

Петръ письменно поздравлялъ армянъ, что не присутствовали на Халкидонскомъ соборѣ, и что ученикъ Петра Іоаннъ изложилъ въ 36 пунктахъ 72 слова (изрѣченія) Св. Петра и другихъ оо. противъ постановленій Халкидонскаго собора. Это посланіе сохранилось только у Асогика. Однако фактъ возвращенія Св. Петра въ Маюмъ говоритъ убѣдительно, что разномысліе Св. Петра съ постановленіями Халкидонскаго собора продолжалось недолго, и что въ самомъ началѣ оно было крайне незначительно, въ противномъ случаѣ греки не возвратили бы ему прежней епископской каѳедры.

Монофизитскій епископъ Захарія изъ Мелитена, писавшій около половины VI вѣка Житіе Ѳеодосія, управлявшаго Іерусалимскою патріархіею во время отсутствія изъ Іерусалима патріарха Ювеналія, говоритъ, что въ числѣ епископовъ, поставленныхъ этимъ, временно управлявшимъ патріархіею, Ѳеодосіемъ, былъ и Петръ грузинъ, епископъ Газскій и, что, когда патріархъ Ювеналій возвратился изъ Константинополя съ войскомъ для усмиренія противниковъ Халкидонскаго собора, тогда были уволены всѣ епископы, поставленные Ѳеодосіемъ, за исключеніемъ Петра епископа Газскаго, за котораго заступилась императрица Пульхерія, жена Маркіана, въ 453 г. [1].

Объ этомъ Св. отцѣ имѣется довольно богатая литература. Житіе его было составлено въ V вѣкѣ на сирійскомъ языкѣ грузиномъ Захаріею, ученикомъ и спутникомъ его изъ родины до дня смерти, какъ гласитъ самое Житіе. Съ сирійскаго на грузинскій языкъ было переведено Житіе это священникомъ Макаріемъ. Оно дошло до насъ въ позднѣйшихъ спискахъ, которые довольно распространены. Вѣроятно, это Житіе вошло вкратцѣ также въ составъ Картлисъ-Цховреба [1]. Сверхъ упоминанія о Св. Петрѣ у монофизитскаго еп. Захаріи въ половинѣ VI в., какъ было сказано выше, о немъ говоритъ еще другой сирійскій святитель XII в. патріархъ якобитовъ Михаилъ [2].

---

[1] Assemani. Biblioth. Orient., t. II, p. 36.

Въ V же вѣкѣ, по словамъ Картлисъ-Цховреба, ходили въ Іерусалимъ на поклоненіе Св. мѣстамъ царь грузинскій Вахтангъ I Горгасалъ (446—499 гг.): „умоляли Вахтанга мать его и сестра Хварандзе (Хварамзе), говорится въ этой лѣтописи, чтобы онъ ихъ взялъ съ собою помолиться въ Іерусалимѣ. Вахтангъ взялъ ихъ съ собой и отправился вмѣстѣ съ Хосроемъ (персидскимъ шахомъ Ферозомъ, сыномъ Іездигирда, изъ Хосроанской династіи, 457—487 г.) дорогою, ведущею черезъ Адарбадаганъ (Адзербейджанъ), а отсюда Вахтангъ и мать его, и сестра его отправились въ Іерусалимъ, Хосрой же дожидался въ Антіохіи (Сиріи). Паломники наши вступили въ Іерусалимъ и помолились въ храмѣ Св. Воскресенія, побывали во всѣхъ Святыхъ мѣстахъ, поклонились Св. храму Воскресенія и, сдѣлавъ большіе вклады, возвратились въ Антіохію“ [3]. Вкратцѣ тоже самое повторяетъ и армянскій переводъ XIII в. Картлисъ-Цховреба: „Вахтангъ, побуждаемый любовью ко Христу, отправился въ Іерусалимъ, взявъ съ собою свою мать и сестру. Исполненные радости и, посѣтивъ Св. мѣста, они возвратились въ Антакъ (Антіохію)“ [4]. Это событіе воспроизведено въ фрескахъ Крестнаго монастыря въ 1643 г. Кромѣ того, по словамъ

---

[1] Hisloire de la Géorgie. pp. 7—8, 136—139.— [2] Chronique de Michel le Grand.... pp. 153—154. — [3] Histoire de la Géorgie. p. 137. — [4] Additions, pp. 41—42.

Іерусалимскаго патріарха Досиѳея, въ его время въ XVII вѣкѣ, хранилась на Голгоѳѣ грузинская книга, въ которой говорилось о хожденіи въ Іерусалимъ Вахтанга I [1]. О прибытіи въ Палестину Вахтанга говоритъ и еп. Тимоте XVIII в., смѣшивая однако, какъ кажется, этого Вахтанга I, мирнаго паломника, съ Вахтангомъ III (1302—1307), который во главѣ грузинскихъ войскъ ходилъ вмѣстѣ съ монголами Казанъ-шаха въ Сирію и Палестину до границъ Египта, сражаясь противъ египетскихъ мамелюковъ, которые, будучи разбиты на голову въ Дамаскѣ, отступили къ Іерусалиму и къ границамъ Египта.

Послѣ всего вышеизложеннаго едва-ли можетъ быть еще сомнѣніе, что въ V в. въ Іерусалимѣ былъ уже грузинскій монастырь, быть можетъ, не одинъ даже, и странно пріимный домъ, гдѣ могла возникнуть книжная дѣятельность, могли быть сдѣланы переводы богослужебныхъ и библейскихъ книгъ, въ чемъ нововозникшая грузинская церковь сильно нуждалась.

Въ VI в. въ числѣ 20 монастырей, выстроенныхъ или возобновленныхъ Юстиніаномъ, византійскій историкъ Прокопій [2] считаетъ и *одинъ иверскій* (см. ниже гл. III, § XXI). Если монастырь въ VI вѣкѣ уже нуждался въ возобновленіи, то, надо полагать, имѣя въ виду прочность тогдашнихъ построекъ, что онъ простоялъ по крайней мѣрѣ сто лѣтъ.

Въ VI вѣкѣ, по свидѣтельству того же историка, былъ еще въ Іерусалимской пустынѣ, вѣроятно по дорогѣ изъ Іерусалима къ Іордану, монастырь *Лазовъ*, т. е. имеретинъ, мингрельцевъ и дчановъ, такъ какъ у византійцевъ въ VI вѣкѣ весь юго-восточный берегъ и бассейнъ Чернаго моря отъ Трапезунда до Апсиліи (Абхазіи) назывался Лазикой, а жители его Лазами.

---

[1] Грамата № I. Грузинскій Духовный Вѣстникъ 1866 г. Май. — [2] Прокопій: О постройкахъ Юстиніановыхъ. Кн. V, ст. 9.

Армянскій паломникъ Анастасій, посѣтившій Іерусалимъ въ концѣ VII в. или въ самомъ началѣ VIII в., говоритъ: „въ монастырѣ Св. Іоанна (Богослова?) нынѣ живутъ грузины“ [1].

Въ VII—VIII вв. жили на Синаѣ иноки-грузины: Михаилъ и Евстафій [2].

Къ VII—VIII вв. относятся грузинскія недатированныя рукописи: Палестинская Праздничная Минея на папирусѣ и Синайская папирусная Псалтырь, и нѣсколько пергаментныхъ манускриптовъ, писанныхъ въ Палестинѣ и на Синаѣ.

Равно сохранились имена древнѣйшихъ переводчиковъ Св. Писанія на грузинскій языкъ, жившихъ въ V—VII вв. въ Палестинѣ и Антіохіи, таковы: Антоній, Савва [3], Давидъ и Стефанъ [4].

Въ IX в. были грузинскіе иноки въ лаврѣ Св. Саввы въ грузинской Пещерной церкви [5] и занимались книжнымъ дѣломъ. Древнѣйшая датированная изящная рукопись, дошедшая до насъ, написана въ 864 году въ Саввинской лаврѣ [6]. Въ этой же лаврѣ написаны рукописи въ 925 г. [7] и 1038 г. [8].

Въ IX в. совершилъ паломничество въ Св. землю замѣчательный грузинскій путешественникъ и подвижникъ Св. Иларіонъ (829 — 882 г.), а также Св. Константинъ. Въ житіи Св. Иларіона агіографъ его говоритъ, что святыхъ грузинскихъ было много, но они позабыты, а о нѣкоторыхъ новыхъ, какъ, напр., объ Иларіонѣ, сохранилась память. Иларіонъ былъ родомъ изъ Грузіи, Кахетіи, сынъ богатыхъ и знатныхъ дворянъ, у которыхъ были и другія дѣти. Иларіонъ предназначался къ духовному званію и 6-ти лѣтъ отъ роду былъ отданъ въ родномъ селѣ на обученіе грамотѣ одному иноку-наставнику. Мальчикъ дѣлалъ большіе успѣхи въ Св. Писаніи; отецъ, обрадованный этимъ, выстроилъ монастырь въ своемъ имѣніи, гдѣ скоро собралось до 16 иноковъ. Молодой неофитъ Иларіонъ 15-ти лѣтъ ушелъ отъ шума мірскаго и родныхъ въ Гареджскую пустынь, гдѣ нашелъ множество подвижниковъ и поселился по близости ихъ въ одной пещерѣ. Вокругъ него собралось до 11 человѣкъ молодыхъ подвижниковъ. Скоро молва объ его подвижничествѣ разошлась по Грузіи и дошла до епископа Руисскаго, который, прибывъ къ нему, посвятилъ его въ іеромонахи. Затѣмъ Иларіонъ отправляется съ однимъ ученикомъ въ Св. землю, черезъ Сирію, гдѣ по дорогѣ нападаютъ на него разбойники. Онъ посѣтилъ Ѳаворъ, Іерусалимъ, Виѳлеемъ, Іорданъ и Лавру Св. Саввы. Здѣсь подвизался онъ почти 7 лѣтъ, занимаясь „любомудріемъ“. По возвращеніи на родину построилъ сперва женскій монастырь для своей матери. Отецъ и братья умерли уже во время его отсутствія. Потомъ построилъ мужской монастырь, гдѣ собралось до 76 подвижниковъ, пожертвовалъ обоимъ монастырямъ деревни и угодья, которыя принадлежали его семейству и снабдилъ ихъ „священными книгами“. Послѣ смерти матери, съ двумя изъ своихъ учениковъ, Св. Иларіонъ отправился въ Константинополь „въ царствованіе императора Михаила, сына Ѳеодосія, возстановившаго иконопочитаніе при помощи своей матери Θеодоры“, прошелъ на Олимпъ и тамъ поселился съ своими учениками въ пустой часовнѣ. Въ то время „было на Олимпѣ много грузинъ“. Къ Иларіону явились скоро еще три грузина, поселившихся у Олимпа, и одинъ изъ нихъ „владѣлъ хорошо греческимъ языкомъ“. Ихъ кормили изъ близлежащаго монастыря, къ которому эта часовня принадлежала. Черезъ годъ по прибытіи на Олимпъ Иларіонъ, взявъ ученика своего Исаака грузина съ собою, отправился въ Константинополь на поклоненіе церкви Св. Софіи, а на Олимпѣ оставилъ четырехъ своихъ учениковъ. Изъ Константинополя онъ отправился въ Римъ на поклоненіе мощамъ Св. Апостоловъ. Въ Римѣ Иларіонъ оставался два года. „Скончался онъ, окруженный учениками, въ Θессалоникахъ, 53 лѣтъ отъ роду, мѣсяца Ноября 19-го числа, въ субботу, въ царствованіе Василія Македонянина (867—886 г.), вступившаго на тронъ послѣ смерти сына Михаила“. При Василіѣ же были привезены изъ Олимпа три старца-грузина, ученики Св. Иларіона, и перенесены его мощи изъ Θессаловикъ въ Константинополь при патріархѣ Константинопольскомъ Игнатіѣ. Императоръ Василій далъ живописную мѣстность подъ монастырь этимъ грузинскимъ инокамъ со всѣми угодьями и помѣстьями, городами, деревнями и лѣсами; обитель эта стала называться „грузинскимъ монастыремъ“, а до того мѣстность эта называлась „Романа“. Монастырь этотъ „былъ заложенъ самимъ императоромъ и патріархомъ и конченъ въ 7 мѣсяцевъ, 10 Октября, и тамъ же положены мощи Апостоловъ“. Въ этотъ же монастыръ перенесли мощи Св. Иларіона. Императоръ и патріархъ, отправляясь къ этому мѣсту, проходили мимо церкви Св. Архангела въ Суетензѣ(?), въ долинѣ Романа, которую также посѣтили. Затѣмъ, сопровождая дальше мощи Св. Иларіона императоръ и патріархъ достигаютъ до „грузинскаго монастыря“, выстроеннаго, кажется, во имя Св. Апостоловъ, гдѣ жили еще ученики Иларіона, и тамъ въ ракѣ оставляютъ мощи этого святого.

---

[1] Archives de l'Orient Latin. Paris. 1884. I v., pp. 394—399.—[2] Порфирій: Путешествіе въ Синайскій монастырь въ 1845 г. С.П.Б. 1856. стр. 116, 117; Прил. I. № 137. — [3] Прил. I, № 137. — [4] Свѣдѣнія о памятникахъ груз. письменности С.П.Б. 1886 г. стр. 62. [5] Прил. II, № 56.—[6] Прил. II, № 81.—[7] Прил. II, № 82.—[8] Прил. I, № 113.

Житіе Св. Иларіона на греческомъ языкѣ описалъ Василій протоасикритъ и философъ, достопочтенный инокъ, такъ какъ ему разсказали царь и Св. мужи не лгущіе и правдивые. Съ греческаго сдѣланъ грузинскій переводъ, какъ видно, нѣкіимъ Θеофаномъ [1], равно Св. Евθиміемъ аθонскимъ † 1028. Мы пользовались спискомъ Житія, сдѣланнымъ въ 1074 г. и помѣщеннымъ въ Аθонскомъ кодексѣ [2].

Этотъ Иларіонъ по фамиліи, какъ говорятъ, Донаури, хотя и замѣчательный паломникъ и подвижникъ IX в., не былъ, однако, по словамъ Житія, первымъ грузинскимъ переводчикомъ, ни даже большимъ книжникомъ, какъ увѣряетъ напр. Антоній I [3]. Хотя въ Житіи Св. Иларіона и говорится, что онъ „занимался любомудріемъ въ лаврѣ Св. Саввы“, и литературное преданіе приписываетъ ему переводъ съ греческаго Метафраста и Житія Св. Симеона Столпника. Изображеніе этого Святого было еще въ 50-хъ годахъ текущаго столѣтія въ Салоникахъ въ храмѣ Св. Димитрія, обращенномъ въ мечеть [4].

Около половины IX в. (846—855 г.) былъ замученъ въ Багдадѣ грузинскій паломникъ въ Св. Землю Константинъ, богатый и знатный грузинъ изъ Кахетіи, правившій Верхнею Грузіею при императрицѣ Θеодорѣ и ея малолѣтнемъ сынѣ Михаилѣ. Константинъ былъ въ Палестинѣ въ первой половинѣ IX в. и сдѣлалъ большіе вклады въ монастыряхъ Св. Земли [1].

---

[1] Histoire de la Géorgie, p. 273. — [2] Свѣдѣнія и пр. 1886. стр. 45.
[3] Мѣрное слово, на грузинскомъ языкѣ. Тифлисъ. 1853 г. §§ 449—453, 685—688. — [4] Мѣрное слово, Тифлисъ, 1853 г., стр. 230.

Въ концѣ X вѣка приходилъ въ Палестину строитель Крестнаго монастыря Прохоре, въ мірѣ Георгій. Онъ происходилъ, по однимъ изъ Шавшети, по другимъ изъ Шавта; учился, какъ говорятъ, въ Бетанійскомъ монастырѣ, близъ Тифлиса, подъ руководствомъ Арсенія Ниноцминдели. Затѣмъ онъ отправился на Аѳонъ, а отсюда въ Св. Землю. Быть можетъ, онъ побывалъ по дорогѣ въ грузинскихъ монастыряхъ близъ Антіохіи. Въ Палестинѣ онъ поступилъ въ лавру Св. Саввы. Прохоре былъ въ Палестинѣ уже въ 992 г. [2], если въ этомъ памятникѣ хрониконъ указанъ грузинскій, а не греческій. Наконецъ, онъ строитъ или возобновляетъ Крестный монастырь, близъ Іерусалима, „по приказанію и при содѣйствіи блаженнаго мужа Евѳимія Аѳонскаго“, какъ говорится въ одной записи 1055 г. [3]. Въ другой записи отъ 1038 года Прохоре благодаритъ Бога, сподобившаго его выстроить Крестный монастырь — быть можетъ, соборную церковь этого монастыря, такъ какъ, когда около 1056 года Георгій Мтацминдели (1014—1066 г.) прибылъ во второй разъ (первый разъ онъ былъ около 1044 г.) въ Іерусалимъ изъ Антіохіи, Прохоре былъ еще сильно озабоченъ постройкою Крестнаго монастыря. Прохоре просилъ знаменитаго переводчика Георгія Мтацминдили подарить этой новой обители нѣсколько своихъ переводовъ и Крестный монастырь получилъ ихъ (Минею, Постную Тріодь) только послѣ смерти Прохоре, отъ учениковъ Георгія Мтацминдели [4]. О Прохоре, какъ строителѣ Крестнаго монастыря, говорятъ, кромѣ записей въ палестинскихъ рукописяхъ и синодики Аѳона и Синая, которые увѣковѣчили поминовеніемъ въ извѣстный день года память этого выдающагося грузинскаго строителя и подвижника.

---

[1] Histoire de la Georgie, p. 268.—[2] Прил. II, № 7.—[3] Прил. I, № 105.—
[4] Histoire de la Georgie, pp. 137—147.

Въ X и XI вв. грузинская братія продолжала дѣятельно подвизаться на Синаѣ и въ Саввинской лаврѣ. Самое большое количество грузинскихъ рукописей, дошедшихъ до насъ, и писанныхъ при томъ со всею роскошью каллиграфическаго искусства, принадлежитъ перу синайской грузинской братіи второй половины X в.

Въ одну изъ самыхъ тяжелыхъ эпохъ христіанства въ Св. Землѣ, въ XI вѣкѣ, Грузія всячески поддерживаетъ Православіе въ Св. мѣстахъ и грузинскіе иноки подвизаются въ Сиріи, Палестинѣ и на Синаѣ. Въ XI в. въ монастыряхъ грузинскихъ среди грузинской братіи господствовало большое оживленіе, въ Антіохіи въ монастырѣ Богородицы Калипской, гдѣ писаны въ 1040 г. и 1052—1054 г. рукописи, дошедшія до насъ, и гдѣ около половины XI вѣка было до 60 грузинскихъ иноковъ; въ Саввинской лаврѣ (рукопись 1038 г.); при храмѣ Воскресенія (рукопись 1049 г.), въ особенности книжная работа закипѣла въ грузинскомъ монастырѣ Св. Креста и на Синаѣ. Въ XI же вѣкѣ возникъ извѣстный монастырь Св. Іакова на Сіонѣ, котораго основаніе приписываютъ царю грузинскому Георгію Куропалату, о чемъ, однако, Картлисъ-Цховреба ничего не говоритъ. Грузинская братія Синая, Палестины и Антіохіи поддерживала дѣятельно сношеніе между собою, съ Иверскимъ монастыремъ на Аѳонѣ и Грузіею. Изъ дѣятелей и паломниковъ X—XI вѣка особенно выдаются двое: упомянутый выше строитель Крестнаго монастыря Георгій—Прохоре и Св. Георгій Мтацминдели. Безъ сомнѣнія, возникновеніе знаменитаго грузинскаго монастыря, на историческомъ мѣстѣ Крестнаго древа и Лотова знаменья, составившее эпоху въ дѣятельности грузинъ въ Св. Землѣ, всецѣло обязано энергіи этихъ лицъ, при дѣятельной нравственной и матеріальной поддержкѣ царя Баграта IV, матери его Маріамы, настоятеля Аѳонско-Иверскаго монастыря Св. Евѳимія, при посильной помощи грузинской братіи монастыря Калипской Богородицы близъ Антіохіи, Саввинской лавры, Гроба Господня, которая писала и жертвовала рукописи для этого „грузинскаго подворья". Такимъ образомъ, около половины XI в. Крестный монастырь дѣлается центромъ дѣятельности грузинъ въ Св. Землѣ. Его игуменъ есть въ то же время игуменъ и Голгоѳы, и черезъ него сносится грузинскій царь съ Іерусалимскимъ патріархомъ, онъ назначается грузинскимъ царемъ и посылается изъ Грузіи, онъ завѣдуетъ всѣмъ: и грузинскими постройками и братствами въ Св. Землѣ.

Одновременно съ Крестнымъ монастыремъ, какъ извѣстно, строили или возобновляли и храмъ Св. Гроба, 1010—1048 гг., разрушенный жестокимъ фатимидскимъ султаномъ Египта Хакемомъ въ 1010 г. Возобновленіе, начавшееся почти немедленно вслѣдъ за разрушеніемъ, было кончено около 1050 г. Со всѣхъ сторонъ христіанскаго міра Востока и Запада, говоритъ путешественникъ Рауль Глаберъ, потекли приношенія и устремились паломники. Во главѣ жертвователей стояли греческіе императоры: Романъ Аргиръ, Михаилъ Пафлагонецъ, въ особенности Константинъ Мономахъ и, безъ сомнѣнія, грузинскіе цари Георгій (1014—1027), Багратъ IV (1027—1074), проведшій въ Константинополѣ 1050—1053 гг., и мать его царица Маріама, отъ которыхъ (въ 1056 г.)

приходилъ въ Іерусалимъ съ богатыми вкладами Георгій Мтацминдели, а при Св. Гробѣ въ 1049 году была уже грузинская братія [1].

Замѣчательный грузинскій дѣятель XI вѣка Георгій Мтацминдели родился въ Самцхѣ около 1014 г. Семи лѣтъ онъ былъ уже въ монастырѣ, сначала въ Тадзари, затѣмъ въ знаменитой Хахульской лаврѣ, когда въ ней было до 17 извѣстныхъ иноковъ-книжниковъ [2], изъ которыхъ главнымъ наставникомъ Георгія былъ о. Иларіонъ Тулаели. Въ 1021 г. онъ былъ отвезенъ дядею въ Константинополь, гдѣ оставался 12 лѣтъ, занимаясь науками и греческимъ языкомъ, послѣ чего онъ опять возвратился въ Хахуль. Около 1039 г., 25-ти лѣтъ отъ роду, онъ былъ посвященъ въ монахи учителемъ своимъ о. Иларіономъ Тулаели, который умеръ въ 1041 г. Въ томъ же 1039 г. Георгій отправился на поклоненіе Св. мѣстамъ Востока. Побывалъ въ грузинскихъ монастыряхъ близь Антіохіи, на Черной горѣ и на Дивной, три года оставался въ монастырѣ Св. Романа. Достигши 30-ти лѣтняго возраста, онъ былъ посвященъ тамъ Георгіемъ-Затворникомъ въ іеромонахи, и около 1044 г. отправился въ первый разъ въ Іерусалимъ, откуда онъ снова возвратился въ антіохійскіе грузинскіе монастыри, а отсюда на Аѳонъ, гдѣ онъ провелъ семь лѣтъ подвижнической жизни, занимаясь при этомъ переводами библейскихъ и церковно-богослужебныхъ и другихъ книгъ духовнаго содержанія, числомъ до 25. Въ 1051 г. Георгій былъ избранъ настоятелемъ Иверскаго монастыря на Аѳонѣ. Еще въ 1050 г. прибылъ онъ съ Аѳона въ Константинополь, чтобы видѣть царя Баграта IV и мать его Маріаму, пріѣхавшихъ изъ Грузіи, отъ которыхъ, какъ и отъ императора Константина Мономаха, получилъ большіе вклады для Иверскаго монастыря. Вскорѣ послѣ этого отказался отъ настоятельства и отправился на Черную гору, близъ Антіохіи; въ этомъ городѣ онъ встрѣтился съ царицею Маріамой, матерью Баграта IV, около 1056 г. Царица хотѣла отправиться въ Іерусалимъ, но ее отговорили по причинѣ безпорядковъ, вслѣдствіе появленія Сельджуковъ въ Сиріи, тогда она поручила Георгію доставить отъ ея имени вклады въ монастыри Іерусалима. Объ этомъ событіи Картлисъ-Цховреба[1] повѣствуетъ слѣдующее:

---

[1] Прил. I, № 138. — [2] Прил. I, № 115.

„Царица Маріама, мать царя Баграта, отправилась изъ столицы (Константинополя) и прибыла въ г. Антіохію ибо намѣревалась отправиться въ Св. градъ Іерусалимъ помолиться и поклониться Св. живоноснымъ мѣстамъ, и имѣла при себѣ императорскій приказъ къ правителю сей (Антіохіи) провинціи и патріарху (Антіохійскому), чтобы ее отправили въ Іерусалимъ со всѣми почестями и славою. Но правитель и патріархъ при участіи о. Георгія совѣщались и по обсужденіи рѣшили, что не слѣдуетъ отправиться въ Сарацинскую страну матери царя Востока (Грузіи), такъ какъ они (Сарацины) за грѣхи наши владѣютъ теперь тою страной (Св. Землей), и такъ доложили царицѣ черезъ духовника ея Георгія, и она раздумала путешествіе [въ Іерусалимъ]. Та же, хотя и опечаленная этимъ, покорилась волѣ Божіей. Тогда она стала умолять Св. Георгія, инока Аѳонскаго, пещись и теперь объ ея душѣ, какъ и прежде, и потрудиться о спасеніи ея и, что, сама, не удостоившись лично поклониться Св. мѣстамъ, проситъ его (Георгія) вклады, которые она заготовила, взять и отвезти въ Іерусалимъ:

---

[1] стр. 230.

раздать нищимъ и больнымъ Св. Града и монастырямъ, которые находятся въ окрестностяхъ этого города (Іерусалима)“.

Прибывъ въ Іерусалимъ, Георгій нашелъ, какъ сказано выше, Прохоре сильно занятымъ постройкой Крестнаго монастыря. Изъ Іерусалима онъ возвратился опять въ Антіохію, и жилъ то въ этомъ городѣ, то въ монастырѣ Св. Симеона, то въ Калипскомъ монастырѣ грузинъ. Здѣсь онъ получилъ приглашеніе царя Баграта прибыть въ Грузію. Онъ отправился въ сопровожденіи своего ученика, который написалъ его Житіе, дошедшее до насъ. На берегу Евфрата онъ узналъ, что вся Месопотамія была занята турками-сельджуками, поэтому направился въ сторону Севастіи, которая была взята и сожжена врагомъ, и прибылъ въ Кесарію, затѣмъ въ Самсунъ, откуда моремъ отправился въ Имеретію, гдѣ былъ встрѣченъ посланцами царя и привезенъ въ Кутаисъ. Принятый радушно царемъ и духовенствомъ, онъ усердно принялся исправлять нравы соотечественниковъ и устроивать школы. Во время его пребыванія въ Ахалкалакѣ, сельджуки вторглись въ Грузію въ 1064 г., опустошили и разграбили эту южную провинцію Грузіи. Взявъ съ собой 80 мальчиковъ, для обученія наукамъ въ Константинополѣ и на Аѳонѣ, въ грузинскихъ монастыряхъ, Георгій отправился въ Константинополь, гдѣ и скончался внезапно, вѣроятно, въ 1056—1065 г. [1].

Съ 1099 г. по 1187 г. крестоносцы владѣютъ Іерусалимомъ и грузины пользуются всѣми правами христіанъ въ христіанскомъ государствѣ. Крестный монастырь продолжаетъ имѣть своего игумена изъ Грузинъ и извѣстенъ подъ именемъ „monasterium georgianum“; въ XII вѣкѣ существуетъ въ Іерусалимѣ и грузинскій женскій монастырь [1]. Въ концѣ XI и началѣ XII вѣка особенно заботился о грузинскихъ монастыряхъ въ Св. землѣ царь грузинскій Давидъ II Возобновитель (1089—1125). О немъ Картлисъ-Цховреба говоритъ: „онъ обогащалъ лавры, страннопріимные дома и монастыри не только внутри своего государства, но и въ Греціи (Византіи), на Св. Горѣ (Аѳонѣ), Болгаріи, Сиріи, на Кипрѣ, на Черной горѣ (близь г. Антіохіи) и въ Палестинѣ, но, въ особенности, онъ одарилъ храмъ гроба Господня и монастыри Іерусалима; простирая свою благотворительность дальше, онъ построилъ монастырь на Синаѣ, гдѣ Богъ явился Моисею и Ильѣ“ [2]. Армянскій переводъ Картлисъ-Цховреба прибавляетъ къ этому: „онъ одарилъ церкви и въ Киликіи.... на Синаѣ онъ выстроилъ монастырь, которому ежегодно посылалъ тысячи и десятки тысячъ червонцевъ; но кто станетъ вести счетъ и книги предметамъ, предназначеннымъ для религіозныхъ цѣлей“! [3]. Преосвященный Порфирій указываетъ слѣды этихъ древностей на Синаѣ, ссылаясь при этомъ и на Синайскія лѣтописи.

---

[1] Житія Святыхъ грузинскихъ, рукопись Аз. Муз., стр. 213—282; Груз. хрестоматія Чубинова, Спб. 1846. стр. 241 — 255; францyз. пересказъ: Histoire de la Géorgie pp. 337—341; Additions, p. 218.

Царица Тамара (1189 — 1212 г.), принимала дѣятельное участіе въ судьбахъ Св. Земли. Въ ея царствованіе грузинскіе паломники въ Св. Землѣ получили тѣ права и привилегіи, которыми пользовались они до XVII в. Такъ армянскій историкъ XIII в. Киракосъ говоритъ, что Тамара заключила миръ съ султанами странъ Дамаска (Сиріи) и Египта Гузомъ-Меликъ Келмомъ и Ашрафомъ, потомками Саладина, завоевателя Іерусалима, причемъ полководецъ Тамары Захаре Мхаргредзели обязался выдать свою племянницу, дочь случайно захваченнаго въ плѣнъ жителями города Хлата брата своего, полководца Тамары Иване, за одного изъ этихъ султановъ, подъ условіемъ, чтобы Иване былъ освобожденъ изъ плѣна. По прибытіи въ Грузію Иване Мхаргрдзели отправилъ свою дочь султану Гузу, которая вышла замужъ сначала за Гуза, затѣмъ, по смерти Гуза, за Ашрафа: „вступленіе въ домъ султановъ этой особы было великимъ счастіемъ, говоритъ тотъ же Киракосъ, ибо султаны стали обращаться человѣчно съ христіанами, обитавшими въ ихъ владѣніяхъ... были облегчены подати, требуемыя отъ монастырей... Султаны запретили грабить или оскорблять христіанъ—обитателей ихъ владѣній, отправлявшихся въ паломничество на поклоненіе въ Іерусалимъ, въ особенности это почтеніе соблюдалось относительно грузинскаго народа... такъ, что грузины находились въ исключительномъ почетѣ и были изъяты отъ налога въ ихъ (мусульманскихъ) городахъ (странахъ) и даже въ Іерусалимѣ. Эта царица пользовалась тамъ (въ Св. Землѣ) большимъ почетомъ. Такимъ образомъ воцарились миръ и дружба между Грузіею и княжествами Султановъ“ [1].

---

[1] Прил. I, № 86. — [2] Histoire de la Géorgie p. 374. — [3] Additions, p. 60; арм. текстъ, Венеція. 1884 г., стр. 122.

Въ 1192—1193 г. царица Тамара и грузины, разсказываетъ Ибн-Шеддадъ, предлагали султану Саладину 200 тысячъ динаровъ за захваченный мусульманами въ 1187 году, при взятіи ими Іерусалима, Крестъ, на которомъ былъ распятъ Спаситель, и просили того же султана о возвращеніи отнятыхъ у нихъ Іерусалимскихъ обителей [2].

---

[1] Additions etc., p. 416.—[2] Rec. des historiens des crois. III, 299, 345.

Быть можетъ и хожденіе въ Св. Землю извѣстнаго грузинскаго поэта временъ Тамары, Руставели, было совершено по волѣ этой славной царицы. Поэтъ, какъ гласитъ преданіе, расписалъ и возобновилъ Крестный монастырь. Это преданіе, дошедшее до насъ въ разсказахъ грузинскихъ писателей XVII и XVIII вв., царя Арчила, католикоса Антонія I, епископа Тимоте, воспроизведено и въ фрескахъ Крестнаго монастыря 1643 г. Въ XIII в. грузины пользовались въ Св. Землѣ не меньшимъ значеніемъ, чѣмъ въ предшествующіе два вѣка, сначала одни, затѣмъ въ союзѣ съ монголами.

Извѣстно, что крестоносцы въ 1219 г. взяли Даміету. Слухъ объ успѣхахъ оружія крестоносцевъ быстро распространился среди христіанъ передней Азіи и пріободрилъ ихъ. Грузины, извѣщенные посланцемъ отъ крестоносцевъ, привѣтствовали ихъ съ побѣдой и совѣтовали недовольствоваться этимъ, обѣщаясь послать имъ свои войска на помощь, если крестоносцы рѣшатся идти на Дамаскъ. Съ этою цѣлью самъ царь Георгій-Лаша приготовлялся въ походъ и съ нимъ много дворянъ, но царь умеръ въ 1223 году, во время этихъ приготовленій. Въ тоже время грузины написали угрожающее письмо Корадину, князю Дамаска, который во время осады Даміеты крестоносцами въ 1218 г., хотѣлъ срыть стѣны Іерусалима. Въ письмѣ грузины спрашивали его: какъ онъ рѣшился на такую мѣру, не спросясь ихъ—грузинъ. Къ этимъ свѣдѣніямъ историкъ крестоносцевъ XIII в. Санутъ прибавляетъ, что „грузины народъ весьма воинственный и рѣшительный въ битвахъ, имѣетъ укрѣпленные замки, большое и сильное войско, они очень опасны, причиняя большія потери сарацинамъ (арабамъ), персамъ, мидійцамъ и асирійцамъ (сирійцамъ), по сосѣдству которыхъ живутъ и со всѣхъ сторонъ окружены ими, съ которыми имъ приходится вести постоянныя войны... Грузины приходятъ на поклоненіе гробу Господню съ поднятыми знаменами, вступаютъ въ Св. градъ, неплатя за это никакого налога. Сарацины не смѣютъ ихъ обижать, иначе они, возвратившись во свояси, поступятъ хуже съ своими сосѣдями (мусульманами)“ .[1]. Эти свѣдѣнія о могуществѣ грузинъ и привилегіяхъ, которыми они пользовались въ Св. Землѣ, повторяютъ почти дословно всѣ путешественники въ Св. Землю съ XIII в. по XVI в. включительно.

До насъ дошли два письма XIII в. (1224 г.) царицы грузинской Русуданы и ея главнокомандующаго Иване къ папѣ Гонорію III, призывавшему христіанъ начать снова крестовый походъ противъ невѣрныхъ. Въ нихъ говорится, что царь грузинскій Георгій-Лаша будучи извѣщенъ спеціальнымъ посланцемъ отъ крестоносцевъ, приготовился было идти на помощь крестоносцамъ, осаждавшимъ и взявшимъ Даміету, но на Грузію нагрянули татары (монголы), посланные Чингизъ-ханомъ, какъ говорили, для освобожденія Св. града, „и сначала мы не защищались, пишетъ царица, думая, что они христіане но потомъ мы поняли, что они плохіе христіане (Sed postquam intelleximus eos non esse bonos christianos), тогда мы собрали войска, напали на нихъ, избили 25,000, многихъ забрали въ плѣнъ, а остальныхъ изгнали изъ нашей страны, и по этой причинѣ мы не могли послѣдовать приглашенію посла и придти на помощь Даміетскимъ крестоносцамъ, которые въ 1224 г. вынуждены были покинуть Даміету. Въ отвѣтномъ письмѣ отъ 1224 г. къ царицѣ Русуданѣ папа Гоноріі извѣщаетъ, что готовится новый походъ въ Св. Землю подъ предводительствомъ императора Фридриха, приглашаетъ и грузинъ и даетъ индульгенцію (разрѣшеніе отъ грѣховъ) всѣмъ тѣмъ, которые пойдутъ въ Св. Землю или пошлютъ за себя кого нибудь [1]. Въ письмѣ отъ 1240 г. царица Русудана предлагаетъ папѣ Григорію IX соединенными силами крестоносцевъ и грузинъ изгнать татаръ изъ предѣловъ Грузіи и другихъ христіанскихъ странъ Востока. Въ отвѣтномъ письмѣ папа говоритъ, что крестоносцы не могутъ идти къ предѣламъ Грузіи, такъ какъ сарацины заграждаютъ проходы. Приглашаетъ царицу и народъ грузинскій подчиниться ему, папѣ, и посылаетъ въ Грузію 8 монаховъ изъ ордена братьевъ Проповѣдниковъ [2].

---

[1] Sanut, t. III, p. VIII, c. 3.

Съ первой четверти XIII в. Грузія волею-неволею входитъ въ сферу вліянія монгольскаго государства въ Персіи, которое ведетъ безпрестанную борьбу сначала съ Еюбитами Сиріи (1171—1254 г.), затѣмъ съ египетскими мамелюками. Грузинскіе цари или полководцы съ грузинскими войсками въ XIII—XIV вв. совершали частые походы въ Месопотамію, Сирію, Палестину и даже доходили до границъ Египта вмѣстѣ съ монголами, которые высоко цѣнили храбрость грузинскаго войска, находившагося почти всегда въ авангардѣ и рѣшавшаго часто судьбу сраженій, о чемъ повѣствуютъ мусульманскіе и христіанскіе историки [3]. Грузинскія лѣтописи часто разсматриваютъ эти экспедиціи грузинскихъ царей и войска въ союзѣ съ монголами какъ самостоятельныя предпріятія, оттого ихъ походы въ Египетъ и переднюю

[1] Церковные анналы Баронія, Кельнъ, 1693 г., t. XVIII, p. 309. — [2] Additions etc. pp. 302—305. — [3] Abulfeda, Ann. Musl. V, p. 58, 162, Hammer, Gesch. d. Ilchane, I, 295, 312, 346, II, 127; Weil, Gesch. d. Chal. IV, 126, 128, 238.

Азію съ перваго взгляда кажутся невѣроятными, тѣмъ болѣе, что въ лѣтописяхъ этихъ нерѣдко перемѣшаны имена дѣйствующихъ лицъ, даты и мѣста дѣйствія. При внимательномъ же изученіи этихъ извѣстій о походахъ грузинъ, въ связи съ иностранными извѣстіями о томъ же предметѣ, притомъ принимая во вниманіе соперничество монголовъ и мамелюковъ, ведшихъ ожесточенную борьбу въ Сиріи и Палестинѣ, изъ которыхъ, естественно, каждый желалъ предоставить христіанскимъ союзникамъ и подданнымъ всѣ выгоды въ Св. Землѣ и этимъ привлечь ихъ на свою сторону,—разсказы грузинскихъ писателей, лѣтописцевъ и паломниковъ пріобрѣтаютъ въ значительной степени историческую достовѣрность. Такъ въ 1258 г. грузины подъ предводительствомъ царя Давида вмѣстѣ съ Хулагу взяли Багдадъ, разграбили его, умертвили Халифа и перебили множество жителей города, а въ 1260 г. близь Наплуса Хулагу и царь Давидъ потерпѣли пораженіе отъ Султана мамелюкскаго Котуза. Въ 1264 г., по Макризи, султанъ египетскій Бибарсъ получилъ подарки отъ грузинскаго царя, а въ 1267 получены были при дворѣ, въ Египтѣ, письма изъ Грузіи. Въ 1280 и 1281 гг. царь Дмитрій Самопожертвователь сражался вмѣстѣ съ Мангу Демуромъ въ Сиріи противъ Калавуна, но оба были разбиты [1]. Въ 1299 и 1300 гг. грузины подъ предводительствомъ Вахтанга III вмѣстѣ съ Газанъ-шахомъ и полководцемъ его Чобаномъ сражались противъ египетскихъ мамелюковъ при Хомсѣ (въ Сиріи) и преслѣдовали ихъ до границъ Египта. Въ 1303 г. Газанъ-шахъ и Вахтангъ III съ частью войска потерпѣли пораженіе у Дамаска, тогда какъ другая часть войска преслѣдовала мамелюковъ далеко въ Палестину[5]. Въ особенности отличались въ походахъ монголовъ царь Димитрій и сынъ его Вахтангъ III. По словамъ нѣкоторыхъ европейскихъ путешественниковъ и писателей того времени, Газанъ-шахъ († 1304 г.), разбивъ мамелюковъ въ Сиріи въ 1300 г., приказалъ войскамъ преслѣдовать ихъ до самаго Египта, взялъ Іерусалимъ и передалъ его грузинамъ; часть отнятыхъ у мамелюковъ владѣній близь Киликіи предоставилъ армянскому царю, а часть брату своему[1]. Армянскіе историки также повѣствуютъ о взятіи Іерусалима монголами и вступленіи туда армянъ. Мамелюки, владѣвшіе Іерусалимомъ съ половины XIII в., относились къ христіанамъ вообще снисходительно, но по временамъ и наказывали грузинъ за ихъ участіе въ походахъ съ монголами противъ нихъ. Такъ нѣсколько мусульманскихъ писателей повѣствуютъ, что султаномъ Бибарсомъ († 1277), по другимъ,—султаномъ Калавуномъ († 1290) былъ арестованъ якобы одинъ царь грузинскій, какъ говорятъ, пріѣхавшій изъ Апсиліи (Абхазіи) въ Іерусалимъ на поклоненіе Св. мѣстамъ. По однимъ, онъ сѣлъ на корабль еще въ Поти, по другимъ до Сиса ѣхалъ сухимъ путемъ, здѣсь сѣлъ на судно, отправлявшееся въ Птолемаиду. На пути въ Іерусалимъ губернаторъ этого города арестовалъ его и препроводилъ въ Дамаскъ къ находившемуся тамъ временно египетскому султану Бибарсу, который помѣстилъ его въ замкѣ. Бибарсъ, вынудивъ у него признаніе, что онъ царь, заключилъ его въ темницу, откуда этотъ царь написалъ въ свое государство (Грузію) извѣщеніе о своемъ положеніи. Изъ Дамаска царь и его спутникъ были отвезены въ Каиръ и тамъ заключены въ крѣпость на горѣ (Моккатамѣ)—„это былъ, по словамъ мусульманскихъ историковъ, самый могущественный союзникъ невѣрныхъ (христіанъ), самый ожесточенный врагъ мусульманъ, самый сильный сподвижникъ татаръ (монголовъ)“ [1]. По Макризи, это случилось въ 1282 г. Имя этого якобы грузинскаго царя и его спутниковъ мусульманскіе авторы передаютъ также различно. Но грузинскія лѣтописи ничего не знаютъ объ этомъ событіи. Быть можетъ, это былъ какой нибудь вельможа изъ западной Грузіи или Абхазіи, отправлявшійся въ Св. мѣста, и Калавунъ (если это событіе было при немъ, а не при Бибарсѣ) хотѣлъ отомстить за участіе за годъ передъ тѣмъ грузинскаго царя Димитрія (1273—1289) съ 5000 грузинъ вмѣстѣ съ Монголами въ сраженіи при Хомсѣ, въ Сиріи, въ Октябрѣ 1281 г. [2].

---

[1] Histoire de la Géorgie, p. 563.—[2] Histoire de la Géorgie, p. 632.

---

[1] Jean de S. Victor, Archives de l'Orient latin, t. I, p. 649.

По свидѣтельству мусульманскихъ авторовъ, въ концѣ XIII в., по однимъ, въ царствованіе султана Бибарса (1260—1277), а по другимъ, при сынѣ Калавуна Насръ-Мухаммедѣ (1277—1279), былъ отнятъ у грузинъ Крестный монастырь близъ Іерусалима и въ немъ устроена была мечеть съ муезиномъ; но въ 1305 г. явился въ Египетъ посолъ грузинскаго царя, по всей вѣроятности, Вахтанга III (1301—1307, у мусульманъ онъ названъ Варѳоломѣемъ) и императора византійскаго Андроника II и упросили возвратить эту святыню грузинамъ, что и было сдѣлано. При этомъ были предоставлены нѣкоторыя привилегіи грузинскимъ паломникамъ въ Св. Землѣ [3]. Объ этомъ посольствѣ въ грузинскихъ лѣтописяхъ вовсе не упоминается.

Вскорѣ послѣ завоеванія, въ половинѣ XV в., Константинополя Магометомъ II, папы Николай V, Каллистъ III и Павелъ II старались поднять христіанъ противъ турокъ, наконецъ Пій II послалъ въ Азію Людовика Болонскаго, монаха изъ братьевъ Проповѣдниковъ, чтобы поднять христіанъ противъ турокъ, освободить Константинополь и Св. Землю. Въ 1459 г. 22 Апрѣля Давидъ императоръ трапезундскій, который думалъ сдѣлаться королемъ Іерусалимскимъ, писалъ папѣ, что онъ самъ и его союзники—грузинскіе цари и владѣтели, равно нѣкоторые недовольные мусульманскіе князья готовы начать войну противъ турокъ съ цѣлью изгнать ихъ изъ Св. мѣстъ и Константинополя. Какъ видно, союзники уже собирались у моря, чтобы выступить въ походъ. Но король французскій Филиппъ не рѣшался самъ отправиться лично въ походъ и отчасти вслѣдствіе этого все разстроилось. До насъ дошли, кромѣ письма царя трапезундскаго Давида къ папѣ и письма царя грузинскаго Георгія и атабега Кваркваре къ римскому же первосвященнику. Давидъ писалъ, что его союзниками будутъ: царь карталинскій Георгій съ 60 т. войскомъ, атабегъ самхційскій Кваркваре съ 20 т. конницы, Бедіанъ (Дадіанъ) мингрельскій и его сынъ съ 60 т. человѣкъ, владѣтельный князь Абхазіи, его братья и князья съ 30 т. человѣкъ. Далѣе онъ присовокупляетъ, что съ грузинскимъ царемъ будутъ джихи (черкесы), аланы (осетины) и царь (князь) Малой Арменіи съ 10 т. человѣкъ.

---

[1] Зап. В. Отд. И. Р. Арх. Общ., вып. III, стр. 213. Quatremére, Hist. des sult. Maml. I. 2, p. 118, II, 1 p. 56. — [2] Histoire de la Géorgie p. 596—597.— [3] Зап. В. отд. И. Р. Арх. Общ., вып. III, стр. 208—216.

Георгій царь карталинскій писалъ 5 Ноября 1459 г. къ папѣ же, что онъ выставитъ 40 т. человѣкъ противъ турокъ, указывалъ на тѣхъ же союзниковъ, на которыхъ указывалъ и царь Давидъ. Георгій уже прибылъ тогда, какъ видно, къ Черному морю. Того же числа и года посылаетъ въ Римъ письмо Кваркваре такого же содержанія, какъ и письма его союзниковъ, а именно, что вмѣстѣ съ царями и князьями грузинскими выступаетъ въ походъ и, если латиняне въ тоже время атакуютъ турокъ со стороны Греціи, то въ одно лѣто можно кончить походъ: прогнать турокъ и взять Антіохію, Брусу и Константинополь. Посланники, которыхъ было трое, съ упомянутыми письмами, вѣроятно, внушенными этимъ же патеромъ Людовикомъ Болонскимъ, были доставлены черезъ Колхиду, Скиѳію, Танаисъ (Донъ), Дунай, Венгрію, Германію, гдѣ они представлялись императору, и чрезъ Венецію въ Римъ въ 1460 г.. Въ письмахъ поименованы и имена грузинскихъ посланниковъ. Въ коалиціи изъ грузинскихъ царей и князей принимали участіе: карталинскій царь Георгій VIII, сынъ Александра I, Багратъ III, царь имеретинскій, Кваркваре II (1458—1462), Бедіели (Дадіани), князь Абхазіи и Маміа Гуріели [1]. Быть можетъ, Вахуштій разумѣетъ эту неудавшуюся коалицію, говоря объ экспедиціи въ Св. Землю грузинскихъ царей Георгія, Баграта и Кваркваре, см. ниже стр. 62.

Около половины XV столѣтія грузины получаютъ отъ султана египетскаго посредствомъ дорогихъ подарковъ Голгоѳу [2].

Въ 1469 г. отправился въ Іерусалимъ изъ Самцхе іеромонахъ Филиппъ Шакарашвили съ большими вкладами отъ себя, отъ Петра Сурханашвили и отъ Ѳадея, бывшаго Лазаря, съ суммою въ 500 драхмъ (динарій) золота и серебра. Прибывъ въ Палестину сухимъ путемъ, побывалъ онъ въ Іерусалимѣ, Крестномъ монастырѣ, Саввинской Лаврѣ и др., также на Аѳонѣ, и вездѣ дѣлалъ большіе вклады, какъ гласитъ собственноручная запись этого паломника въ синодикѣ Иверскаго монастыря на Аѳонѣ.

---

[1] Additions p. 407—411.—[2] Additions, pp. 404, 405.

Путешественникъ Тухеръ, бывшій въ 1479—1480 гг. въ Іерусалимѣ, говоритъ, что грузины владѣютъ Голгоѳою съ недавняго времени, а именно, съ 1475 года, что царь грузинскій получилъ ее отъ султана египетскаго за большіе подарки. Кромѣ того, говоритъ Тухеръ, грузинамъ принадлежитъ „часовня Богородицы, называемая также часовнею Св. Евангелиста Іоанна, туда надо пройдти изъ храма Гроба Господня черезъ отверстіе въ скалу; грузинамъ принадлежитъ также часовня Св. Маріи Магдалины и мѣсто обрѣтенія Св. Креста, гдѣ у нихъ три лампады, зажигаемыя ими въ то время, когда паломники входятъ на поклоненіе[1]. Грузины занимали по Тухеру 3-е мѣсто, а именно, послѣ капуциновъ (католиковъ) и грековъ.

Въ 1483 г. былъ въ Іерусалимѣ путешественникъ Брейденбахъ, который говоритъ, что грузинъ много въ Іерусалимѣ. Родина ихъ лежитъ близъ Каспійской горы, очень сильный и храбрый народъ, у нихъ много войска, что сарацины, персы, мидійцы и сирійцы боятся ихъ задѣвать. Хотя народъ этотъ окруженъ со всѣхъ сторонъ невѣрными, тѣмъ не менѣе они его боятся и рѣдко обижаютъ. Они называются Георгіанами, такъ какъ особенно чтятъ св. Георгія и считаютъ его своимъ покровителемъ, приносятъ ему жертвы передъ выступленіемъ въ походъ. Много этого народа живетъ въ Іерусалимѣ и много у нихъ святынь, въ особенности они владѣютъ Голгоѳою и отверстіемъ въ скалѣ, гдѣ Крестъ былъ водруженъ и Христосъ былъ распятъ,— на этомъ мѣстѣ у нихъ алтарь и помѣщеніе для своихъ драгоцѣнностей. Они владѣютъ и церковью Св. Ангела, куда Христосъ съ Масличной горы въ первый разъ былъ приведенъ. Они послѣдователи вѣроученія и заблужденій (?) грековъ и не подчиняются папѣ. У духовныхъ круглыя шапки, у мирянъ четыреугольныя. Они приходятъ толпами въ Іерусалимъ и разъѣзжаютъ по Св. мѣстамъ и по Іерусалиму съ поднятыми знаменами и освобождены отъ всякихъ налоговъ. Сарацины не дѣлаютъ имъ никакихъ непріятностей, боясь, что они, возвратившись въ свою страну, поступятъ хуже съ невѣрными (мусульманами). Благородныя грузинки (дворянки) также принимаютъ участіе въ походахъ и владѣютъ оружіемъ подобно амазонкамъ; мужчины отпускаютъ волосы и бороду и не обрѣзаютъ ихъ, и носятъ разноцвѣтныя шапки. На богослуженіи и въ письмѣ употребляютъ и греческій языкъ, а въ разговорахъ: халдейскій и сарацинскій (арабскій) [1].

---

[1] Rathsherr J. Tucher von Nürnberg. ed. Nürnb. 1483, pp. 35—37.

Бывшій въ 1507 году въ Іерусалимѣ путешественникъ Баумгартенъ отзывается о грузинахъ почти въ тѣхъ же самыхъ выраженіяхъ какъ и Брейденбахъ: они владѣютъ Голгоѳою, говоритъ Баумгартенъ, мѣстомъ обрѣтенія честнаго Креста и монастырями въ другихъ мѣстахъ Св. Земли. Голгоѳу они получили отъ султана египетскаго. У Баумгартена грузины названы 4-мъ народомъ [2].

Въ 1519 г., слѣдовательно спустя три года послѣ завоеванія Іерусалима Османами, былъ въ Іерусалимѣ путешественникъ Чуди, который также говоритъ, что грузины живутъ въ Іерусалимѣ во множествѣ, ихъ родина обширна и много у нихъ подданныхъ, она защищена горами и въ тѣснинахъ не могутъ проходить большія войска. Народъ красивый, хорошіе стрѣлки, храбрый и воинственный, поэтому сосѣди мусульмане... ихъ боятся, они же ихъ не боятся, хотя окружены ими. Они высоко чтятъ Св. Георгія, считаютъ его своимъ заступникомъ, поэтому ихъ называютъ Георгіанами (vulgo Zorzanier), а ихъ страну Георгіею (vulgo Zorzania). Они отправляются къ Св. мѣстамъ съ поднятыми знаменами до самаго Іерусалима и всюду въ Палестинѣ, съ нихъ не берутъ ни налоговъ, ни пошлины и никто не смѣетъ ихъ обижать. Дворянки также отправляются въ походъ какъ амазонки. Мужчины носятъ бороды и короткіе волосы; о шапкахъ Чуди говоритъ тоже, что выше сказано. Грузины греческой вѣры и употребляютъ часто книги греческія и языкъ ихъ во время богослуженія, въ мірскихъ же дѣлахъ употребляютъ языки халдейскій и сарацинскій. Ихъ священники и монахи состоятъ постоянно въ храмѣ Св. Гроба. Грузины, кромѣ того, во множествѣ живутъ и въ другихъ странахъ Востока, въ государствахъ мусульманскихъ властителей. Страна ихъ богата шелкомъ, которымъ они ведутъ значительную торговлю. Они люди набожные, богобоязненные, безъ коварства, усердные къ службѣ Божіей; наши католики никогда не питали къ нимъ ненависти. У нихъ есть архіепископы, епископы и игумены. Далѣе, Чуди говоритъ, что Голгоѳою владѣютъ грузины, равно церковью Св. Ангела на мѣстѣ дома первосвященника Анны. [1].

---

[1] Bernhard von Breydenbach, ed. 1486, стр. 50. — [2] Martini à Baumgarten in Braitenbach Peregrinatio in Aegyptum, Arabiam, Palaestinam et Syriam. Norimbergae. 1594, pp. 81, 89, 90.

Бывшій въ Іерусалимѣ въ 1522 г. путешественникъ Варѳоломей де-Солиньякъ говоритъ тоже самое о значеніи грузинъ въ Св. Землѣ, а именно, что когда грузины приходятъ въ Іерусалимъ султану турецкому никакого налога не платятъ, но сидя на верблюдахъ-дромадерахъ и на лошадяхъ съ поднятыми знаменами торжественно вступаютъ въ Іерусалимъ. Султаны и турки ихъ очень боятся [1].

---

[1] Ritter Ludwig Tchudi von Glarus: Reyss und Bilgerfahrt zum Heyligen Grab, ed. Freiburg. 1610, стр. 190, 200, 152, 137—139.

Въ началѣ же XVI столѣтія посѣтилъ Св. Землю грузинскій епископъ Амвросій изъ Самцхе, какъ онъ самъ пишетъ въ синодикѣ Иверскаго монастыря: „меня недостойнаго, воспитаннаго благословеннымъ и великодушнымъ господиномъ Каихосро (1492—1502), отправилъ сынъ ихъ Мзечабукъ (1502—1516) по всей Греціи, въ Іерусалимъ и на Синай съ большими вкладами, и начали мы раздавать съ Трапезунда до Константинополя, и съ Константинополя до сей Св. Горы (Аѳона)... и посѣтили всѣ монастыри этой Горы и (монастыри) всей Эллады и Македоніи... равно этому нашему (Иверскому) монастырю пожертвовали 25,500 отмановъ частью золотомъ, частью серебромъ“.

Этотъ атабегъ Мзечабукъ, пославшій Амвросія, былъ внукъ Самцхійскаго атабега Кваркваре II (1483—1500) и отецъ атабега Кваркваре III (1516—1535).

Въ 1512 г. князь Беена (Бежана), сынъ Ирубака Чолакашвили, ходилъ въ Іерусалимъ съ богатыми вкладами отъ царя кахетинскаго Георгія II († 1513), а въ 1536 г. этотъ же Чолакашвили выстроилъ монастырь Свв. Ѳеодоровъ [2].

Въ 1531 — 1536 былъ посланъ въ Іерусалимъ игуменъ Крестнаго монастыря Іоакимъ Чолакашвили царемъ кахетинскимъ Леономъ II (1520—1574) съ богатыми вкладами для Іерусалимскихъ монастырей и большой суммой денегъ для выкупа и возобновленія Голгоѳы, Св. Гроба и Храма Воскресенія [1].

---

[1] Itinerarium... Sanctae Terrae... a Bertholomaeo de Saligniaco. Lyon 1525. p. 32. — [2] Прил. III №№ 33, 34; Прил. I № 71.

Историкъ Вахуштій повѣствуетъ: султанъ Сулейманъ прислалъ посланца къ тремъ царямъ: Георгію IX Карталинскому (1525 — 1535), Баграту Имеретинскому (1510 — 1548) и Левану Кахетинскому (1520 — 1574) заявить имъ: „Іерусалимъ, колыбель (очагъ) вашей религіи, занятъ невѣрными (иновѣрцами?), но я даю его вамъ, подите, прогоните ихъ и владѣйте сами“. Онъ это сдѣлалъ по двумъ причинамъ: султанъ велъ войну на Западѣ, былъ не въ ладу съ шахомъ персидскимъ и хотѣлъ отвлечь отъ него Грузію и самому завладѣть ею. Вслѣдствіе такого предложенія, цари эти, живя въ добромъ согласіи, собрали поспѣшно войска и вмѣстѣ отправились на войну; къ нимъ присоединился также атабегъ Кваркваре. Когда они подступили къ Іерусалиму, жители этого города спросили ихъ: „заявите—если вы враги наши, вы малочисленны, если гости, то васъ слишкомъ много?“ Цари отвѣчали имъ, что пришли съ достаточною силою, чтобы воевать. Тогда началось кровопролитное сраженіе, грузины разбили ихъ, обратили въ бѣгство, вступили въ городъ, разграбили его, взяли много добычи и плѣнныхъ. Султанъ за это имъ далъ Святыя мѣста: Гробъ Господень, Голгоѳу, Виѳлеемъ и монастырь Св. Креста. Послѣ этого три царя грузинскіе и Кваркваре возвратились и вступили торжественно каждый въ свое царство. Это случилось по Вахуштію около 1525 г. [2].

Нѣчто въ этомъ родѣ разсказываетъ и Тимоте [3]: „въ царствованіе царя карталинскаго Давида VIII († 1525), сына Георгія, султанъ Сулейманъ прислалъ посла и писалъ: „Іерусалимъ—городъ вашей вѣры, прогоните франковъ (католиковъ) оттуда и владѣйте имъ вы, ибо онъ ваше наслѣдіе, такъ какъ въ старину Вахтангъ Горгасалъ занималъ его“. Это очень понравилось царю,— онъ собралъ войска, пригласилъ и атабега Кваркваре, отправился въ Іерусалимъ, взялъ городъ и утвердились грузины тамъ: очистили Святой храмъ (Воскресенія), Гробъ Господень и Голгоѳу, которые 70 лѣтъ были конюшнями невѣрныхъ, равно и другіе монастыри, и владѣли ими грузины 48 лѣтъ».

---

[1] Прил. III № 11; еп. Тимоте, Путешествіе, стр. 151. — [2] Histoire de la Géorgie, II, livr. I, pp. 25, 255.— [3] Путеш., стр. 153.

Въ такомъ видѣ, какъ картинно разсказываютъ Вахуштій и Тимоте, экспедиціи эти конечно не могли имѣть мѣста, и не только невѣроятно, чтобы кто-нибудь изъ поименованныхъ царей съ оружіемъ въ рукахъ ходилъ въ Іерусалимъ, но даже ихъ мирное паломничество подлежитъ сильнѣйшему сомнѣнію, по крайней мѣрѣ, найденныя въ Іерусалимѣ надписи и рукописи объ этомъ ничего не говорятъ. Конечно, до насъ не все дошло, и не всѣ свѣдѣнія о дѣятельности грузинъ въ Св. Землѣ приведены еще въ извѣстность, но одно несомнѣнно, что Османы, завладѣвшіе Сиріею, Палестиною и Египтомъ въ 1516 — 1517 гг., не могли дѣлать грузинамъ предложеній, подобныхъ тѣмъ, о которыхъ повѣствуетъ Вахуштій. Возможно, впрочемъ, что грузинскія войска принимали участіе въ первыхъ походахъ Османовъ въ Сирію и Палестину, подобно тому какъ они ходили съ Монголами туда же въ XIII—XIV вв. Возможно и то, что Османы, соперничая съ Персіею и желая привлечь грузинъ и ослабить вліяніе латинянъ, которыхъ боялись, помня еще крестовые походы, обѣщали грузинамъ усилить ихъ вліяніе въ Іерусалимѣ, какъ это дѣлали Монголы. Вообще же, Османы какъ и ихъ предшественники, охотно поддерживали въ Іерусалимѣ неопасныхъ для нихъ восточныхъ христіанъ, какъ-то: грузинъ, армянъ, коптовъ, абиссинцевъ, даже грековъ на счетъ опасныхъ латинянъ или франковъ, т. е. европейцевъ, см. ниже стр. 65. Извѣстно также, что о небывалыхъ путешествіяхъ христіанскихъ государей въ Св. Землю сложились цѣлыя эпопеи и въ европейской литературѣ, напр. о Карлѣ Великомъ,—въ основаніи всѣхъ этихъ сказаній лежатъ однако несомнѣнные факты объ усиленныхъ сношеніяхъ и заботахъ этихъ государей о Св. Землѣ, какъ дѣйствительно было и въ Грузіи въ первой половинѣ XVI в., о чемъ только что говорилось выше.

Изъ всѣхъ сказаній грузинскихъ лѣтописей и паломниковъ о путешествіяхъ грузинскихъ царей въ Іерусалимъ, наиболѣе достовѣрнымъ представляются, безъ сомнѣнія, разсказы о паломничествѣ Вахтанга I въ V в., когда отъ границъ Грузіи до самаго Іерусалима приходилось путешествовать паломнику по удобному и безопасному пути въ христіанскомъ византійскомъ государствѣ, и Вахтанга III въ 1303 г. вмѣстѣ съ Монголами Газанъ-шаха, когда, если не самъ царь лично, то его войска, во всякомъ случаѣ, вступили въ Іерусалимъ.

Около 1540 года тифлисскій епископъ Елисе Сагинашвили посѣтилъ Св. мѣста Іерусалима [1].

Въ 1570 г. посѣтили Іерусалимъ архіепископы урбнисскій Власъ и тифлисскій Варнава, жили въ Крестномъ монастырѣ и переплетали книги [2].

Бывшій въ Іерусалимѣ въ 1575 г. Раувольфъ, прибавляетъ къ вышеприведеннымъ разсказамъ иностранцевъ о грузинахъ въ Палестинѣ, что они добродушны и любезны, но тѣмъ не менѣе мужественные и храбрые воины и что караваны грузинъ ходятъ въ Алеппо. По наружности и осанкѣ они похожи на персовъ, только эти смуглѣе грузинъ. У грузинъ свой патріархъ (католикосъ), свои епископы; хотя относительно нѣкоторыхъ частностей грузины и греки расходятся и спорятъ между собою, но тѣмъ не менѣе грузины слѣдуютъ во всемъ вѣроученію и заблужденію грековъ, и совмѣстно занимаютъ нѣкоторыя должности въ Іерусалимѣ. Въ Св. Градѣ есть у грузинъ свои собственныя церкви (монастыри), гдѣ они поютъ по своему и свою службу отправляютъ; между прочимъ въ одной изъ церквей Голгоѳы и у Св. Гроба, на мѣстѣ, гдѣ Господь по воскресеніи впервые явился Маріи Магдалинѣ въ видѣ вертоградаря [1].

---

[1] Прил. I № 51. — [2] Прил. I № 77.

Князь Н. Радзивилъ, путешествовавшій въ Св. Землѣ въ 1582 г., говоритъ, что грузины владѣли всею Голгоѳою, но теперь владѣютъ только часовнею на Голгоѳѣ въ западной ея части [2].

Котовикъ, путешествовавшій въ 1598 г. по Св. Землѣ говоритъ: „грузины, владѣющіе часовнею, гдѣ Христосъ былъ распятъ на Крестѣ, не позволяютъ католикамъ служить обѣдню на этомъ мѣстѣ, но всякій можетъ входить туда и поклоняться“ [3].

Бернгардъ Сурій, путешествовавшій въ Палестинѣ въ 1644—1647 гг., говоритъ, „что грузинъ въ Іерусалимѣ почти нѣтъ; прежде они были здѣсь самые многочисленные, послѣ католиковъ, ибо они занимали одну часть Голгоѳы, гдѣ былъ водруженъ Крестъ. Когда въ 1517 г. Солиманъ взялъ Іерусалимъ, восточные христіане всѣ вмѣстѣ жаловались на латинянъ и Св. мѣста были уступлены или скорѣе проданы османами этимъ левантинцамъ: греки получили хоры Св. Гроба, армяне правую половину его, а грузины половину Голгоѳы; но эти послѣдніе, получивъ за деньги свою долю, вынуждены были потомъ продать ее снова за 14,000 піастровъ... Грузины, занимавшіе въ послѣднее время 7-е мѣсто въ Іерусалимѣ, покинули теперь Св. Гробъ и переселились въ монастырь Креста, чтобы подобно другимъ націямъ не платить налоговъ, которые увеличивали съ каждымъ днемъ алчные и ненасытные турки“ [1]. Это совпадаетъ съ росписаніемъ Крестнаго монастыря 1643—46 гг.

---

[1] Leonharti Rauwolfen, Beschreibung der Raiss inn die Morgenländer... Laugingen. 1583, стр. 414, 415. — [2] Hierosolimitana peregrinatio, Antverpiæ, p. 112; Additions, p. 403. — [3] Itinerarium Hierosolimitanum auctore J. Cotovico. Antverpiæ. 1619, p. 168.

Грузины, еще съ XIII вѣка освобожденные въ Св. Землѣ отъ дани, въ XVII в. привлекаются къ налогу наравнѣ съ другими христіанами. Быть можетъ на такую перемѣну политики турокъ относительно грузинъ имѣли вліяніе сношенія грузинскихъ царей съ государями московскими, тогда какъ западная Грузія еще съ начала XVI в. находилась подъ вліяніемъ Турціи.

Въ 1640-хъ годахъ былъ въ Іерусалимѣ католикосъ Абхазіи Максимъ и умеръ тамъ же. Тимоте говоритъ, что его изображеніе имѣется въ монастырѣ Креста [2], чего я не видалъ. Около половины XVII в. приходила въ Іерусалимъ царевна кахетинская Елизавета, въ мірѣ Елена, выстроившая въ Іерусалимѣ монастырь Св. Николая [3].

Однимъ изъ замѣчательныхъ грузинскихъ паломниковъ въ Св. Землю былъ Никифоръ, въ мірѣ Николай († 1658 г.), сынъ князя Омана Чолакашвили, изъ Кахетіи, и супруги его Варвары, дочери Арагвскаго Эристава. Фресковое изображеніе князя Омана имѣется въ Крестномъ монастырѣ съ грузинскою надписью [4], въ которой упоминается и другой сынъ Омана Моуравъ Каихосро. Никифоръ былъ, по Тимоте [1], мужъ именитый, настоятель въ г. Мцхетѣ, по другимъ, въ Метехскомъ соборѣ (въ Тифлисѣ), духовникъ духовниковъ въ Кахетіи, архимандритъ въ деревнѣ Коцхерули (имѣніе Крестнаго монастыря) въ Мингреліи, (игуменъ) Крестнаго монастыря, близъ Іерусалима и Голгоѳы. Тимоте видѣлъ и фресковое изображеніе Никифора въ Крестномъ монастырѣ, чего я уже не видѣлъ. Антоній [2] говоритъ: „Николай (Никифоръ) Чолакадзе достоинъ похвалы, онъ прекрасно говорилъ на нѣсколькихъ языкахъ, путешествовалъ по Азіи, Европѣ и Африкѣ съ цѣлью обогатить себя познаніями, былъ человѣкъ любознательный, грамматикъ, риторъ и философъ, онъ главенствовалъ во Святомъ градѣ Іерусалимѣ, въ монастырѣ Св. Креста и ученостью своею озарялъ кахетинцевъ, мингрельцевъ и карталинцевъ— этотъ потомокъ кахетинскихъ вельможъ“. Діаконъ Никифора Григорій (Гавріилъ), сопровождавшій его изъ Грузіи въ Іерусалимъ, въ записи [3] отъ 1649 г. также говоритъ, что „Никифоръ былъ философъ, ораторъ, знатокъ семи языковъ“, и что, когда онъ послѣ реставраціи Крестнаго монастыря уѣхалъ изъ Іерусалима (около 1648 г.) „то оставилъ его, Гавріила, въ Іерусалимѣ, а затѣмъ прислалъ изъ Грузіи вмѣсто себя настоятелемъ господина іеромонаха Марка, мужа ученаго, святаго и достойнаго всякихъ почестей, если желаете знать, онъ былъ родомъ изъ Самцхе“.

---

[1] Pieux pélerinage... à Jerusalem, par le P. Bern. Surius. Brusselles 1666, pp. 142, 460.— [2] Путеш., стр. 159. — [3] Еп. Тимоте: Путеш., стр. 156. Прил. III, № XXXII.. — [4] Прил. III, № 12.

Этотъ же Никифоръ былъ три раза отправляемъ въ Москву, въ качествѣ посла, царемъ кахетинскимъ Теймуразомъ I (1605—1663 г.) къ царю Михаилу Ѳедоровичу, какъ человѣкъ опытный, умный и преданный интересамъ своей родины и своего государя; ѣздилъ разовъ пятнадцать по порученію этого же царя въ разныя страны и къ разнымъ государямъ Азіи и Европы, и большею частью съ успѣхомъ. Еще въ 1635 г. Никифоръ былъ нареченъ митрополитомъ и просился въ Іерусалимъ, чтобы тамъ быть посвященнымъ въ этотъ санъ, но Теймуразъ, нуждаясь въ немъ, не отпустилъ его. Никифоръ хорошо зналъ вселенскаго патріарха Кирилла. Теймуразъ въ граматѣ къ царю Михаилу Ѳедоровичу съ большою похвалою отзывается о Никифорѣ, который пріѣхалъ въ третій разъ въ Москву въ 1640 г.[1].

---

[1] Путеш., стр. 155, 159, 165. — [2] Мѣрное слово, §§ 783, 784. — [3] Прил. I, № 143.

Этотъ Никифоръ расписалъ Крестный монастырь въ 1643 г.[2].

Когда Досиѳей, впослѣдствіи патріархъ іерусалимскій, будучи еще молодымъ членомъ Іерусалимскаго синода, посѣтилъ вмѣстѣ съ патріархомъ Паисіемъ Мингрелію, то епископъ Моквскій пригласилъ путешественниковъ въ свой монастырь Мокви: здѣсь же былъ, пишетъ Досиѳей, извѣстный Николай (Никифоръ Чолакашвили), по происхожденію изъ грузинскихъ дворянъ; онъ прежде еще пріѣзжалъ въ Іерусалимъ и жилъ какъ монахъ въ главномъ грузинскомъ монастырѣ Креста. Этотъ умный и ловкій человѣкъ посѣтилъ Венецію, Римъ, Францію, Испанію, Англію и другія царства и страны, чтобы получить историческое образованіе. Возвратившись въ Іерусалимъ и, будучи вкрадчивъ, онъ такъ сблизился съ патріархомъ Ѳеоѳаномъ, что тотъ передъ смертью (1645 г.) назначилъ его своимъ преемникомъ. Это назначеніе, однако, не имѣло успѣха. Этотъ Николай былъ тогда въ Грузіи (Мингреліи). Онъ и епископъ Моквскій проводили патріарха во дворецъ Дадіана [1]... „Во время патріаршества Паисія, говоритъ Досиѳей въ другомъ мѣстѣ, нѣкто Николай сдѣлался настоятелемъ грузинскихъ монастырей въ Іерусалимѣ. Онъ былъ родомъ изъ Албаніи (Кахетіи). Совершивъ путешествіе по Западу (Европѣ), считалъ себя знающимъ кое-что и, прибывъ въ Грузію, велъ жизнь неблагопристойную (?). Онъ оставилъ управлять Крестнымъ монастыремъ нѣкоего Гавріила, который ввелъ въ значительные долги этотъ монастырь; чтобы выплатить ихъ Николай прислалъ нужную сумму черезъ нѣкоего Марка“, котораго, по Досиѳею, одинъ несторіанецъ утопилъ въ морѣ при высадкѣ въ Яффѣ, о чемъ ни слова не говоритъ этотъ Гавріилъ или Григорій діаконъ въ записи № 139 Прил. I. Тотъ же Досиѳей въ граматѣ № 1 къ царю карталинскому Ираклію II (Назаръ - Алихану, † 1710 г.), говоритъ о Н. Чолакашвили: „когда игуменомъ сталъ Николай, который путешествовалъ между Франками и разными народами, и былъ по виду монахъ, а въ сердцѣ гордый и соблазнительный человѣкъ, то прислалъ въ Іерусалимъ діакона Гавріила (діакона Григорія изъ Дранда?), негоднѣйшаго человѣка, и съ тѣхъ поръ приходили въ Іерусалимъ въ монастырь Креста игумены нехорошіе, и ввели его въ долги. Изъ Иверіи сей монастырь ничего не получалъ по причинѣ корыстолюбія милостыне-собирателей“ [2].

---

[1] Переписка грузинскихъ царей съ государями россійскими. Спб. 1861, стр. 9 и слѣд., стр. 37 и слѣд. [2] Прил. III, №№ I a, b, c, II, III, IV, XXIX; равно брошюру: Родъ князей Чолакаевыхъ и св. мученикъ Бидзина. Пл. Іоселіани. Тифлисъ. 1886 г.

Рѣдко можно найти такое разногласіе въ оцѣнкѣ одной и той же личности, какъ въ настоящемъ случаѣ. Грузины восхваляютъ своего достойнаго дѣятеля, греки его поносятъ. Достаточно было одной дерзновенной мысли у грузинскаго инока, хотя бы и достойнѣйшаго, выступить кандидатомъ на Іерусалимскій патріаршій престолъ, чтобы сдѣлаться ненавистнымъ даже такому просвѣщенному греку каковъ Досиѳей, который, говоря о Н. Чолакашвили, теряетъ совершенно самообладаніе. Этимъ объясняется его неблагосклонный отзывъ объ этомъ замѣчательномъ грузинскомъ дѣятелѣ XVII вѣка. Извѣстно, что греки такъ же относились и относятся къ арабскимъ кандидатамъ на патріаршій престолъ. Видно, что на Грузію смотрѣла почтенная Іерусалимская патріархія какъ на дойную корову, а на грузинъ, какъ на овецъ, которыхъ можно было только стричь...

---

[1] Bullet. Scient. t. V, 1839, p. 246. — [2] Посланія Іерус. патр. Досиѳея въ Грузію перевелъ съ греческаго на русскій языкъ арх. Порфирій (Успенскій), см. Грузин. Духовенст. Вѣстникъ за 1866 г., Май.

Въ XVII стол. три Іерусалимскихъ патріарха одинъ за другимъ пріѣзжали въ Грузію: Ѳеоѳанъ (1645), Паисій († 1660 г.) и Досиѳей († 1707 г.). Цѣлью ихъ пріѣзда было, во первыхъ, собрать нужныя деньги для выкупа задолжавшихся и пришедшихъ въ ветхость грузинскихъ монастырей въ Св. Землѣ; во-вторыхъ, предостеречь царей грузинскихъ и народъ отъ соблазновъ магометанства и католичества, которые въ это время въ особенности угрожали Православію въ Грузіи. Драгоцѣнные матеріалы оставилъ намъ патріархъ Досиѳей, посѣтившій Грузію два раза (1647—1650 гг. и 1681—1683 гг.), въ своей „Исторіи Іерусалимскихъ патріарховъ“ и въ своихъ граматахъ къ грузинскимъ царямъ и духовенству, для уясненія отношеній Грузіи къ Палестинѣ и для опредѣленія религіознаго и нравственнаго быта грузинскаго народа въ XVII в. Для этой цѣли мы сдѣлаемъ нѣсколько выдержекъ изъ упомянутыхъ его трудовъ. Вотъ какъ Досиѳей разсказываетъ о попыткахъ грузинъ высвободить свои монастыри въ Палестинѣ отъ долговъ: „послѣ смерти Николая (Никифора) собрали все, что осталось у него, присоединили къ этому 100,000 піастровъ и послали въ 1659 г. черезъ еп. тифлисскаго Іесе вмѣстѣ съ нѣсколькими знатными лицами эту сумму въ Іерусалимъ, чтобы заплатить ростовщикамъ и выкупить грузинскіе монастыри въ Палестинѣ; но нѣсколько мусульманъ, узнавши это, напали на нихъ близъ Мелитены и ограбили ихъ. Въ 1666 г., въ патріаршество Нектара, нѣкто Иларіонъ, изъ грузинскихъ евреевъ, игуменъ Тцаленджихскаго монастыря въ Мингреліи, прибылъ въ Іерусалимъ; здѣсь онъ поспорилъ немного съ патріархомъ и уѣхалъ обратно въ Грузію со всѣмъ тѣмъ, чтб онъ привезъ съ собою. Въ 1663 г. прибылъ въ Іерусалимъ монахъ Іосифъ Бараташвили, посланный изъ Карталиніи. Будучи человѣкомъ не энергичнымъ, онъ далъ ростовщикамъ крайне невыгодные для монастырей векселя и отправился обратно въ Грузію. Въ 1666 г. прибылъ въ Іерусалимъ Халибели съ 10,000 піастровъ, это былъ человѣкъ недобрый, который не любилъ патріарха; онъ далъ деньги ростовщикамъ, перемѣнилъ векселя, причисливъ проценты къ капиталу, такъ что долги Крестнаго монастыря возрасли до 94,000 піастровъ, послѣ чего онъ такъ же поспѣшно уѣхалъ въ Грузію. Іосифъ грузинъ собралъ въ Грузіи 40,000 піастровъ, 50 золотыхъ цѣпочекъ, много другихъ драгоцѣнностей и одинъ образъ въ дорогомъ окладѣ; онъ отправился моремъ изъ Трапезунда на лазскомъ суднѣ, которое вмѣстѣ съ пассажирами погибло въ морѣ. Наконецъ, католикосъ карталинскій Дометій, братъ царя, собралъ во всей Грузіи 100,000 піастровъ и рѣшился отправиться одинъ въ Іерусалимъ, но умеръ до отъѣзда, и собранная сумма была издержана. Между тѣмъ, мусульмане взяли грузинскіе монастыри въ залогъ и запечатали. Вскорѣ католики и армяне захотѣли выплатить долги и получить первые—монастырь Св. Николая, вторые же—всѣ остальныя владѣнія грузинъ; тогда мы рѣшились съ помощью Божьей освободить ихъ, написали нѣсколько разъ въ Грузію и, наконецъ, рѣшились лично отправиться туда. Освобожденіе грузинскихъ монастырей было цѣлью нашего путешествія и нашихъ усилій; для этого надо было заручиться содѣйствіемъ паши (губернатора Іерусалимскаго), такъ какъ всѣ знатныя лица были заинтересованы въ этомъ долгѣ, и они хотѣли получить сполна всю сумму, безъ малѣйшей скидки. Получивъ на 3-й день пасхи 3,000 золотыхъ, паша въ тотъ же день принялся за дѣло. Кадій, будучи человѣкомъ мягкаго характера и, получивъ свою долю, волею-неволею молчалъ. Секретарь Кадія пришелъ въ патріархію и, при помощи нѣсколькихъ мусульманъ, мы его удовлетворили, такъ что въ теченіе одной недѣли мы выплатили 94,000 піастровъ монастырскаго долга и банкирамъ не менѣе 50,000 піастровъ: одинъ получилъ всю сумму, другой болѣе половины, третій половину или менѣе половины. Кадій былъ смѣненъ, но его преемникъ ничего не могъ сдѣлать, и дѣло такимъ образомъ кончилось“. Досиѳей отправился въ Августѣ 1682 г. въ Константинополь, приказавъ отцамъ возобновить монастыри грузинскіе, которые пришли въ ветхость. Нуждались въ починкѣ наиболѣе: монастырь Креста, Св. Василія и Св. Николая. Кромѣ того, отцы получили позволеніе возобновить грузинскіе монастыри Свв. Ѳеодоровъ, св. Анны и Св. Георгія Іудейскаго; весь расходъ на это составилъ 20,000 піастровъ.

Вотъ, что Досиѳей повѣствуетъ о дѣятельности католиковъ въ Грузіи въ XVII в. и о Темимуразѣ, царствовавшемъ въ Кахетіи (1605—1663 г.): „католики разсказываютъ много чего,—они говорятъ, что Теймуразъ былъ папистомъ; они напечатали одну книгу въ 1651 г., которая содержитъ въ себѣ письма папы Урбана VIII къ Теймуразу и Теймураза къ папѣ: эти письма безусловно подложны, ибо Теймуразъ былъ безупречно Православный. При царѣ Ростомѣ магометанинѣ явился врачъ Андрей Хіосскій въ Грузію и убѣдилъ царя пригласить іезуитовъ. Тогда отняли у армянъ двѣ церкви: одну въ Гори, другую въ Тифлисѣ, и дали ихъ католикамъ и совратили католики нѣсколькихъ армянъ къ папизму... Въ 1688 г. я вскрылъ письма іезуитовъ, которые извѣщали братью въ Римѣ, что они обратили государя Грузіи и главныхъ духовныхъ лицъ въ католичество, что было совершенно ложно“ [1].

Вотъ еще выдержки изъ граматъ Досиѳея въ родѣ вышеприведенныхъ. Въ граматѣ царю Карталинскому Ираклію I (Николаю), † 1710 г., принявшему магометанство около 1676 г., Досиѳей пишетъ: „Родъ Багратіоновъ, и отъ нихъ Мепы, т. е. благочестивѣйшіе цари иверскіе, искони были *защитниками* и *ктиторами* святого и живоноснаго Гроба и прочихъ пречестныхъ поклоненій. *Защитниками*, потому что, во время войнъ греческихъ царей съ султанами египетскими, монастыри Св. Іерусалима подвергались опасности конечнаго раззоренія, а цари иверскіе, какъ друзья султановъ египетскихъ, сохранили эти святыя обители, и мы застали ихъ ктиторами, ибо во время войнъ грековъ и франковъ съ арабами и султанами египетскими крайне обветшали монастыри и приближались къ послѣднему разрушенію; а цари иверскіе поддерживали ихъ, какъ это видно, между прочимъ, изъ одной записки на грузинскомъ языкѣ, хранящейся на Св. Голгоѳѣ, которую составилъ приснопоминаемый царь Вахтангъ Горгасалъ (V в.): блаженной памяти Ксписъ-Эристави, который постригся тутъ въ монахи и переименованъ былъ архимандритомъ отцомъ Іосифомъ,—и, если угодно, спросите сего св. архимандрита,—онъ вамъ повѣдаетъ это, потому что онъ видѣлъ и читалъ упомянутыя записки. И такъ, поелику иверійцы помогли грекамъ въ нуждѣ ихъ, вотъ и мы теперь служимъ иверійцамъ въ ихъ нуждѣ... Въ Іерусалимѣ произносится анаѳема тому, кто говоритъ, что есть различіе между иверійцемъ и грекомъ... Свѣтлость твоя, вспомни еще и то, что блаженной памяти святѣйшій патріархъ киръ-Ѳеофанъ ходилъ къ вамъ, и блаженной памяти дѣдъ твой Теймуразъ (1605—1663) принялъ его, угощалъ и далъ ему много денегъ (между прочимъ и золотую чашу, осыпанную драгоцѣнными камнями, проданную имъ въ Константинополѣ за 12,000 піастровъ), и онъ, возвратившись, уплатилъ долгъ Св. Гроба. Какъ Св. Константинъ, такъ и прочіе цари иверскіе почитаются и восхваляются у Св. Гроба. Отъ сего рода происходитъ и твоя свѣтлость, и этихъ царей ты потомокъ и наслѣдникъ, и что отмѣнно хорошо — имѣешь и благочестіе ихъ. Ибо вы прислали намъ изъ Испагана съ блаженной памяти царицею вашею матерью кира̀-Еленою однажды 1,667 піастровъ, а въ другой разъ 1,000 піастровъ и люди ваши особо прислали свои деньги и вещи... Обстоятельства понудили тебя перемѣнить отеческую и святѣйшую вѣру... Пусть по виду ты будешь иноплеменникомъ, но въ сердцѣ пребывай благочестивымъ, дабы не забыть своего спасенія, котораго болѣе уже не обрящешь. Сохраняя же свою цѣль, ты долженъ дѣлать многое въ оправданіе свое... Не забудь Іерусалима; но пришли что нибудь, не только для поминовенія, но и ради чести и для обновленія какого-либо монастыря отъ твоего имени... Попекись и другимъ образомъ о монастыряхъ Креста и находящихся въ Іерусалимѣ, и не отговаривайся, что это дѣло каѳоликоса и архіереевъ. Созови соборъ; прикажи каѳоликосу и прочимъ исполнить то, о чемъ мы пишемъ... Въ Іерусалимъ прежде приходили малолѣтніе иверійцы и въ монастырѣ воспитывались и дѣлались священниками, монахами, діаконами и привыкали къ посту, бдѣнію и молитвѣ... Если въ Іерусалимскомъ Крестномъ монастырѣ игуменомъ долженъ быть иверіецъ, то пусть пришлется благочестивый, и съ нимъ діаконы, пресвитеры и проч., дабы научились они послушанію, благочестію, посту и проч. Іерусалимскій монастырь Креста былъ въ долгахъ. Иверійцы 250 лѣтъ ежегодно платили джереме (налогъ) за одну мечеть, а мы съ издержками исходатайствовали хаттишерифъ и освободили монастырь отъ этой платы; съ тѣхъ поръ, какъ мы приняли его въ свое вѣдѣніе, ежегодно издерживаемъ до 600 піастровъ и поддерживаемъ его. 1,600 піастровъ издержаны на крышу... Что касается до нечестивыхъ персовъ, то улыбайся имъ и кланяйся, лишь бы тебѣ принести пользу христіанамъ. Когда персидскій шахъ потребуетъ людей, старайся давать ему сколько возможно меньше, а другому кому-нибудь, кромѣ его, никогда не давай христіанина. Запрещай боярамъ продавать христіанъ магометанамъ. Избѣгай грѣховъ, сколько можешь. Слушай литургію, когда можешь, и прочитывай прочую службу, сколько можешь. Раздавай милостыни церквамъ, сколько можешь. Позаботься о женѣ и дѣтяхъ своихъ, чтобы по смерти твоей не взяли ихъ въ Испаганъ и не обратили въ магометанство. Живи многія лѣта; а когда придетъ смерть и застанетъ тебя въ томъ состояніи, въ какомъ теперь находишься, тогда часто повторяй: вѣрую во единаго Бога, и такъ умри“.

---

[1] Bullet. Scient. st. V, pp. 205-255.

Въ грамматѣ № II-ой Досиѳей пишетъ католикосу имеретинскому Григорію отъ 1701 г., о брачныхъ дѣлахъ князей грузинскихъ, и предлагаетъ католикосу созвать соборъ и воспретить продажу христіанъ магометанамъ, ослушниковъ же предавать анаѳемѣ. Далѣе предлагаетъ это посланіе патріарха Іерусалимскаго перевести на грузинскій языкъ и разослать по церквамъ, монастырямъ и домамъ.

Въ граматѣ № III, отъ 1706 г., къ царю карталинскому Вахтангу VI (1703 — 1724) патріархъ пишетъ: „Наипаче высокомѣріе и расточительность игуменовъ причинили много зла монастырю Св. Креста; и вотъ уже 37 лѣтъ мы заботимся объ исправленіи его; да не только мы, а и отцы и праотцы ваши, со времени блаженнаго Дометія католикоса, старались освободить монастырь отъ долговъ и едва могли въ теченіи 50 лѣтъ доставить ему эту свободу; и теперь нужно намъ и вамъ вмѣстѣ быть внимательными къ монастырю, да не задолжаетъ онъ въ другой разъ, потому что уже не избавиться ему болѣе отъ долговъ... Съ тѣхъ поръ какъ мы ѣздили въ Иверію и какъ находятся тамъ отцы Св. Гроба, много добра сдѣлано въ Иверіи, и доселѣ дѣлается оное... (Далѣе, патріархъ проситъ у Вахтанга какого нибудь дома для Святогробцевъ и нѣсколько свободныхъ служителей). „Свѣтлѣйшій царь киръ Вахтангъ! Ты вопрошаешь и требуешь наставленія:—поелику де Персидскій шахъ отовсюду требуетъ себѣ христіанъ, и беретъ и обращаетъ ихъ въ свою вѣру, посему набираю и отсылаю ихъ и я; иначе и быть не можетъ, потому что именно такой дани шахъ требуетъ съ Иверіи; и если ему не дать ихъ, то возгорятся войны, и подвергнутся угнетенію уже всѣ христіане Иверіи. Таковъ твой вопросъ! А требуешь ты какого-либо канона (эпитиміи), дабы не остаться въ грѣхахъ предъ Богомъ. Отвѣтъ нашъ таковъ! Поелику уже невозможно не давать сей подати, то нужно тебѣ дѣлать два дѣла: одно, чтобы не погрѣшать, а другое,—принять эпитимію. Первое дѣло: выбирай и отсылай христіанъ сколько можно менѣе, т. е. изъ желанія казаться усерднымъ, не увеличивай числа рабовъ и не предавай христіанъ въ руки нечестивыхъ. Поелику ты набираешь и отправляешь ихъ по неотложному обычаю, то не присоединяй къ тому своего рвенія... И такъ смотри, не давай больше того числа, какое требуется. Второе дѣло: какъ бы ни отдавались христіане, все же тутъ есть грѣхъ; посему-то Св. отцы налагаютъ эпитимію не только за добровольное убійство, но и за невольное. И такъ ты хорошо поступилъ, золотой мой, что потребовалъ канона... Храни церковь отъ волковъ, или отъ антихристовъ-еретиковъ, и особенно предвидь злоумышленіе ихъ и заблаговременно уклонись отъ собесѣдованія съ ними, и не люби ихъ: какъ это дѣлали древніе самодержцы и иверскіе владѣтели и цари, и за то были почтены въ настоящемъ вѣкѣ, и прославляются въ будущемъ ...Изгони латинскихъ священниковъ изъ Тифлиса. Армяне, каковы бы они ни были, смотрятъ только на свои дѣла; и православные не имѣютъ никакого стѣсненія отъ нихъ... Ересь армянъ гораздо сноснѣе ересей папскихъ... а латиняне достойны ненависти и отверженія, во первыхъ потому, что они искушаютъ армянъ, вашихъ подданныхъ, раздѣляютъ ихъ на двое и причиняютъ симъ несчастнымъ много зла; во вторыхъ потому, что они суть навѣтники на православныхъ и пишутъ въ Римъ, будто они владѣтелей и большое число христіанъ сдѣлали латинянами, и такимъ образомъ клевещутъ на церковь; при томъ они знаютъ мірскую мудрость и обманываютъ людей красными словами, ложно изъясняя Св. Писаніе и превратно толкуя Св. отцевъ... Это зло не есть давнее, а ошибка вашего дѣда Теймураза I... Его высочество царь Георгій X († 1605) заповѣдалъ намъ это и только сказалъ, что сперва онъ уничтожитъ долгъ Креста, т. е. освободитъ отъ долга монастырь Крестный, а потомъ отдастъ церкви, какія имѣютъ латины, а именно: находящуюся въ Тифлисѣ отдастъ игумену Крестному, а находящуюся въ Гори армянамъ, и латинскихъ монаховъ изгонитъ изъ Карталиніи, да освободится міръ отъ золъ ихъ. Пусть исполнитъ все это свѣтлость твоя; и простятся грѣхи твои одинъ за другимъ,—всѣ, всѣ, поелику тебѣ данъ канонъ полный. Мы позаботились о вашихъ монастыряхъ и уплатили долги ихъ. Теперь уже 37 лѣтъ, какъ мы трудимся, т. е. со времени Дометія каѳоликоса, и за то просимъ отъ лица вашего только одной милости: отберите церкви отъ латинскихъ монаховъ и удалите ихъ отъ себя. Латины домогались въ Іерусалимѣ купить монастырь Креста у агарянъ. Они во всей Франкіи не позволяютъ ни одному православному священнику литургисать, ежели онъ не будетъ воспоминать папу: почему же они священнодѣйствуютъ въ Карталиніи и поминаютъ папу, а не каѳоликоса? Изгоните оттуда латинскихъ монаховъ... которые одного нечистаго и грѣшнаго человѣка называютъ вторымъ на землѣ Богомъ, погубили царство православныхъ; они усилили агарянъ; они навѣтуютъ на православныхъ въ Польшѣ, на островахъ и во всемъ мірѣ... они для насъ хуже агарянъ“.

Грамата № IV о монастырѣ Св. Креста отъ 1699 г.:

„Очень хорошо извѣстно любви вашей, въ какомъ состояніи находились иверскіе монастыри въ Іерусалимѣ. Они едва не разрушились до основаній, будучи столько лѣтъ заперты. Какой монахъ, или мірянинъ, изъ иверійцевъ, приходилъ въ Іерусалимъ, турки заключали его въ башню и требовали отъ него денегъ; имѣнія Крестнаго монастыря они захватили и обратили въ свою собственность; изъ игуменовъ Крестныхъ Гавріила убили, Іосифъ бѣжалъ ночью изъ Іерусалима, а Мелетій столько лѣтъ содержался въ темницѣ. Латины и армяне намѣревались купить сіи монастыри и сдѣлать ихъ собственными; и уже кто бы могъ вырвать ихъ изъ рукъ ихъ? Тогда мы, видя столь великое зло и столь великое безчестіе, которое пало бы на весь родъ православныхъ и преимущественно на иверійцевъ, собрались въ путь по милости Божьей, и, не смотря на нездоровье свое и нужды Св. Гроба, оставили все и одинокіе пришли въ Иверію, терпя то жаръ, то холодъ. Наконецъ, съ помощью Божіею устроили слѣдующее: 1) монастыри иверскіе освободили отъ долга; 2) уплачиваемъ проценты ихъ; 3) по судебному рѣшенію высвободили имѣнія ихъ; 4) эти монастыри столько лѣтъ были затворены, а теперь въ нихъ совершается богослуженіе; 5) книги иверскія, бывшія добычею мышей, мы бережемъ какъ свои; 6) въ монастырѣ Крестномъ существуетъ, по одному имени, мечеть, за которую иверійцы, уплачивая частые джереме, нажили большой долгъ; а мы освободили его отъ долга, уплативъ 1,500 піастровъ и выхлопотали хаттишерифъ, чтобы турки впредь не дѣлали никакихъ слѣдствій и никакой расправы касательно этой мечети; а это стоило намъ болѣе 2,000 піастровъ“.

Далѣе Досиѳей говоритъ, что поселяне иверскіе приходятъ въ Іерусалимъ и требуютъ пищи себѣ и корма лошадямъ своимъ, и что впредь отъ Святого Гроба не будутъ давать имъ хлѣбнаго содержанія. Ибо монастырь Креста, прежде питая ихъ своимъ иждивеніемъ, задолжалъ 94,000 піастровъ и уже мы приняли на себя этотъ долгъ. Наконецъ, патріархъ проситъ иверійцевъ уплатить всѣ долги.

Въ самой замѣчательной граматѣ № V изъ Константинополя отъ 1706 г. патріархъ Досиѳей говоритъ: „Мѣрность наша объявляетъ настоящею патріаршею граматою, что такъ какъ пречестный монастырь честнаго и животворящаго Креста, находящійся въ Іерусалимѣ и издревле данный Богомъ христолюбивымъ иверійцамъ, отъ обстоятельствъ времени, впалъ въ столь тяжкій долгъ, что отцы иверійскіе покинули его; и такъ какъ монастыри, Крестный и всѣ прочіе, принадлежащіе иверійцамъ, находились въ запустѣніи около 40 лѣтъ, и едва не пришли въ конечное разореніе, притомъ латины и армяне хотѣли выкупить ихъ у заимодавцевъ агарянъ, то по промыслу Божію, мы трое, во имя святой Троицы, именно: его высочество царь киръ-Георгій († 1705), свѣтлѣйшій братъ его Михаилъ киръ-Леванъ, и я, мы согласились поправить сіе дѣло на такомъ условіи, что наши будутъ труды, а ихъ свѣтлости дадутъ деньги. И такъ, мы одни отправились въ Иверію и трудились всячески, ихъ же свѣтлости пожертвовали нѣсколько денегъ на уплату долга, и при большихъ трудахъ, какъ сказано, мы освободили монастыри и поправили ихъ, уплативъ долгъ, благоволеніемъ Божіимъ, а деньги, которыя, по условію, должны были дать намъ ихъ свѣтлости для уравненія и совершенной уплаты долга Честнаго Креста, мы получили отъ нихъ стойныя и сполна, и нечего намъ болѣе требовать отъ свѣтлостей, даже ни одного овола... Еще имѣнія Крестнаго монастыря захватили было сосѣдніе агаряне; но мы выхлопотали судебные приказы и высвободили ихъ, да будутъ монастырскими попрежнему. Еще: по навожденію нѣкоторыхъ людей, говорившихъ, что внутри монастыря была мечеть, кадіи ежегодно брали съ насъ много пунговъ денегъ, даже послѣ того, какъ мы уплатили монастырскіе долги; но, по милости Божіей, мы постарались и исходатайствовали хаттишерифъ и избавили монастырь отъ этой тяжести. Еще: какъ Крестный монастырь, такъ и прочія обители иверійцевъ, какія находятся въ святомъ Іерусалимѣ, отъ долговременности обветшали и пришли почти въ разрушеніе; но мы, по силамъ нашимъ, возобновили ихъ, покрыли и еще до сихъ поръ подновляемъ, и израсходовали на нихъ столько пунговъ денегъ... Всѣ эти расходы, которые сдѣлала патріархія, простираются уже за 30 пунговъ аслановъ. Поелику же всѣ они пожертвованы христіанами-греками (даръ добрый! ибо братья помогли братьямъ), посему мы, не только не требуемъ отъ иверійцевъ въ пополненіи ихъ ни много, ни мало, но еще возвращаемъ имъ, какъ монастырь Честнаго Креста, такъ и прочіе, какъ-то: Св. Николая, Свв. Ѳеодоровъ, Св. Василія, Св. Анны и Св. Георгія еврейскаго, безъ долговъ и свободные во всѣхъ отношеніяхъ, и ни мы сами, ни послѣ насъ святѣйшіе патріархи Св. града Іерусалима, ни святые отцы и намѣстники всесвятаго Гроба, не будемъ требовать съ иверійцевъ денегъ ни много, ни мало, ни въ замѣнъ тѣхъ, кои мы дали на уплату долговъ и процентовъ, ни въ счетъ тѣхъ, кои мы пожертвовали на обновленіе, на ходжеты, на приказы, на хаттишерифы и другіе разные расходы; но да будутъ монастыри ихъ свободны отъ всякаго домогательства, отъ всякаго долга и всякой докуки, и да будутъ въ нихъ дѣйствительными полными хозяевами христолюбивые иверійцы. А когда Богъ благоволитъ, и изъ Иверіи придетъ игуменъ, тогда онъ пусть приметъ въ свою власть всѣ монастыри попрежнему, только пусть соображаетъ расходы съ приходами, дабы не ввести ихъ въ долги и не вторгнуть вторичной опасности. Равнымъ образомъ, сколько бы иверійцевъ ни пришло на поклоненіе Св. Гробу, никто изъ нихъ да не требуетъ изъ патріархіи содержанія, или займа, или подарковъ: пусть сами себя содержатъ... къ погашенію же долга монастыря Крестнаго греки не въ правѣ требовать ни одного овола, поелику онъ уже уплаченъ. Вотъ что объявляетъ мѣрность наша, заботящаяся и о чести христолюбивыхъ иверійцевъ, и о мирномъ состояніи монастыря Крестнаго! Кто православный христіанинъ, тотъ приметъ все это, а кто будетъ противорѣчить, или мыслить иначе, тотъ есть язычникъ и мытарь, врагъ церкви, навѣтникъ чести иверійцевъ, отверженный благодатіею Божіею и лишенный славы Божіей. А пріемлющіе все это и хранящіе со всякимъ вниманіемъ и благоговѣніемъ, какъ иверійцы, такъ и греки, суть Св. члены Св. церкви Христовой, и имѣютъ благословеніе Отца и Сына и Св. Духа, и получатъ вѣнецъ славы въ день Господень“.

Въ XVII в. уменьшился грузинскій элементъ въ Св. Землѣ, благодаря неблагопріятнымъ политическимъ обстоятельствамъ, въ которыхъ находилась тогда Грузія, и крайнему истощенію матеріальныхъ средствъ ея жителей. Въ одной граматѣ къ католикосу Антонію Іерусалимскій патріархъ Парѳеній отъ 8 Сентября 1755 г. говоритъ, между прочимъ, что уже 25 лѣтъ, какъ цари грузинскіе не посылаютъ ничего Св. Гробу и никто изъ грузинъ не приходилъ и не присылалъ помощи [1].

---

[1] Дѣло СПБ. Синодальнаго архива, 1756 г., № 350.

Но въ теченіе этого вѣка посѣтили Св. Мѣста два грузинскихъ іерарха-паломника, оставившіе намъ драгоцѣнныя записки о своихъ путешествіяхъ, которыя уже напечатаны: это архіепископъ тифлисскій Тимоте Габашвили и митрополитъ руисскій Іона Гедеонишвили. Въ 1755 г., по соизволенію и порученію царя Теймураза II, отправился Тимоте черезъ Ахалцихъ, Чорохъ, Батумъ, Требизонтъ въ Коману, откуда онъ прибылъ сухимъ путемъ съ караваномъ прямо въ Смирну въ 60 дней; затѣмъ, черезъ острова: Митиленъ, Тенедосъ и др., на Аѳонъ, оттуда направился въ Константинополь и черезъ Бейрутъ пріѣхалъ въ Назаретъ, „гдѣ, какъ говорятъ, было встарину четыре грузинскихъ монастыря“, повѣствуетъ Тимоте. Далѣе путь лежалъ на Ѳаворъ, Яффу, Лидду и Рамле: „когда мы были въ Рамле, говоритъ Тимоте [1], то собрались въ этомъ городкѣ турки и арабскіе шейхи, охранявшіе дорогу въ Іерусалимъ; по этой дорогѣ, по которой мы большой толпой отправились въ Св. Градъ, царила большая паника; паломники подвергались страшнымъ истязаніямъ отъ арабовъ, такъ какъ въ этомъ году паши турецкаго (губернатора Іерусалимскаго) не было на мѣстѣ, и отъ этого арабы сдѣлались дерзкими. Они большими толпами стали по дорогѣ, ведущей въ Іерусалимъ, держа въ рукахъ палки, обсаженныя гвоздями, которыми били христіанъ, и выпрашивали денегъ, и были по этому случаю среди паломниковъ вопли и рыданія, но они терпѣливо переносили всѣ эти страданія и мученія, подражая Христу“. Затѣмъ Тимоте, побывавъ въ Іерусалимѣ и Виѳлеемѣ, прибылъ на Іорданъ, а оттуда на обратномъ пути посѣтилъ Яффу, Кипръ, Аѳины, Аѳонъ, Константинополь, Синопъ, Самсунъ, Коману, Ардаганъ, Ахалцихъ и, наконецъ, возвратился въ Тифлисъ.

---

[1] Путешествіе, стр. 137.

Тимоте Габашвили, будучи еще кутаисскимъ митрополитомъ, былъ отправленъ въ 1738 г., въ качествѣ посла, отъ имеретинскаго царя Александра къ императрицѣ Аннѣ Іоанновнѣ. Въ Св. Землю онъ удалился послѣ удаленія изъ Грузіи католикоса Антонія I, котораго соумышленникомъ онъ былъ. Изъ одной собственноручной записи видно, что Тимоте въ 1758 г. былъ въ Крестномъ монастырѣ [1]. Изъ подобной же записи [2] на рукописи Иверскаго монастыря видно, что Тимоте былъ въ 1755 г. на Аѳонѣ. По возвращеніи въ Грузію жилъ въ Давидо-гареджійской пустынѣ, а умеръ въ Астрахани въ Іюлѣ 1764 г. Онъ зналъ немного по гречески и хорошо турецкій языкъ. По тогдашнему времени былъ хорошо образованъ. У него по части грузинской археологіи гораздо больше свѣдѣній, чѣмъ у митрополита Іоны. Въ заключеніе своего Путешествія [3] Тимоте говоритъ: „удивляюсь, почему грузины позабыли эти великія и святыя мѣста Палестины, которымъ даже ангелы поклоняются! Многіе цари христіанскіе и христіане всего міра домогаются, чтобы имѣть хоть какое-нибудь мѣсто здѣсь (въ Іерусалимѣ), лампаду и престолъ для жертвоприношенія, между тѣмъ почти все это (Голгоѳа, Св. Гробъ) принадлежитъ грузинамъ, ихъ лампады горятъ здѣсь и поминаютъ ихъ на богослуженіяхъ, и это все устроено блаженными предками нашими. Отчего нѣтъ здѣсь ни одного священнослужителя изъ грузинъ? Пусть на счетъ доходовъ Крестнаго монастыря пріѣдутъ и живутъ здѣсь, чтобы не было уничтожено поминовеніе усопшихъ и чтобы установить поминовеніе нынѣ живущихъ, возстановить свои права надъ грузинскими монастырями и чтобы ихъ лампады на Св. Гробѣ, Голгоѳѣ и въ Святыхъ монастыряхъ горѣли бы неугасимо, ибо мы всѣ смертные. Гдѣ мы найдемъ мѣсто болѣе свѣтозарное, гдѣ бы совершалось поминовеніе нашихъ душъ? И зачѣмъ покинули мы плоды столькихъ заботъ? Равно удивляетъ меня, почему грузины такъ мало интересовались всѣмъ этимъ? Отчего не пріѣхалъ кто-нибудь изъ нихъ сюда, чтобы собрать свѣдѣнія о грузинской старинѣ, прочитать на камнѣ или вычитать изъ книгъ, и сообщить эти свѣдѣнія грузинамъ? Никто не зналъ, какое значеніе имѣетъ для грузинъ Іерусалимъ, и я не зналъ ничего о слѣдахъ грузинъ здѣсь. Горе мнѣ, въ какое глубокое невѣдѣніе погружено наше племя! Ибо на Св. Гробѣ есть поминовеніе благочестивыхъ царей карталинскихъ и кахетинскихъ, Леона и Теимураза, и, кромѣ того, были записаны въ (синодикъ) царь Николай, бывшій Ираклій I, и сынъ его Георгій, и дочери Маріама и Хорешана, поэтому и я пригласилъ патріарха, епископовъ и священниковъ служить обѣдню, и возобновилъ поминовеніе царю нашему Теймуразу II и сыну его царю Ираклію II, супругамъ, сыновьямъ и дочерямъ ихъ, и угостилъ ихъ обѣдомъ, какъ могъ, и преподнесъ плату, и торжественно отпраздновали этотъ день. Да живутъ долгіе годы цари грузинскіе Теимуразъ и Ираклій!“.

---

[1] Прил. I, № 116. — [2] Аѳонскій синодикъ. — [3] Стр. 162—164.

Путешествіе Тимоте издано въ Тифлисѣ, со списка, сдѣланнаго въ 1787 году въ Телавѣ ректоромъ грузинской семинаріи Давидомъ Алексишвили, въ 1852 г. Платономъ Іоселіани съ примѣчаніями. Я пользовался сверхъ печатнаго Путешествія Тимоте еще рукописными списками Азіатскаго Музея №№ 20^a и 20^b, которыя нѣсколько расходятся въ повѣствованіи. № 20^a писанъ церковнымъ строчнымъ письмомъ и начинается отъѣздомъ Тимоте изъ Батума въ Трепизонтъ. Такъ что описанія пути изъ Тифлиса до Батума черезъ Ахалцихъ недостаетъ. Кончается этотъ списокъ, какъ и печатный экземпляръ. Въ двухъ мѣстахъ имѣется запись гражданскими буквами: „этотъ Тимотіани принадлежитъ господину князю Давиду Эриставу Рачинскому, онъ его нашелъ въ Моздокѣ и купилъ, въ Августѣ 1806 г.“. Въ концѣ пришито еще нѣсколько статей духовнаго содержанія, всѣ на бумагѣ. № 20^b есть списокъ, сдѣланный епископомъ Григоріемъ Хардчашнели въ Астрахани въ 1803 году. Начинается обозрѣніемъ Крестнаго монастыря и доведенъ до конца и есть мѣстами свободный пересказъ Тимоте.

Тимоте снялъ довольно вѣрно изображеніе иконы Иверской Богоматери, а также портреты царя Леона II (1520—1574) на Аѳонѣ и въ монастырѣ Креста портреты: Миріана, Вахтанга I и Баграта IV, которые Пл. Іоселіани приложилъ къ Путешествію Іоны, имъ изданному.

Изъ Тимоте переводили и дѣлали подробныя выдержки А. Н. Муравьевъ: Путешествіе къ Св. Мѣстамъ въ 1830 г., СПб., 1848 г., стр. 293—303 и Brosset: Histoire de la Géorgie pp. 300, 303 и въ Additions, pp. 197—203.

Іона, митрополитъ руисскій, въ мірѣ Іоаннъ Гедеонишвили, родился въ 1737 г., умеръ въ Москвѣ 84-хъ лѣтъ, 4 Октября 1821 года. Антоній I въ 1754 г. взялъ его изъ Грузіи съ собою въ Россію, а въ 1764 году Антоній изъ Россіи отвезъ его съ собою обратно въ Грузію, назначивъ его архимандритомъ и настоятелемъ Крестнаго монастыря, находящагося противъ Мцхеты, опустошеннаго въ 1784 г. лезгинами. Въ 1775 году Іона былъ сдѣланъ митрополитомъ руисскимъ. Въ 1780 г. царь Ираклій II лишилъ его сана и заключилъ въ Давидо-Гареджійскомъ монастырѣ; затѣмъ Іона жилъ въ Кашветской церкви въ Тифлисѣ.

Наконецъ, удалился въ Константинополь и Св. Землю, чтобы обжаловать у восточныхъ патріарховъ это лишеніе сана. Іона оставилъ Грузію въ 1783 г. и въ теченіе 7 лѣтъ путешествовалъ по Св. мѣстамъ Востока: онъ отправился изъ Тифлиса черезъ Ахалцихъ, Артануджъ, Артвинъ, Хопи, чтò на берегу Чернаго моря, гдѣ онъ сѣлъ въ судно, и направился въ Константинополь, оттуда на Аѳонъ, посѣтилъ нѣкоторые острова греческаго архипелага, малоазійскіе и сирійскіе берега, высадился въ Яффѣ, оттуда поѣхалъ въ Іерусалимъ, посѣтилъ Виѳлеемъ, Крестный монастырь. Онъ мало говоритъ вообще о грузинахъ и грузинскихъ постройкахъ въ Св. Землѣ, равно и книжныхъ сокровищахъ Крестнаго монастыря. Изъ Іерусалима Іона отправился въ Яффу, Акру, на Ѳаворъ, въ Назаретъ, Тиверіаду, къ Генисаретскому озеру, въ Дамаскъ и Бейрутъ, оттуда обратно въ Іерусалимъ, посѣтилъ Саввинскую Лавру, Іерихонъ, Іорданъ, снова Іерусалимъ, Лидду, Яффу, Грецію, Венецію, Александрію, Каиръ, Суэзъ, въ 7 дней чрезъ пустыню пріѣхалъ на Синай; здѣсь онъ пробылъ 4 мѣсяца; но опять ничего не говоритъ о грузинскихъ древностяхъ, хотя подробно описываетъ какъ путь, пройденный имъ въ пустынѣ, такъ и жизнь монастырскую на Синаѣ. Тѣмъ же путемъ митрополитъ поѣхалъ обратно черезъ Суэзъ и остановился въ Каирѣ, въ Джуваніи, синайскомъ подворьи, гдѣ посвятилъ въ архимандриты Неофита грека и взялъ его съ собою для синайскаго подворья въ Грузію; выѣхавъ изъ Александріи, черезъ 18 дней прибылъ къ берегамъ Аѳона, затѣмъ ѣхалъ мимо Черногоріи и Далмаціи, высадился въ Тріестѣ, откуда онъ прибылъ въ Вѣну, гдѣ на другой день, въ Февралѣ 1790 г., умеръ императоръ австрійскій Іосифъ. Въ Вѣнѣ оставался четыре мѣсяца въ греческомъ подворьи. Пріѣхалъ въ Россію черезъ Польшу и Валахію въ городъ Яссы, гдѣ тогда былъ Потемкинъ и при немъ грузины, посланные отъ царя Ираклія: архимандритъ Гайозъ, Сулханъ Туманишвили и другіе. При встрѣчѣ съ Гайозомъ Іона воскликнулъ со слезами: „кто мы и гдѣ мы встрѣтились!“—оба плакали. Послѣ смерти Потемкина, въ 1791 г., онъ поѣхалъ въ Кіевъ и, наконецъ, прибылъ въ Москву, гдѣ и встрѣтилъ много грузинъ: царевича Давида Георгіевича, пріѣхавшаго въ 1-ый разъ изъ Грузіи въ Россію, кн. Димитрія Багратіона, извѣстнаго грузинскаго писателя, и др. По указу Императрицы Екатерины II, въ 1793 г. Іона получилъ содержаніе въ 600 р. въ годъ.

Какъ видно, Іона писалъ свое путешествіе въ 1805—1810 гг. Въ заключеніи своихъ записокъ онъ почести свои, и богатства называетъ суетой и совѣтуетъ искать духовныхъ безсмертныхъ сокровищъ. О грузинскихъ древностяхъ въ Св. Землѣ и на Синаѣ, вообще, Іона говоритъ, какъ сказано, очень мало; но интересны его наблюденія надъ бытомъ и образомъ жизни въ Греціи, Палестинѣ, Египтѣ, на Синаѣ, равно въ Венеціи, Вѣнѣ, Польшѣ, Валахіи, особено Потемкинскимъ войнамъ съ турками въ 1790 годахъ Іона удѣлилъ много мѣста и вниманія, и говоритъ объ нихъ, какъ очевидѣцъ и свидѣтель. Вообще же Іона наблюдательный и довольно образованный путешественикъ. Напечаталъ путешествіе Іоны Платонъ Іоселіани въ Тифлисѣ, въ 1852 г., по московскому списку, современному автору, снабдивъ его своими примѣчаніями и рисунками изъ Путешествія Тимоте.

О грузинскихъ паломникахъ въ Св. Землю въ теченіе XIX вѣка упомянуто ниже на стр. 101—102.

III. Описаніе грузинскихъ памятниковъ въ Святой Землѣ и на Синаѣ.

I. Монастырь Св. Креста стоитъ, говоритъ архіепископъ Тимоте, на томъ самомъ мѣстѣ, на которомъ Лотъ посадилъ кипарисъ, сосну и кедръ, чтобы узнать, простится ли ему грѣхъ кровосмѣшенія. Въ знаменіе того, что ему простился грѣхъ его, совершилось чудо: всѣ эти деревья срослись и выросли въ одно большое дерево. Его срубилъ царь Соломонъ для строющагося имъ храма въ Іерусалимѣ, но оно оказалось не пригодно, и въ такомъ видѣ лежало внѣ стѣнъ храма Соломонова и служило сѣдалищемъ для приходящихъ богомольцевъ. Изъ этого бревна былъ сдѣланъ Крестъ, на которомъ распяли Христа; а пень оставшійся отъ корня этого дерева и теперь можно видѣть подъ престоломъ Крестнаго монастыря.

Сказаніе это довольно часто встрѣчается у средневѣковыхъ путешественниковъ разныхъ національностей, посѣщавшихъ Св. Землю, съ добавленіями и варіантами, что Адамъ погребенъ на мѣстѣ, занимаемомъ Крестнымъ монастыремъ, и что Лотъ посадилъ не кипарисъ, сосну и кедръ, а три горящія полѣна, которыя срослись и выросли въ одно дерево и т. п. Тоблеръ не могъ прослѣдить это сказаніе, по письменнымъ памятникамъ, дальше 1102 года и полагаетъ, что оно перешло къ грекамъ отъ сирійцевъ [1]. Но изъ записи строителя Крестнаго монастыря Прохоре отъ 1038 года видно, что эта легенда существовала и прежде [2].

---

[1] Topographie von Jerusalem und seinen Umgebungen. Berlin. 1854. B. I, p. 726—741. — [2] Прил. I, № 145.

Монастырь Св. Креста, называемый арабами деиръ ел Мусалабе, лежитъ на разстояніи минутъ 20 ѣзды на З. отъ Іерусалима, въ долинѣ ел Мусалабе, до того низко, что даже съ купола соборнаго храма этого монастыря Іерусалимъ не видѣнъ.

Достовѣрная исторія этой грузинской святыни начинается съ первой половины XI вѣка, т. е. съ того момента, когда она возникла въ томъ видѣ, въ какомъ она почти дошла до насъ. Крестный монастырь есть одинъ изъ весьма немногихъ памятниковъ византійско-грузинскаго зодчества изъ періода до Крестовыхъ походовъ. О томъ, чтò на этомъ мѣстѣ было до XI вѣка писатели различнаго мнѣнія: архіепископъ Тимоте повѣствуетъ, что мѣсто подъ монастырь Креста пріобрѣтено еще первымъ христіанскимъ царемъ Грузіи Миріаномъ въ IV вѣкѣ, который-де, по совѣту Св. Нины, просвѣтительницы Грузіи, отправился видѣть Константина В. и затѣмъ прибылъ въ Іерусалимъ. Послѣ Миріана, продолжаетъ Тимоте, великій и именитый царь Вахтангъ Горгасалъ (V в.) построилъ много монастырей въ Іерусалимѣ и его окрестностяхъ и поселилъ тамъ грузинскую стражу, для охраны и службы этимъ монастырямъ. Наконецъ, по Тимоте [1], нѣкій достохвальный мужъ изъ Шавты, въ верхней Грузіи, Прохоре прибылъ въ Палестину и поселился въ лаврѣ Св. Саввы, и царь Багратъ IV Куропалатъ (1027—1072 г.) послалъ ему много денегъ для постройки Крестнаго монастыря и странноприимнаго дома для грузинъ, — что онъ и сдѣлалъ. Этотъ разсказъ Тимоте согласуется съ фресковыми изображеніями Крестнаго монастыря отъ 1643 года, изображающими Миріана, Вахтанга Горгасала, Баграта и Прохоре.

---

[1] Путешествіе, стр. 148—149.

Почти всѣ путешественники съ 1384 г., говоритъ Тоблеръ, повторяютъ, что еще императрица Елена, мать Константина В., выстроила Крестный монастырь, но историческихъ доказательствъ для этого не имѣется. Болѣе вѣры заслуживаетъ, продолжаетъ Тоблеръ, что Крестный монастырь выстроенъ грузинскимъ царемъ Горгъ-Асаломъ въ V вѣкѣ на участкѣ, быть можетъ, подаренномъ царю Миріану (IV в.) Константиномъ В. Изъ того факта, что Франки въ 1099 году при вступленіи въ Іерусалимъ нашли уже хорошую постройку, Тоблеръ заключаетъ, что Крестный монастырь долженъ былъ быть основанъ еще до арабовъ, т. е. до взятія Іерусалима Омаромъ въ 636 г. Трудно предположить, думаетъ Тоблеръ, чтобы въ періодъ угнетенія 637—1099 гг. могъ быть основанъ такой монастырь какъ Крестный. Такъ, что Прохоре является, по Тоблеру, строителемъ-возобновителемъ, а не основателемъ Крестнаго монастыря.

Обратимся, однако, къ документамъ, дошедшимъ до насъ съ первой половины XI в. — это рукописи, описанныя мною въ Іерусалимскомъ Каталогѣ (Крестн. монастыря), надписи, фрески и т. п., равно свидѣтельства путешественниковъ и историковъ грузинскихъ и иностранныхъ. Въ одной рукописи [1], писанной въ лаврѣ Св. Саввы, Прохоре въ собственноручной записи отъ 1038 г. благодаритъ Бога „сподобившаго его, недостойнаго, не взирая на немощи и бѣдность, выстроить [храмъ] *на этомъ Святомъ мѣстѣ животворящаго Креста* и снабдить его полными Толкованіями Св. книгъ: Св. Ев. Іоанна и Св. Матѳея“...

Эти слова указываютъ на мѣсто, гдѣ росло древо Креста или гдѣ уже былъ монастырь Креста, или и то и другое вмѣстѣ. При этомъ писецъ этой рукописи называетъ Георгія-Прохоре „Джварели“, т. е. инокомъ Крестнаго монастыря. Въ другой рукописи [1], написанной въ 1040 году въ монастырѣ Богородицы Калипосъ, при лаврѣ Св. Симеона Дивнаго, близъ Антіохіи, двумя кровными братьями Гавріиломъ и Іоанномъ, значится, что она написана по приказанію учителя ихъ Прохоре, при игуменствѣ и подъ надзоромъ котораго строился Крестный монастырь, и на потребу этого монастыря. Въ рукописи отъ 1055 г., [2] писанной въ Крестномъ монастырѣ, писецъ и переплетчикъ сынъ Парсмана Іоаннъ Двали и сынъ его Микель Двали дважды называютъ Прохоре—строителемъ Крестнаго монастыря, говоря, что онъ его выстроилъ „по приказанію и при содѣйствіи священнаго мужа Евѳимія († 1028 г.)“ Синодики Аѳоно-Иверскаго монастыря и Синая тоже самое говорятъ. Въ 1038 году, вѣроятно, была кончена только постройка соборнаго храма и части пристроекъ, потому что, когда около 1056 года Георгій Мтацминдели посѣтилъ второй разъ (первый разъ онъ былъ около 1044 г.) Іерусалимъ и привезъ вклады отъ матери царя Баграта Маріамы Крестному монастырю, равно и другимъ (безъ сомнѣнія и храму гроба Господня, который, будучи разрушенъ мусульманами въ 1010 г., былъ возстановленъ около 1050 г.), Прохоре, по словамъ Житія Георгія Мтацминдели, былъ еще сильно озабоченъ постройкой Крестнаго монастыря. Слѣдовательно, выходитъ, что монастырь этотъ строился съ 30-хъ по 60-е годы XI в., и надо полагать, что отъ прежней постройки, если таковая была, не осталось и камня на камнѣ, а было воздвигнуто все съизнова. Наконецъ, въ сборникѣ

---

[1] Прил. I, № 145.

[1] Прил. I, № 144. — [2] Прил. I, № 36, 105.

Аѳоно-Иверскаго монастыря 1074 г. установленъ диптихъ и трапеза (агапы) въ „поминовеніе строителя Крестнаго монастыря въ Іерусалимѣ Георгія Прохоре“. Позднѣйшіе грузинскіе путешественники и паломники тоже такого мнѣнія. Прохоре воспроизведенъ въ фрескахъ монастыря надъ западной дверью соборнаго храма съ грузинскою надписью: Св. Прохоре грузинъ. Изображеніе его во весь ростъ приходится какъ разъ надъ надписью возобновителей соборнаго храма въ 1643 г. Левана и Никифора. Итакъ, съ несомнѣнною ясностью и точностью слѣдуетъ, изъ этихъ современныхъ событію фактовъ, заключеніе, что Крестный монастырь строилъ монахъ Прохоре (въ мірѣ Георгій) по мысли, благоволенію и содѣйствію матеріальному и нравственному Св. Евфимія-грузина, второго настоятеля Иверскаго монастыря, и грузинскаго царскаго семейства (царя Баграта IV и его матери), что въ 40-хъ годахъ XI вѣка постройка главной части монастыря, напр. соборной церкви во имя Св. Креста, безъ сомнѣнія, была уже кончена, и Прохоре назывался уже настоятелемъ Крестнаго монастыря. Но видно, что братіи было еще не много, и не было еще всѣхъ удобствъ монастырской жизни, такъ что Прохоре заказывалъ книги грузинской братіи въ другихъ монастыряхъ: такъ рукопись отъ 1038 г. написана въ лаврѣ Св. Саввы, а рукопись 1040 г. въ монастырѣ Богородицы Калипосъ близь Антіохіи, и только въ 1055 г. написана роскошная рукопись въ самомъ Крестномъ монастырѣ. Въ 1061 г., при настоятельствѣ Георгія (Прохоре?) написанъ здѣсь Параклитонъ іеромонахомъ Гавріиломъ [3]. Итакъ, Прохоре мало по малу собиралъ въ своемъ монастырѣ иноковъ-книжниковъ, писцовъ, рисовальщиковъ и прочую братію.

[1] Прил. II, № 59.

Въ 1099 г. крестоносцы, овладѣвшіе Іерусалимомъ, и путешественники въ самомъ началѣ XII в. въ Крестномъ монастырѣ нашли хорошую соборную церковь, хотя и опустошенную невѣрными наканунѣ взятія Іерусалима христіанами, впрочемъ больше пострадали келіи и пристройки этого монастыря, чѣмъ соборная церковь. Такъ говоритъ Севульфъ (Saewulf), бывшій въ Іерусалимѣ въ 1102 году. Русскій паломникъ Даніилъ въ 1106—1107 гг. съ похвалой отзывается о Крестномъ монастырѣ и его живописи[1]. Во время владычества Франковъ въ Іерусалимѣ, въ 1099—1187 гг., Крестный монастырь принадлежалъ грузинамъ, и былъ въ немъ грузинскій игуменъ. Писатели того времени постоянно называютъ его monasterium georgianum. Въ 1178 г. король Іерусалимскій Балдуинъ IV предоставилъ храму Воскресенія и игумену его Петру часть виноградниковъ Крестнаго монастыря въ пользованіе на пять лѣтъ. Въ концѣ же XII в. или началѣ XIII в., говоритъ Тимоте, грузинскій поэтъ Шота Руставели, авторъ извѣстной грузинской поэмы „Барсова кожа“, расписалъ соборную церковь на свой счетъ или на счетъ знаменитой грузинской царицы Тамары, при дворѣ которой, какъ повѣствуютъ, поэтъ состоялъ въ качествѣ царедворца и сановника. Это преданіе находитъ оправданіе и подтвержденіе въ фресковомъ изображеніи этого поэта на 2-мъ столбѣ направо отъ входа въ большомъ нефѣ соборной церкви. Поэтъ стоитъ на колѣняхъ между Св. муч. Максимомъ и Св. Іоанномъ Дамаскинымъ, авторомъ высокопоэтическихъ духовныхъ пѣснопѣній, руки приподняты вверхъ, и лице поэта обращено къ Іоанну Дамаскину, а надъ изображеніемъ имѣется грузинская надпись, гласящая: „Шотѣ Руставели, расписавшему этотъ [храмъ], да проститъ Господь [грѣхи]“ [1]. Изображеніе это, правда, 1643 года, но весьма вѣроятно, что оно было и до 1643 года, такъ какъ монастырь былъ и до этого времени расписанъ. Поэтъ нарисованъ въ одѣяніи грузинскаго вельможи среднихъ вѣковъ, а не духовнаго лица, слѣдовательно, разсказъ о томъ, что поэтъ постригся въ монахи, не находитъ подтвержденія.

---

[1] Путешествіе Даніила. Изд. Пр. Пал. Общества. Спб. 1885 г., стр. 83.

Около половины XIII в. мусульмане отняли у грузинъ монастырь и обратили въ мечеть, но въ 1305 г. онъ снова былъ возвращенъ грузинамъ, какъ ихъ собственность. Объ этомъ говорятъ нѣсколько мусульманскихъ писателей, такъ, Муджереддинъ († 1521 г.), называя Крестный монастырь одной изъ четырехъ Святынь Іерусалима (храмъ Гроба Господня, Воскресенія, монастырь Св. Креста и Св. Іакова), наиболѣе чтимыхъ христіанами, говоритъ: „церковь Св. Креста (ел-Мусалабе), собственность грузинской общины... была отобрана у христіанъ въ царствованіе Елмеликъ ен Насиръ Мухамеда, сына Калавуна и обращена въ мечеть, тѣмъ не менѣе въ 705 г. гиджры (24 Іюля 1305 г.) прибыли посольство отъ царя грузинскаго и посланцы константинопольскаго государя къ намѣстнику упомянутаго Елмелика ен Насира и просили возвратить церковь. По долгой неотступной просьбѣ и настоянію, она была возстановлена и возвращена имъ [2]. Тоже самое разсказываетъ Макризи († 1442 г.), что прибыли въ Каиръ посланники отъ императора константинопольскаго въ сопровожденіи посланника отъ царя гурджовъ (грузинъ), привезшіе подарокъ и письмо, въ которомъ царь требовалъ открыть двери церкви Крестнаго монастыря, чтобы грузины могли туда совершать паломничество, и высказывалось увѣренiе, что *народъ грузинскiй останется вѣрнымъ султану (египетскому) и будетъ оказывать ему содѣйствiе всякiй разъ, когда онъ будетъ нуждаться въ томъ.* Султанъ приказалъ открыть церковь, что и было исполнено, а упомянутыхъ посланниковъ отпустилъ съ отвѣтнымъ письмомъ [1]. Въ лѣтописи Элайни (†1451 г.) говорится, что въ Константинополь прибыли послы царя грузинскаго на пути къ египетскому султану. Византiйскiй императоръ Андроникъ II отправилъ съ ними посла съ граматой о возвращенiи грузинамъ Крестнаго монастыря, который былъ отнятъ у нихъ и въ немъ была построена мечеть съ башнею для муэддзина. Монастырь былъ возвращенъ грузинамъ. Ибн-Кесиръ († 1373 г.) говоритъ также, что въ царствованiе египетскаго султана ел-Мелика ез-Захира Бейбарса (1260—1277 г.) шейхъ Хыдръ отнялъ Крестный монастырь у христiанъ (грузинъ), но онъ былъ возвращенъ имъ по приговору улемовъ [2]. Эти интересныя выдержки, частью уже извѣстныя раньше въ печати, приводитъ баронъ Тизенгаузенъ въ поясненiе болѣе подробной выдержки изъ арабской энциклопедiи Шихабеддина ел-Калькашанди († 1418 г.), свидѣтельствующей о сношенiяхъ мамелюкскихъ (египетскихъ) султановъ съ Грузiею въ XIV в., объ отношенiяхъ послѣдней къ хулагуидамъ, правившимъ въ то время Персiею и о грузинскомъ монастырѣ Св. Креста близъ Iерусалима. Ел-Калькашанди говоритъ, что грузинскiй царь Бартолемъ (?) вошелъ съ египетскимъ дворомъ въ переписку, прося о возвращенiи грузинамъ Крестнаго монастыря, отнятаго у нихъ и обращеннаго въ мечеть; вслѣдствіе этого вышли указы о возвращеніи этого монастыря грузинамъ, чѣмъ книжники и благочестивцы были весьма недовольны [1]. Грузинскія лѣтописи и паломники ничего не говорятъ объ отнятіи мусульманами въ началѣ XIV вѣка Крестнаго монастыря, о посольствѣ и возвращеніи его.

---

[1] Прилож. III, № V. — [2] Histoire de Jérusalem et d' Hébron.... trad. sur le texte arabe par St. Souvaire. Paris. 1874. p. 173.

---

[1] Quatremère, Histoire des Sultans Mamlouks, II, p. 255. — [2] Weil, Geschichte der Chalifen, IV, p. 269.

Въ 1320 г., по словамъ путешественниковъ, грузины владѣли Крестнымъ монастыремъ и красивою его церковью. Но временно въ этомъ монастырѣ поселялись и другія христіанскія общины, равно и мусульмане. Послѣдніе имѣли, по словамъ Досиѳея, въ оградѣ Крестнаго монастыря мечеть, за содержаніе которой въ теченіи 250 л. (до конца XVII в.) грузины платили джериме „много пунговъ въ годъ“ (пунга=500 піастровъ); кромѣ того самую соборную церковь Креста не разъ обращали въ мечеть. Армяне жили въ Крестномъ монастырѣ въ 1384, 1542, 1556 и 1561 гг., Якобиты—въ 1508 г., Несторіане—въ 1565 г., Греки—въ 1449, 1497, 1519, 1575, 1610 гг., остальное время занимали его грузины. По словамъ польскаго путешественника Радзивила въ исходѣ XVII в. въ Крестномъ монастырѣ былъ небольшой престолъ для службы католиковъ, на которомъ въ извѣстный день каждый годъ совершали службу.

Въ 1520 г. было заявлено Османамъ, занявшимъ Іерусалимъ въ 1517 г., что Крестный монастырь принадлежитъ грузинамъ, но что они, не вынесши постояннаго насилія и грабежа арабовъ, оставили его и ушли, а монастырь поступилъ подъ верховный надзоръ Іерусалимскихъ патріарховъ [2]. Въ 1519 году путешественникъ Чуди[1] и въ 1586 г. другой путешественникъ Буше видѣли красивыя фресковыя изображенія на стѣнахъ соборной церкви Крестнаго монастыря: были изображенія Св. патріарховъ, ап. Петра и Павла, Елены и Константина, Св. Георгія, и, быть можетъ, царей, святыхъ и вельможъ грузинскихъ. По свидѣтельству этихъ же путешественниковъ, была мозаика не только на полу, но и на стѣнахъ соборнаго храма, были изображенія изъ мозаики. О красотѣ изображеній, равно о величинѣ храма—мнѣнія различны. Быть можетъ, въ 1643 г. при новомъ росписаніи эти старыя изображенія были только замазаны и выбѣлены, а не стерты, слѣдовательно, онѣ, въ особенности мозаичныя, могли еще уцѣлѣть и до сихъ поръ подъ существующими нынѣ новыми изображеніями 1643 года.

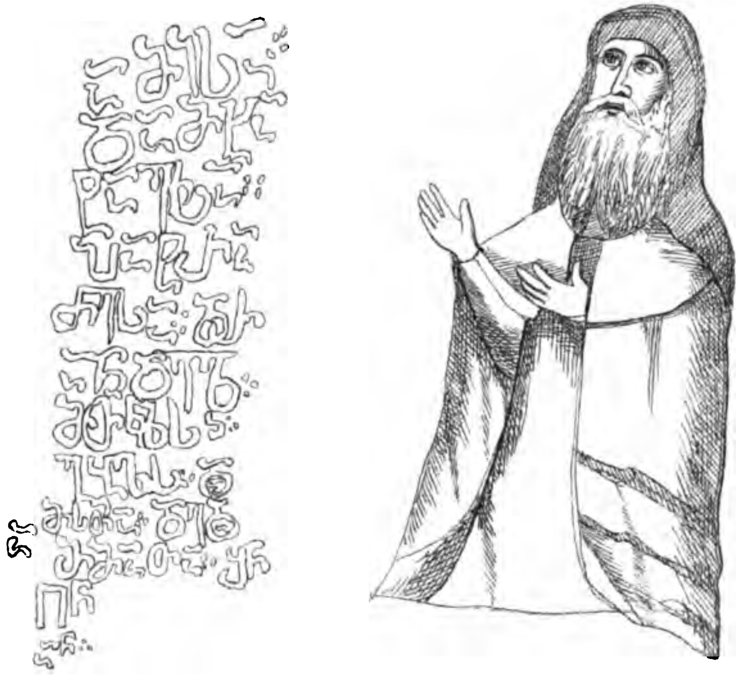
---

[1] Записки В. Отд. И. Р. Арх. Общ. вып. III, стр. 208—216.—[2] Тоблеръ и патріархъ Іерус. Хрисанѳъ.

Въ 1565 г. указывали въ углубленіи за алтаремъ пень отъ Креста; въ 1883 г. я видѣлъ одно только углубленіе съ полъ-аршина въ глубину и съ квадратный аршинъ въ діаметрѣ. Путешественники XII—XVII вв. находили растительность, какъ вокругъ Крестнаго монастыря, такъ и по дорогѣ къ нему изъ Іерусалима, какъ-то: фиги, маслины, виноградъ, кипарисъ и т. п., въ 1883 г. ничего этого я не нашелъ больше,—имѣются и теперь монастырскіе виноградники на окрестныхъ холмахъ, да одинъ единственный кипарисъ въ самой оградѣ монастыря. Путешественники XVI—XVIII вѣковъ находятъ Крестный монастырь красивымъ и обширнымъ. Онъ былъ похожъ тогда, какъ и теперь, скорѣе на крѣпость, чѣмъ на монастырь. Онъ имѣлъ форму неправильнаго четыреугольника и былъ снабженъ

---

[1] Der Ritter L. Tschudi von Glarus, Reyss und Bilgerfahrt zum Heyligen Grab, 1610, p. 280.



Изображеніе Гавріила Патрадзе, архидіакона (архіепископа?)

изъ Дранда въ Крестномъ монастырѣ.

небольшою, окованною въ желѣзо, дверью. Зданіе состояло изъ нѣсколькихъ этажей и дворовъ. Въ концѣ XVII в. въ немъ было до 400 келій. Въ 1643—1646 гг. былъ сдѣланъ капитальный ремонтъ этого монастыря: соборный храмъ снова расписанъ, возобновлены боковыя стѣны храма и куполъ, который далъ трещины, алтарь же, престолъ и отверстіе, гдѣ росло древо Креста. были устланы мраморомъ. На это издержали архимандритъ Никифоръ (Николай) Чолакашвили 6,000 аслановъ (асланъ = 40 копѣйкамъ своихъ) и 2,000 Леона Дадіана. Никифоръ расписывалъ монастырь при помощи діакона Григорія (Гавріила), который поименованъ въ надписи грузинской, а въ греческой, кромѣ того, поименованы: Неофитъ, Герасимъ, іеродіаконъ Мина, которыхъ нѣтъ въ грузинской надписи, равно ихъ нѣтъ и въ греческой надписи, снятой Порфиріемъ въ 1860 г., а въ 1883 г. я ихъ нашелъ [1]. Вскорѣ послѣ росписанія Никифоръ уѣхалъ въ Тифлисъ, а оставленный имъ въ Крестномъ монастырѣ діаконъ Григорій въ 1649 г. уже жалуется, что положеніе монастыря было тяжелое, что 4,000 марчили (марчили = 60 копѣйкамъ) долгу считалось за нимъ [2].

Въ 1651 г. турецкія власти вмѣстѣ съ Іерусалимскимъ муфтіемъ рѣшили отобрать Крестный монастырь у грузинъ и обратить его въ мечеть, но не привели этого въ исполненіе. Крестный монастырь, по Тоблеру, получалъ изъ Грузіи содержаніе въ 12,000 піастровъ (грошей), но въ концѣ XVII в. задолжалъ, по Досиѳею, на 94,000 піастровъ, а по Тоблеру, на 100,000 талеровъ, благодаря тому, что имѣнія монастыря не хорошо управлялись, доходы мало и неаккуратно присылались, а иногда и совсѣмъ не доходили по назначенію, въ монастырѣ хозяйство велось неумѣло и неэкономно, и требованіямъ турецкихъ властей не было конца, какъ повѣствуетъ Досиѳей и путешественникъ 1644—1647 гг. Сурій. Въ концѣ XVII в. (въ 90-хъ годахъ), по распоряженію Досиѳея, былъ возобновленъ Крестный монастырь, равно и другіе грузинскіе монастыри, какъ самъ Досиѳей повѣствуетъ. На все это было израсходовано до 20,000 піастровъ.

---

[1] Прил. III, №№ I a, b, c, II, III, IV, V. — [2] Прил. I, № 143.

Въ первой половинѣ XVIII вѣка посѣтилъ Крестный монастырь, знаменитый русскій паломникъ по Св. мѣстамъ Востока В. Г. Барскій, который находилъ, что монастырь снаружи „малы лѣпоти имать, но внутрь зѣло благозрачна“, что въ немъ до 200 келій, но монаховъ мало; говоритъ также, что внутри храма имѣются грузинскія надписи и красивыя изображенія иверскихъ царей и патріарховъ, что монастырь этотъ выстроилъ иверскій царь Татіанъ (? Леонъ Дадіани въ XVII в.); и что цари иверскіе были ктиторами этого и другихъ Св. мѣстъ [1].

Послѣ долгаго отсутствія грузинъ изъ Іерусалима приходитъ туда и посѣщаетъ Крестный монастырь архіеп. Тимоте [2]. Въ путешествіи Тимоте находится краткая біографія жившихъ въ Крестномъ монастырѣ и замученныхъ арабами и турками Святыхъ грузинскихъ. Память ихъ празднуется по Тимоте: 20 Іюля Св. Саломе, 19 Октября Св. Николоза Двали и 27 Іюня Св. мученика игумена Крестнаго монастыря Луки, сына Муха-Абашидзе, знатока арабскаго языка. Житія ихъ, говоритъ Тимоте, внесены въ мѣстный Синаксарій. Въ Крестномъ монастырѣ, по Тимоте, имѣлось въ XVIII в. еще много книгъ. Такимъ образомъ, самыя подробныя свѣдѣнія о Крестномъ монастырѣ, какъ и о другихъ постройкахъ, мы имѣемъ отъ архіепископа Тимоте. Въ 1805, 1807, 1814 гг. были въ Крестномъ монастырѣ грузинскіе иноки Виссаріонъ и Лаврентій, переплетали книги и оставили записи на рукописяхъ, не лишенныя интереса. Путешественникъ Шольцъ, въ 1820 году, нашелъ въ Крестномъ монастырѣ до 400 рукописей. Тишендорфъ въ 1846 г. нашелъ ихъ не меньше. Въ 1820 г. грузинскій князь Аваловъ взялъ изъ Крестнаго монастыря, съ разрѣшенія патріарха, семь грузинскихъ рукописей, которыя нынѣ хранятся въ Спб. Азіатскомъ Музеѣ Академіи Наукъ [1]. Въ 1830-хъ годахъ, говорятъ, ѣздилъ въ Іерусалимъ Николай Чубиновъ, переводчикъ при министерствѣ иностранныхъ дѣлъ, и собралъ кое-какія свѣдѣнія о грузинскихъ постройкахъ и фрескахъ, но они не были опубликованы. Владѣльцы монастыря грузины, по словамъ путешественниковъ, подвергались часто, даже въ XIX в., жестокимъ истязаніямъ, грабежу и смерти со стороны арабовъ и турокъ: не разъ монастырь былъ обращаемъ въ мечеть, не разъ братья проливали свою кровь на полу соборной церкви; еще въ 1830—1840 гг., по Вильямсу, ночью ворвались арабы въ монастырь и изрубили архимандрита-игумена на постели. Только высокія и крѣпкія стѣны защищали ихъ отъ невѣрныхъ. Въ 1840-хъ гг., былъ еще въ Крестномъ монастырѣ игуменъ грузинъ Григорій; оставилъ игуменство и умеръ въ 1864 г. Въ 1858 г. архимандритъ Леонидъ видѣлъ въ одномъ изъ придѣловъ Крестнаго монастыря „груду грузинскихъ рукописныхъ книгъ, оставленныхъ на жертву сырости, червей и зеленыхъ скорпіоновъ“ [1]. Въ 1860 г. снялъ въ Крестномъ монастырѣ нѣсколько надписей епископъ Порфирій Успенскій и напечаталъ въ грузинскомъ Духовномъ Вѣстникѣ 1866 г., за Май. Въ 1881 г., архимандритъ Антонинъ прислалъ тифлисскому археологическому съѣзду статью о грузинскихъ древностяхъ Крестнаго монастыря, которая была передана Д. З. Бакрадзе для доклада съѣзду.

---

[1] Странствованія В. Г. Барскаго по Св. мѣстамъ съ 1723—1747 гг. т. I, стр. 335. — [2] Путешествіе стр. 148—149, 154—156, 158—162.

---

[1] Прил. I, №№ 140—146.

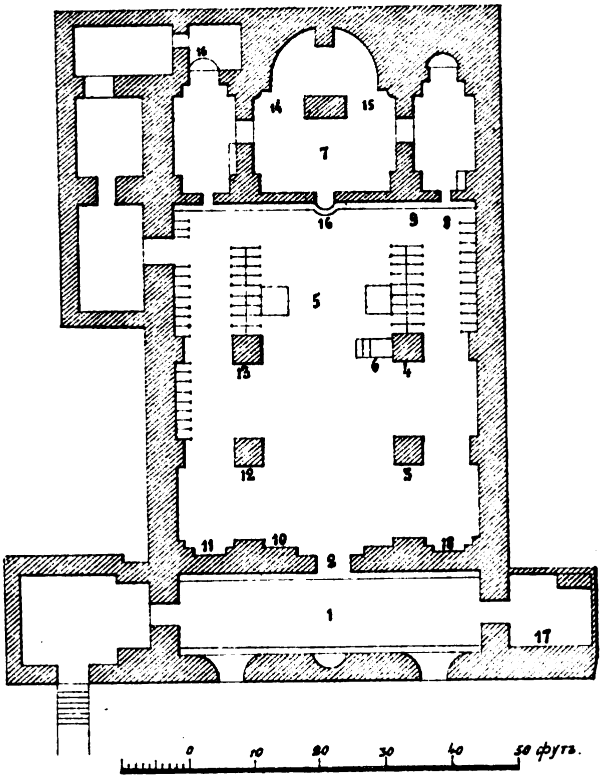
Въ 1883 г., въ Мартѣ мѣсяцѣ пріѣхалъ я въ Палестину и обозрѣлъ Крестный монастырь. Первый разъ я поѣхалъ съ архимандритомъ Антониномъ и, когда съ вершины холма увидѣли мы зданіе монастыря, лежащее въ долинѣ, архимандритъ сказалъ мнѣ: „вотъ дѣло рукъ предковъ вашихъ“. Минутъ черезъ пять мы были уже въ монастырѣ и сдѣлали общій обзоръ соборной церкви и ученической библіотекѣ. Съ тѣхъ поръ я сталъ ѣздить изъ Іерусалима почти каждый день, пока не заболѣлъ, и затѣмъ, на нѣсколько дней поселился въ монастырѣ, чтобы докончить свои работы.

Крестный монастырь въ настоящее время имѣетъ свѣжій видъ, походитъ снаружи на крѣпость обнесенъ четыреугольною высокою каменною оградою, заключающею въ себѣ много построекъ въ нѣсколько этажей, въ которыхъ помѣщается греческая духовная семинарія. Соборная церковь во имя Св. Креста построена въ византійскомъ стилѣ съ однимъ невысокимъ куполомъ, снабженнымъ небольшими окнами, и увѣнчаннымъ полушаріемъ. Внутри собора три нефа, раздѣленныхъ тремя промежуточными четыреугольными столбами, считая и алтарный столбъ, и столько же абсидъ. Отъ входныхъ дверей въ большой нефъ до

---

[1] Чтен. Моск. Общ. Ист. и Древн. за 1871 г. кн. I, отд. II, стр. 8—9.

ПЛАНЪ
СОБОРНОЙ ЦЕРКВИ
въ Крестномъ монастырѣ,
снятый Вильсономъ въ 1864-1865 г.



1. Притворъ.
2. Главный входъ, вверху надпись №I а и б въ порогѣ № XVII, XX.
3. Надпись №: II, V
4. Надпись №: III, VI, VII
5. Надпись №: IV
6. Престолъ патріаршій
7. Главный алтарь.
8. Надпись №: VIII
9. Надпись №: IX.
10. Надпись №: X.
11. Надпись №: XI.
12. Надпись №: XII
13. Надпись №: XIII.
14. Надпись №: XV.
15. Надпись №: XVI.
16. Мѣсто, гдѣ росло дерево Креста Господня.
17. Надпись №: XIX.
18. Надпись №: XIV.

алтаря 23½ аршина, а длина алтаря 11½ арш. Ширина всѣхъ трехъ нефовъ 19½ арш. Въ большомъ нефѣ передъ алтаремъ имѣется мозаичный полъ съ гирляндами цвѣтовъ, птицами (павлинами), рыбами и разноцвѣтными узорами; алтарь же и нѣкоторыя части главнаго нефа устланы мраморными плитами бѣлыми, желтоватыми, красноватыми, черными и фаянсовыми плитами съ инкрустаціями. Цвѣта мозаики поблекли. Полъ мѣстами попорченъ, и вставлены позже плиты мраморныя и даже изъ простого камня. Мозаика эта сильно пострадала, вѣроятно, не столько отъ времени и стихій, сколько отъ варварства. Она, безъ сомнѣнія, современна возникновенію соборной церкви въ ея настоящемъ видѣ, въ первой половинѣ XI в. Въ 1643 г. о. Никифоръ Чолакашвили устлалъ мраморными плитами только алтарь, престолъ и отверстіе, гдѣ росло древо Креста, другихъ частей пола онъ не касался. Трудно предположить, чтобы мозаика эта была древнѣе XI столѣтія. Вся соборная церковь внутри расписана въ 1643—1646 гг., она, впрочемъ, была и до этого расписана, и были мозаичныя изображенія не только на полу, но и на стѣнахъ; объ этомъ говорятъ, между прочимъ, путешественники очевидцы игуменъ Даніилъ (1106 г.), Чуди (1519 г.) и Буше (1586 г.). Быть можетъ, эти драгоцѣнныя древнія изображенія не стерты реставраторами 1643—1646 гг., а только замазаны, слѣдовательно, они должны еще существовать подъ новыми изображеніями XVII в. Хотя долженъ замѣтить, что въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ краска сошла съ рисунка 1643 г., я въ 1883 г. видѣлъ только бѣлый фонъ. Но, конечно, подъ этимъ бѣлымъ фономъ можетъ находиться старое изображеніе до XVII в. Живопись эта значительно пострадала, въ особенности, въ куполѣ и на боковыхъ стѣнахъ, вѣроятно, отъ сырости; на столбахъ же, стоящихъ между нефами, она лучше сохранилась: такъ на двухъ столбахъ направо отъ главнаго входа имѣются изображенія росписавшихъ соборъ въ XII в. Руставели и, быть можетъ, XVII в. архидіакона Гавріила Патрадзе изъ Дранда, Аресенія, Варлаама и Григорія [1].

Отъ многихъ изображеній, видѣнныхъ Тимоте еще въ 1758 г., осталось теперь весьма немного; другія совсѣмъ исчезли, вывѣтрились и осыпались. Въ фрескахъ воспроизведены обще-христіанскіе святые, грузинскіе святые, грузинскіе цари, духовные и свѣтскіе сановники и прочіе благотворители монастыря, равно и монастырская братія, и всѣ они снабжены надписями на грузинскомъ и греческомъ языкахъ, указывающими ихъ званіе, нерѣдко и заслуги. Конечно, нельзя требовать отъ нихъ особенной правильности рисунка, вѣрнаго распредѣленія свѣтотѣней, или точнаго соблюденія перспективы, но въ общемъ они производятъ пріятное впечатлѣніе. У святыхъ, царей и вельможъ строгій, внушительный видъ. Я скопировалъ важнѣйшія изъ изображеній, при помощи прозрачной бумаги и коленкора, и старался сохранить правильность очертанія рисунка. Настоящую же копію съ нихъ можетъ снять только живописецъ красками. Наиболѣе замѣчательными представляются изображенія трехъ царей грузинскихъ: перваго христіанскаго царя Грузіи Миріана IV в., Вахтанга Горгасала V в. и Баграта IV Куропалата XI в., помѣщенныя на лѣво отъ входа въ большой нефъ. Они нарисованы рядомъ въ одной рамѣ во весь ростъ, въ старинныхъ коронахъ; высота каждаго рисунка 2½ аршина. Рама вышиною 2¾ арш., шириною $3^1/_2$ арш. И эти рисунки пострадали: голова царя Баграта попорчена, лице неясно видно, а только общее его очертаніе. Ноги всѣхъ ихъ также попорчены немножко, но видно ясно, что они всѣ обуты въ красные съ бѣлыми пятнами носки и стоятъ на мутакахъ (круглыхъ и длинныхъ подушкахъ). Надъ ихъ головами была, видно, большая надпись, большая часть которой теперь стерта. Одѣяніе ихъ похоже на архіерейское облаченіе изъ краснаго бархата и атласа свѣтло-синяго цвѣта, богато-шитое золотой нитью бѣлаго и желтаго цвѣта и украшенное разноцвѣтными камнями. Мѣха вовсе нѣтъ на нихъ. На Миріанѣ верхняя риза (туника) изъ краснаго бархата съ богатымъ широкимъ золотымъ шитьемъ вокругъ шеи, поясъ широкій, шитый золотомъ и такой же орарь, спускающійся до ногъ, а подъ верхнею ризою и поясомъ синяго цвѣта нижняя риза, похожая на священническій фелонь, спускающаяся до ногъ, нижняя часть ризы богато обшита золотомъ. На Багратѣ такое же облаченіе, только рисунокъ узоровъ на облаченіи нѣсколько другой, чѣмъ на Миріанѣ. На Вахтангѣ же верхняя риза, въ противоположность предшествовавшему, изъ синяго атласа, а нижняя изъ краснаго бархата съ узорами и богатымъ золотымъ шитьемъ. Стоитъ сначала, ближе къ дверямъ, Миріанъ, затѣмъ Вахтангъ Горгасалъ, наконецъ Багратъ IV. На всѣхъ ихъ царскія короны разныхъ видовъ, золотыя, унизанныя драгоцѣнными камнями. Никакихъ другихъ украшеній и аксесуаровъ нѣтъ ни между царями, ни вокругъ нихъ, равно нѣтъ въ рукахъ Баграта изображеній соборовъ Крестнаго монастыря и Кутаисскаго, которыми снабжены въ рисункахъ Тимоте [1].

---

[1] Прил. III, № V—VII и снимки.

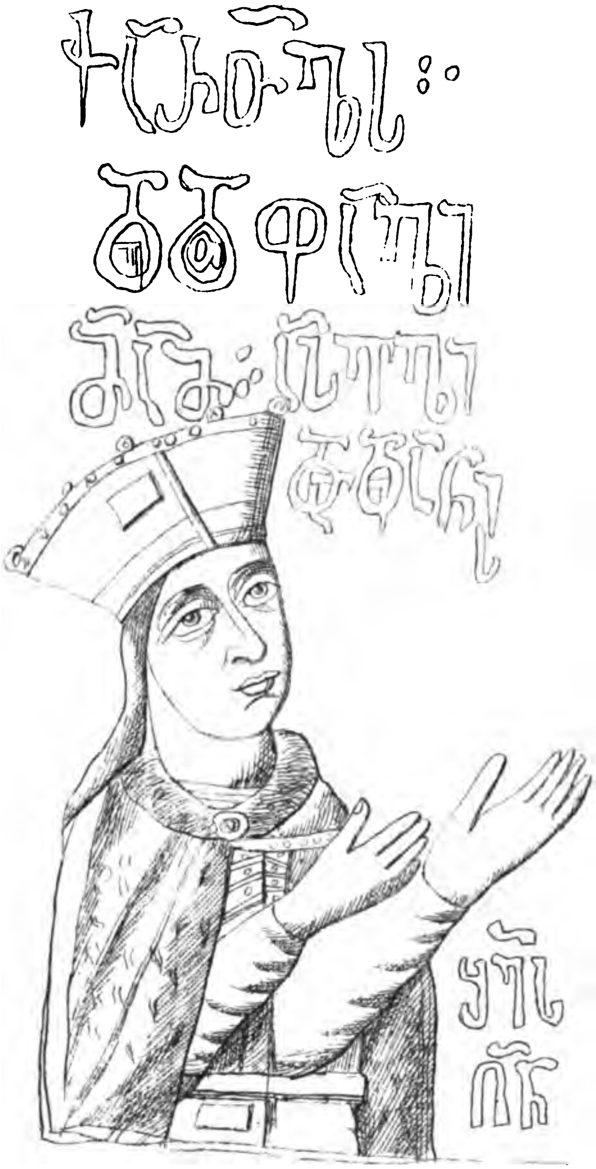
---

[1] Путешествіе митрополита Іоны. Тифлисъ. 1852 г., 166—173.

Надъ главнымъ входомъ въ храмъ, надъ грузинской и греческой надписями [1], гласящими о возобновленіи соборнаго храма въ XVII в., имѣется большое изображеніе во весь ростъ, хорошо сохранившееся, строителя Крестнаго монастыря Прохоре [2], а въ промежуткѣ между греческой и грузинской надписями имѣется изображеніе Богоматери съ Сыномъ, которой рука преподноситъ на благословеніе 12 головъ мальчиковъ. Какъ эти головы, такъ равно и головы братій (старцевъ и молодыхъ) Крестнаго монастыря, нарисованныя въ нишѣ, на право отъ главнаго входа въ храмъ, воспроизводятъ грузинскіе типы. Нѣсколько въ иномъ одѣяніи, но съ тѣми же цвѣтами, находимъ Леона Дадіани XVII в. съ женою и съ сыномъ. Группа эта помѣщается на боковой стѣнѣ храма, на лѣво отъ алтаря, въ рамѣ 3 аршина вышиною и 4 аршина шириною. Фигура Леона и Нестан-Дареджани въ $2^{3}/_{4}$ арш. выш. Между ними находится изображеніе фасада соборнаго храма Крестнаго монастыря, а передъ храмомъ изображеніе мальчика. Лица всѣхъ ихъ, какъ и надпись надъ ними значительно пострадали. Супруги въ коронахъ. На лѣвой сторонѣ помѣщается также изображеніе сестры Леона, жены Карталинскаго царя Ростома, Маріамы, † около 1680 г. [3], извѣстной какъ своею благотворительностью, такъ и красотою: ея приношеніе имѣется въ храмѣ Гроба Господня [4]. Далѣе, имѣется изображеніе Паата Цулукидзе [5], въ нишѣ на лѣво отъ входа въ соборъ [6] Омана Чолакашвили, отца Никифора, на столбѣ на лѣво и на второмъ столбѣ на право, росписавшіе Крестный монастырь, пожилой человѣкъ съ сыномъ [7]. Изображенія эти имѣютъ и

---

[1] Прил. III, № I–X. — [2] Прил. III, № XX. — [3] Прил. III, № XXV.— [4] Прил. III, № XXV — [5] Прил. III, № XI.— [6] Прил. III, № XII. — [7] Прил. III, № VI.



Изображенiе царицы Карталинской Марiамы
въ Крестномъ монастырѣ.

этнографическій интересъ по своему грузинскому средневѣковому костюму. Хотя трудно сказать, когда эти Арсеній, Варлаамъ и Григорій [1] расписали Крестный монастырь—въ XVII в. или до этого, но архидіаконъ изъ Дранда Гавріилъ Патрадзе,—это, кажется, помощникъ Никифора, иначе называемый Григоріемъ [2]. Гавріилъ діаконъ тотъ же что́ и Григорій архидіаконъ, какъ и самъ Никифоръ Чолакашвили въ надписяхъ, записяхъ и у писателей называется въ одно и то же время и мірскимъ и монашескимъ именемъ: то Никифоромъ, то Николаемъ.

Конечно, въ фрескахъ воспроизведены, какъ было замѣчено выше, не всѣ лица изъ грузинской исторіи, имѣвшія отношеніе къ Палестинѣ, такъ напр.: Св. Нина, просвѣтительница Грузіи, пришедшая, по преданію, изъ Палестины; царица Тамара, которая предложила въ 1192 — 1193 г. Саладину 200,000 динаровъ за Св. Крестъ, захваченный имъ предъ тѣмъ, и требовала возвращенія всѣхъ грузинскихъ святынь, отнятыхъ мусульманами у грузинъ при взятіи Іерусалима [3], и не безъ вѣдома и поддержки которой, вѣроятно, Руставели росписалъ Крестный монастырь. Равно отсутствуетъ изображеніе Леона II, 1520—1574 г., надпись котораго о выкупѣ Голгоѳы, Никифоръ, безъ сомнѣнія, зналъ и др. Утвари металлической и другихъ предметовъ для церковнаго обихода съ грузинскими надписями я не видѣлъ, мнѣ было заявлено, что ихъ не имѣется. Въ алтарѣ находится доска въ 1 арш. дл. и $3/4$ арш. шир., на которую натянутъ пергаментъ. На немъ имѣется нѣсколько столбцовъ, куда внесены грузинскими церковными и гражданскими буквами имена грузинскихъ благотворителей, которые должны быть поминаемы на службахъ.

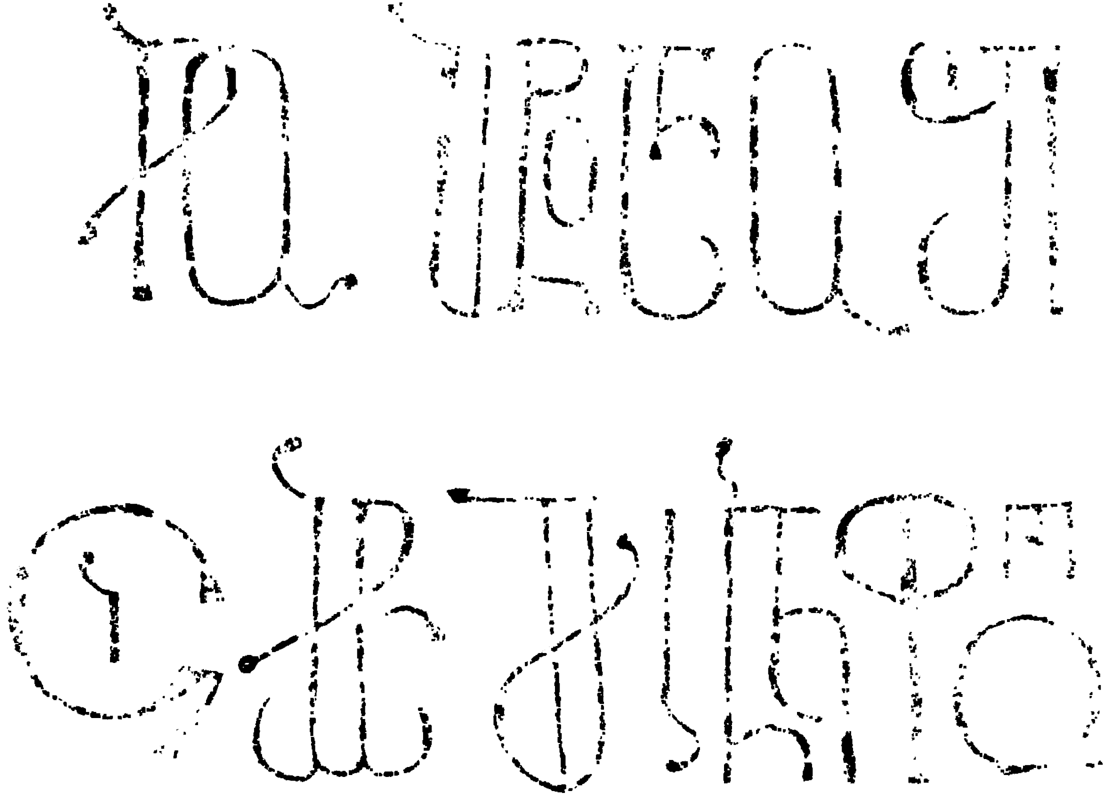
---

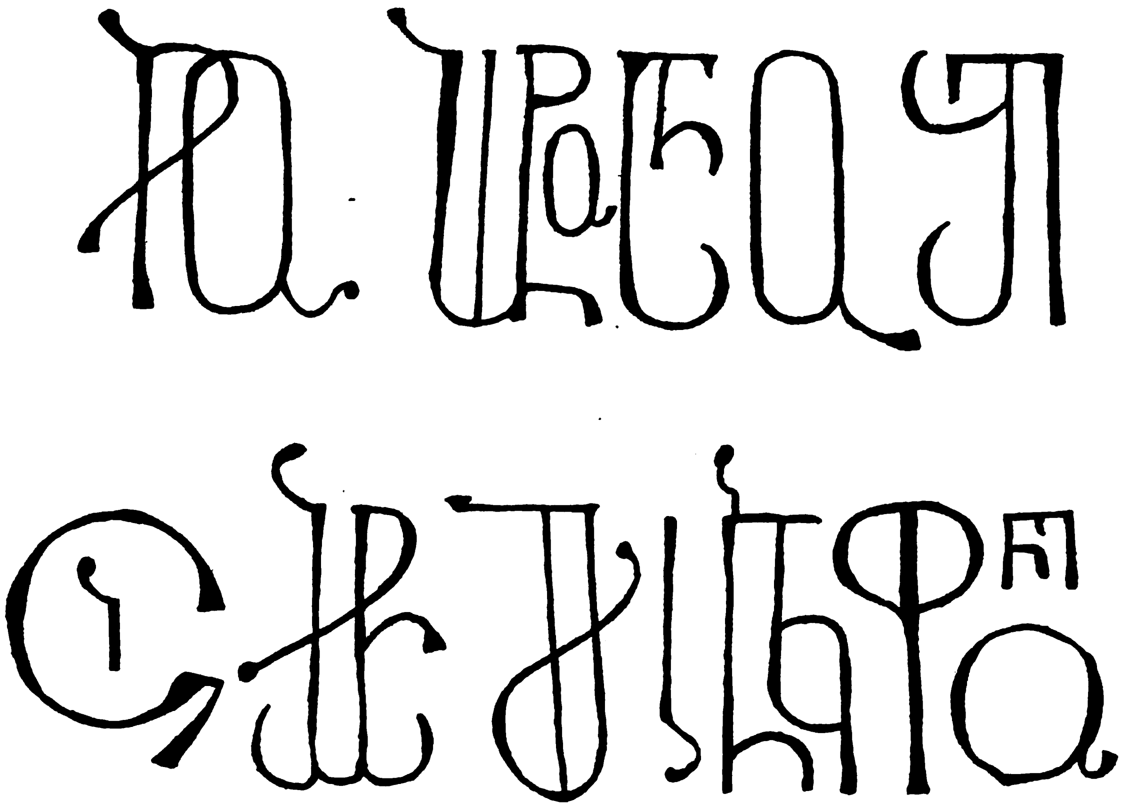
[1] Прил. III, № VI. — [2] Прил. III, № VII и Прил. I, № 142. — [3] Rec. des hist. des crois., III, p. 299, 345.

Грузинскія надписи въ Крестномъ монастырѣ встрѣчаются: на бронзѣ, на мраморныхъ и на простыхъ каменныхъ плитахъ, на стѣнахъ, на темномъ фонѣ бѣлыми красками; всѣ онѣ писаны церковно-заглавными буквами, изъ которыхъ самыя красивыя имѣются на бронзѣ. Писаны онѣ сокращеніями и вязью. Я ихъ разставилъ для удобочитаемости и напечаталъ гражданскими буквами. Въ тѣхъ случаяхъ, когда я сомнѣвался въ вѣрности чтенія, я удерживалъ форму подлинника. Такъ какъ большая часть ихъ не заходитъ дальше XVII в., то и не представляетъ особеннаго интереса для грузинской палеографіи и языка, посему, для образчика, я въ таблицахъ помѣщаю съ подлинными очертаніями одну надпись. Быть можетъ, древнѣйшія надписи XI—XVI вв. имѣются на порогѣ входа въ большія двери средняго нефа и налѣво отъ алтаря [1], но, къ сожалѣнію, онѣ до того попорчены, что нельзя было ихъ разобрать: камни вывѣтрились, дали трещины и отломались куски, кромѣ того, въ монастырѣ темно и сыро, такъ что бумага не сохнетъ, а въ бронзѣ [2] линіи не глубоки, и потому очертанія не переходятъ на бумагу; со стѣны же я списывалъ наглазно или копировалъ на прозрачную бумагу. По пріѣздѣ въ Петербургъ и приведеніи въ порядокъ матеріала понадобилось провѣрить еще нѣкоторыя надписи, о чемъ я просилъ письменно опытнаго съемщика надписей главнаго архитектора города Іерусалима г. Шикъ, и онъ сообщилъ мнѣ письменно отъ 20 Мая 1885 г., о всѣхъ упомянутыхъ неудобствахъ. Письменныя сокровища Крестнаго монастыря накоплялись постепенно изъ рукописей

---

[1] Прил. III, №№ XVII и XV. — [2] Прил. III, № IV.





Грузинская надпись въ алтарѣ соборнаго храма

Крестнаго монастыря.

Фото-литографія Н. Индутнаго. Сергіевская № 18.

писавшихся въ разное время въ самомъ монастырѣ со времени его основанія (XI в.), по самое начало XIX в.; кромѣ того, привозились и жертвовались изъ разныхъ грузинскихъ монастырей изъ Грузіи, съ Аѳона и изъ Палестинскихъ: Св. Самуила, Св. Іоанна Богослова, Св. Василія, Голгоѳы, храма Воскресенія, гроба Господня и, наконецъ, изъ Саввинской пустыни. Около половины текущаго столѣтія многія изъ грузинскихъ рукописей поступили также изъ библіотеки Іерусалимской патріархіи. Почти всѣ эти рукописи духовнаго содержанія; ихъ числомъ 138, которымъ я и составилъ опись, помѣщаемую ниже въ Приложеніи I. Изъ нихъ 61 рукопись пергаментная, остальныя бомбицинныя и бумажныя между ними есть роскошные экземпляры, украшенные разноцвѣтными миніатюрами, иниціалами и заставками. Я нашелъ между этими рукописями, хотя неполный, но превосходно сохранившійся списокъ Библіи (Пророки) XI в. На многихъ изъ рукописей, принадлежавшихъ упомянутымъ выше монастырямъ, воздвигнутымъ или возобновленнымъ грузинами, писцы надписываютъ, что они пишутъ книги эти для нуждъ грузинской братіи такого-то монастыря, и, если когда нибудь грузинъ не будетъ тамъ, то пусть хранятъ ихъ въ грузинскомъ подворіи, т. е. въ Крестномъ монастырѣ. Такимъ образомъ въ этомъ монастырѣ сохраняются остатки грузинскихъ рукописей, когда то весьма многочисленныхъ. Рукописи эти имѣютъ весьма важное значеніе для исторіи грузинской письменности вообще и Палестинской въ частности, равно для исторіи сношеній Грузіи съ Св. Землею, для исторіи грузинскихъ построекъ и паломничества грузинъ въ Палестину. Хотя между этими рукописями, къ сожалѣнію, нѣтъ ни одного цѣльнаго очерка исторіи сношеній грузинъ съ Св. Землей, грузинскихъ построекъ и паломничества, тѣмъ не менѣе эти разрозненныя тамъ и сямъ по разнымъ рукописямъ свѣдѣнія, въ видѣ записей, служатъ драгоцѣннымъ матеріаломъ для подобнаго очерка.

Грузинская письменность, возникшая въ половинѣ XI в. въ стѣнахъ новозданнаго монастыря Св. Креста, есть и по характеру, и по содержанію, естественное продолженіе грузинской письменности Саввинскаго и Аѳоно-Иверскаго монастырей, подобно тому, какъ основатель этого монастыря Георгій-Прохоре былъ инокомъ сначала въ Иверскомъ монастырѣ на Аѳонѣ, затѣмъ въ Лаврѣ Св. Саввы. По красотѣ письма памятники эти, хотя и уступаютъ нѣсколько въ общемъ таковымъ Аѳона и лавры Св. Саввы, тѣмъ не менѣе они подражаютъ имъ успѣшно, и есть нѣсколько экземпляровъ, писанныхъ вполнѣ аѳонскимъ почеркомъ тонкаго и изящнаго письма съ изящными иниціалами и заставками темно-голубого и темно-багроваго цвѣта, изъ гирляндъ цвѣтовъ и вѣтокъ съ птицами и животными, на превосходномъ бѣломъ пергаментѣ.

Одна рукопись 1061 года [1] называетъ намъ главныхъ труженниковъ на поприщѣ книжнаго дѣла, жившихъ въ XI вѣкѣ въ Крестномъ монастырѣ, таковы: Прохоре, Макарій, Микель, игуменъ Георгій, братія: Гавріилъ Сакварелидзе, Гавріилъ, Іона, Іоаннъ Двали, сынъ Парсмана Двали, сынъ Іоанна Двали—Микель Двали, Арсеній, сынъ Ибада Вачнадзе, философъ, переводчикъ, комментаторъ и Стефане Тбилели.

Между рукописями Крестнаго монастыря, равно и Синая, мало переводовъ, сдѣланныхъ непосредственно съ греческаго на грузинскій языкъ, но за исключеніемъ весьма незначительной части всѣ онѣ суть списки съ древнѣйшихъ списковъ и только нѣсколько изъ нихъ, преимущественно, книги богослужебнаго содержанія вновь переведены или свѣрены съ греческими подлинниками, и въ такихъ случаяхъ переводчики и писцы прямо говорятъ это. Къ числу письменныхъ драгоцѣнностей этого монастыря принадлежитъ упомянутый выше экземпляръ Пророковъ (списокъ XI в.) Въ XIII—XIV вв. упоминаются писцы Крестнаго монастыря: Ѳаддей, Кириллъ, Маркозъ и Николозъ Катаратцардзе. Эти же памятники сохранили намъ память о грузинскихъ паломникахъ. посѣщавшихъ въ разное время Св. Землю. Важнѣйшіе изъ нихъ были поименованы выше.

---

[1] Прил. II. № 59.

II. Гробъ Господень, Голгоѳа и храмъ Воскресенія.

Такъ какъ эти святыни находятся вмѣстѣ, подъ одной крышей, и у грузинскихъ паломниковъ часто обозначаются однимъ общимъ названіемъ храма Воскресенія или Голгоѳы, или же Св. Гроба, то мы ихъ и разсмотримъ вмѣстѣ.

Путешественники разныхъ вѣковъ и разныхъ націй отводятъ грузинамъ одно изъ первыхъ мѣстъ при Гробѣ Господнемъ. Они повѣствуютъ, что видѣли грузинскую братію при Гробѣ Господнемъ и Голгоѳѣ, совершавшую службу на своемъ языкѣ. Бывшій въ Іерусалимѣ въ 1573 г. Леонардъ Раувольфъ говоритъ, что „грузины служатъ и поютъ на своемъ языкѣ у самаго Гроба Господня, гдѣ Христосъ явился Магдалинѣ“. То же самое говоритъ другой путешественникъ Тухеръ, бывшій въ Іерусалимѣ въ 1479 году. Въ числѣ книгъ Крестнаго монастыря есть нѣсколько, принадлежавшихъ прежде грузинской братіи Гроба Господня; такъ, въ концѣ XV и въ началѣ XVI вѣка иноки Наомъ Тевдорадзе и Наѳанаилъ жертвуютъ Минею для грузинской братіи Гроба Господня. Въ XVI в. находился при этомъ храмѣ инокъ отецъ Іоаннъ Вардзели грузинъ.

При Голгоѳѣ была грузинская братія еще раньше, а именно, первыя свѣдѣнія объ этомъ относятся къ XI вѣку; такъ, запись отъ 1049 года на Синаксаріѣ за Іюль и Августъ [1] гласитъ, что онъ написанъ на Голгоѳѣ для грузинской братіи Голгоѳы Микелемъ (Двали?), по приказанію игумена Голгоѳы Іоанна, при содѣйствіи иноковъ Павла и Нестеріона. Не подлежитъ сомнѣнію, что еще царь грузинскій Багратъ IV (1027—1072 г.) и мать его царица Маріама принимали участіе въ возобновленіи Голгоѳы около половины XI вѣка.

Въ теченіе этого времени, какъ было сказано, Георгій Мтацминдели дважды приходилъ въ Іерусалимъ около 1044 г. и 1056 г., и въ послѣдній разъ съ большими вкладами изъ Антіохіи отъ Маріамы, матери царя Баграта IV. О нуждахъ Святогробскаго братства и о возобновленіи храма Гроба Господня около половины XI в., безъ сомнѣнія, были поставлены въ извѣстность и грузинскіе цари патріархами Іерусалимскими. По Тимоте [2], Голгоѳу получилъ еще царь Багратъ, племянникъ царя Александра, заплативъ большія деньги арабамъ (мамелюкамъ), и послѣ завоеванія ея Османами 1517 г. царь Леонъ выкупилъ гробъ Господень, Голгоѳу и другія Святыя мѣста и монастыри, и обстроилъ ихъ мраморомъ (1533—1536 г.). Бывшій въ Іерусалимѣ въ 1479 г. извѣстный путешественникъ Тухеръ говоритъ, что грузины, владѣвшіе въ его время Голгоѳой, не такъ давно получили ее, что царь ихъ послалъ большіе подарки султану египетскому и получилъ Голгоѳу, которою они и теперь владѣютъ, отправляютъ богослуженіе и поютъ на своемъ языкѣ.

---

[1] Прил. I № 141.—[2] Путешествіе стр. 156.

Въ 1519 г. путешественникъ Чуди также нашелъ на Голгоѳѣ грузинъ. Въ первой половинѣ XVI в., какъ сказано выше, Леонъ II, царь кахетинскій (1520—1574 г.) возобновилъ Голгоѳу, разрушенную, быть можетъ, при взятіи ея турками въ 1517 г. Объ этомъ повѣствуетъ Тимоте слѣдующее: „снова разрушили Іерусалимъ и Голгоѳу персіяне (?) и турки, но благочестивый царь Карталиніи и Кахетіи Леонъ, прадѣдъ царя Теймураза I (1605—1664), послалъ большіе подарки и выкупилъ отъ турокъ мѣста страданій Христа. Онъ прислалъ въ Іерусалимъ игумена Крестнаго монастыря Іоакима съ деньгами, и тотъ обстроилъ снова Гробъ Господень и Голгоѳу мраморомъ. Такъ писано погрузински на мраморномъ подножіи патріаршаго трона на Голгоѳѣ [1]. Съ тѣхъ поръ прошло 227 лѣтъ“. Въ другомъ мѣстѣ Тимоте [2] считаетъ протекшимъ со времени выкупа Леономъ Гроба Господня 222 года. Принимая во вниманіе, что Тимоте былъ въ Іерусалимѣ въ 1758 г., годы эти будутъ соотвѣтствовать 1531 и 1536 годамъ. „Греки, продолжаетъ Тимоте, внесли въ Синаксарій за мѣсяцъ Сентябрь 13 числа поминовеніе достойнаго царя Леона за освобожденіе имъ Гроба Господня“. „Все это, говоритъ далѣе Тимоте, находится въ Запискахъ, хранящихся тамъ (на Голгоѳѣ?)“. На эти же Записки указываетъ и патріархъ Досиѳей. Голгоѳскій патріаршій тронъ съ грузинскою надписью, о которомъ говоритъ Тимоте, какъ мнѣ сообщилъ въ 1883 г. игуменъ Св. Гроба о. Серафимъ, сгорѣлъ или исчезъ во время пожара, уничтожившаго значительную часть храма Гроба Господня въ 1808 г. Но еще за годъ до этого событія, т. е. въ 1807 г., эту надпись читалъ грузинскій паломникъ о. Лаврентій и даже сообщаетъ, что „эту надпись слѣдуетъ читать сверху внизъ“. Ни эта надпись, ни другіе грузинскіе письменные памятники Іерусалима, извѣстные до сихъ поръ, ничего не говорятъ о прибытіи лично въ Іерусалимъ царя Леона вмѣстѣ съ другими царями грузинскими и атабегомъ Кваркваре, о чемъ говорятъ Вахуштій и Іоселіани, отчасти и Тимоте.

---

[1] Прил. III, № XXI. — [2] Путешествіе, стр. 151.

По Тухеру (XV в.) и Баумгартену (XVI в.), Палестинскихъ путешественниковъ, какъ Голгоѳу, такъ церковь за Голгоѳой Всескорбящей (Mater dolorosa) занимали грузины, а по Баумгартену, они занимали кромѣ того примыкающія къ храму Воскресенія часовни св. Елены и Обрѣтенія креста. Грузинскій паломникъ о. Лаврентій изъ Окриба (въ Имеретіи) въ одной записи [1] говоритъ, что на Голгоѳѣ имѣется Синаксарій, изъ котораго видно, кому Голгоѳа принадлежала прежде. Я не видалъ этого Синаксарія въ 1883 г., не разумѣетъ ли о. Лаврентій рукопись Синаксарія за Іюль и Августъ [2]. Этотъ же паломникъ, жившій въ Іерусалимѣ въ 1805—1807 гг., говоритъ, что большія и малыя двери Іерусалимскаго храма испещрены грузинскими надписями, сообщающими новыя свѣдѣнія о храмѣ и городѣ, и свидѣтельствующими о значеніи грузинъ въ Св. Землѣ. Эти двери во время пожара 1808 г., какъ мнѣ говорили въ 1883 г., также пострадали. Въ упомянутомъ году я видѣлъ грузинскія буквы или, скорѣе, царапины на стѣнѣ у главныхъ дверей въ храмъ Гроба Господня, но это, насколько могъ разобрать,—имена паломниковъ, притомъ позднѣйшаго времени. При Голгоѳѣ писаны также рукописи № 52 Прил. I и № 89 Прил. II.

---

[1] Прил. I № 146. — [2] Прил. I № 138.

При храмѣ Воскресенія также была грузинская братія, и сохранились въ немъ нѣкоторые памятники грузинской старины [1]. Еще въ рукописяхъ XI вѣка упоминаются уже инокъ „Воскресенскій“, или инокъ храма Воскресенія [2], равно какъ инокъ „Голгоѳскій“ [3]. Въ XVI в. поименованы дикеи храма Воскресенія Кириллъ Мтбевари и Іосифъ. Далѣе въ XII—XV в. (?) перечислены иноки того времени: Виссаріонъ, Захарія, Варѳоломей, Махаребели и дикеи этого храма Іоаннъ Уладзе [4]. Въ храмѣ же Воскресенія имѣется старинная икона Спаса, возобновленная въ 1770 г. владѣтельнымъ княземъ мингрельскимъ Каціа Дадіани [5]. Въ ризницѣ храма Воскресенія я нашелъ въ 1883 г. различные предметы церковнаго обихода изящной работы съ грузинскими надписями XVII—XVIII вв., вышитыми на нихъ шелкомъ и золотомъ [6]:

1. Отъ царя кахетинскаго Леона надпись на патріаршемъ мраморномъ тронѣ на Голгоѳѣ XVI в., существовавшая до 1808 года.

2. На старинномъ образѣ Спасителя въ храмѣ Воскресенія надпись возобновителя его владѣтеля Мингреліи Каціа Дадіани 1770 г.

3. На кругломъ покрывалѣ для мѣста (отверстія) воздвиженія (водруженія) Креста отъ царевны Елены, 1722 г., дочери царя Ираклія I (Назар-Алихана † 1710 г.).

4. На воздухахъ 1752 г., отъ царицы Карталинской Ана-Ханумъ.

5. На омофорѣ отъ царицы Карталинской Маріамы, дочери Дадіани, умершей въ 80 годахъ XVII стол., и духовника ея архіепископа тифлисскаго Іосифа Саакадзе.

---

[1] Прил. I № 70.— [2] Прил. I № 138.— [3] Прил. I № 141.— [4] Ibid. № 15, 37.— [5] Прил. III, № XXII. — [6] Прил. III, №№ XX—XXX.

6. На воздухахъ имѣется надпись отъ невѣстки царя Шах-Наоза, Маріамы, дочери Эристави, пославшей въ 1681 г. воздухи эти въ Іерусалимъ съ духовникомъ своимъ Гавріиломъ, бывшимъ манглисскимъ епископомъ.

7. На воздухахъ отъ Вахтанга Амилахвари и супруги его Елены безъ указанія года.

8. На орарѣ отъ іеромонаха Крестнаго монастыря Гермaна.

9. На діаконскомъ орарѣ надпись отъ Николая-Никифора Чолакашвили, игумена Крестнаго монастыря.

III. Монастырь во имя Св. Іоанна Богослова, нынѣ францисканскій, называемый Спасителя, одинъ изъ древнѣйшихъ грузинскихъ монастырей, если не самый древній въ Іерусалимѣ. Лежитъ онъ въ С. З. части города, рядомъ съ грузинскимъ монастыремъ Св. Николая близъ храма Воскресенія. Армянскій паломникъ Анастасій, посѣтившій Іерусалимъ въ концѣ VII или началѣ VIII в., говоритъ: „въ монастырѣ Св. Іоанна (Богослова?) близъ храма Воскресенія (= Гроба Господня), живутъ нынѣ грузины“ [1], если только Анастасій не разумѣетъ церковь Св. Іоанна Крестителя, тоже находящуюся вблизи храма Гроба Господня. Тимоте говоритъ, что монастырь этотъ выстроили или возобновили атабегъ Самцхійскій и жители Саатабего, не указывая при этомъ ни времени, ни имени возобновителя, но уже въ 1400 г. въ монастырѣ этомъ, по словамъ путешественниковъ, жили грузины. Въ 1479 г. посѣтившій Іерусалимъ путешественникъ Тухеръ [2] говоритъ, что монастыремъ Св. Іоанна Богослова, какъ и Голгоѳой, владѣютъ грузины. Тоблеръ и Вильямсъ считаютъ этотъ монастырь однимъ изъ древнѣйшихъ грузинскихъ монастырей. Такъ, по мнѣнію послѣдняго, монастырь этотъ, быть можетъ, есть тотъ самый знаменитый „Iberian monasstery“, который былъ основанъ царемъ Вахтангомъ I въ V в. и, по Прокопію, возобновленъ былъ Юстиніаномъ въ VI в.[1]. Вообще до 1561 г. у всѣхъ путешественниковъ онъ извѣстенъ подъ именемъ монастыря во имя Св. Богослова, принадлежащаго грузинамъ. Въ 1559 году францисканцы получили грузинскій монастырь Св. Іоанна Богослова прямо отъ султана, какъ говорятъ, за большую плату. Послѣ безполезнаго сопротивленія, грузинская братія должна была оставить этотъ монастырь, францисканцы же, получившіе буллу отъ папы Пія IV, разрѣшавшую имъ покинуть ихъ монастырь на Сіонѣ и переселиться въ городъ, 17 Августа 1561 г. поселились въ монастырѣ Св. Іоанна Богослова, который сталъ извѣстенъ съ тѣхъ поръ подъ названіемъ Спасителя (St. Salvator), принадлежа и по сіе время католикамъ. Объ этомъ монастырѣ имѣется богатая литература [2]. Графъ Мельхіоръ Вогюе, описывающій главнымъ образомъ памятники католическіе временъ крестоносцевъ, вовсе не касается этого монастыря, находя его не латинскою постройкою.

---

[1] Archives de l'Orient latin; t. II, pp. 394—399. — [2] J. Tucher. 1483. p. 36.

IV. Монастырь Св. Іакова Заведея на Сіонѣ, занимаемый нынѣ армянами, основанъ, по Тимоте [3], въ XI в. грузинскимъ царемъ Георіемъ Куропалатомъ: „Отправились мы, говоритъ Тимоте, въ монастырь армянъ, и былъ я удивленъ благолѣпіемъ его, ибо такого красиваго и такъ отдѣланнаго храма я нигдѣ не видалъ. Это тотъ самый монастырь, который выстроилъ царь Георгій“. Въ Картлисъ-Цховреба ничего не говорится о томъ, что царь Георгій I (1014—1027 г.) или Георгій II (1072—1089 г.) строили что нибудь въ Св. Землѣ, но одна арабская запись на экземплярѣ „Жемчугъ“ Св. Іоанна Златоуста [1] говоритъ, что „одинъ грузинскій царь заказалъ два списка Четвероевангелія, и одинъ изъ этихъ списковъ съ мощами, положенными въ окладъ его, подарилъ монастырю Св. Іакова въ Іерусалимѣ“. Эта запись до нѣкоторой степени подтверждаетъ слова Тимоте. Муравьевъ [2] говоритъ: „монастырь Св. Іакова былъ основанъ грузинами во времена ихъ благоденствія и не болѣе трехъ-сотъ лѣтъ, какъ достался въ руки армянъ, вмѣстѣ съ хорами храма Воскресенія, какъ о томъ свидѣтельствуетъ *грамата, хранящаяся въ патріархіи Іерусалимской*. Армяне обязываются ею уступить эти святилища грузинамъ, какъ скоро сіи послѣдніе въ состояніи будутъ платить Портѣ ежегодную подать за обладаніе сею обителію“. Я въ 1883 году не видалъ этого документа и не знаю, существуетъ онъ или нѣтъ. Новѣйшіе путешественники и изслѣдователи Іерусалима какъ-то: Тоблеръ, Вильямсъ и др. говорятъ то же самое о принадлежности этого монастыря грузинамъ. Въ Іерусалимѣ это мнѣніе самое распространенное въ настоящее время. Объ этомъ говорили мнѣ въ 1883 году и евреи, и греки, и арабы, но, несомнѣнно, что грузины съ XIII-го вѣка не жили болѣе въ этомъ монастырѣ, а жили въ немъ въ это время армяне. Въ XV вѣкѣ жили въ немъ копты, но въ 1595 году снова армяне; въ половинѣ XVI в. поселились въ немъ абиссинцы. При Сулейманѣ I въ XVI в. на короткое время получаютъ его снова армяне. Но въ 1658 году занимаютъ его греки, а въ 1666 году снова армяне. Латиняне служили и служатъ тамъ ежегодно разъ обѣдню. М. Вогюе считаетъ соборный храмъ св. Іакова на Сіонѣ постройкою временъ крестоносцевъ, но не *латинскою*, въ противоположность церкви во имя св. Іакова младшаго, близь башни Давидовой, которую (церковь) Вогюе считаетъ латинской постройкой также временъ крестоносцевъ [1]. О монастырѣ Св. Іакова на Сіонѣ имѣется богатая литература [2]. Въ 1883 году при осмотрѣ монастыря я не нашелъ въ немъ древностей грузинскихъ: главный храмъ въ византійскомъ стилѣ съ тремя нефами и куполомъ имѣетъ совершенно свѣжій видъ, какъ и другія монастырскія зданія,—все выбѣлено, оштукатурено и подчищено. Онъ расписанъ не дурно, живопись также новая, а полъ устланъ кубиками изъ разноцвѣтнаго камня. Мнѣ показывали помѣщеніе армянскаго патріарха, который въ то время былъ въ Константинополѣ, школу для монастырскихъ учениковъ, библіотеку ученическую, собраніе разныхъ рѣдкостей, въ родѣ музея, гдѣ имѣются бѣлые кораллы изъ Краснаго моря, одинъ древне-египетскій гробъ безъ муміи и т. п. Осматривалъ я и монастырскую типографію, гдѣ мнѣ подарили на память книгу, напечатанную въ этой типографіи на армянскомъ языкѣ съ французскимъ переводомъ,—это драма „Сандухтъ“ изъ временъ борьбы христіанства съ язычествомъ въ Арменіи. Печать красивая. Далѣе я осматривалъ дворъ монастырскій, гдѣ расположились до 700 армянскихъ паломниковъ, пришедшихъ въ Іерусалимъ на Пасху (я былъ въ монастырѣ на Страстной недѣлѣ) со всѣхъ концовъ Турецкой имперіи; наконецъ, осматривалъ прекрасный, большой (для Іерусалима), тѣнистый садъ съ вѣковыми кипарисами и террасу, съ которой открывается чудная панорама Іерусалима, его окрестностей и даже дальнихъ мѣстъ. Монастырь этотъ занимаетъ рѣшительно лучшее мѣсто въ Іерусалимѣ: у подножія Сіона, на которомъ онъ расположенъ, разстилается городъ Іерусалимъ; противъ, за Кедронскимъ потокомъ, возвышается Елеонская гора, направо виднѣется Іорданская долина, Заіорданье, Мертвое море и темносинія горы Моавитскія, на лѣво виднѣется Яффская дорога, новое европейское предмѣстье Іерусалима и холмистыя окрестности вплоть до горы Св. Самуила.

---

[1] Tobler, Topogr. I. B., p. 335.—[2] Ibid. I. B., pp. 292—344.-[3] Путешествіе, стр. 151, 156, 162.

---

[1] Прил. I, № 147. — [2] Путешествіе, ч. II, стр. 115.

---

[1] Les Eglises de la Terre Sainte. Paris. 1860. pp. 303—304. — [2] Tobler, Topogr. B. I, pp. 349—364.

Драгоманъ русской духовной миссіи Я. Е. Халеби передалъ мнѣ хранившееся въ монастырѣ Св. Іакова письмо царя грузинскаго Ираклія II отъ 1782 г. къ патріарху армянскому въ Іерусалимѣ, которое напечатано въ приложеніяхъ.

V. Монастырь Св. Θеклы,—это нынѣшняя старая патріархія. По Тимоте [1], онъ построенъ настоятелемъ Крестнаго монастыря Христофоромъ и его родственниками Зедгинидзе. По Досиθею, въ началѣ XVII в. онъ былъ уступленъ грузинами Іерусалимскому патріарху Θеоθану, а другую половину (южную), по Досиθею же, купилъ патріархъ Паисій у коптовъ и возстановилъ церковь, дворъ и садъ около половины XVII в. [2].

VI Монастырь Св. Николая лежитъ на сѣверѣ большого греческаго патріаршаго монастыря, близъ латинскаго Спасителя. По Тимоте [3], онъ построенъ около половины XVII в. сестрою царя Кахетинскаго Теймураза (1605—1663 г.) Еленою, которая сначала ѣздила въ Персію, затѣмъ пріѣхала въ Іерусалимъ, постриглась въ монахини подъ именемъ Елисаветы (по другимъ Анастасіи) и выстроила церковь эту во имя Св. Николая. Патріархи

---

[1] Путешествіе, стр. 157. — [2] Bullet. Scient. V. p. 256. — [3] Путешествіе, стр. 175.

Іерусалимскіе Хрисанѳъ и Досиѳей также называютъ ее грузинскою (μοναστήριον τὂυ αγίου Νικολάου τῶν Ἰβήρων). Послѣдній добавляетъ, что она была подновлена въ концѣ XVII в. [1]. На камнѣ, длиною въ 1 метръ 13 сант., вдѣланномъ въ стѣну этого монастыря, выходящую въ патріаршій садъ, имѣется грузинская надпись, которую я снялъ [2]. Мнѣ былъ присланъ еще раньше (1880 г.) снимокъ съ этой надписи чрезъ академика Дорна Германскимъ Палестинскимъ Обществомъ для разбора и перевода, что и было мною сдѣлано и напечатано [3]. Теперь это греческій монастырь съ патріаршею типографіею. Во время Пасхи до 300 паломниковъ находятъ здѣсь пріютъ.

VII. Монастырь Св. Димитрія, теперь принадлежащій грекамъ, находится въ переулкѣ, ведущемъ отъ Яффскихъ воротъ къ латинскому монастырю Спасителя. По Тимоте [4], онъ построенъ кн. Шалвою Кснис-Эристави и Іоанномъ Виршели. Объ этихъ строителяхъ совершается поминовеніе во время службы въ монастырѣ. Досиѳей также считаетъ этотъ монастырь однимъ изъ грузинскихъ [5].

VIII. Монастырь Св. Василія на С. В. отъ монастыря Спасителя. Имъ владѣютъ теперь греки. Монастырь преимущественно женскій. По Тимоте [6], онъ построенъ княземъ Амириндо и Такой Амилахвари. Досиѳей также считаетъ его грузинскимъ монастыремъ [7]. Здѣсь написана рукопись (Минея) въ XIV—XV в. [8].

IX. Монастырь Св. Екатерины, близъ Св. Гроба, въ переулкѣ ел-Хададинъ, теперь греческій, женскій монастырь, какимъ онъ былъ всегда; въ немъ бывало 30—

---

[1] Грамата № V; Bullet. Scient. V, t p. 226.—[2] Прил. III, № XXXII.—[3] Zeitschr. d. Deutsch. Palästina-Vereins. B. IV Heft 3—4. 1881. —[4] Пут. стр. 157.—[5] Грамата № V; Bullet. t. V, p. 256.—[6] Путеш. стр. 157. —[7] Грамата № V; Bullet. t. V, p. 257. —[8] Прил. I, № 66.

50 монахинъ. Обыкновенно тамъ останавливаются Русскія паломницы. По Тимоте [1], онъ выстроенъ княземъ Амирбаромъ Цицишвили изъ Панаскерта и Мачабели.

X. Монастырь Свв. Ѳеодоровъ, теперь греческій, находится въ переулкѣ, близъ латинскаго монастыря Спасителя. Построенъ, по Тимоте [2], княземъ Бежаномъ (Беенои) и Баадуромъ Чолакашвили изъ Кахетіи. И по Досиѳею онъ грузинскій [3]. Съ этого монастыря сняты надписи, гласящія, что Беена (Бежана) и Кадоръ (Баадуръ?) Чолакашвили построили сей монастырь въ 1635 году [4].

XI. Монастырь Св. Георгія Іудейскаго, находящійся въ еврейскомъ кварталѣ на Сіонѣ, теперь греческій, лежитъ недалеко отъ такъ называемаго дома первосвященника Анны. Путешественники ничего особеннаго не говорятъ о немъ. По Тимоте [5], онъ построенъ владѣтельными князьями Мингреліи Дадіани, которыхъ и поминаютъ тамъ. Досиѳей также называетъ его грузинскимъ [6].

XII. Монастырь Св. патріарха Авраамія, теперь греческій, примыкающій непосредственно къ Св. Гробу и храму Воскресенія. Возобновленъ, какъ гласятъ надписи и повѣствуетъ Тимоте [7], Георгіемъ Абашидзе, сыномъ Леона, въ 1700 г.

XIII. Монастырь Срѣтенія, примыкающій къ монастырю Св. Екатерины,—теперь греческій. Тимоте [8] говоритъ: „монастырь этотъ построенъ Эриставомъ Рачинскимъ, и поминаютъ его тамъ какъ такого. Онъ грузинскій женскій монастырь и игуменья въ немъ грузинка, по имени Харитина, дочь Анчапишвили. Въ немъ живутъ двѣ монахини изъ Кахетіи, одна изъ дер. Руиси, одна изъ Имеретіи, одна изъ Гуріи; живутъ въ мирѣ и согласіи на этомъ святомъ мѣстѣ“. Въ числѣ возобновленныхъ Юстиніаномъ монастырей былъ, какъ извѣстно, и монастырь Срѣтенія.

---

[1] Пут. стр. 157. — [2] Ibid. — [3] Грам., Bull. Scient. t. V, p. 256.— [4] Прил. III, №№ XXXIII и XXXIV. — [5] Пут. стр. 157. — [6] Грам. № V; Bullet. t. V, p. 256. — [7] Прил. III, № XXX и XXXI; Путеш. стр. 157. — [8] Ibid.

XIV. Второй монастырь Св. Николая, по Тимоте, близъ монастыря Честнаго Креста, построенъ княземъ Паатою и Каихосро Цулукидзе. Въ 1883 г. на мѣстѣ этого монастыря я видѣлъ только груду развалинъ.

XV. Монастырь Св. Симеона Богопріимца, иначе домъ Симеона, называемый обыкновенно Катамонія, лежитъ недалеко отъ монастыря Креста и минутъ 20 ѣзды отъ Іерусалима на Ю. З. отъ него. Путешественникъ Чуди, въ 1519 г. посѣтившій этотъ монастырь, говоритъ, что онъ лежитъ на возвышеніи, зданіе—высокое и довольно большое, на подобіе крѣпости со многими арками. Онъ древнегрузинскій монастырь, и возобновленъ греками въ 80-хъ гг. текущаго столѣтія. Въ одной записи Синайскаго Четвероевангелія іеромонахъ Микель, жившій на Синаѣ въ 983 г. называется Катамонійскимъ (Катамонели). Въ 1882 г. въ Москвѣ вышла брошюра объ этомъ реставрированномъ монастырѣ: „Краткое топографическое описаніе обители Св. Симеона Богопріимца, называемой Катамоносъ и находящейся близъ Св. града Іерусалима (переводъ съ греческаго), иждивеніемъ строителя его преподобія монаха Авраамія, подъ надзоромъ его высокопреосвященства Никодима, архіепископа Ѳаворскаго (нынѣшняго патріарха Іерусалимскаго)“. Москва. 1882 г. Въ этой брошюрѣ говорится, что монастырь Катамонійскій построенъ грузинами и принадлежалъ имъ. Авторъ, разсказывая вкратцѣ исторію этого монастыря, на стр. 15 говоритъ, что въ развалинахъ этого монастыря въ новѣйшее время „также найденъ былъ въ кускахъ и тотъ продолговатый камень, на которомъ была надпись на грузинскомъ языкѣ, теперь; какъ историческій памятникъ, онъ сохраняется въ безопасномъ мѣстѣ... Надпись сія хотя сдѣлана старательно, но, будучи стерта по краямъ и испорчена временемъ, трудно читается знатоками грузинскаго языка, тѣмъ не менѣе она сохраняется въ Св. обители“. Въ 1883 г., дѣйствительно, видѣлъ я этотъ камень въ алтарѣ, на полу, на лѣво отъ престола, но надпись такъ испорчена, что кромѣ отдѣльныхъ буквъ ничего нельзя разобрать. Монастырскія пристройки еще не вполнѣ были въ 1883 г. кончены, разводили также садъ. Въ противоположность Крестному монастырю, который лежитъ въ долинѣ, Катамоній лежитъ на возвышенномъ мѣстѣ, откуда видны Іерусалимъ и его окрестности. Быть можетъ, эти грузинскіе монастыри (Свв. Креста, Николая и Симеона), какъ лежащіе вблизи другъ друга, притомъ внѣ стѣнъ Іерусалима, поддерживали между собою тѣсную связь, и для службы и охраны ихъ были поселены въ старину грузинскіе колонисты въ близлежащей деревнѣ Малха, какъ догадывается и авторъ цитированной выше брошюры, стр. 10—11.

XVI. Монастырь Св. Самуила, теперь мечеть Неби Самуилъ. Одинъ изъ древнѣйшихъ монастырей Іерусалима. Лежитъ на горѣ Радости (mons Gaudii), на С. З, въ 2-хъ миляхъ отъ Іерусалима. Онъ основанъ еще до Юстиніана, который вырылъ въ немъ колодецъ [1]. Монастырь этотъ былъ очень извѣстенъ и при Франкахъ, которые проходили мимо него на поклоненіе въ Іерусалимъ. Старая дорога изъ Яффы въ Іерусалимъ тогда шла чрезъ эту мѣстность, съ нея впервые увидѣли крестоносцы Іерусалимъ, оттого и назвали эту гору—горою Радости. По Вогюе, крестоносцы выстроили на горѣ Радости церковь во имя Св. Самуила. Саладинъ, взявъ

---

[1] Procop. De Aedificiis Just. l. V, c. 9.

Іерусалимъ въ 1187 г., выстроилъ на горѣ мечеть, затѣмъ и церковь была обращена въ мечеть и занята мусульманами окончательно въ 1738 г., но разсказываютъ, что и до того времени мусульмане занимали ее нѣсколько разъ. Запись писца Даніила на одной изъ драгоцѣнныхъ рукописей XI—XII в. Крестнаго монастыря «Жемчугъ» І. Златоуста [1], равно другая запись, въ рукописи, писанной въ монастырѣ Самуила [2], гласятъ, что онѣ написаны для грузинской братіи при игуменѣ монастыря Св. Самуила Іоанна Ухамури; писцы, жертвуя ихъ монастырю Самуила, проклинаютъ всякаго, кто возьметъ эти рукописи изъ этого монастыря. Неизвѣстно, когда, по какому поводу поселилась и какъ долго жила грузинская братья въ этомъ монастырѣ.

XVII. Грузинскій женскій монастырь былъ въ Іерусалимѣ въ 1162—1175 гг., перестроенный въ это время, вѣроятно, изъ грузинскаго же странноприимнаго дома или богадѣльни. Этому монастырю, на потребу сестеръ, была пожертвована рукопись [3].

XVIII. Монастырь Св. Іоанна Крестителя между Іерихономъ и Іорданомъ основанъ до Юстиніана. Этотъ императоръ вырылъ здѣсь колодецъ. Въ 600 г. былъ онъ великъ. Во время крестоносцевъ тамъ еще жили греки. Въ 1212 г. онъ былъ разрушенъ; между 1400 и 1479 гг. греки были изгнаны оттуда. Въ XV и XVI вв. въ немъ жили арабы-разбойники и никого изъ христіанъ не пускали туда. Въ XVII и XVIII вв. монастырь былъ въ развалинахъ, какъ и теперъ. Когда тутъ жили грузинскіе монахи и къ какому времени относятся грузинскія надписи—[4] трудно сказать, быть можетъ въ

---

[1] Прил. I, № 147,—[2] Прил. I, № 107. —[3] Прил. I, № 86. —[4] Прил. III, № XXXVI—XXXVIII.

XI—XII вв. Найденное здѣсь изображеніе (щитъ?) съ якоремъ напоминаетъ гербы крестоносцевъ или фамильные гербы лицъ, дѣлавшихъ записи. Они находятся въ верхнемъ, развалившемся этажѣ церкви (она двухэтажная), который, быть можетъ, новѣе нижняго. Неизвѣстно также, кто такіе: Николай и Іоаннъ Осанасдзе, упоминаемые въ надписяхъ, и когда они жили. Въ диптихахъ Иверскаго монастыря на Аѳонѣ въ кодексѣ (Синодикѣ) этого монастыря XI в. воспѣваются подвиги „грузинскихъ иноковъ Св. Іоанна Крестителя на Іорданѣ“.

XIX. Монастырь Св. Саввы Освященнаго, одинъ изъ древнѣйшихъ (VI в.) и славнѣйшихъ монастырей Палестины. Лежитъ въ трехчасовомъ разстояніи отъ Іерусалима по направленію къ Мертвому морю. По Тоблеру, число монаховъ этой лавры иногда доходило до 11 тысячъ душъ, напр. въ 1400 г. Съ 614 г. по 1800 г. монастырь этотъ не разъ подвергался разрушенію и разграбленію. Въ этой лаврѣ имѣется много церквей, но которую изъ нихъ занимали грузины—неизвѣстно. Извѣстно только, что занимали Пещерную церковь [1]. Древнѣйшія датированныя рукописи, дошедшія до насъ, писаны въ этомъ монастырѣ, а именно: въ 864 и 925 гг. [2], также Сборникъ о хроникоиѣ, суевѣріяхъ, дневныхъ чтеніяхъ евангеліи и апостоловъ и т. п. 941 г. [3]. Сверхъ того еще древнѣе, только безъ даты, Палестинская папирусная Минея, писанная монахомъ Іоанномъ, не позже VIII в. и съ десятокъ другихъ рукописей IX и X вв. безъ даты. Около половины IX вѣка здѣсь жилъ долгое время, подвизаясь и „занимаясь любомудріемъ“, св. Иларіонъ-грузинъ, проведшій здѣсь и въ Іорданскихъ монастыряхъ семь лѣтъ. Въ X—XI вв. здѣсь жилъ строитель Крестнаго монастыря монахъ Георгій-Прохоре, здѣсь же написана по заказу Прохоре рукопись [1] Микелемъ Двали съ записью отъ Прохоре 1038 г., въ которой онъ благодаритъ Бога, сподобившаго его выстроить Крестный монастырь. Итакъ за IX, X и XI вв. имѣются рукописи съ датами, писавшіяся грузинскою братьею въ этомъ монастырѣ. Въ 1883 г. я нашелъ въ библіотекѣ и на чердакѣ этого монастыря всего только одну рукопись на бумагѣ XV в. Въ 60-хъ годахъ текущаго столѣтія какъ изъ другихъ монастырей, такъ и изъ Саввинскаго, грузинскія рукописи были перенесены въ Крестный монастырь, по завѣту предковъ. На куполѣ соборнаго храма этого монастыря снаружи я нашелъ надписи или царапины, грузинскими буквами—это, вѣроятно, имена грузинскихъ паломниковъ; и безъ того неглубоко и некрасиво вырѣзанныя буквы отъ стихій и времени почти совсѣмъ изгладились. Мнѣ разсказывалъ о. архимандритъ Антонинъ въ 1883 г., что лѣтъ 8 предъ тѣмъ жилъ въ молчаніи и молитвѣ въ пещерѣ, высѣченной въ скалѣ, которую я посѣтилъ, одинъ грузинскій инокъ. Разъ какъ-то ему велѣли что-то сдѣлать. Онъ отговорился неимѣніемъ времени. Ему на это замѣтили, что онъ хлѣбъ монастырскій ѣстъ, а работать не хочетъ. Тотъ, не долго думая, сбросилъ съ себя все, что на немъ было, и совершенно нагой спустился изъ монастыря въ оврагъ Кедронскаго потока, ведущаго къ Мертвому морю, вышелъ на берегъ этого моря и тамъ скитался въ дебряхъ и логовищахъ прибрежной и Іорданской пустыни нѣкоторое время, избѣгая людей. Наконецъ, игуменъ Саввинскаго монастыря довелъ объ исчезновенія этого инока до свѣдѣнія Іерусалимскаго патріарха и тотъ отрядилъ монаховъ поискать и уговорить его отъ имени патріарха возвратиться. Оскорбленный отшельникъ явился таки послѣ долгихъ просьбъ къ патріарху, но оставаться долѣе у негостепріимныхъ Палестинскихъ иноковъ не захотѣлъ и ушелъ оттуда, «отряхая прахъ отъ ногъ своихъ». Это мнѣ разсказывалъ о. Антонинъ, который лично зналъ этого впечатлительнаго, себя уважающаго отшельника, необыкновенно тихаго и добраго. Онъ былъ, кажется, изъ князей Эристави, и живетъ нынѣ на Аѳонѣ. Обидна въ самомъ дѣлѣ эта неблагодарность со стороны греческаго духовенства: на Аѳонѣ Иверскій монастырь и Филоѳея, въ Палестинѣ Св. Креста и Св. Гроба, на Синаѣ монастырь Св. Екатерины получаютъ не мало доходовъ изъ Грузіи, имъ приклонены въ разное время грузинскими царями: деревни, сады, лавки, крестьяне, которыми они и по сіе время пользуются, а на грузинъ-монаховъ смотрятъ какъ на паріевъ, которыхъ должны кормить какъ будто изъ *милости*, а не по *обязанности*.

---

[1] Прил. II, № 56. — [2] Прил. II, № 82 и 83. — [3] Mém. de l'Acad. t. IX, № 13, pp. 2—9.

---

[1] Прил. I, № 146.

XX. Монастырь Св. Анны, который патріархъ Досиѳей въ числѣ другихъ называетъ грузинскимъ [1], былъ возобновленъ въ концѣ XVII в. Тимоте не упоминаетъ о немъ вовсе. По Вогюе [2], церковь Св. Анны, матери Богородицы, построена крестоносцами во второй половинѣ XII в., и есть образецъ латинской архитектуры этого времени. Лежитъ на С. В. углу Іерусалима близъ воротъ Св. Стефана. Въ XII в. это былъ многолюдный и богатый женскій монастырь, гдѣ жили, между прочимъ, и монахини королевскаго происхожденія. Саладинъ въ 1193 г. обратилъ его въ училище (медресе), получившее названіе Саладиновскаго училища (Салахіе). Съ тѣхъ поръ, какъ кажется, онъ принадлежалъ мусульманамъ. Въ XV в. медресе это было заброшено и церковь пришла въ ветхость, не тогда ли грузины овладѣли ею?... Въ 1856 г. султанъ турецкій Абдулъ-Меджидъ уступилъ его Наполеону III, и съ тѣхъ поръ поселились въ немъ католики и подновили его. Впрочемъ, мы въ точности не знаемъ, разумѣетъ ли Досиѳей этотъ монастырь или какой нибудь другой этого имени.

---

[1] Грам. № V; Bull. Scient. t. V, p. 256.—[2] Les Eglises etc., pp. 233—245.

XXI. Грузинскій монастырь существовалъ въ Іерусалимѣ, говоритъ Таблеръ, еще въ 550 году, но гдѣ, именно, не могу сказать,—быть можетъ на Сіонѣ, гдѣ въ настоящее время монастырь Св. Іакова, занимаемый армянами, или же тамъ, гдѣ монастырь St.-Salvator, бывшій Св. Іоанна Богослова, занимаемый нынѣ Францисканцами [1]. Говоря это, Таблеръ ссылается на извѣстное мѣсто въ сочиненіи Прокопія «О постройкахъ Юстиніановыхъ» V, 9.

XXII. Монастырь Лазовъ былъ въ VI в. въ Іерусалимской пустынѣ, какъ значится въ вышеприведенномъ сочиненіи Прокопія, V, 9. На это ссылается и Таблеръ [2].

XXIII. Въ Виѳлеемѣ и Геѳсиманіи, по Тимоте [3], были еще въ XVIII в. у грузинъ престолы для службы. Есть и другіе грузинскіе монастыри, говоритъ Тимоте, построенные грузинами въ разное время, но я не могъ узнать, когда и кѣмъ построены.

XXIV. Путешественникъ Баумгартенъ, бывшій въ Іерусалимѣ въ 1498 г., говоритъ, что грузины владѣютъ часовнею Св. Елены и церковью Обрѣтенія Честнаго Креста, а другой путешественникъ Тухеръ, бывшій въ Іерусалимѣ въ 1497 году, прибавляетъ къ этому, что въ церкви Обрѣтенія Св. Креста у грузинъ двѣ лампады, которыя зажигаютъ они, когда есть посѣтители. По Тухеру, грузины владѣли въ его время и часовнею Всескорбящей матери. По Чуди въ 1519 г. въ Іерусалимѣ грузинамъ принадлежала церковь Св. Ангела.

---

[1] Topogr. B. I, p. 396.—[2] Topogr. B. II, p. 976.—[3] Путеш. стр. 158.

XXV. «Разсказываютъ, что въ Назаретѣ были *четыре церкви,* построенныя грузинами еще въ то время, когда Горгасалъ (V в.) занялъ Іерусалимъ», повѣствуетъ Тимоте[1].

XXXVI. Въ рукописяхъ Крестнаго монастыря упоминаются грузинскіе монастыри, которые, неизвѣстно, гдѣ именно находились, такъ: 1. монастырь Капапскій или Капкатскій и Каппалскій [2], при этомъ встрѣчаются книги и имена иноковъ Капапскаго монастыря [3]; 2. монастырь Шуети, или Шуетскій (столпъ?) [4]. Не значитъ ли это монастырь столпа, стилита, т. е. монастырь Св. Симеона Столпника въ Антіохіи, гдѣ также были грузины?

На Синаѣ грузины являются довольно рано, такъ преосвященный Порфирій повѣствуетъ на основаніи Синайскаго Патерика, что въ Арселаѣ, близъ Хорива, на самомъ стремнистомъ мѣстѣ, въ одной рукозданной гробницѣ отечески жилъ Авва Михаилъ грузинъ съ ученикомъ своимъ Евстафіемъ, приблизительно въ VII или VIII в. Изъ грузинскихъ рукописей, найденныхъ въ 1883 г. мною на Синаѣ, узнаемъ сверхъ того, что въ особенности въ X—XIII вв. подвизалась тамъ грузинская братья. Нѣкоторые изъ членовъ ея были ризничими и игуменами монастыря, имъ принадлежали двѣ малыя церкви въ самомъ монастырѣ—церковь Св. Іоанна Богослова [4] и Св. Георгія Побѣдоносца [5]. Церкви эти существуютъ и теперь, только не на тѣхъ же самыхъ мѣстахъ: въ одной изъ нихъ, лѣтъ 60 тому назадъ, арабъ застрѣлилъ монаха и, вслѣдствіе этого, она упразднена, другая же церковь. лѣтъ 50 тому назадъ, обвалилась по ветхости и перенесена въ другое помѣщеніе.

---

[1] Путеш. стр. 131.—[2] Прил. II, № 49.—[3] Прил. I, № 77, 88.—[4] Ibid.—[5] Прил. II, № 59, 77, 84.—[6] Прил. II, № 24.

Преосвященный Порфирій, описывая древности Синая, говоритъ, что пещера Св. Ильи на Хоривѣ была извѣстна еще въ VI в., но „церковь надъ нею съ кельями построена была карталинскимъ царемъ Давидомъ II, 1089—1125 г. Ее поддерживала щедротами своими благочестивая и славная царица грузинъ Тамарь, 1184—1212 г. Бѣдствія Грузіи, понудившія иверійскихъ монаховъ покинуть монастыри въ Іерусалимѣ и на Аѳонѣ въ XVI—XVII вв., заставили ихъ удалиться и съ Синая, вѣроятно въ XV в. И въ наше время стоитъ она праздна. Въ ней нѣтъ ни утвари, ни ризъ и никакихъ украшеній. Одинъ кипарисъ пріосѣняетъ ее и, бросая длинную тѣнь, напоминаетъ о продолжительныхъ молитвахъ, кои нѣкогда совершали возростившіе его иверійцы. А изъ студенца ископаннаго ими при сей церкви пьютъ дождевую воду лишь бедуины и поклонники“ [1]. „Въ западной части Хорива есть длинное и узкое ущелье, продолжаетъ Порфирій, въ устьѣ этого ущелья, на косогорѣ, въ саду стоитъ маленькая обитель, извѣстная подъ именемъ „Богородицы Давидовой“. Кѣмъ и когда она была построена—неизвѣстно. А въ дѣеписаніяхъ монастырскихъ, какія только были въ моихъ рукахъ, нѣтъ ни слова о ней. Судя по названію, думаю, что ее создалъ какой-либо грузинскій монахъ Давидъ съ помощію карталинскаго царя Давида II, которому исторія приписываетъ построеніе на Синаѣ нѣсколькихъ монастырей, кромѣ Ильинскаго на Хоривѣ“ [2]. „Въ Раббѣ (Виѳрамвѣ) была въ старину церковь на равнинѣ, выходящей къ выходу изъ горъ Хорива и Св. Екатерины съ водою и прекраснымъ садомъ... уцѣлѣла лишь одна малая, низкая церковь во имя Св. Петра и Павла съ дворикомъ и жильемъ для садовника. Судя по постановкѣ наружной двери церковной... съ верхнею перекладиною изъ цѣльнаго камня, я думаю, что она была перестроена въ средніе вѣка... и перестроена, быть можетъ, иждивеніемъ карталинскаго царя Давида“ [1].

---

[1] Путеш. въ Синайск. мон. 1845 г. Спб. стр. 190.—[2] Ibid. стр. 91.

Основаніе храма Сорока Мучениковъ Севастійскихъ у Хорива преосвященный Порфирій также приписываетъ или „араво-сирійскимъ монахамъ IX в. или карталинскому царю Давиду II“ [2]. Преосвященный для этого описанія черпаетъ свои свѣдѣнія большею частью изъ Синайскаго Патерика и изъ Синайскихъ лѣтописей Іоанна Мосха и Нила Египетскаго.

Въ X-мъ же вѣкѣ грузины-синаиты жили еще въ старомъ монастырѣ отца Харитона [3].

Книжная дѣятельность грузинской братіи на Синаѣ совпадаетъ преимущественно со вторымъ періодомъ исторіи грузинской литературы, а именно, X—XIII вв. Хотя есть на Синаѣ грузинскіе письменные памятники и до X вѣка, но особенно дѣятельная книжная работа начинается съ 60-хъ годовъ X столѣтія и продолжается съ нѣкоторыми перерывами вплоть до конца XVI в.

Судя по дошедшимъ до насъ памятникамъ—древнѣйшимъ центромъ, гдѣ писаны и гдѣ хранились древнѣйшія изъ дошедшихъ до насъ грузинскихъ рукописей—это лавра Св. Саввы, которая сохранила намъ памятники VII — X вв. грузинской письменности. Затѣмъ, такимъ центромъ является Синай съ X в. по XVII в., хотя и Синай сохранилъ намъ памятники VII—IX вв., напр. папирусную Псалтырь. Сверхъ уцѣлѣвшихъ съ десятокъ папирусныхъ и пергаментныхъ рукописей до X в., осталось у насъ отъ той же эпохи не малое количество листовъ, которые пошли на заклейку переплетовъ рукописей X в., и которыхъ письмо рѣзко отличается отъ письма X-го и послѣдующихъ вѣковъ.

---

[1] Пут. въ Синайск. мон. 1845 г. Спб. стр. 142—193.—[2] Ibid. стр. 195.—[3] Прил. II, № 72.

Въ памятникахъ IX—XVIII вв. упомянутыхъ монастырей можно различить четыре главные почерка: Саввинскій, Синайскій, Крестнаго монастыря и Аѳонскій. При этомъ памятники IX—XIII вв. этихъ монастырей писаны со всевозможнымъ тщаніемъ и изяществомъ, какъ относительно письма, такъ и орнаментаціи. Пергаментъ плотный, ровный, гладкій, и большею частью до сихъ поръ совершенно бѣлый, благодаря сухости климата; поля широкія; писаны обыкновенно въ два или одинъ столбецъ, смотря по формату, письмо ровное, четкое, красивое; чернила превосходныя; имѣются киноварныя фразы и буквы, раскрашенныя заставки, иниціалы и миніатюры, нерѣдко зодіакальные знаки и пасхальные круги. Писцомъ указывается аккуратно: кто—онъ, кто ему далъ поводъ написать, кто ему помогалъ, чѣмъ, гдѣ, когда и для какой церкви писалъ. Поименована остальная грузинская братія и родня писца; затѣмъ слѣдуетъ дата во всей подробности: греческій годъ отъ сотворенія міра, греческій хрониконъ и индиктіонъ, далѣе соотвѣтствующій имъ годъ грузинскій отъ сотворенія міра и грузинскій хрониконъ, которые разнятся на 96 лѣтъ (по ошибкѣ писцовъ иногда то 94, то 92 года) отъ греческаго лѣтосчисленія. Къ сожалѣнію, этого уже нѣтъ ни въ памятникахъ до IX в., ни позже XIII в. И такъ IX—XIII вѣка и за предѣлами

Грузіи, какъ и въ самой Грузіи были вѣками полнаго разцвѣта грузинской письменности и образованности. Послѣ XIII в. каллиграфія грузинская значительно понизилась, что отразилось и на памятникахъ письма, а до IX в. книжное дѣло не доросло еще до полнаго развитія ни съ внѣшней, ни съ внутренней стороны, см. палеографическіе образцы въ моемъ трудѣ: Свѣдѣнія о памятникахъ грузинской письменности. Спб. 1886 г. съ палеографическою таблицею.

Въ грузинскихъ памятникахъ до X в. встрѣчается уже строчное церковное письмо, на ряду съ заглавнымъ, въ противность общераспространенному мнѣнію; даже въ памятникахъ X в. встрѣчаются буквы гражданскаго алфавита на ряду съ церковными буквами. Большая часть рукописей писана и переплетена на самомъ Синаѣ, и лучшія изъ нихъ по письму принадлежатъ (960—1000 г.) перу извѣстнаго синайскаго каллиграфа о. Іоанна-грузина; остальная часть привезена изъ лавры Св. Саввы, Крестнаго монастыря, Аѳона и т. п.

Имена грузинской братіи на Синаѣ въ X. в. [1]: игуменъ Синайскаго монастыря Квирике Мидзнадзорели, ученикъ старца Датуа, Езра іеромонахъ и столпникъ; Іоаннъ извѣстный писецъ, Зосимъ, монахъ Квирике Сохастрели, Гавріилъ, Микель, Георгій, Микель 2-й, Ѳеодоръ Тцкуделели, Іоаннъ Кумурдоели, Георгій Ицели, Василій, Іосифъ, Макарій; въ половинѣ XI в. о. Пименъ, въ мірѣ Кириллъ Окмели и многіе другіе. Въ XI—XII вв. Микель Катамонели, изъ Катамонійскаго монастыря близъ Іерусалима. Находясь на разныхъ ступеняхъ духовной іерархіи, всѣ принимали одинаково дѣятельное участіе въ пріумноженіи грузинскихъ рукописей: одинъ давалъ иниціативу, указанія и нужный матеріалъ, другой писалъ, третій переплеталъ новыя и старыя рукописи, четвертый снабжалъ художественными украшеніями и т. п. Всѣ эти рукописи изготовлялись на мѣстѣ или привозились и жертвовались „нашей Грузинской церкви на Синаѣ, на потребу грузинской братіи“, какъ говорятъ писцы [1].

---

[1] Прил. II, № 12.

Съ X в. по конецъ XVI в. можно прослѣдить по этимъ рукописямъ приливъ грузинскихъ паломниковъ, составъ грузинской братіи, которымъ принадлежали, какъ сказано, двѣ малыя церкви Св. Іоанна Богослова и Св. Георгія Побѣдоносца, что дѣятельно пріумножались ими грузинскія рукописи сначала пергаментныя, затѣмъ и бомбицино-бумажныя; что грузинская братія Синая поддерживала сношенія съ родиной, съ Аѳономъ и Св. Землею и свято чтила память о грузинахъ, тѣмъ или другимъ путемъ оказавшихъ услуги своей родинѣ и церкви,— лучшимъ доказательствомъ этой памяти является подробный синайско-грузинскій Синодикъ, или „Лѣтопись“, которая заключаетъ въ себѣ имена грузинскихъ царей и царицъ, владѣтелей и другихъ духовныхъ и свѣтскихъ лицъ, извѣстныхъ въ грузинской исторіи [2].

Послѣдній грузинскій паломникъ на Синаѣ, оставившій намъ записки о своемъ путешествіи, — это Іона, митрополитъ руисскій, жилъ въ XVIII в. Памятниковъ грузинскаго искусства остается на Синаѣ немного, если не считать роскошныхъ экземпляровъ грузинскихъ рукописей, украшенныхъ цвѣтными инишіалами, заставками и миніатюрами лучшей поры византійско-грузинскаго миніатюрнаго искусства. Но я не нашелъ на Синаѣ грузинскихъ надписей на золотыхъ и серебряныхъ кубкахъ, бокалахъ и кружкахъ, которыхъ мнѣ показывали до 20, между тѣмъ какъ еще въ 60-хъ годахъ видѣлъ ихъ Норовъ, который былъ на Синаѣ въ сопровожденіи грузинскаго архимандрита Герасима, и который говоритъ, что нѣкоторыя изъ этихъ драгоцѣнностей носили имена жертвователей—грузинскихъ царей. Такъ быстро и незамѣтно исчезаютъ памятники древности! Еще въ 50-хъ годахъ преосвященный Порфирій видѣлъ на Синаѣ икону Св. Георгія съ изображеніемъ грузинскаго царя изъ Багратидовъ, но я этой иконы уже не нашелъ, а видѣлъ копію съ этого изображенія у преосвященнаго, равно какъ три небольшія изображенія, найденныя имъ также на Синаѣ, и представляющія Св. Константина, Св. Іоанна Кущника и Св. Алексѣя человѣка Божія, написанныя масляными красками на одной продолговатой доскѣ и снабженныя грузинскими надписями. Преосвященный Порфирій обязательно прислалъ мнѣ изъ Москвы копіи съ этихъ изображеній съ своими замѣтками и нѣсколько грузинскихъ палестинскихъ надписей для сличенія съ моими копіями. Надписи эти съ переводомъ и комментаріями Пл. Іоселіани были уже напечатаны въ грузинскомъ „Духовномъ Вѣстникѣ“ за 1865 г. въ Ноябрской книжкѣ. Часть статьи преосвященнаго Порфирія о Синае-грузинскихъ иконахъ уже напечатана мною въ I вып. Записокъ Восточнаго Отдѣленія И. Р. Арх. Общ. за 1885 г., остальная часть прилагается ниже. Въ упомянутыхъ Запискахъ Восточнаго Отдѣленія помѣщены свѣдѣнія о тѣхъ четырехъ иконахъ, которыя не снабжены грузинскими надписями, но которыя имѣются на нижепоименованныхъ иконахъ. Вотъ какъ ихъ описываетъ преосвященный Порфирій:

---

[1] Прил. II, № 9, 16, 59, 77, 84.—[2] Прил. II, № 54.

„Пятая досчатая икона есть только половина бывшей цѣльной иконы, которая входила въ составъ лицевыхъ святцовъ, не знаю, какого мѣсяца. Другая половинка ея отколота, но такъ, что на ней еще видны лѣвыя стороны какихъ то святыхъ. Фонъ сей иконы—золотой, и желтое золото тутъ блеститъ ярко. На ней написаны яичными красками три образа поясные, не знаю какихъ святыхъ. У каждаго изъ нихъ справа выше головы и въ уровень съ нею киноварью начертаны грузинскія надписи. Такъ какъ фотографія воспроизвела ихъ неясно и не сполна, то я отподобляю ихъ яснѣе и полнѣе: Св. Алексій человѣкъ Божій, Св. Іоаннъ Кущникъ, Св. Константинъ.

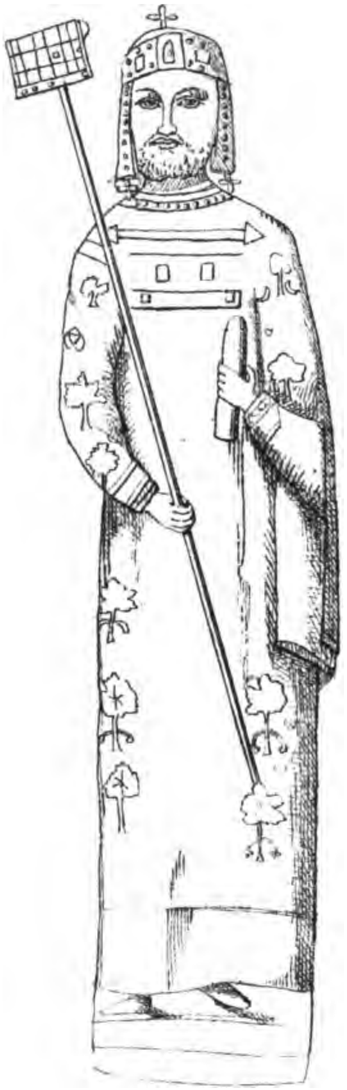
У перваго святаго рыжеватые волосы на головѣ и бородѣ густы, волнисты и съ многими сосками, какъ у Св. Іоанна Предтечи. Лице его, какъ и другихъ двухъ, яицеобразно, продолговато; носъ длиненъ, прямъ и тонокъ. Иматій и хитонъ на немъ цвѣта темнозеленаго. Руки свои онъ держитъ у груди своей такъ, что ладони съ перстами приподняты, выровнены, открыты и такою постановкою означаютъ прямоту и чистоту души вѣрующей православно.

У втораго святаго рыжеватые волосы на головѣ — кудрявы, острижены и имѣютъ видъ скуфьи. Онъ очень молодъ, безъ бороды, яицеобразное лице его пріятно, носъ у него такой же, какъ и у перваго святаго, правая рука его прижата къ груди, а лѣвая поддерживаетъ Евангеліе въ богатомъ переплетѣ съ золотыми досками, кои украшены дорогими жемчужинами и рубинами. Одѣтъ онъ въ капотикъ съ стоячимъ воротничкомъ. Думаю, что это—преподобный Іоаннъ Кущникъ, во всю жизнь носившій на персяхъ своихъ то Евангеліе, которое дала ему мать его, когда онъ былъ еще малый отрокъ.

У третьяго святаго свѣтлые волосы на головѣ кудрявы; лице яицеобразно, длинновато, благообразно; носъ длиненъ, прямъ, тонокъ. Онъ молодъ, а одѣтъ въ темнозеленый хитонъ и въ красную тогу, застегнутую на правомъ плечѣ, вышитую золотомъ около шеи и на краяхъ обѣихъ полъ и унизанную по шитью этому жемчужинами, изумрудами и рубинами. Правая пола откинута за правое плечо, а лѣвая спущена внизъ. Къ вышитому золотомъ краю сей полы прибавлено еще такое же шитье широковатое, унизанное жемчугомъ и драгоцѣнными камнями. Лѣвая рука написана такъ же, какъ и у святаго, что вверху, а правая прижата къ груди и, кажется, держитъ что-то. Этотъ святый долженъ быть одинъ изъ врачей безсребренниковъ. Не Пантелеймонъ ли?

Вокругъ головы всѣхъ этихъ святыхъ вѣнецъ обозначенъ наитончайшею черточкою, которая нарѣзана иглою на самомъ фонѣ золотомъ. Весьма замѣчательна живопись на этой иконѣ. У всѣхъ трехъ святыхъ лица— яицеобразны, длинны и схожи; переносья до конца освѣщены бѣловатою краскою; углы около глазъ, ягодицы подъ нижнею губою у молодыхъ, и чело у всѣхъ трехъ, освѣщены этой же краскою. Такое же освѣщеніе, и освѣщеніе яркое, придаетъ имъ видъ не совсѣмъ естественный. Живопись на этой иконѣ рѣзко отличается отъ живописи на четырехъ образахъ, вышеописанныхъ мною. На этихъ образахъ лица имѣютъ цвѣтность естественную, а на святцовой иконѣ — онѣ покрыты олифою по московски. На тѣхъ нѣтъ того бѣловатаго освѣщенія на челѣ, у глазъ, на носахъ и ягодицахъ подъ губами, какое видится на этой иконѣ.

Судя по всѣмъ этимъ признакамъ, я предполагаю, что лицевые святцы, отъ которыхъ у меня одинъ обломокъ, написаны были грузиномъ въ Москвѣ и посланы въ Синайскій монастырь въ 1689 г., когда нашъ Петръ I



Изображеніе грузинскаго царя изъ Багратидовъ

на Синайской иконѣ.

пожаловалъ ему великолѣпную серебряную раку для мощей Св. великомученицы Екатерины. Это предположеніе свое я подкрѣпляю свѣжестію святцевой у меня иконы и наипаче золотаго фона ея.

Въ Синайскомъ монастырѣ, въ углахъ его, въ срединѣ и между кельями, находится пятнадцать церквицъ безъ куполовъ, кои устроены въ разныя времена разными лицами и по особымъ случаямъ. Самая древняя изъ нихъ во имя Св. Стефана первомученика, близъ юго-западнаго угла у гостинницы, создана, какъ гласитъ преданіе, тѣмъ зодчимъ, который строилъ весь монастырь. Его звали Стефаномъ. Въ ней на стѣнѣ древняя икона Св. великомученика Георгія съ предстоящимъ предъ нимъ царемъ грузинскимъ ΠΑΓΚΡΑΤΥΝΙΑΝ, Багратіономъ. Образъ этого царя я срисовалъ на прозрачной бумагѣ въ бытность свою на Синаѣ въ 1845 г. Выше начертанная мною надпись у головы Багратіона—не славянская, какъ воображалъ ее грузинологъ Броссетъ, а греческая, буквами старинными, церковными, какія писались и какія пишутся на иконахъ.

На головѣ Багратіона видѣнъ не византійскій вѣнецъ, а какой-то грузинскій шлемъ съ крестикомъ на немъ, составленнымъ изъ драгоцѣнныхъ, крупныхъ камней. Въ этотъ шлемъ спереди вставлены два рубина, изумрудъ и жемчужины. Отъ него спущены до плечъ двѣ крупножемчужныя нити, съ дорогими камнями на концахъ ихъ въ видѣ крестиковъ. Такія нити привѣшивались и къ византійскимъ коронамъ. Багратіонъ на Синайской иконѣ изображенъ молодой, красивый и похожій на трапезундскаго царя Алексія III, нарисованнаго на хрисовулѣ, пожалованномъ имъ Аѳонодіонисіатскому монастырю въ 1375 году (см. портретъ его въ

Императорской публичной библіотекѣ, куда я доставилъ хрисовулъ его). Не былъ ли онъ родня этому Алексѣю? У обоихъ тѣ же усы, таже бородка, таже миловидность. Багратіонъ въ правой рукѣ своей держитъ не скипетръ, а какое-то особенное знамя, унизанное въ клѣткахъ драгоцѣнными камнями. Оно напоминаетъ ефудъ еврейскихъ первосвященниковъ. А вѣдь, Багратіоны производили родъ свой отъ Давида и Соломона. Въ лѣвой рукѣ видѣнъ запечатанный кругловатый свитокъ. Это — хрисовулъ, данный имъ Синайскому монастырю вмѣстѣ съ иконою Св. Георгія.

Царское облаченіе на этомъ государѣ, въ видѣ византійскаго далматика, не только великолѣпно, но и необыкновенно: великолѣпно потому, что все сверху до низу по золотому шитью унизано жемчугомъ и драгоцѣнными камнями, какъ-то: яхонтами голубосиневатаго цвѣта, рубинами и изумрудами, а необыкновенно, потому что на немъ золотомъ вышиты полулунія и девять одинаковыхъ деревъ, напоминающихъ происхожденіе Багратіоновъ отъ корня Іессея, отца Давидова и дѣда Соломонова“.

IV. Грузинскіе колонисты въ Палестинѣ.

Вблизи Крестнаго монастыря, на разстояніи минутъ 20 ѣзды, въ роскошной вади ел Вардъ „долинѣ розъ“ раскинулась небольшая деревня Малха, населенная, повидимому, потомками грузинскихъ колонистовъ. Деревня эта славилась производствомъ розовой воды. Въ настоящее время культура розъ въ упадкѣ: бо̀льшая часть розовыхъ рощъ превращена теперь въ пахатныя поля. Жителей въ Малхѣ до 600 душъ обоего пола.

Они забыли языкъ и вѣру отцевъ, но помнятъ еще свое происхожденіе изъ „далекаго сѣвера", какъ они выражаются, и называютъ себя „гурджи"—грузинами, равно и окрестное арабское населеніе смотритъ на нихъ, какъ на пришельцевъ и иноплеменниковъ. Говорятъ они по арабски и нѣсколько по турецки и гречески. Они составляютъ стражу Крестнаго монастыря и служатъ ему. Они пользуются привилегіею обработывать его поля и виноградники, и платятъ монастырю только третью часть урожая; монастырь не можетъ это дѣло поручить другимъ, не рискуя навлечь на себя серьезныя непріятности со стороны малхійцевъ. По типу, нравамъ и обычаямъ, отчасти и по костюму они отличаются отъ окружающаго арабскаго населенія. Въ ихъ деревнѣ имѣются развалины, вѣроятно, древней церкви, подъ которыми, по увѣренію малхійцевъ, находится большой кладъ: утварь, драгоцѣнности и книги, касающіяся ихъ судьбы и родины. Они относятся къ этимъ развалинамъ съ суевѣрнымъ страхомъ.

У насъ не имѣется точныхъ свѣдѣній о времени поселенія этихъ грузинскихъ колонистовъ, извѣстно только, что таковые дѣйствительно были въ Св. Землѣ, подобно тому какъ они были и на Аѳонѣ, въ деревнѣ Ериссо, гдѣ было поселено 40 грузинскихъ семействъ для службы и защиты Аѳоно-иверскаго монастыря. Таково было, вѣроятно, и въ Св. Землѣ назначеніе этихъ грузинскихъ колонистовъ. Съ теченіемъ времени, утративъ вѣру и языкъ отцевъ, они удержали однако свои обязанности. Судя по разсказамъ путешественниковъ разныхъ вѣковъ и національностей, надо полагать, что въ старину ихъ было гораздо больше, чѣмъ теперь. Такъ [1] грузинскій еп. Тимоте, говоря о пришествіи въ Палестину грузинскаго царя Вахтанга I (V в.), добавляетъ, что „онъ поселилъ въ Іерусалимѣ своихъ воиновъ для охраны города, которые и остались тамъ поселенцами—позабыли родной языкъ и говорятъ по арабски, но происхожденія они грузинскаго, такъ что арабы, жители Іерусалима, суть грузины, равно какъ многіе обитатели окрестностей Іерусалима и Евфраты“.

---

[1] Путешествіе стр. 150.

* * *

Приложенiе I.

КАТАЛОГЪ

грузинскихъ рукописей монастыря св. Креста, близъ Iерусалима.

---

1. **Пророки**, $6\frac{1}{2}$ вершк. дл. $5\frac{1}{4}$ шир. 361 л., изъ которыхъ 4-хъ первыхъ листовъ въ началѣ недостаетъ, а 3 листа въ концѣ изорваны, остальное все на лицо; писаны на превосходномъ, крѣпкомъ, бѣломъ пергаментѣ. Надо полагать, что другихъ частей Библiи вмѣстѣ съ Пророками не было, такъ какъ пагинацiя, помѣченная попеременно то на верху, то внизу страницъ на каждомъ 8-мъ листѣ грузинскими буквами, начинается съ первыхъ листовъ этого экземпляра. До сихъ поръ существованiе этого памятника не было извѣстно въ литературѣ. Онъ не есть списокъ съ *Аѳонской* Библiи 978 года, а съ другого оригинала, быть можетъ, древнѣйшаго, не дошедшаго до насъ; я въ сноскахъ указываю разночтенiя, оказавшiяся при сличенiи мною на Аѳонѣ въ 1883 году текстовъ этихъ двухъ библейскихъ списковъ. Iерусалимскiй списокъ Пророковъ, уступающiй по красотѣ письма Аѳонскому списку, писанъ однако крупнымъ, четкимъ, нѣсколько разгонистымъ церковнымъ письмомъ одного и того же почерка. Имѣются киноварныя унцiальныя фразы и нераскрашенные инициалы. На каждой страницѣ по 23 строки, писанныхъ въ два столбца. Поля широкiя, снабженныя весьма правильными лицевыми изображенiями, сдѣланными чернилами, и иллюстрирующими

библейскій текстъ. Текстъ этотъ не раздѣленъ ни на главы, ни на стихи, въ началѣ періодовъ встрѣчаются только заглавныя буквы. Чернила нѣсколько поблекшія; записей мало. Кожаный переплетъ разбитъ, но листы держатся еще крѣпко, хотя края ихъ тамъ и сямъ обрѣзаны. Писецъ былъ, какъ видно, не особенный грамотѣй; въ орѳографіи онъ не держится *единообразія*, а пишетъ одно и то же слово на разные лады. Въ нѣсколькихъ мѣстахъ въ записяхъ, сдѣланныхъ писцомъ этого списка, упоминаются имена основателя Крестнаго монастыря *Георгія-Прохоре*, бывшаго ученика Св. Евѳимія аѳонскаго и инока лавры Св. Саввы, затѣмъ, игумена Крестнаго монастыря *Макарія* и др., изъ чего видно, что списокъ этихъ Пророковъ писанъ въ Крестномъ монастырѣ во второй половинѣ XI вѣка. Списокъ полный: имѣются *четыре* большихъ пророка и *двѣнадцать* малыхъ и, кромѣ того, книги Варуха, Нееміи и Ездры, — сначала идутъ малые пророки, затѣмъ большіе, въ противоположность общепринятому въ греческихъ кодексахъ порядку.

Списокъ этотъ начинается книгою прор. *Осіи:* მე ღმერთი შენი.... მოგიყვანე შენ ეგჳპტით მერმე.... და გამკვიდრო.... უკეთუ გალაადს აძს მხეული (?), შეიყვანეს გათგათას (?) მთავრნი შესწირვიდეს და საკურთხევლები. Начала этого пророка недостаетъ, остальное имѣется на двухъ изорванныхъ листахъ.

На поляхъ этихъ начальныхъ листовъ, какъ и въ нѣсколькихъ другихъ мѣстахъ списка, написано почеркомъ близкимъ къ тексту Пророковъ: ცოდვილსა მაკარის ჯვარის-მამასა შეუნდოს ღმერთმან.

Книга *Осіи* кончается: ვინ არს ბრძენ-და გულის კმა ყოს ესე? გონიერი-და ცნას იგი? რამეთუ წრფელ არიან გზანი უფლისანი და-მართალნი ვიდოდიან მათ შ̃ა, ხოლო უღთონი მოუძლურდენ მ̃თ შ̃ა. დაესრულა [წინასწარ-მეტყუელება] ოსისი. Эта послѣдняя фраза здѣсь и въ другихъ мѣстахъ, равно и заглавія книгъ вездѣ писаны унціальнымъ письмомъ киноварью.

[წინასწარ-მეტყუელება] იოველ წწ̃ლისაჲ.

Начало прор. *Іоиля:* სიტყუ̂აჲ უ̃საჲ, რომელ იყო იოველის მ̃თ, ძისა ბათუელისა: «ისმინეთ ესე მოხუცებულთა და ყურად იღეთ

ყლ̃ა დამკჳდრებულთა ქუ̃ნსათა.... На противоположной страницѣ внизу гражданскимъ письмомъ позднѣйшею рукою запись: დაბადება.... ლავრენტო... Прор. *Іоиль* кончается: ხოლო ჰურიასტანი უკ̃ე დაემკჳდროს და იერუსალიმი თესლითი თესლამდე, და გამოვიძიო სისხლი მათი, და არა უბრალო ვყუნე იგინი და უფ̃ლნ დაიმკვიდროს სიონი[1]. დაესრულა იოველი.

ამოს წწლ̃ისაჲ.

Начало прор. *Амоса:* სიტყუ̂ანი ამოსისნი, რომელ იყუნეს აკარიმს თეკუაჲსით[2], რომელ იხილა იერუსალიმისა თვის დღეთა ოზიაჲსთა მეფისა ჰურიასტანისათა და დღეთა...

На 8-ой стр. кончается: და იქმნენ მტილები და ჭამდენ ნაყოფსა მათსა და დავჰნერგნე იგინი ქუ̃ნსა[3] მათსა და არღარა აიფხურნენ ქუ̃ანით მათით, რომელი მიგეც მათ, — იტყჳს უ̃ი ღ̃ი ყ̃ლსა მპყრობელი. დაესრულა ამოსისი.

აბდისა წწლ̃ებაჲ.

Начало прор. *Авдія:* ხილვაჲ აბდიაჲსი. ამას იტყჳს უ̃ი ღ̃ი: იდუმეასსა ჰამბავი გესმა უფ̃ლსა მიერ.... Кончается: და გამოვიდნენ განრინებულნი მთისაგან სიონისა შურის ძიებად მთასა ესავისსა და იყოს უ̃სა მეუფებაჲ[4]. დაესრულა აბდიაჲსაი[5].

იონა წწლ̃ისაჲ.

Начало прор. *Іоны:* და იყო სიტყუ̃აჲ უ̃საჲ იონაჲსა მიმართ ძისა ამათისა და ჰქუ̃ა: აღდეგ და წარვედ შენ ნინევედ, ქალაქად დიდად, და ქადაგებდ მას შინა, რამეთუ აღმაღლდა... და...

На 4-мъ листѣ кончается: ამას დიდსა ილსა(?) შინა დამკჳდრებულ არიან უმრავლესი ათორმეტისა ბევრისა კაცნი, რომელთა არა უცნობიეს მარჯვენე მათი და მარცხენე მათი და საცხოვარი ფ̃დ. დაესრულა იონაჲსი.

---

[1] Аѳонскій списокъ грузинской Библіи 978 года читаетъ: და უფ̃ნ დაიმკვიდროს სიონსა შინა.

[2] Аѳ. თეკუ̂აჲსასა.

[3] Аѳ. ზედა, მათსა въ Аѳ. вовсе нѣтъ.

[4] Аѳ. მეუფესაჲ უფ̃სა.

[5] დაესრულა и т. п. въ Аѳ. нигдѣ нѣтъ.

მიქია წწლ̃ისაჲ.

Начало прор. *Михея:* და იყო სიტყუ̃ჲ უ̃ფლსაჲ მიქეაჲსა მიმართ მორაკთიანისა[1] დღეთა იოათამისათა და აქაზიისათა და ეზეკიაჲსათა მეფეთა იუდაჲსათა, რლ̃თა... На 7-мъ листѣ кончается: მოიქცეს და შემიწყალნეს ჩ̃ნ, და დათვარნეს ცოდჳანნი ჩ̃ნნი და შთაცჳვენ სიღრმესა ზღჳსასა ყ̃ლნი ც̃დნი ჩ̃ნნი. მოსცეს ჭტბა̃ჲ იაკობსა, და წყალობაჲ აბრაამსა, რამეთუ ეფუცა მმთ̃ა ჩ̃ნთა დღეთა მათთა ებრ პ̃ლთა. დაესრულა მიქიაჲსი.

ნაუმისი წწლ̃ბაჲ.

Начало прор. *Наума:* სიტყ̃აჲ ნინევისა თვის; წიგნი ხილჳსაჲ ნაუმისი ელკესელისა[2]: ღ̃თი მოშურნე და შურის-მგებელი, უფ̃ი... На 4-мъ листѣ кончается: დაიტყუჳვნეს[3], კელნი შენნი ამისთჳს, რომელ ვის ზ̃ა მიიწია უკეთურებაჲ შენი მარადის.

დაესრულა ნაუმისი.

ამბაკუმ წწლ̃ისაჲ.

Начало прор. *Аввакума:* სიტყ̃ჲ რომელი იხილა ამბაკუმ წწუ̃ლმან: ვიდრე, უ̃ო, ვღაღადებდე და არა ისმენ, ვკმობდე შენდამი დაჭირვებული და არა მიკსნი! რაჲსთჳს მიჩუ̂ენენ მე შრომანი და სალმობანი ხილვად უბადრუკებისა და უღმრთოებისა? წინაშე ჩემსა იქმნა სასჯელი და მსაჯული იგი მიიღებს ქრთამსა[4]. Кончается: უ̃ი ღ̃ი ძალ ჩემდა[5] და დაადგინნეს[6] ფერკნი ჩემნი სრულიად მაღალთა ზ̃ა[7]; აღმიყვანა მე ძლევად გალობითა მისითა[8].

დაესრულა ამბაკუმისი.

На широкихъ поляхъ имѣются изображенія Христа-младенца, Богоматери съ младенцемъ и т. п. на основаніи пророчествъ пророка Аввакума. Подобныхъ лицевыхъ изображеній, иллюстрирующихъ тексты пророковъ, имѣется въ этомъ спискѣ до 8. Они сдѣланы перомъ и черными чернилами, но весьма правильно и красиво и, вѣроятно, лицомъ, понимавшимъ содержаніе иллюстрируемаго текста.

---

[1] Аѳ. მორასთინას.

[2] Аѳ. ელკიელისაჲ.

[3] Аѳ. დაიცყუჳნენ კელნი შენ ზ̃ა.... ვის ზ̃ა არა შეეწია.

[4] Этого слова вовсе нѣтъ въ Аѳ.

[5] Аѳ. ჩემი.

[6] Аѳ. დაამტკიცნა.

[7] Аѳ. დამადგინა.

[8] Аѳ. თჳსითა.

სოფონის წწლ̃ისაჲ[1].

Начало прор. *Софоніи:* სტყ̃ჲ უ̃ჲ, რომელი იყო სოფონიასა მიმართ ქუსიანისა[2] ძისა გადოლიაჲსა-ამარიანისა[3]-ეზეკიანისა, დღეთა იოსიაჲსთა, ძისა ამონისა[4], მეფისა იუდაჲსა[5], — მოკლებით მოაკლდინ.

Кончается на 4-мъ листѣ: რამეთუ მიგცნე თქ̃ნ სახელოვანად და საქადულად ყ̃ლთა შორის ერთა ქ̃ყანისათა, ოდეს მოვაქციო მე წინაშე თქუჱნსა ტყუჱ თ̃ქნი, — იტყჳს უფალი.

დაესრულა სოფონიაჲსი.

ანგეა წწლ̃ისაჲ.

Начало прор. *Aггея:* მეორესა წელსა დარიოზ მეფისასა, თთუ̂ჱსა მეექუსესა, ერთსა თჳსასა, იყო სტყ̃ჲ უფ̃ლსა ჴელითა ანგეაჲსითა წინასწ̃ლისათა და თ̃ქა: არქუ ზორობაბელს...

На 3-мъ листѣ: მას დღესა იტყჳს უ̃ი ყოვლისა-მპყრობელი: მოგიყვანო შენ, ზორობაბელ სალათელისაო, მონაო ჩემო, იტყჳს უ̃ი, და დაგადგა შენ ბეჭედი, რამეთუ შენ სათნო გიყავ, იტყჳს უ̃ი ყოვლისა მპყრობელი.... დაესრულა ანგესი.

ზაქარია წწლ̃ისაჲ.

Начало прор. *Захаріи:* მერვესა თთუჱსა, წელსა მეორესა დარიოს მეფისასა, იყო სიტყ̂ა უფლისა ზაქარიაჲსა მიმართ ბარაქიანისა, ძისა ადოაჲსა, წწ̃ლისა და თ̃ქა...

---

[1] Аθ. წწლ̃ბა სოფონიაჲსი, წწულება იოელისი, ამბაკუჲსი и т. п. и нигдѣ, какъ въ Крестномъ: წწლ̃ებისაჲ....

[2] Аθ. ქოსიანი.

[3] Аθ. ამარიანიანისა.

[4] Аθ. ამოსისა.

[5] Аθ. იუდაჲსთა.

На 11-мъ листѣ оканчивается: და მოვიდიან ყ̃ლნი შემწირველნი და მოიღიან მათგანთა და შეუდგენ მათ შორის და.... მერმე სახლსა უ̃ა ყოვლისა მპყრობელისა მას დღესა შინა, — იტყჳს უ̃ი ყ̃სა მპყრობელი. დაესრულა ზაქარიაჲსი.

მალაქია წწ̃ლისაჲ.

Начало прор. *Малахіи:* ბრძანებაჲ სიტყჳსა უ̃საჲ ი̃ლმსა მომართ ჴელითა ანგელოზისა მისისაჲთა: დაისხენით ესე გულთა თ̃ქნთა, შეგიყუ̂არენ თ̃ქნ, იტყჳს უ̃ი, და სთქუ̂ათ, რათა შემიყუ̂არენ ჩ̃ნ.

На 4-мъ листѣ кончается: რომელმან მოაქციოს გული მამისაჲ, ძისა და გული კაცისა მოყუსისა თესლისა, ნუ უკუე მოვიდე და მოვსრა ქუ̃ნაჲ ერთბამად. დაესრულა მალაქესი.

ხილვაჲ, რ̃ი იხილა ესაია ძემან ამოსის მან, რომელ იხილა ჰოჳ(უ)რიასტანისათჳს და იერუსალიმისათჳს, მეფობასა ოზიაჲსსა, იოათამისა, აქაზისასა და ეზეკიაჲსასა, რომელნი მეფობდეს ჰურიასტანს.

Начало прор. *Исаіи:* ისმინე ცაო, ყურად იღე ქ̃ყანაო, რამეთუ უფ̃ლი იტყოდის: შვილ ვისხენ და აღვზარდენ, და მათ შეურაცხ მყვეს მე. იცნა ხარმან მომგებელი თჳსი და ვირმან ბაგაჲ უ̃ისა თჳსისა, ხოლო ისრაილმან მე არა მიცნა და ერმან ჩემმან მე არა გულის-ჴმა მყო. ვაჲ ნათესავსა ცოდვილსა, ერი რომელი სავსე არს ცოდვითა, ნათესავნი ბოროტნი, ძენი უსჯულოებისანი, დაუტევეს უ̃ი და განარისხეს წ̃აჲ იგი ისრაილისა (იერუსალიმისა?), — რაჲსაღა იწყლვით და შეიძინებთ უშჯულოებასა? Въ разныхъ мѣстахъ Исаіи встрѣчаются такія унціально-киноварныя заглавія: სიტყუ̂აჲ მოაბისი; სი̃ტჲ დამასკისა; სტუ̃ჲ ეგჳპტისა; ხილვაჲ უდაბნოსაჲ; სტუ̃ჲ იდუმიაისთჳს; სტუ̃ჲ არაბიაჲსა მაღნარისა; სტუ̃ჲ ღელეაჲსა სიონისაჲ; ხილვაჲ ოთხფეხთა, რომელნი არიან უდაბნოს; ჵე, აწ̃ სთქჳთ, ვითარმედ არა მოვალს.... მე ვარ უ̃ი პირუ̂ჱლი ღმერთი და მე ვარ მერმე და მერმე, შემდგომად მეცე ვარ....

Пророчество Исаіи обнимаетъ 63½ листа и кончается такъ: და იყოს თთუ̂ჱ თთუ̂ჱთაგან და შაბათი შაბათთაგან, და მოვიდეს ყოველი ჴორციელი თაყუ̂ანის ცემად წ̃ე ჩემსა იერუსალიმად, — თქუ̂ა უფალმან, და განვიდენ და იხილონ ძუალები იგი კაცთაჲ მათ გარდა-

მაგალთაჲ ჩემდა მომართ, რ̃ მა̃ცლი (მარცუალი?) მათი არა დაკუდის და ცეცხლი მათი არა დაშრტეს, და იყვნენ იგინი სახილველად ყოვლისა კორციელისა. დაესრულა წწლ̃ებაჲ ესაიაჲსი, მუხლი რჟ.

წწლ̃ებაჲ იერემიაჲსი.

Начало прор. *Іереміи:* სტყ̃ჲ უფ̃ლჲ, რომელი იყო იერემიაჲსა მიმართ[1], ქელკიანისა (ქეთკიანისა?), მღუდელთაგანისა[2], რომელი დამკვიდრებულ იყო ანათოთს ქუ̃ნსა ბენიამენისსა, რ̃ლ იყო სიტყ̃ჲ ღ̃საჲ მისა მიმართ დღეთა მათ იოსიაჲსთა ძისა ამოსისა, მეფისა იუდაჲსთა.

Унціально-киноварныя заглавія въ пророчествѣ Іереміи: და იყო სტყ̃ჲ უ̃ა იერემიაჲსა მიმართ გუალვისა თჳს. სიტყ̃ჲ, რ̃ი იყო იერემიაჲსა მიმართ ყოვლისა თჳს ერისა იუდაჲსა წელსა მეოთხესა იოაკიმისა, ძისა იოსიაჲსა მეფისა იუდაჲსა, წელსა მას პირუ̂ჱლსა ნაბუქოდონოსორ მეფისა ბაბილონისასა. სტყ̃ჲ, რ̃ლ თქ̃ა იერემია წწლ̃მან ყოვლისა მიმართ ერისა იუდაჲსა და მკვიდრთა იერუსალიმისათა და თქ̃ა. დასაბამსა მეფისა იოაკიმისა ძისა იოსიაჲსა მეფისა იუდაჲსა იყო სტყ̃აჲ უ̃სა ი̃ერმსა და თ̃ქა. Второй разъ такое же заглавіе. და იყო წელსა მას დასაბამსა მეფობისა სედეკიაჲსსა, მეფობისა იუდაჲსსა, წელსა მეოთხესა, თთუ̂ჱსა მეხუთესა. და იყო სტყ̃ჲ უ̃ა̃ჲ იერ̃მსა მიმართ შემუსრვისა შ̃დ სახელითა ანანიაჲ წწლ̃ისა მ̃რ ქედისაგან მისისა და თ̃ქა. და ესე ს̃ტყუნი მის წიგნისანი, რ̃ლ მიუძღუ̂ნა იერემია წწ̃ლმან იერ̃სმით. სტყ̃ჲ რ̃ი იყო იერემიაჲსა მ̃რთ უ̃სა მიერ დათქ̃ა. და იყო სტყ̃ჲ უ̃სა მეორედ ი̃ერმჲსა მ̃რთ და იგი კრ̃ულლა იყო ეზოთა შინა საპყრობილესათა. ს̃იტყჲ რ̃ი იყო იერ̃მჲსა მ̃მრთ უ̃ფლსა გან. То же заглавіе 2-ой разъ повторяется. ს̃ტყჲ.... დღეთა იოაკიმისათა ძისა იოსიაჲსთა მეფისა იუდაჲსთა და თქა. და იყო წელსა მეოთხესა იოფიმისა ძისა იოსიაჲსსა მეფისა იუდაჲსსა და იყო სტყ̃ჲ ჩემდამო და რქა. და იყო სტყ̃ჲ უ̃ა იერ̃მჲ̃სა მ̃მრთ შ̃დ დაწვისა მის ოდეს დაწუა მეფემან წიგნი იგი, რ̃სა წერილ იყვნეს უ̃ლნი ესე სიტყ̃ანი, რ̃ნი დაწერა ბარუქი პირისაგან იერემიაჲსა და თქა. სტყ̃ჲ რ̃ი იყო იერმი̃ჲსა მიმართ უ̃ა მიერ. ყოველთა ზ̃ა, რ̃ნი დამკვიდრებულ იყუნეს ეგჳპტეს შ̃ა. სტყ̃ა, რ̃ი

---

[1] Аѳ. ზედა вм. Крестнаго მიმართ.

[2] მღუდელთაგანისა въ Аѳ. вовсе нѣтъ.

თ̃ქა იერემია წწყმ̃ან ბარუქს ძესა ნერისსა, რაჟამს დაწერნა სტ̃ნი ესე წიგნსა პირისაგან იე̃რმსა. რომელსა წწყჳ̂ჱლ̃ბდა იერემია ნათესავთა ზ̃ა ელამისთა. სტყ̃ჲ, რ̃ი იყო ყ̃ა მ̃რ იერემია წწ̃ლსა ყოველთა ზ̃ა წარმართთა ეგჳპტისათა, ბალსა ზ̃ა ფარაო ნექაოჲსსა, მეფესა ეგჳპტისასა, რ̃ი იყო მდინარესა ზ̃ა ევფრატსა. რ̃ლ თ̃ქა ყ̃ნ პირითა იერემია წწლ̃ისათა მოსლვისათჳს ნაბუქოდონოსორ მეფისა ბაბილონისა და მოსრვად ქ̃ყანაჲ ეგჳპტისა. უცხო თესლთა მოსლვისა წინაჲ ფარაოჲსა გზასა. მოაბისათჳს. კედარისა ზ̃ა ლ̃სა(?) ეზოჲსსა, რ̃ი მოკლა ნაბუქოდონოსორ მეფემან ბაბილონისამან. სტყ̃ჲ, რ̃ი თ̃ქა ყ̃მან ბაბილონსა ზ̃ა ქ̃ყანასა ქალდეველთასა კელითა იერემია წწლ̃ისათა. ყა. Кончается: და შეაბა მას როჭიკი მარადის და მოუვიდოდა მას მეფისაგან ბაბილონელთაჲსა დღითი დღედ მიდღემდე სიკუდილისად. წწ̃ლება იერ̃ემიაჲსი, თავი რ, მუხლი წტეჱ.

ბარუქი.

Начало *Варуха:* და ესე სიტყუნი მის წიგნისანი, რ̃ლ დაწერნა ბარუქ ძემან ნერ̃ომან[1].

Кончается на 4-мъ листѣ: რ̃ ყ̃ძლოდის ღ̃თი სიხარულითა ნათელისა დიდებისა მისისაჲთა.... ბარუქი, თავი თ, მუხლი ყპთ.

გოდებანი იერემიაჲსნი[2].

Начало «Плача» *Іеремiи:* ა. და იყო შ̃დ წარტყჳ̂ენვისა ისრაილისა და აოხრებისა[3] იერუსალიმისა, ჯდა იერემია, და ტიროდა, და გოდებდა გოდებასა ამას იერუსალიმსა ზ̃ა და იტყოდა:

ალეფ.

ბ. ვითარ დაჯდა მარტოჲ ქალაქი ესე[4], განმრავლებული ერითა! იქმნა ვითარცა ქურივი, განმრავლებული შორის თესლთა, სოფლისაჲ[5] იქმნა მოხარკე.

---

[1] Aθ. ნეროსამან.

[2] Aθ. გოდება იერემიაჲსი.

[3] Aθ. მოოხრებისა.

[4] Aθ. ვითარ დაჯდა ქალაქი მარტოჲ.

[5] Aθ. და მთავარი სოფლისაჲ.

ბეთ.

ბ. ტირილით ტიროდა ღამჳ (ღამე) და ცრემლნი ნუგეშინის მცემელ მისა ყ̃თაგან მოყვარეთა მისთა, ყ̃ლნი მეგობარნი ეცრუვნეს მას და ექმნეს მტერ.

გამელ....

Каждый стихъ «Плача» сопровождается киноварью двойнымъ обозначеніемъ числа: еврейскимъ (алефъ, бедъ, гамель и т. д.) и грузинскимъ. Число всѣхъ стиховъ პჱ (88). Послѣдній стихъ читается: მოაკლდა უშჯულოებაჲ შენი, ასულო სიონისაო, არღარა შესძინოს წარტყუენვად მერმე; აღხილვა ვყო უშჯულოებათა შენთა, ასულო სიონისაო; განცხადნა უღთოებანი შენნი. «გოდებაჲ» თავი პჱ, მუხლი ჳ.

Вслѣдъ за этимъ почеркомъ текста киноварью: ლოცჳ̂აჲ. ქრისტე შეიწყალე პროხორი «Боже помилуй *Прохора*» строителя Крестнаго монастыря.

Начало «молитвы» *Іереміи:* მოიხსენე უ̃ო რაჲ ესე გუეყო ჩ̇ნ, გარდამოიხილე და იგულე ყუედრება ჩ̃ნი....

На слѣд. страницѣ: ეპისტოლე, წიგნი სამოციქულოჲ, რ̃ლ მიუძღჳ̂ნა იერემია ტყუედ წარტყუენულთა ბაბილონად მეფისაგან ბაბილონელთაჲსა უწყებად მათდა რამეთუ (რაჲ) უბრძანა მას უფალმან. Все это писано киноварью. Начало «посланія» *Іереміи:* ცოდჳ̂სათჳს რომელ სცოდეს წ̃ე ღ̃სა იყავთ ბაბილონად ტყჳ̂ედ ნაბუქოდონოსორისა მეფისა ბაბილონისასა....

На 4-мъ л. оканчивается: უმჯობეს არს კაცი მართალი, რომელი არა ესხნენ კერპთა, რამეთუ იყოს იგი შორს ყუედრებათაგან. მუხლი პგ.

Запись писца: დიდებაჲ შენდა, ღ̃ო ძლიერო და ცხოველო, ა̃ნ. დაესრულა წწლ̃ებაჲ იერემიაჲსი «ბარუქით», «გოდებით» და «ეპისტოლით».

Тутъ же киноварью почеркомъ текста: ქ̃ე შ̃ე მ̃მჲ გ̃ი-პროხორი[1].

ეზეკიელი.

Начало прор. *Езекіила:* და იყო შ̃დ ოც და ათისა წლისა, მეოთხესა თთჳ̂ესა, ხუთსა თჳსასა და მე ვიყავ შორის წარტყუენულთა მათ მდინარესა მას ზ̃ა ქობარისასა.

---

[1] Снимокъ начальныхъ стиховъ «Плача Іереміи» см. № 11 на палеографической таблицѣ въ концѣ моего труда: Свѣдѣнія о памятникахъ грузинской письменности. СПБ. 1886 года.

Кончается: ბჭე გადისი ერთ, ბჭე ასერისი ერთ, ბჭე ნეფთალემისი ერთ, გარემო ათვრამეტ ათას, და სახელი ქალაქისა, რომლისაგანცა იყოს იგი, იყოს სახელი მისი. დაესრულა წწლ̃ებაჲ ეზეკიელისა, მუხლი წ.

დანიელ წწლ̃ებისაჲ.

Начало прор. *Данiила:* და იყო კაცი ერთი დამკვიდრებული ბაბილონს და სახელი მისი იყო იოაკიმ.... Кончается: და აღმოიტაცეს დანიელ ჯურღმულისა მისგან, ხოლო ბრალეულნი იგი წარწყმედისა მისისანი შთასთხინა მეფემან ჯურღმულსა მას და შეშჭამნეს იგინი ლომთა მათ მეყუსეულად წინაშე მისა. დაესრულა წწლ̃ებაჲ დანიელისი.

წიგნი ეზრა ზორობაბელისა.

Начало книги *Ездры:* და იყო (ჴყოჲ) იოსია მეფემან ზაზიკლაჲ (?) იერუსალიმს და შეწირა შენაწირავი იგი უ̃ჲ მეათოთხმეტესა დღესა, თთჳსა მის პირუ̂ჱლისა... Въ одномъ мѣстѣ говорится: დაეძიებდეს ნათესავთა რიცხჳსა წიგნსა მათსა და არა იპოვა, და განაშორნეს იგინი მღდელთაგან ათას შჳდას ორმეოცდა ათ. Тутъ же запись писца: იესო ქრისტე, შეიწყალე მიქელ.

Кончается: და ძეთა მათგან ნაბუჲსთა: იეიელ, მატთათის, ზაბათ, ზებინნას.... ესე ყოველნი იყვნეს, რომელთა ესხა ცოლები უცხოთესლები და შობდეს მათგან ძეებსა და ასულებსა.

სიტყუ̂ანი ნაუმისნი ძისა ზაქარიაჲსნი.

Слова *Наума*, сына Захарiи (?): და იყო თთჳ̂ესა მას ქასლევსა (?), წელსა მას მეოცესა არხაზეს მეფისასა.

Окончанiе книги Ездры о Зоровавелѣ: მომიხსენენ მე ღ̃ნ ჩ̃ნ ყოველსა შ̃ა კეთილსა სიმართლისასა. დაესრულა ზორობაბელი. ი̃ო ქ̃ე შ̃ე მმ̃ჲ გ̃ი-პროხორი.

ეზრა სჳლიელი, რ̃ი იყო ბაბილონს.

Начало объ *Ездрѣ:* შ̃დ სამისა წლისა დაცთ̃გან ქალაქსა ვიყავ ბაბილონს, მე სჳლელ, რ̃ლ არს ეზრა, დასულებული ვიდევ სარეცელთა ჩ̃მთა ზ̃ა, ზე აღმეხილნეს და გულის-სიტყუ̂ა აღმოვიდოდეს გულსა ჩემსა.... Далѣе, повѣствуется вкратцѣ исторія евреевъ до плѣненія, видѣніе и бесѣда Ездры съ ангеломъ Уріиломъ и съ самимъ Господомъ, на 21 л. чего нѣтъ въ греческой Библіи и считается апокриѳомъ.

На послѣднемъ изорванномъ листѣ читаемъ: მომიგო და მრქუა მე: ზომითგან ზომე შენ თჳთ და იყოს ოდეს იხილო გ̃დ წარხდა სასწაული სასწაულთა, მაშინ გულისჴმა ყო, რამეთუ ეგე არს ჟამი.... Этимъ кончается *Крестный* списокъ Пророковъ.

2. **Чтенія изъ Пророковъ**, in 4⁰, на бомбицинѣ, строчное письмо XIV—XVI в. Рукопись сильно пострадала отъ сырости. Въ концѣ запись: სულსა ამა წ̃ გნისა გაზმავსა აღდგომელსა იოსებს ხუნტუს ძესა... მისსა მამასა გობნასა და მეუღლესა მისსა მზექალს შ̃ს ღ̃ნ.

3. **Выдержки изъ Библіи**, повѣствующія о событіяхъ изъ Священной Исторіи отъ воцаренія *Саула* по начало царствованія *Іоакима*, т. е. приблизительно за 500 лѣтъ, на бомбицынѣ, in 4⁰, дефектная рукопись, безъ переплета, строчное письмо XIII–XIV в. Начинается: და წარიყვანა სამუელ საულ და ურმა იგი რომელი იყო მათთანა და შეიყვანა განადსა და ბრძანა მისთჳს ადგილი.... По серединѣ: წიგნი მეფეთა თავი გ. და სოლომონ დაჯდა საყდარსა მამისა თჳსისა დავითისსა და იყო იგი ათორმეტის წლისა და განემზადა მეფობა მისი ფ̃დ, შევიდა ორიან (?) ბერსაბესა დედისა სოლომონისასა და თაყუანისცა; ხოლო მან რ̃ქა: მშჳდობა არს შემოსლვა შენი.... წიგნი მეფეთა, თავი მეოთხე: და ეცრუვა მოაბ ისრაელსა (?), შ̃დ სიკვდილისა აქაბისსა და გარდა ოქოზია ქორსა მას არდაბაგით, სამარიას დასნეულდა და წარავლინა მოციქული.... На предпослѣдней страницѣ: წლისა ოცდა ხუთისა იყო იოაქიმ მეფობასა მისსა და თერთმეტ წელ მეფობდა იერუსალიმს.

4. **Псалтырь**, in 4⁰, дефектная, на бомбицинѣ, строчнаго письма XIV—XVI в.

5. **Псалтырь**, in 4⁰, на бомбицинѣ, строчнаго письма XIV—XVI в. Писана по стишно, но безъ риѳмы.

6. **Псалтырь**, in 4⁰, на бомбицинѣ, дефектная, строчное письмо XIII—XIV в. Въ началѣ имѣется запись: მე უღირსმან დმანელ ეპისკოპოზმან ელისემ შევკარ წ̃მ. ქ̃სე დავითნი ჯვარის-მონასტერს. Говорится, что Дманскій епископъ *Елисе* переплелъ ее въ Крестномъ монастырѣ.

7. **Четвероевангеліе,** 6 в. дл. 5 шир. 282 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, четкое, въ два столбца, съ указателемъ дневныхъ чтеній и главъ. Имѣется въ началѣ евангелія Іоанна превосходно раскрашенная заставка. Переплетъ разбитъ и нижніе края листовъ пострадали отъ сырости. Начало ев. *Матѳея:* ვ̃ა ეტყოდა მ̃მსა ჩ̃სა აბრაამს და ნათესავსა მისსა საუკუნოდ, და დაადგრა მარიამ ელისაბედის თანა და წარვიდა სახიდ თჳსსა.

Начало *Марка:* მაშინ მოუხდა მას ერთი განკეთროვნებული ევედრებოდა მას და მუხლნი დაიდგნა და ეტყოდა: უ̃ო, უკეთუ გინდეს ძალ გიც განწმედად ჩემდა.

Начало *Луки:* ჰრ̃ქ̃ა მას ანგელოზმან: ნუგეშინინ, ზაქარია, რ̃ შეისმეს (?) ვედრებანი შენნი და ცოლმან შენმან ელისაბედ.

Евангеліе *Іоанна* полное, окончанія упомянутыхъ 3-хъ евангелистовъ имѣются тоже въ цѣлости. Въ концѣ евангелія *Луки* запись почеркомъ текста: ლოცუ̂ა ჰყავთ სჳმეონ მთა-წმიდელისათჳს, წ̃ო მამანო..... А въ концѣ *Іоанна* также запись писца: შ̃დ მამისა ჩემისა ეგნატის თჳს (духовнаго отца) და მშობელთა ჩ̃თა სჳმეონის, და მარიამის, და ჩობინისა, და მამლაჲსა, და ძმათა ჩეთ̃ა მიღელის და ხალას, აბუსაკრას, ჩობინისა და აბუსაკრისა, და სულიერთა შჳლთა ჩ̃თა გიორგისა, გაბრიელისა, დიმიტრისა, ბასილისა და მცირისა დიმიტრისა. Писецъ проситъ читателей поминать его родныхъ, которыхъ перечисляетъ. Рукопись XI—XII в.

8. **Четвероевангеліе** полное, $5^1/_2$ в. дл. $4^3/_4$ шир. 246 л. на пергаментѣ. Письмо строчное, четкое, безъ украшеній. Въ концѣ запись писца: დაიწერა წ̃ა ესე საკარება გელითა იოანე ჯაბსვნელსაჲ (ჯაბასვნელისაჲთა?)... დაიწერა სახარება ესე მას ჟამს ოდეს შალვა სპარსეთით შამოვიდა ღ̃თის სწორთა ბრძანებითა (?).... Въ началѣ запись другимъ почеркомъ: სულსა გაიანეს მომგებელისა ამა ოთხთავისა შ̃ს ღ̃ნ. სულსა მეფისა ბ̃ედისა (დედისა?) აფრასიოსა შ̃ს ღ̃ნ. Рукопись XIII—XIV в.

9. **Четвероевангеліе,** $6^1/_4$ в. дл. $4^1/_2$ шир. 199 л. на пергаментѣ. Роскошный экземпляръ: изящное унціальное письмо XII—XIII в., снабженное весьма искусно исполненными цвѣтными евангелистами, иниціалами, миніатюрами и изображеніями растеній (цвѣтовъ), птицъ и животныхъ. Начальныхъ листовъ

недостаетъ. Въ нѣсколькихъ мѣстахъ почеркомъ текста: ამის დამწერელსა მაქსიმე ტაოელსა შ̃ს ღ̃ნ. Писецъ *Максиме* изъ *Тао*.

10. **Четвероевангеліе** полное, 5¾ в. дл. 4½ шир. 212 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, четкое, безъ украшеній, но съ указателемъ дневныхъ чтеній. Безъ записей. Рукопись XII—XIV в.

11. **Четвероевангеліе** полное, 5¼ в. дл. 4¼ шир. 469 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, четкое, — въ два столбца, съ указателемъ дневныхъ чтеній и изображеніями евангелистовъ. Въ крѣпкомъ переплетѣ. Рукопись XII—XIII в.

12. **Четвероевангеліе** полное, 4 в. дл. 3 шир. 142 л. Изъ ев. Матѳея осталось только 9 листовъ, остальное все цѣло. Письмо строчное, мелкое, четкое, съ раскрашенными иниціалами, съ указателемъ дневныхъ чтеній и обозначеніемъ стиховъ. Въ крѣпкомъ новомъ переплетѣ. Рукопись не позже XI в.

13. **Четвероевангеліе**, in 4° мал. фор., на бомбицинѣ. Рукопись XIV—XVI в.

14. **Апостолъ**, 5¼ в. дл. 3½ шир. 342 л., на пергаментѣ. Письмо крупное, строчное, красивое, съ указателемъ въ концѣ дневныхъ чтеній, съ раскрашенными иниціалами и заставкою. Апостолъ полный, въ концѣ имѣются позднѣйшія записи: ჭირი ვიხილე მცირედი (არა მცირედი?) წიგნისა ამის სძიებელისა განკარგვისა თჳს, ვ̃ა ხედვენ თუ̂ალნი თქუ̂ენნი ყოველნი, უფალნო ჩემნო, და ვინ იკითხვიდეთ ჩემ ცოდვილსა ბარნაბაჲსა თჳს ტფილელისა ლოცუ̂ა ჰყავთ ღ̃სა თჳს გევედრები. Ниже гражданскимъ письмомъ: რომელმან მოვიგენ წიგნი ესე და სულთა განმანათლებელი სამოციქულო, და მერმე კვალად სძიებელითა განვმართენ და შევსწირე და მოვახსენე ხატსა ღ̃თბისასა ნიქოზს, სამკვიდრებელსა ჩუ̂ენსა და მამათა ჩუ̂ენთასა. ვიყიდე ქ̃კს სოვ (1588 г.), მეფობასა ღ̃ს-მსახურისა მეფისა სჳმონისსა. Списокъ XII—XIII в.

15. **Апостолъ**, 5¾ в. дл. 4¾ шир. 244 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, крупное, съ киноварными фразами, но безъ украшеній. Апостолъ полный, въ концѣ имѣется запись пріобрѣвшаго эту рукопись: სახელითა.... ღირს ვიქმენ მე გლახაკი იოანე ვარძელი (ვარძიელი?), აღდგომის დეკანოზი, მოგებად წ̃სა ამის წიგნისა.... და წინამძღურისა პავლეს სალოცუ̂ელად.... დაიწერა წინაშე წ̃სა სა-

ფლავისა, წელსა ლბ (32 г.) თურქთა ქონებისასა, ოდეს კლიტენი მათ აქუნდეს, საწურთვნელად ცოდჳათა ჩ̃ნთა თჳს: არცა ვის შესვლად უტევებდეს თჳნიერ დიდისა ჭირისა და სასყიდლისა, და არცა ჩჳ̂ენ გამოსულად გუტევებდეს. გიროდე მტბევრისა,— გამზრდელისა, მზრუნველისა და მოღვაწისა ჩჳ̂ენისა საუკუნომცა არს კსენება და კურთხევა, რამეთუ ვ̃ა შჳლსა მზრდიდეს და მიღუწიდეს; და აწ ვინცა ჯვარის-მონასტერსა გამოაკვას.... ესე მსხუილა მით დავწერეთ, რომელ ზოგნი [ძმანი] მოხუცებულნი იყუნენ. Въ разныхъ мѣстахъ: იოსებს აღდგომისა დეკანოზს შ̃ს ღ̃ნ. . დანიელს შ̃ს ღ̃ნ. Позднѣйшею рукою церковн. и гражд. буквами: ამა წიგნისა შმკაზმავსა პატრონსა ჯვარისა მონასტრისა არქიმანდრიტსა მამას იოსებს შ̃ს ღ̃ნ. სულსა საყვარელიძისასა... გიორგი მხეცაძისასა... ვარსიმესა, სულსა ვარამის მეუღლისა ქსნათობისასა შ̃ს ღ̃ნ. Изъ этихъ записей видно, что «пріобрѣлъ книгу эту *Іоаннъ Вордзели*, дикей храма *Воскресенія Господня* въ *Іерусалимѣ*.... Она написана у Гроба Господня, на 32-мъ году со времени владычества здѣсь *Турокъ* (невѣрныхъ?), у которыхъ были ключи Св. Гроба и никого не впускали туда (въ храмъ) на поклоненіе *безъ большаго труда и платы*, и насъ (монаховъ) не выпускали отъ туда» въ городъ. . . Заклинаетъ всѣхъ, чтобы книгу эту никто не бралъ изъ Крестнаго монастыря... Писецъ писалъ крупно, такъ какъ въ числѣ грузинской братіи были и старики. Упоминаются въ числѣ братіи Крестнаго монастыря: *Даніилъ*, *Іосифъ* архимандритъ и настоятель этого монастыря, *Сакварелидзе*, *Георгій Мхецадзе*, дикей храма Воскресенія Христа *Іосифъ*, игуменъ *Павелъ* и *Кириллъ Мтбевари* и др. Рукопись вѣроятно XI в. Записи же XIII или XVI в., смотря потому, что разумѣть подъ именемъ «32-хъ лѣтняго владычества *Турокъ* (невѣрныхъ)»: *Саладина* ли, овладѣвшаго въ 1187 г. почти всею Палестиною, или султана турецкаго *Сулеймана I*, завоевавшаго ее въ 1516—1517 гг.

16. **Чтенія** изъ *Апостола*, $8^1/_2$ в. дл. $6^1/_2$ шир. 56 л., на крѣпкомъ пергаментѣ. Письмо строчное, красивое, въ два столбца. Есть иниціалы, другихъ украшеній нѣтъ. Рукопись XII—XIX в.

17. **Апостолъ** слѣдованный, $5^1/_4$ в. дл. 4 шир. 162 л., на пергаментѣ; строчное письмо XIII—XV в. Запись въ концѣ позднѣй-

шею рукою: ძესა გ̃ი მეფეთ მეფისა ალექსანდრეს შ̃ს ღ̃ნ... და ნაომ ყოფილსა ნათანაელს შ̃ს ღ̃ნ. ს̃დ ც̃სა ნაომ თევდორაძესა შ̃ს ღ̃ნ.

18. **Апостолъ** слѣдованный, in 4⁰ мал. форм., на бомбицинѣ, въ переплетѣ, но послѣднихъ листовъ недостаетъ. Рукопись XIV—XVI в.

19. **Апостолъ** слѣдованный, in 4⁰, на бомбицинѣ; рукопись XV—XVI в. Въ концѣ запись: სულსა პატარა (მეფის?) ალექსანდრეს შჳლს შ̃ს ღ̃ნ.

20. **Апостолъ**, in 4⁰ мал. форм., на бумагѣ. Запись писца въ концѣ: მღუდელი ჩაჩიკაშჳლი ნიკოლოოზ, ქ̃კს უმგ, ტფილის, თთუჱსა ივლისს. Итакъ рукопись эта писана въ *Тифлисѣ* священникомъ *Николаемъ Чачикашвили* въ 1755 г. въ Іюлѣ мѣсяцѣ.

21. **Часословъ**, 4½ в. дл. 3¼ шир. 151 л., на пергаментѣ, часть котораго есть палимпсестъ. Письмо строчное, четкое, безъ украшеній. Въ новомъ кожаномъ переплетѣ. Часто встрѣчающаяся запись: სრულიად ცოდვილსა თევდორეს შ̃ს ღ̃ნ. Рукопись XII—XIV в.

22. **Часословъ**, in 4⁰ мал. форм., на бомбицинѣ. Строчное, отчетливое письмо XIII—XV в. Запись въ концѣ: მე ჯავახისა ასულმან ბობამან შევსწირე საფლავსა უფლისასა «ჟამნი» ესე... Нѣкая *Боба*, дочь *Джаваха*, жертвуетъ этотъ *Часословъ* храму Гроба Господня.

23. **Часословъ**, in 4⁰ мал. ф., на бомбицинѣ. Письмо строчное, четкое. Запись въ концѣ: დაიწერა და განსრულდა წ̃ჲ ესე წიგნი იერუსალიმს მონასტერსა ჯუარისასა, წ̃სა მამისა ჩ̃სა პროხორეს აღშენებულისა, ჴელითა მიქაელ დვალისაჲთა.... და სული პროხორესი დიდებულ ჰყავ. Говорится въ этой записи, что книга эта написана въ *Іерусалимѣ*, монастырѣ св. Креста, рукою *Михаила Двали*, вѣроятно около половины XI в.

24. **Часословъ**, in 4⁰, на бомбицинѣ. Строчное, четкое письмо. Рукопись XII—XIV в.

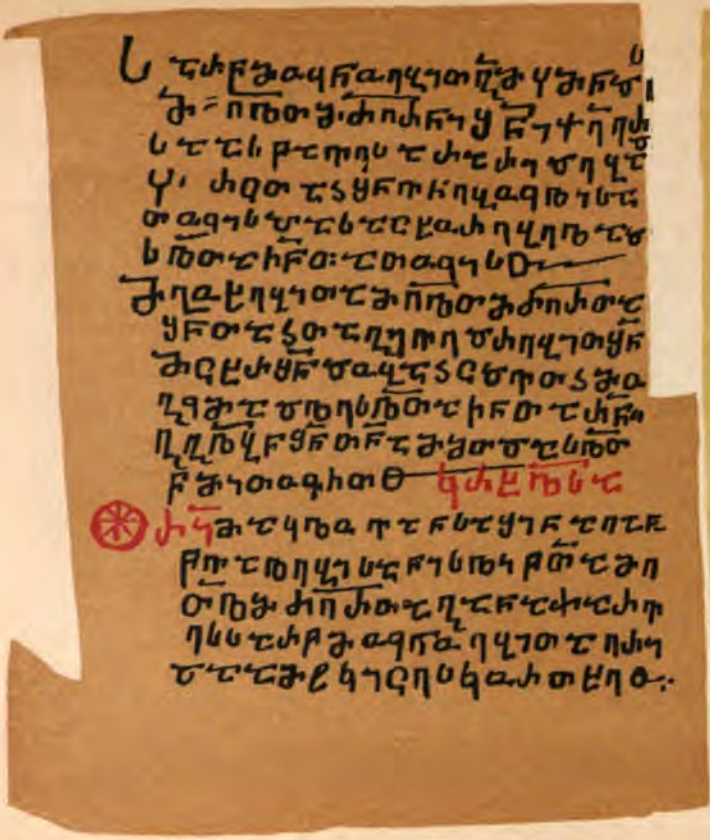
25. **Синаксарій**, 5 в. дл. 3¼ шир. 334 л., на крѣпкомъ пергаментѣ. Начинается съ 1-го Сентября и кончается 30-мъ Ноября, но чтенія за разные мѣсяцы перемѣшаны, хотя и имѣются на лицо почти за весь годъ. Въ концѣ имѣется канонъ св. Андрея

Критскаго. Письмо строчное, четкое, чернила поблекшія. Есть киноварныя фразы, но безъ украшеній, 33 строки на страницѣ. Въ концѣ рукописи почеркомъ текста читаемъ: ლოცჳ̂ა ჰყავთ ღ̃ნ დაგროს(?) გლახაკისა გიორგისთჳს და ცოდვილისა, რ̃ნ ესე ბერძულისაგან ქართულად ვთარგმნე. Далѣе позднѣйшею рукою прибавлено: ჩყვ (1806 г.), დიდებულო ანდრია, შ̃ე ლავრენტი ბერი იმერელი, — ესე · წიგნი ახლა არის ექვსასი წლის წერილი. Въ этихъ записяхъ сначала переводчикъ нѣкій *Георгій* (Георгій Мтацминдели XI в.?) заявляетъ, что онъ перевелъ эту книгу съ *греческаго* на *грузинскій* языкъ, а въ 1806 г. монахъ *Лаврентій* заявляетъ, что этой книгѣ 600 л. Если ее *Георгій Мтацминдели* XI в. переводилъ, то книгѣ должно было быть въ 1806 году больше, чѣмъ 6 вѣковъ. Рукопись эта замѣчательна тѣмъ, что она есть прямо переводъ съ *греческаго* (какихъ крайне мало), а не есть списокъ съ прежде бывшаго уже перевода.

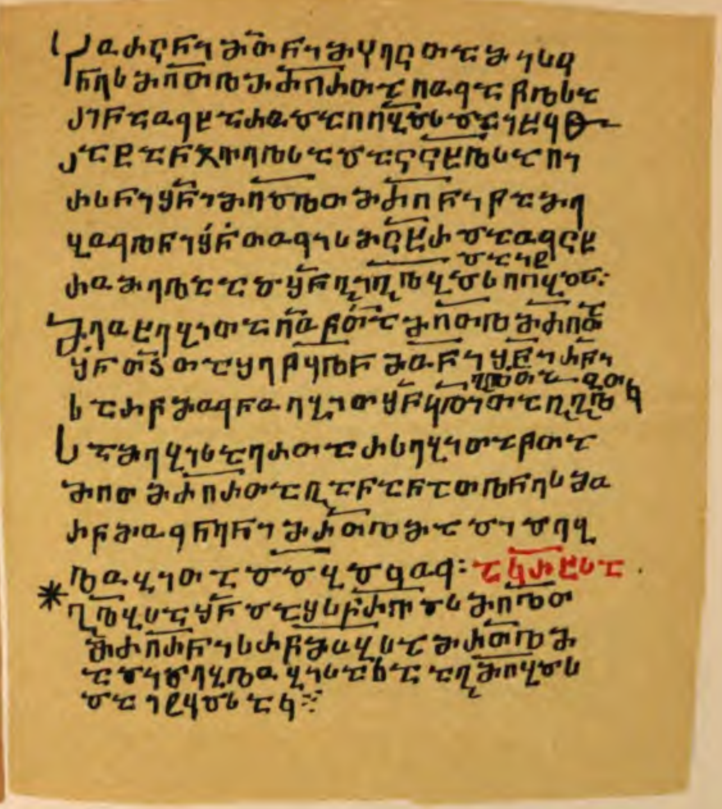
26. **Синаксарій**, 5¾ в. дл. 4¼ шир. 229 л., на пергаментѣ, за Февраль и Мартъ мѣсяцы. Письмо строчное, мелкое, красивое. Есть киноварныя фразы, но безъ украшеній. Рукопись XI—XII в.

27. **Синаксарій** за мѣсяцъ Октябрь, 5¼ в. дл. 3¼ шир. 222 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, красивое, въ кож. переплетѣ. Въ концѣ запись писца: დიდებაჲ ღ̃სა.... სრულ იქმნა ერთ თ̂ჳე, ქ̃გსა სპვ (1066 г.) მონასტერსა სანატრელისა მ. ეზრაჲსასა (?) ხელითა გლახაკისა გრიგოლ ხუცისათა, ფასად პურისა ჩემისა. Въ началѣ запись другимъ почеркомъ: ესე წიგნი აქიმის ძისა ნიკოლოზისა დამან ანასტასია დადვა აღდგომის [ეკკლესიასა] მისისა სულისა სახსენებლად, მისგან ნასყიდი, და შ̃ს ღ̃ნ, ა̃ნ. Говорится въ записяхъ, что книга эта написана въ 1066 г. старцемъ *Григоріемъ* въ монастырѣ блаженнаго о. *Ездры* (?) и что *Анастасіею*, сестрою *Николая Акимисъ-дзе*, пожертвована храму *Воскресенія* въ Іерусалимѣ.

28. **Синаксарій**, 6½ в. дл. 5½ шир. 217 л., на пергаментѣ. Письмо крупное, строчное. Въ началѣ и концѣ недостаетъ нѣсколькихъ листовъ. Начинается съ 1-го Сентября и кончается 25-мъ Августа. Въ одномъ мѣстѣ подъ 27-мъ Января (აღმოყვანება ნაწილთა წ̃სა იოვანე ოქროპირისა) *почеркомъ текста* читаемъ внизу на полѣ: ქ. ამასვე დღესა, გარდაიცვალა აქაჲ ესე



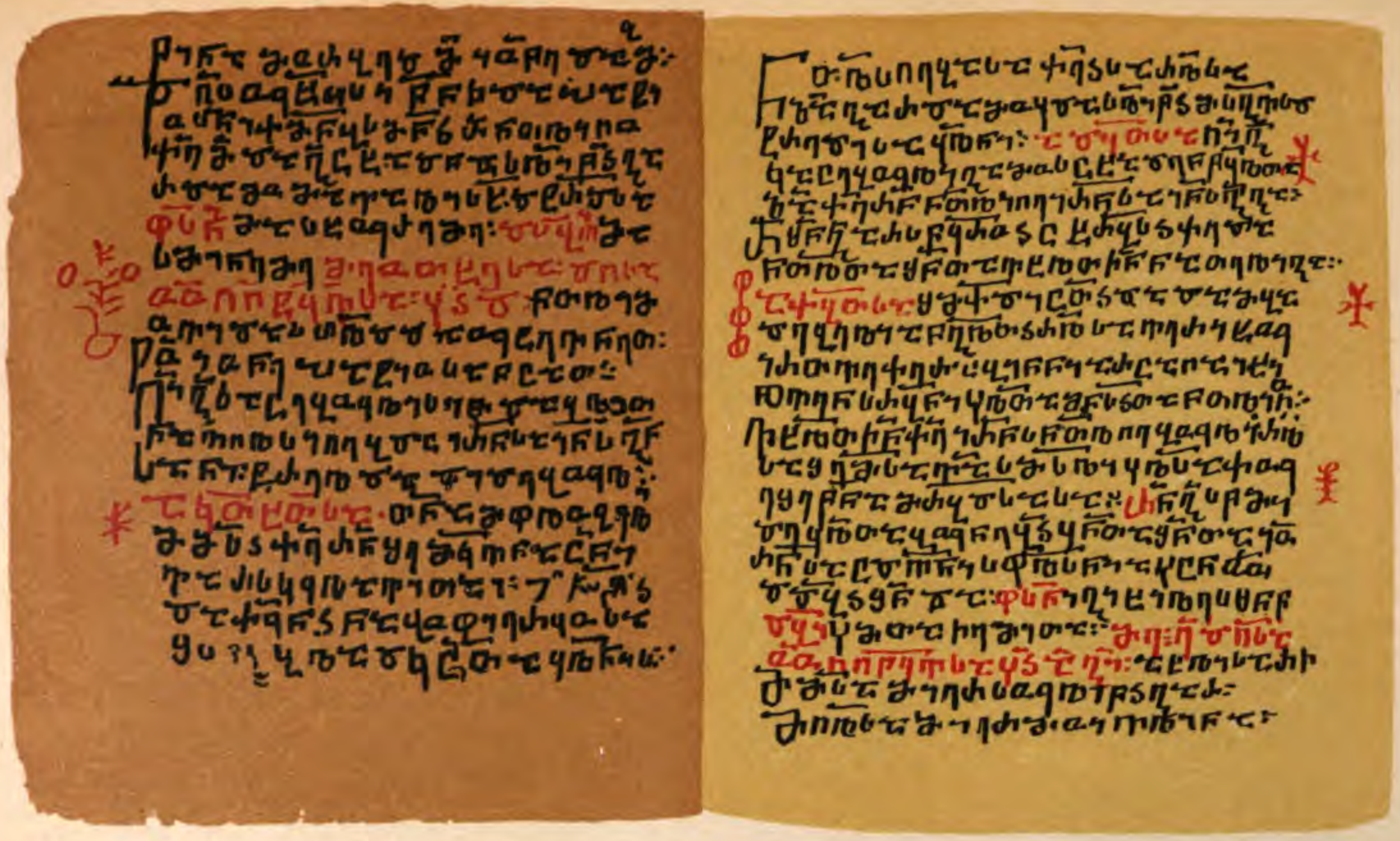
Папирусный листъ 13 обор.



Пергаментный листъ 14.

Снимокъ съ Грузинской рукописи Минеи

VII–VIII вѣка.

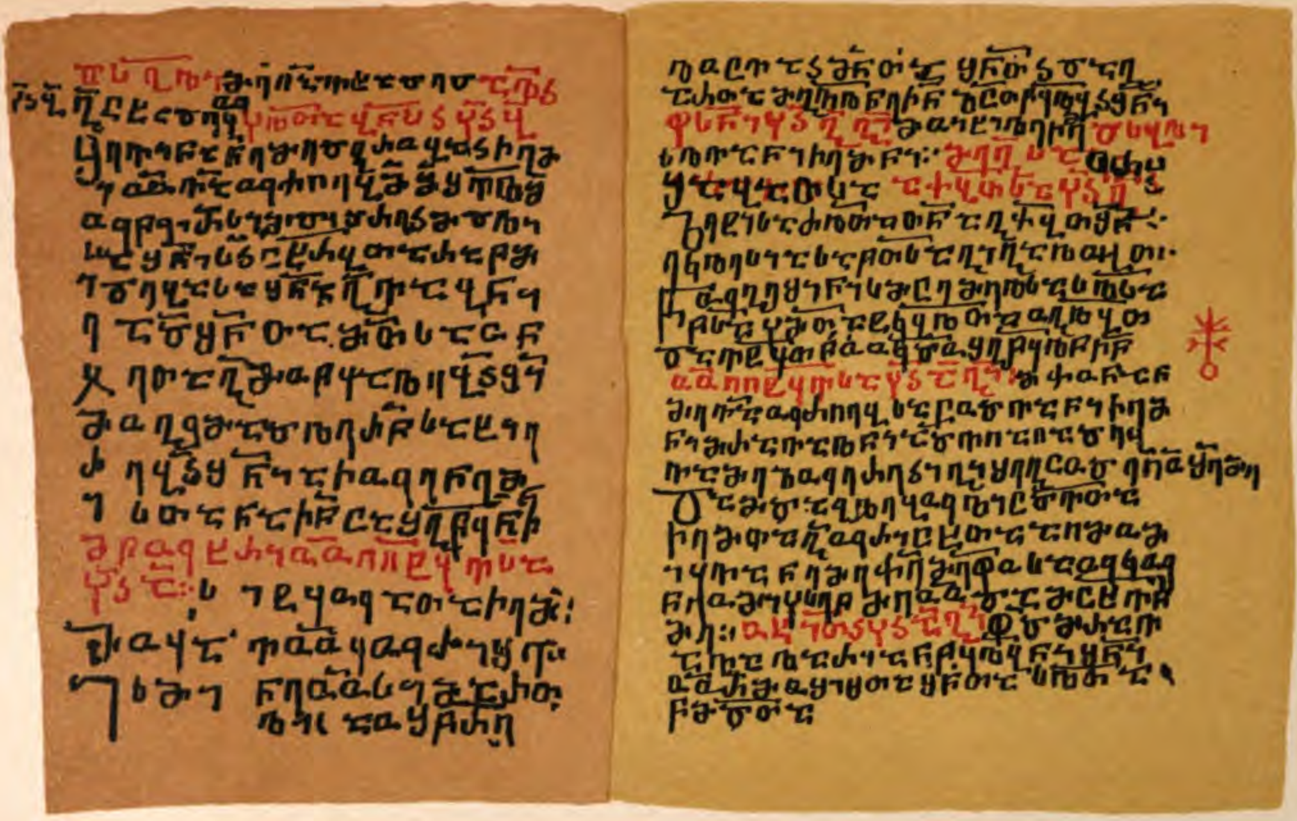


Папирусный листъ 43 обор.

Пергаментный листъ 41.

Снимокъ съ Грузинской рукописи Минеи

VII–VIII вѣка.



Папирусный листъ 93 обор.　　Пергаментный листъ 94

Снимокъ съ Грузинской рукописи Минеи

VII—VIII вѣка.

Литогр. Н. Индутнаго С.П.Б. Сергiевс. ул. № 18.

აქაჲ ესე მეფობაჲ ცხოვრებად და სუფევად საუკუნოდ ნეტარებით მოსჳრნებულმან თამარ დედოფალმან, რომლისა ხსენება და კურთხევა საუკუნომდეცა არს. Затѣмъ въ 10—15 мѣстахъ этой же рукописи тѣмъ же почеркомъ читаемъ: ამათ წ̃თა მეოხებითა მოიგსენე, უ̃ო ღ̃ო, სული თამარ დედოფლისა. Итакъ, говорится, что 27-го Января скончалась царица *Тамара*, и въ 10—15 мѣстахъ писецъ проситъ Бога помиловать душу усопшей царицы. Это даетъ намъ нѣкоторое основаніе думать, что рукопись эта написана вскорѣ послѣ смерти царицы *Тамары* въ началѣ XIII в., предполагая, что здѣсь разумѣется Тамара Великая † 1212 г.

29. **Минея** праздничная, $2^1/_2$ в. дл. 2 в. шир., въ трехъ томикахъ: въ первомъ 119 листовъ, во второмъ 98 л., въ третьемъ 93 л. Первоначально они составляли одинъ томъ, по словамъ преосвященнаго Порфирія, онъ ихъ разъединилъ и переплелъ въ трехъ книгахъ съ надписью на каждой изъ нихъ: Codex aethiopicus papyraceus, такъ что до 1883 года преосвященный не зналъ ихъ грузинскаго происхожденія. Бóльшая часть этой Минеи написана на папирусѣ, меньшая часть на пергаментѣ: папирусные и пергаментные листы чередуются. Судя по письму и по послѣдовательности текста Минеи, не смотря на разницу писчаго матеріала, обѣ части, вѣроятно, одного и того же вѣка по написанію, а именно, не позже VIII в. и вѣроятнѣе всего VII в., если еще не раньше. Письмо церковное, заглавное, некрасивое и неумѣлое, но разборчивое и носитъ всѣ признаки глубокой древности. Папирусъ этой Палестинской Минеи лучше, чѣмъ папирусъ Синайской Псалтыри, хотя первый изъ этихъ имѣетъ желто-бурый и темноватый цвѣтъ, въ противоположность Синайскому папирусу, но папирусъ Минеи тоньше и глаже, вслѣдствіе этого и письмо ровнѣе, чѣмъ въ Синайской Псалтыри. Киноварныя буквы, заглавья и фразы въ текстѣ этой Минеи, равно и изображенія Христа и Святыхъ встрѣчаются на поляхъ, но самаго незатѣйливаго искусства. Подробный разборъ и всесторонняя оцѣнка этого важнаго памятника христіанской вѣры и письменности — принадлежитъ будущему, я здѣсь ограничусь только приведеніемъ отрывковъ изъ него, чтобы дать читателю нѣкоторое понятіе о составѣ, языкѣ и отчасти о времени написанія

этого памятника. Первая книжка этой Минеи начинается послѣдними числами мѣсяца Декабря, а третья книга кончается послѣдними числами Ноября. Первый томикъ начинается пергаментнымъ листомъ безъ заглавія и видно, что въ началѣ нѣсколько листовъ недостаетъ; затѣмъ, черезъ три листа, на пергаментѣ же читаемъ: თჳესა დეკემბერსა კზ: [ხსენება] სტეფანეჲსი. დასდებელნი: «უფ̃ო ღაღად ყავსა ზედა»... Въ переводѣ значитъ: 27 Декабря мѣсяца [воспоминаніе, праздникъ] *Сефана* [Св. первомученика и архидіакона]; на «Господи воззвахъ»... каноны [Св. Стефана].

На 7-мъ отъ начала папирусномъ листѣ читаемъ: თ̃სა დეკემბერსა კჱ: პეტრე [სი ხსენება]. 28 Декабря: *Петра*. Св. муч. Петръ — одинъ изъ многихъ сожженныхъ въ Никомидіи въ 302 году.

Далѣе: თ̃სა დეკემბერსა კთ: იაკობისაჲ და იოანე მახარებლისაჲ დასდებელნი «უ̃ფო ღ̃ღ-ვყავსა ზ̃ა». 29 Декабря каноны [Свв.] *Іакова* и *Іоанна Богослова* на «Господи воззвахъ»....

На 53-мъ папирусномъ листѣ чит. თ̃სა იანვარსა იზ-სა: ანტონისი «უფ̃ო ღ̃ღ-ვყავსა ზ̃ა». 17 Января *Антонія*. Антоній Великій въ Египтѣ † 356 г.

На 59-мъ пергаментномъ листѣ чит. თ̃სა იანვარსა კჱ: მამათა — «უფ̃ო ღ̃ღვყავსა» კმაჲ... «ღირსნო მამანო, გამობრწყინდეს საქმენი თ̃ქნი»... 28 Января [воспоминаніе] *отцевъ* на «Господи воззвахъ» гласъ.... «Блаженные (преподобные) отцы, возсіяли дѣянія ваши».... По обыкновенному мѣсяцеслову 28 Января Св. Ефрема Сирина † 373 или 379 г. и преп. Палладія IV в.

На 63-мъ папирусномъ листѣ киноварью чит. ქსე იანვარსა ერთსა სწერიან სრულიად.

На 64-мъ л. чит. თ̃სა ფებრ̃ლსა ბ: მიგებებაჲ «უფ̃ო ღ̃ღვყავსა» კმაჲ.... 2 Февраля: *Срѣтеніе*, на «Господи воззвахъ» гласъ... Праздникъ этотъ извѣстенъ уже въ началѣ IV в. на Востокѣ.

На 74-мъ пергам. л. киноварью чит. ყველთ აღებასა კვირიაკესა სამხრად ფსალმუნი.... На воскресенье сыропустной [недѣли] по полудни псаломъ....

Ibid. ниже киноварью: სიწმიდისაჲ ვიდრე ბზობად, კმა ბ. Отъ Святыхъ по Вербную (недѣлю), гласъ 2-ой.

На 119-мъ л. verso на полѣ киноварью чит. ღმერთმან დაგაჯეროს ყოველთა: შემინდვეთ, ესე დასდებელნი არა ამის ადგილსა... მქონდეს... Въ концѣ 1-го листа 1-го томика читаемъ крупнымъ Синайскимъ письмомъ: იოანე, იოანე. Въ первой записи писецъ извиняется, что каноны написалъ не на своемъ мѣстѣ, во второй называетъ себя *Іоанномъ*.

На 96-мъ папируcн. листѣ киноварью чит. თ~ჳსა ივნისა ივანეს შობაჲ, კე; ბერძულად «უ~ო ღ~ღვყავსა». 25 Іюня рожденіе *Ивана* (ივანესი) *по гречески* [прочитать, спѣть] на «Господи воззвахъ». Рожденіе Св. Іоанна Крестителя 24 іюня, праздн. съ IV в.

На 202-мъ папирусн. листѣ киноварью чит. თ~ჳსა ივნისა კვ ფებრონიაჲსი. 26 Іюня *Февроніи*. Праздникъ св. Февроніи нынѣ 25 іюня, муч. † 310 г.

На 207-мъ папирусн. листѣ киноварью чит. თ~ჳსა აგოჳსტოსა ვ~სა: ფერის ცვალებაჲ. 6 Августа *Преображеніе*. Праздникъ не позже V в.

На 211-мъ папирусн. листѣ киноварью чит. თ~ჳსა აგოჳსტოსა იე მარიამობაჲ «უ~ო ღღვ~ყავსა ჭ~ა». 15 Августа *Успеніе*, на «Господи воззвахъ».... Праздникъ отъ временъ апостоловъ.

Въ III книжкѣ на 224 перг. листѣ verso: თ~ჳსა ივლისა იე კჳრიკესი და თეკლასი. 15 Іюля *Квирика* и *Ѳеклы*. Муч. Кирикъ Октября 305 г.

Ibid. თ~ჳსა კ~თ ივნისა: პეტრე პავლეთაჲსა. 29 Іюня [праздн.] *Петра и Павла*. Одинъ изъ самыхъ древнихъ праздниковъ. Св. апостолъ Петръ † въ Римѣ 67 г.

Ibid. თ~ჳსა კთ აგოჳსტოსა: იოანეჲსა თავის კოჳთაჲ. 29 Августа: Усѣкновеніе главы Св. Іоанна [Крестителя].

На 235-мъ перг. л. verso: თ~ჳსა სეკდემბერსა იგ: საენკენიაჲ. 13 Сентября: [праздн.] *Енкеніи*, т. е. праздникъ обновленія и освященія храма Воскресенія Христова въ Іерусалимѣ, построеннаго въ 333 году (базилика Константина).

На 245-мъ перг. л. verso чит. თ~ჳსა იდ სეკდემბერსა: ჯ~რთ ააპყრობაჲ (ჯჳ̂ართ-ამაღლებაჲ). 14 Сентября: *Воздвиженіе креста*. Праздникъ съ 335 г.

На 259-мъ перг. листѣ verso чит. თ~ჳსა სეკდემბერსა კდ: თეკლაჲსი. 24 Сентября [первомученицы] *Ѳеклы*.

На 262-мъ папир. л. verso чит. თ̃სა დეკემბერსა კზ: ზაქარიაჲს დადუმებაჲ. 27 Сентября: преставленіе *Захаріи*. Въ обыкновенныхъ мѣсяцесловахъ этотъ праздникъ подъ приведеннымъ числомъ не значится.

На 265-мъ перг. листѣ verso: თ̃სა სეკდემბერსა კჱ: ხარიტონისი. 28 Сентября *Харитона*. Пр. Харитонъ исповѣдникъ † октября 350 г.

На 265-мъ перг. листѣ verso: თ̃სა ნოემბერსა გ: წმ. გიორგისი. 3 Ноября Св. Георгія † 303 г.

На 269-мъ перг. листѣ чит. თ̃სა იდ ნოემბერსა: მთავარ ანგელოზთაჲ. 14 Ноября: [праздн.] *архангеловъ* (= 8 Ноября?)

Съ 275-го листа вплоть до самаго кóнца изложены каноны на большіе Господскіе и малые праздники: იამბიკონი ხარებისანი, წმ. სტეფანესნი, ქრისტეს შობისანი, მოწამეთანი, მოციქულთანი; წარდგომანი და იამბიკონი.

На 284-мъ перг. листѣ verso чит. იამბიკონი ანტონისნი.

Ibid. იამბიკონი ჯვარის-გამოჩენისანი.

Ibid. იამბიკონი ლამბრობისანი.

На 288-мъ папир. листѣ verso чит. იკ̃ნი ბზობისანი.

На 290-мъ папир. листѣ recto чит. იკ̃ნი ახალკვირისანი.

На 291-мъ папир. листѣ verso чит. იკ̃ნი ამაღლებისანი.

На 293-мъ папир. листѣ verso чит. იკ̃ნი ი̃ანეს შობისანი.

На 294-мъ перг. листѣ recto чит. იკ̃ნი ფერის ცვალებისანი.

На 295-мъ перг. палимпсестномъ листѣ verso чит. იკ̃ნი ღ̃თს-მშობლისა მარიამობისანი.

На 297-мъ папир. листѣ verso чит. იკ̃ნი იოანეს თავის კვეთისანი.

На 298-мъ папир. листѣ verso чит. იკ̃ნი ენკენიისანი.

На 299-мъ папир. листѣ recto чит. იკ̃ნი ჯვარისანი.

На 300-мъ папир. листѣ verso чит. იკ̃ნი სულთანი.

На 301-мъ папир. листѣ verso чит. წარდგომანი და იმბიკონი აღდგომისანი.

II книжка, стр. 168 verso, на папир. листѣ читаемъ канонъ на Пасху: სხვანი (დასდებელნი აღდგომისნი): დღეს დაენერგა ძელი ცხოვრებისაჲ, რ̃მ ღ̃თა შექმნა ცხოვრება შორის ქჳეყნისა, — ავაზაკი რა შევიდა სამოთხედ, ხოლო ჯოჯოხეთს მყოფნი იხარებენ, რ̃ ქრი-

სტემან ივნო ჩვენთჳს, საკრველნი სიკვდილისანი განხეთქნა და აღმორთხჳთა აღმოადგინა, — ჩ̃ნ ამას უგალობთ....

რომელი ჯვარსა დამოეკიდე, ქ̃ე, ურიჭთა (ურიათა) მიერ — უჟედრება, ავაზაკისა მიერ — თავის დვა...

რ̆ი ჯ̆სა დაემსჭუალე, ქ̃ე, განზრახვით, პირველ შექმნულისა მის მიანიჭე კვალად....

Итакъ Минея эта заключаетъ въ себѣ почти всѣ Господскіе праздники, установленные еще въ теченіе первыхъ вѣковъ христіанства и праздники въ честь мучениковъ и святыхъ I—IV вѣковъ нашей эры; между ними нѣтъ вовсе грузинскихъ Святыхъ, въ ней не вездѣ соблюдена послѣдовательность по числамъ и мѣсяцамъ, каноны праздничные, какъ видно, также принадлежатъ оо. церкви первыхъ вѣковъ. Памятникъ этотъ былъ найденъ преосвященнымъ Порфиріемъ въ 50-хъ годахъ въ монастырѣ Св. Саввы въ Палестинѣ. Въ Январѣ 1883 года, посѣтивъ его въ Москвѣ, я прочиталъ эту рукопись и объявилъ преосвященному, что она *грузинская*, а не *эѳіопская*. Въ настоящее время этотъ важный памятникъ хранится въ И. Публичной Библіотекѣ въ С.-Петербургѣ.

30. **Синаксарій**, in folio, на бумагѣ. Письмо строчное, четкое. Рукопись XV—XVI в.

31. **Минея** мѣсячная, съ 1-хъ чиселъ Августа по начало Декабря, $3\frac{1}{4}$ в. дл. 3 шир. 284 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, четкое. Есть киноварныя фразы, но безъ украшеній. Въ кожаномъ переплетѣ. Рукопись XI—XII в.

32. **Минея** праздничная, $4\frac{3}{4}$ в. дл. $3\frac{1}{2}$ шир. 248 л., на пергаментѣ, начинается съ Апрѣля мѣсяца. Письмо строчное, четкое; почеркъ мѣняется нѣсколько разъ, безъ украшеній. Рукопись эта принадлежала храму гроба Господня. Списокъ XII—XIV в.

33. **Минея** праздничная, краткая, $5\frac{1}{2}$ в. дл. 4 шир. 151 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, четкое. Начала и конца недостаетъ. Рукопись XII—XIII в.

34. **Минея** четья, $6\frac{1}{2}$ в. дл. $4\frac{1}{2}$ шир. 302 л., на пергаментѣ. Начинается съ 2-го Февраля по 12-ое Августа. Письмо строчное, разборчивое, въ одинъ столбецъ. Есть киноварь, но безъ украшеній. Въ кожаномъ переплетѣ. Рукопись XI—XII в.

35. **Минея** праздничная, 5½ в. дл. 4½ шир. 252 л., на пергаментѣ за мѣсяцъ Февраль. Письмо тонкое, строчное, аѳонское, безъ украшеній. Въ концѣ рукописи почеркомъ текста: ქ̃ე, მეუფეო დიდებისაო, დაიცევ კ̃თხი (კურთხეული) მონაჲ შენი და სულიერი მ̃მჲ და მოძღუ̂არი ჩ̃ნი იოანე ხახულელი. На оборотѣ тѣмъ же почеркомъ: მე გლახაკმან დაუღირსმან იოანე ხახულელმან დავსწერე ესე თთუ̂ჱნი... Рукопись X—XI в. Писецъ этой рукописи, упоминаемый въ приведенныхъ записяхъ, вѣроятно, извѣстный архіепископъ *Іоаннъ Хахулели*, прозванный за краснорѣчіе *Златоустомъ*, который жилъ и подвизался при царѣ Багратѣ III, † 1014 г. Между прочимъ онъ писалъ по поводу постановленій Халкидонскаго вселенскаго собора противъ монофизитовъ. См. объ немъ «წყობილ-სიტყუ̂აობაჲ», ტფილისი, 1853 წ. გვ. 237—238.

36. **Минея** за мѣсяцы: Декабрь, Январь и Февраль, полная, 6 в. дл. 3½ шир. 383 л. Тонкое, изящное, аѳонское письмо безъ украшеній. Рукопись XI в. Писецъ *Іоаннъ Двали* написалъ по приказанію *Георгія Прохоре*, строителя Крестнаго монастыря близъ Іерусалима, — это видно изъ слѣдующей записи, сдѣланной почеркомъ текста въ концѣ рукописи: სახელითა.... გასრულდა ესეჲ წიგნი სამითთუ̂ჱ.... ბრძანებითა და მოღუაწებითა ღ̃თ შემოსილისა მ̃მსა და მოძღუ̂რისა გ̃იოპროხორესითა... ლოცჳსა მომიკსენეთ ცოდვილი უცბად მჩხრეკალი იოვანე დვალი...

37. **Минея** за мѣсяцъ Май, 5¼ в. дл. 4 шир. 145 л., на пергаментѣ палимпсестнаго происхожденія. На немъ еще ясно видны пожелтѣвшія очертанія стариннаго унціальнаго письма IX—X в. съ евангельскими словами. Настоящее письмо XI—XII в. Рукопись эту пожертвовалъ храму гроба Господня нѣкто инокъ *Тевдорадзе* для чтенія бывшихъ тамъ грузинъ, если же, говоритъ онъ, грузинъ при храмѣ Воскресенія «больше не будетъ, тогда положить ее въ подворіи (Крестномъ монастырѣ)». Эта запись, сдѣланная позднѣйшею рукою, быть можетъ XIV — XVI в. სრულიად ცოდვილმან საპყარმან ბერმან მოძღვარმან თევდორაძემან დავდევ თთუ̂ჱ ესე მაისი ქ̃ს საფლავსა შინა, რათა მუნ მყოფნი.... და თუ რომ ქართუ̂ჱლნი აღარ იყუნენ აღდგომას, მერმე მეტოქს [ჯვარის მონასტერს] დაიდვას....

38. **Минея** мѣсячная, съ 10-го Сентября по 4-ое Марта,

6 в. дл. $4^1/_2$ шир. 216 л. Письмо строчное, тонкое, аѳонское, XI в.; на пергаментѣ, въ крѣпкомъ кожаномъ переплетѣ.

39. **Минея**-четья съ 1-го Сентября по 21-ое Августа, $6^1/_4$ в. дл. $4^1/_2$ шир. 273 л. на пергаментѣ. Письмо строчное, четкое, XII—XIV в., безъ всякихъ украшеній. Послѣднихъ листовъ недостаетъ. Въ началѣ рукописи имѣются записи, сдѣланныя разными почерками: სულსა გიორგი მეფეთ მეფისა ძესა ალექსანდრეს შ̃ს ღ̃ნ; ძესა მათსა მეფეს გიორგის შ̃ს ღ̃ნ. ფ̃დ ცოდვილსა საბა ყოფილსა სოფრონს შ̃ს ღ̃ნ. სულსა ანასტასია შ̃ს ღ̃ნ. ესე დიდი სინაქსარი (სადღესასწაულო?) განბნეული მან შაკაზმევინა. სულსა თეკლასა შ̃ს ღ̃ნ. Здѣсь, по всей вѣроятности, упоминается о грузинскомъ царѣ *Александрѣ* (1389—1442 г.), сынѣ царя *Георгія* VIII, † 1469 г., и царѣ *Георгіѣ* IX, сынѣ царя Александра, который былъ живъ еще въ 1540 г.

40. **Минея** мѣсячная за мѣсяцъ Августъ, 6 в. дл. $4^1/_2$ шир. 57 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, разборчивое, XII—XIV в.

41. **Минея** мѣсячная за Іюнь, $6^1/_4$ в. дл. 4 шир. 217 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, четкое, XII—XIII в. Рукопись эта принадлежала храму гроба Господня въ Іерусалимѣ.

42. **Минея** мѣсячная за Сентябрь, $5^1/_2$ в. дл. 4 шир. 122 л., на пергаментѣ. Письмо строчное XII—XIV в.

43. **Минея** праздная, in 4^0 б. ф., на пергаментѣ. Начинается Сентября 26, кончается Марта 26. Начала и конца недостаетъ. Письмо строчное XII—XIV в.

44. **Минея** мѣсячная за мѣсяцъ Апрѣль, in 4^0 м. ф., на бомбицинѣ. Письмо строчное, разборчивое. Рукопись XIII—XV в.

45. **Минея** дефектная, in 4^0 м. ф., на бумагѣ. Письмо строчное, четкое. Рукопись XIV—XVI в.

46. **Минея** дефектная, in 4^0 м. ф., на бумагѣ. Письмо строчное XIV—XVI в.

47. **Минея** праздничная, in 4^0 м. ф., на бумагѣ, дефектная. Письмо строчное, разборчивое, XIV—XVI в.

48. **Минея** общая дефектная, in 4^0 б. ф., на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в. Писецъ нѣкій თადეოზ «Ѳадей».

49. **Минея** краткая дефектная, in 4^0 м. ф., на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

50. **Минея** за Декабрь, in 4^0 м. ф., на бумагѣ. Письмо строчное XIV—XVI в. Въ началѣ запись: ამის წიგნის შემკაზმავსა მღ̃დელ-მონაზონს მანასეს შ̃ს ღ̃ნ. უ̃ო ღ̃ო შ̃ე მეფეთ მეფე გიორგი და აცხოვნე ამისა შემკაზმავი ბექნა და მოძღვარი ჩემი ნაომ (თევდორაძე?)

51. **Минея** праздничная полная, in folio, на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в. Въ концѣ запись: შეიკაზმა წ̃ა ესე მეტაფრასტი კელითა ურბნელ მთავარეპისკოპოზისა გლასისითა და ბრძანებითა ტფილელი მთავრ̃ეზპის და ჯვარის-მამის ბარნაბაჲსითა... უღირს მონაზონს მანასე ყოფკლის მაკარს შ̃ს ღ̃ნ. Въ началѣ киноварью запись: ღ̃ო შ̃ე მე ცოდვილი ქლისე ეპისკოპოზი, ა̃ნ. Писецъ, годъ и мѣсто написанія не указаны, только переплетчикъ поименованъ. Рукопись эта сильно пострадала отъ червей, какъ и всѣ другія бомбицинныя и бумажныя рукописи этой коллекціи.

52. **Минея** за Сентябрь, in 4^0 м. ф., на бумагѣ, сильно подточенной червями. Письмо строчное, четкое. Писано рукою іеромонаха *Іоакима* при *Голговскомъ* храмѣ и посвящено этому же храму въ 7106 = 1502 г. по Р. Х. Тутъ же имѣются записи на армянскомъ и арабскомъ языкахъ.

53. **Минея** за Сентябрь, in 4^0 м. ф., на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

54. **Минея** краткая, in 4^0 м. ф. Строчное письмо XIV—XVI в. Написана для Крестнаго монастыря. Писцы духовникъ (მოძღუ̂არი) *Кириллъ* и его ученикъ *Моркозъ*.

55. **Минея** дефектная, in 4^0 м. ф., на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

56. **Минея** общая за Декабрь, деф. in 4^0 б. ф., на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

57. **Минея** праздничная, in folio, на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

58. **Минея** за Октябрь и Ноябрь, in 4^0 б. ф., на бомбицинѣ. Строчное письмо XIII—XIV в.

59. **Минея** съ Сентября по Январь, in 4^0 б. ф., на бомбицинѣ XII—XIV в.

60. **Минея** за Іюль дефектная, in 4^0, на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

61. **Минея** праздничная, in folio, на бумагѣ. Письмо строчное XIV—XVI в.

62. **Минея** праздничная, in folio, на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

63. **Минея** за Іюль и Августъ мѣсяцы на бомбицинѣ, in 4⁰ м. ф. Строчное письмо XIII—XIV в. Писана іеромон. Крестнаго монастыря.

64. **Минея** праздничная, in folio, на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

65. **Минея** на Сентябрь, Октябрь и Ноябрь, in folio. Строчное письмо XIV—XV в.

66. **Минея** праздничная съ Сентября по Январь, in folio, на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в. Принадлежала монастырю *Св. Василія въ Іерусалимѣ.*

67. **Тріодь** цвѣтная, $5\frac{3}{4}$ в. дл. $4\frac{1}{2}$ шир. 281 л., на пергаментѣ. Начинается съ 23-го Апрѣля и кончается праздникомъ Вознесенія. Начальныхъ листовъ недостаетъ. Письмо строчное, четкое. Писана въ одинъ столбецъ, мѣстами киноварью, но безъ всякихъ украшеній. Въ крѣпкомъ кожаномъ переплетѣ. Рукопись XII—XIII в.

68. **Тріодь** цвѣтная, $6\frac{1}{4}$ в. дл. $5\frac{3}{4}$ шир. 183 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, четкое. Начальныхъ и конечныхъ листовъ недостаетъ. Есть киноварныя фразы, но безъ украшеній. Рукопись XII—XIII в.

69. **Тріодь** цвѣтная, $5\frac{1}{4}$ в. дл. $3\frac{1}{2}$ шир. 235 л., полная, на пергаментѣ. Письмо строчное, четкое, XII—XIII в.

70. **Тріодь** цвѣтная, in 4⁰ м. ф., на бомбицинѣ. Письмо строчное, четкое, XIII—XIV в. Запись въ концѣ: მე თევდორე მოძღჳარმა დავდევ ზ̃ატიკი ქსე წ̃ა აღდგომას, რ̃ა აღდგომას შინა მყოვნი ძმანი ჩემთჳს ილოცჳდნენ... და თურმე (თურომ) ქართველნი აღარ იყვნენ, მერმე მეტოქს დაიდვას. Нѣкто монахъ *Θеодоръ* положилъ эту книгу въ храмѣ *Воскресенія* въ *Іерусалимѣ* на потребу *грузинской братіи.*

71. **Тріодь** цвѣтная, in 4⁰ б. ф., на бомбицинѣ. Письмо строчное, четкое, XIII—XIV в. Въ началѣ имѣется запись: ქ... აცხოვნე პატრონი მეფე მეფეთა გიორგი (აგ-გიორგი † 1513 წ.), და-

მაცხოვნე მე ც̃ი იერუბა(ქ)ხის ჩოლაყას შჳლი ბეენა, — აქა იერუს̃მს მოვიწიე ქ̃კს ს (1512 г.). Ниже тѣмъ же гражданскимъ почеркомъ: ქ.... შეუნდე და აცხოვნე ბატონი თეოდოსე. *Беена Чолокашвили* прибылъ въ Іерусалимъ въ 1512 г.

72. **Тріодь** цвѣтная, in 4^0 м. ф., на бумагѣ. Письмо строчное XIV—XVI в.

73. **Тріодь** цвѣтная, in 4^0 м. ф., на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

74. **Тріодь** цвѣтная, in 4^0 м. ф., на бомбицинѣ. Строчное письмо XII—XIV в.

75. **Тріодь** цвѣтная, $5^1/_2$ в. дл. $3^1/_2$ шир. 40 л., дефектная, на пергаментѣ. Письмо строчное XII—XIII в.

76. **Тріодь** постная $4^3/_4$ в. дл. $3^1/_4$ шир. 81 л., на пергаментѣ, деф. Письмо строчное XII—XIII в.

77. **Тріодь** постная 6 в. дл. $4^1/_2$ шир. 263 л. на пергаментѣ. Въ концѣ запись почеркомъ текста: სრული იქმნეს ეს სრულებით წმ. ესე «მარხვანი» კელითა ნიკოლოოზ გატარაწრძისაჲთა.... На оборотѣ другимъ почеркомъ: სახელითა.... მე სულითა საწყალობელი, მიწაჲ, უღირსი წ̃თა და პატიოსანთა მმ̃თა ჯუარელთა ძმობისა, გ̃ი, ღირს მყო მოგებად წ̃თა ამათ «მარხვანთა» დიდსა სიგლახაკესა შ̃ა, შემდგომად ტყუჱობით გამოსლვისა ხჳარაზმელთაგან; ესე ყ̃ლთა შემდგომითი შემდგომად მოგეთხრას მაშინდელნი ყ̃ლთა ქრ̃სტეთა ჭირნი და განსაცდელნი, ოხრებანი მონასტერთა და ეკკლესიათანი, რ̃ლ არა სადა დარჩომილა ერთი წიგნისა ფურცელი. იერუსალიმს შუკათა შ̃ა შთასრულმან ვნახენ ესე ორნი წიგნნი, — ერთი ესე და ერთი «საწინასწარმეტყუჱლო» სპარსსა კაცსა ჰქონდეს, მისგან თელაველსა სპარსსა კაცსა ეყიდნეს; მატებითა და მატებითა ძლივ წარუხვენ ესე «სადღესასწაულო».... ღონე აღარ მქონდა, აწ მოვახსენე მასვე მონასტერსა კაპკათისსა (?), რომლისაჲსა პირველ ყოფილ იყო. აწ გინათუ კაპკათს (?), შ̃ა, გინა გარეთ შჳჱტსა (?) შ̃ა, ანუთუ ჯუ̂არსავე შ̃ა იყუ̂ნენ ვინცა მიემთხვივნეთ და იმსახუროთ... Въ концѣ пришиты два бѣлыхъ пергаментныхъ листа съ слѣд. позднѣйшею записью: სახელითა... შეიკაზმა წ̃ა ესე და სულთა განმანათლებელი «მარხვანი» კელითა ურბნისელისა მ̃თპკზისა ვლასისითა და კელითა ჩემ ცოდვილისა ტფილელ მ̃თპკზისა ბარნაბაჲსითა ესრე სახედ, რომელ: მე ვაცხოვლებდ და დაკლებულსა დავსწერდ

და დაფარულსა განვაცხადებდ, ხოლო იგი ჰკაზმავნ და ჰკრავნ, და ორნივე ზოგად ვიჭირვოდით არა ხოლო, ამის წიგნისა, [არამედ] ყ̃ლვე წიგნთა რაოდენიცა ახლად განვაკეთეთ, — აწ ბევედრებით ყოველთა, რ̃ნიცა მიემთხვივნეთ.... აღესრულა მუშაკობა ამისა მადლითა ღ̃სათა ქ̃კს სნჱ (258 = 1570 г.) დასაბამიდგან წელთა ხოჱ, ხოლო ქ̃ს მოსლვიდგან წელთა ჩფო. ამასვე ქორონიკონსა მოვედით ჩუ̂ჱნცა საქართუ̂ჱლოჲთ. Рукопись XI—XII в. Изъ этихъ записей видно, что писецъ нѣкто *Николоозъ Катаратцардзе.* Далѣе, нѣкто *Георгій*, одинъ изъ братій Крестнаго монастыря, пріобрѣлъ книгу эту, будучи въ нищетѣ, послѣ плѣна у *Хварезмійцевъ*, слѣд. около половины XIII в., говоритъ: что отъ этихъ завоевателей христіанскіе храмы, монастыри, сами христіане, равно и книги подверглись большому опустошенію, и что онъ на Іерусалимскихъ улицахъ нашелъ у одного персіанина, который купилъ въ свою очередь отъ одного персіанина изъ *Телава*, двѣ грузинскихъ книги: эту «Тріодь» и «Минею праздничную», отъ котораго и пріобрѣлъ покупкою... Наконецъ, переплели книгу эту, какъ и другія, два архіепископа, прибывшіе въ Іерусалимъ изъ Грузіи въ 1570 году: урбнисскій *Власъ* и тифлисскій *Варнава.*

78. **Тріодь** постная, in 4⁰ м. ф., на бомбицинѣ. Письмо строчное, четкое, XIII—XV в.

79. **Тріодь** постная, in 4⁰ м. ф. 92 л. писаны на пергаментѣ, а остальная половина на бумагѣ. Письмо строчное на пергаментѣ XI—XII в., а на бумагѣ XIV—XVI в. Писецъ 1-ой части нѣкто *Гавріилъ* изъ *Сванетіи:* მე გაბრიელ სვანმან შემოვსწირე ე̃ლ̃წ̃სა ჯო̃რ̃ცისა ღ̃ს-მშობელსა...

80. **Тріодь** постная, in 4⁰ б. ф., дефектная, на бумагѣ. Письмо строчное XIV—XVI в.

81. **Тріодь** постная, in 4⁰ м. ф., на бумагѣ. Письмо XIV—XVI в. Писецъ нѣкто *Симеонъ.*

82. **Тріодь** постная, in 4⁰ б. ф., на бумагѣ. Письмо строчное XIV—XVI в.

83. **Тріодь** постная, in 4⁰ м. ф., на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

84. **Тріодь** постная, in 4⁰ б. ф., на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в. Конца недостаетъ.

85. **Параклитиконъ,** 5¼ в. дл. 4¼ шир. 180 л., на пергаментѣ. Строчное, четкое письмо. Въ началѣ, концѣ и серединѣ недостаетъ листовъ. Есть киноварныя фразы, но безъ украшеній. Рукопись XII—XIII в.

86. **Параклитонъ,** 6¼ в. дл. 4½ шир. 167 л. Строчное, но крупное, разборчивое письмо въ одинъ столбецъ. Есть киноварныя фразы, но безъ украшеній. Въ концѣ запись почеркомъ текста: სახელითა.... ღირს ვიქმენ მე უ̃დ უღირსი ონოფრე მოგებად წმ. ამათ «პარაკლიტონთა» რგათაგვე კმათა სრულთა, ორ წიგნად. პირუ̂ელი თჳთ კელითა ჩემითა დავწერე და მეორე სანატრელთა მ̃თა კჳრიკეს მიერ პატიოსნისა მღუ̂დლისა და მარკოზ ცონცორიკაჲს ასულის წულისა კელითა, — ღ̃ნ აკურთხნეს! და შევსწირე იერუსალიმს პატიოსანსა დედათა მონასტერსა ახალსა, რომელი იცუ̂ალნეს პიტალთაგან ძუ̂ელისა სამწირუოჲსა მიერ. ქნების ქალწულსა, რომელ მტკიცე და უქცეველი იყოს, აწ ბევედრებით.... ოდეს დაიწერა ქკნი იყო ტპზ (1167); დასბამიდგან წელთა ხქოგ (1167) ბერძულითა სათუ̂ალავითა, ხ̃ ქართულითა სღოზ (1175), ჯუარცმიდგან ჩროე (1175 г.), ინდიკტიონი იე (1167). Рукопись эта, какъ видно изъ этой записи, написана *Онофре*, *Квирике* и *Моркозомъ*, и пожертвована новому «*Женскому* (вѣроятно, *грузинскому*) *монастырю*, выстроенному изъ матеріала старой богадѣльни (страннопріимнаго дома)» въ 1167 — 1175 гг. Рукопись эта была разъ кѣмъ-то унесена изъ Крестнаго монастыря, но снова возвращена ему нѣкіимъ *Георгіемъ*.

87. **Параклитонъ,** 4½ в. дл. 3½ шир. 209 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, четкое, XII—XIII в., безъ украшеній.

88. **Параклитонъ,** 5½ в. дл. 5 шир. 348 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, неудобочитаемое, XII—XIV в. Запись въ концѣ гласитъ, что онъ принадлежалъ прежде *Капапскому* (?) монастырю (კაპაპიერი იყო ეს წიგნი), а нынѣ принесенъ въ даръ монастырю Св. Креста. Далѣе запись 1856 года груз. паломника іеромонаха *Виссаріона Гогинашвили*, იმერელი ბერი ბესარიონ გოგინაშვილი.

89. **Параклитонъ,** 7 в. дл. 4½ шир. 250 л., на пергаментѣ. Письмо красивое, мелкое, продолговатое, *аѳонское*, съ прекрасною багроватою заставкой по серединѣ и разноцвѣтными иниціалами.

Въ концѣ рукописи имѣется запись основателя Крестнаго монастыря *Прохоре:* სახელითა პატიოსნისა ჯ̃სათა მე გლახაკმან პროხორე მოვიგენ წ̃ნი ესე წიგნნი სულთა გ̃თლებელი პარაკლიტონნი და შევქმენ ორთავად სისუბუქისათჳს, რამეთუ პირ̂ჳლ ადმწერელსა ამისსა რვანივე კმანი ერთად შეემოსნეს, და მე გავუყავი და ორწიგნად შევქმენ და დავსხენ წ̃მ. ეკკლესიასა ჯ̂უარისასა, სალოცუ̂ჳლად სულისა ჩემისა და სულისა მოძღუ̂რისა და მშობელთა... Въ концѣ недостаетъ листа. Въ этой записи *Прохоре* говоритъ, что пріобрѣвъ этотъ Параклитонъ, раздѣлилъ его на два тома и положилъ ихъ въ Крестномъ монастырѣ. Рукопись X—XI в.

90. **Параклитонъ,** in 4⁰, на бомбицинѣ. Письмо мелкое, строчное, XIII—XIV в. Въ концѣ рукописи имѣются записи: іеромонаха *Лаврентія* отъ 1806 г., и *Виссаріона Китишвили* (ქიტიშჳლი) отъ 1814 г., прибывшихъ въ *Іерусалимъ* на поклоненіе.

91. **Параклитонъ,** in 4⁰ м. ф., дефектный, на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

92. **Параклитонъ,** in 4⁰, на бомбицинѣ. Строчное письмо XIV—XV в.

93. **Октоихъ,** in 4⁰ мал. форм., на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в. Въ началѣ запись: ამა წიგნისა შემმოსავსა ცოდვილსა საბა ყოვილსა სოფრონს შ̃ს ღ̃ნ. Переплетчикъ *Софронъ* въ мірѣ *Савва.*

94. **Молитвенникъ,** in 4⁰ бол. форм., на бомбицинѣ, дефектный. Строчное письмо XIII—XV в. Имѣются иниціалы, писанные золотомъ.

95. **Молитвенникъ,** in 4⁰ м. ф., на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

96. **Типиконъ,** in 4⁰ м. ф., на бомбицинѣ. Строчное письмо XII—XIV в.

97. **Ирмосы** въ честь Богородицы, in 4⁰ м. ф., дефектный. Строчное письмо XIV—XVI в.

98. **Метафрастъ,** in folio м. ф., на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

99. **Метафрастъ,** in folio б. ф., на бомбицинѣ. Письмо строчное XIII—XIV в. Роскошный экземпляръ съ заставками, иниціалами и миніатюрами. Въ концѣ недостаетъ листовъ.

100. **Кондакарій**, in 4⁰ м. ф., на бомбицинѣ. Начинается съ мѣсяца Сентября и кончается Августомъ. Письмо строчное XIII—XIV в. Въ началѣ и концѣ имѣются записи и поминанія: ქ̃რე პატ̃რო, შ̃ე მეფე მეფეთა გიორგი და ძე მათი ლეონ. — ქ̃სე წიგნი მე ჩოლაყაშვლმან ც̃ნ ბეენამან შევკაზმე.... Въ этой записи *Беена Чолакашвили* говоритъ, что переплелъ эту и другія книги Крестнаго монастыря.

101. **Анѳологія** (ანთოლოღიონ), in folio м. ф., на бомбицынѣ. Строчное письмо XIII—XIV в.

102. **Сборникъ** богослужебнаго содержанія, in 4⁰ м. ф., на бомбицинѣ. Строчное, четкое письмо XIII—XIV в. Толстая книга вся почти выѣдена червями. Въ началѣ и концѣ недостаетъ листовъ.

103. **Житье** Св. Іоанна Златоуста, 4½ в. дл. 3½ шир. 240 л., на пергаментѣ. Въ началѣ и концѣ недостаетъ листовъ. Начинается упрашиваніемъ принять *игуменство* и оканчивается судомъ и изгнаніемъ его. Письмо строчное, крупное, красивое, XII—XIII в., въ одинъ столбецъ. Есть киноварныя фразы, но безъ украшеній.

104. **Житья** святыхъ и ихъ творенія, 9 в. дл. 6¼ шир. 273 л., на крѣпкомъ бѣломъ пергаментѣ. Письмо строчное, крупное, красивое, въ одинъ столбецъ, почеркъ XI — XII в. въ разбитомъ переплетѣ. Есть киноварныя фразы, но безъ украшеній. Въ началѣ недостаетъ листовъ. 33 строки на страницѣ. Содержитъ въ себѣ: Житья Св. Бонифація, Сильвестра, Св. Георгія Побѣдоносца и др., равно поученія, такъ: Слово Св. Іоанна Дамаскина на успеніе Богородицы.

105. **Житье** и надгробная рѣчь о Св. Василіѣ, архіепископѣ Кесаріи Каппадокійской, сказанныя Св. Григоріемъ Богословомъ; надгробная рѣчь о Св. же Василіѣ, сказанная братомъ его Св. Григоріемъ, епископомъ Нисскимъ, и 36 поученій самаго Св. Василія Великаго на разныя библейско-церковныя темы, — 6¾ в. дл. 5 шир. 495 л. на превосходно сохранившемся бѣломъ, крѣпкомъ пергаментѣ. Письмо строчное, весьма красивое, снабженное превосходными раскрашенными заставками и иниціалами въ началѣ рѣчей Григорія Богослова и Григорія Нисскаго; писано въ два

столбца по 28 строкъ на страницѣ, въ хорошемъ кожано-досчатомъ переплетѣ. Роскошный экземпляръ этотъ снабженъ нѣсколькими записями, уясняющими намъ исторію этого списка, — такъ въ концѣ текста передъ оглавленіемъ читаемъ: ქ̃ე, მ̃ფო დიდებისაო, ადიდე სულითა მამაჲ [ევთჳმესი?] იოვანე, ა̃ნ. Въ концѣ оглавленія читаемъ: დაიწერა და განსრულდა წ̃ა ესე წიგნი სულთა განმ̃თლობისა.... დიდისა ბასილისი მონასტერსა შ̃ა ჯუ̂არისასა, რომელი აღაშენა წ̃მ. მამამან პროხორი, ბრძანებითა და მოღუ̂აწებითა კურთხეულისა კაცისა მამისა ევთჳმისათა, — ქრისტემან მიეცინ მადლი კეთილი! კელითა უღირსისა ბერისა იოვანე დვალისაჲთა და შჳლისა ჩემისა კურთხეულისა მიქელისათა, — ლოცუ̂ა ჰყავთ წ̃ნო მამანო! — На послѣднемъ листѣ: აღვასრულე სახმრითა ჩემითა, დაწერითა და შემოსითა, და შევსწირე მონასტერსა ჯუ̂არისასა იერუსალიმს, რომელსაცა აღუთქუ̂ სახსენებელად ფ̃დ ცოდვილისა სულისა ჩემისა და სულისა მშობელთა ჩემთა... ფარსმანისა და... დაიწერა და შეიმოსა კელითა იოვანე დვალისათა და კურთხეულისა შჳლისა ჩემისათა.... ქ̃კნი იუო სოე (1055 г.). Въ началѣ рѣчи Гр. Нисскаго унціальною киноварью читаемъ: ქ̃ე ღ̃ო, დიდებულ ჰყავ უმეტესად სული ღ̃ვ-შემოსილისა მ. ევთჳმესი, რომელმან თარგმნა ესე და სხუანი მრავალნი ღ̃ვ-სულიერნი წიგნნი. ქ̃ე შ̃ე მ. პროხორი ჯუ̂არის მაშენებელი ა̃ნ. Всѣ эти записи писаны почеркомъ текста, но на противоположной страницѣ этой послѣдней записи есть еще мементо, сдѣланное некрасивымъ почеркомъ позднѣйшею рукою: ესე დიდებული და უ̃დ-პატიოსანი დიდი ბასილი მე ცოდვილმან და საწყალმან გერმანე მონაზონმან ეზდაველიძემან შევკაზმე სულისა საცხოვნებლად მას ჟამსა ოდეს მოწყალებისა კარი ჩუ̂ენი ამოხსნეს თათართა და ზღუდე გაათავეს.... სულსა გერმანეს ეზდაველიძესა და მისსა მეუღლესა თამარს და მისთა დედა-მამათა, ძმათა, ძმისწულთა შ̃ს ღ̃ნ; გედევანს მაჭავარიანსა და მისთა.... შ̃ს ღ̃ნ. Въ этихъ записяхъ говорится, что эта рукопись есть списокъ съ перевода, сдѣланнаго Св. Евѳиміемъ († 1028 г.) съ греческаго языка, что ее написали и украсили монахъ *Іоаннъ Двали* (сынъ *Порсмана*) и сынъ его *Михаилъ Двали* въ 1055 году въ монастырѣ *Св. Креста*, близъ Іерусалима, и пожертвовали этому же монастырю, построенному Св. о. *Прохоре* «по приказанію и при содѣйствіи блаженнаго мужа

Евѳимія». Второй разъ, позже, переплелъ рукопись эту нѣкто монахъ *Германъ Ездавелидзе*, «когда открылись двери милосердія нашего и татаре кончили (постройку) ограду (Крестнаго монастыря или Іерусалима?)»... Итакъ, изъ этихъ записей видно, что *Прохоръ* строилъ Крестный монастырь по мысли и содѣйствію о. *Евфимія* аѳонскаго, что въ 1055 году постройка почти уже была кончена.

106. **Житья** Св. Марины и Св. Екатерины, 4 в. дл. 3 шир. 279 л., на пожелтѣвшемъ пергаментѣ. Письмо строчное, четкое, тонкое, аѳонское. Рукопись X—XI в.

107. **Житья** Св. Екатéрины, Варвары, Марины, Св. Кипріана, Онофрé и др., 4½ в. дл. 3 шир. 148 л., на пергаментѣ. Строчное, четкое письмо XI—XII в. Начальныхъ листовъ недостаетъ. Въ концѣ запись: მე გლახაკი ანტონი ლახტარა ღირს ვიქმენ მოგებად წმ. ამის წიგნის წ̃თა-მოწამეთასა... და დავდევ წმ. საყდარსა წმ. სამოელისასა... Итакъ, эта рукопись была пріобрѣтена нѣкіимъ *Антоніемъ Лахтара* и пожертвована церкви *Св. Самуила* близъ Іерусалима.

108. **Житья** святыхъ, in 4⁰, на бомбицинѣ. Строчное разборчивое письмо XIII—XV в. Въ началѣ имѣется запись: შ̃ე იო-ანე. ღ̃ო შ̃ე ამის მწერალი მღუდელ-მონაზონი იაკობ. Въ концѣ: სულსა ამა წიგნის შემმოსავსა პაპა იაკობს შ̃ს ღ̃ნ, და შემკაზმავსა ჯ̃ს-მამას ეპიფანეს... Писецъ монахъ *Яковъ*, переплелъ настоятель Крестнаго монастыря *Епифаній*.

109. **Житье** сорока Севастійскихъ мучениковъ, in folio м. ф., дефектное, на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XV в.

110. **Житье** и дѣянія (ცხოვრება და მოქალაქობა) Пресвятыя Богородицы, in 4⁰ м. ф., на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

111. **Житья** Святыхъ, in 4⁰ б. ф., на бомбицинѣ. Строчное письмо XII—XIV в. Имѣются записи паломниковъ въ разныхъ мѣстахъ: შემკაზმელი იოსებ ყოფილი, იონაჲ მ̃ღ-მონაზონი ხუნტუს ძე.... მ̃თ-ცხოვრება წავიკითხე მე აბაშიძე ნიკოლოოზ... მე მ̃ღ.-მთავარმან და წმ. ქალ̃ქსა იერუსალიმს კეთილად-მსახურთა და კეთილად-დაცულთა მეფეთაგან წარმოგზავნელმან და გოლგოთისა და ჯ̃ს-მონასტრისა მამად და წინამძღჳრად ჩინებულმან ეპიფანე შევკაზმე წმ. ესე.... მ̃თ-ცხოვრებაჲ...

Въ послѣдней записи еписк. *Епифаній* говоритъ, что онъ былъ присланъ въ Св. Градъ благовѣрными царями (грузинскими) и здѣсь сопричисленъ къ братіи Голгоѳы, и сдѣланъ настоятелемъ Крестнаго монастыря и, что онъ переписалъ эту книгу.

112. **Житье** Св. отцевъ, in 4⁰ м. ф., на бомбицинѣ. Строчное письмо XII—XIII в.

113. **Житья** Святыхъ, in 4⁰ м. ф., дефектная, на бомбицинѣ. Строчное письмо XII—XIV в.

114. **Поученія** Св. Іоанна Златоуста, 7½ в. дл. 5 шир. 393 л., на бѣломъ крѣпкомъ пергаментѣ. Письмо строчное, красивое, аѳонское, XI в. Конца недостаетъ и кончается слѣдующею записью писца рукописи: ვინცა ამა წ̃გსა სწერდეთ ქსე ანდერძი თანა დაუწერეთ ქრისტეს სიყ̂არულისათჳს, — მამა ეფთჳმი ბრძანებს. უფალო, განუსუ̂ენე სულსა მიქელისასა (დვალისა?) და მშობელთა მისთა... ხოლო ენასა ამას ჩუ̂ენსა ქართულსა არა ვინ სადა პოვნილ იყო აქამომდე, შემდგომად მათსა [რო̃ლთა] «ძუ̂ელნი [აღთქმანი]» ჲ «სახარებაჲ» და «საქმე მოციქულთა», და «პავლე [მოციქული]» თარგმნეს, რათამცა გამოეხუნეს წმ. ქსე წიგნი «თარგმანნი წმ. სახარებისანი» და სხუ̂ათა წერილთანი; რამეთუ მრავალი აკლდა წიგნი ენასა ამას ჩუ̂ენსა ქართუ̂ელთასა, — ამისთჳს მე გლახაკი და ნარჩევი ყოველთა მონაზონთა იოვანე მწუხარე ვიყავ ამის საქმისათჳს, რ̃ლ ქსრეთ ნაკლულევან იყო ქ̃ყანა ქართლისაჲ წიგნთაგან და დიდი მოღუ̂აწებაჲ ვაჩვენე და შჳლი ჩემი ეფთჳმი განვსწავლე სწავლითა ბერძულითა სრულიად და გამოთარგმანებად წარვმართე ბერძულისაგან ქართულად და აღუწერნეს ჩუ̂ენ მიერ რავდენიცა უძლეთ წერად: ა) პ̃ლად თარგმანებაჲ წმ. სახარებისა იოვანეს თავისა; ბ) სწავლანი წმ. მ. ჩუ̂ენისა ბასილისნი ლ თავი; გ) მისივე თარგმანებათაჲ თავი იბ; დ) წმ. იოვანე სინელი მამასახლისისაჲ — თავი ლ; ე) წმ. მ. მაკარისი ს̃დ; ვ) წმ. ისააკისი, რ̃ლთა შ̃ა არიან სხუ̂ათაცა მ̃თანი; ზ) წმ. დოროთესი; ჱ) წამება და სასწაულნი წმ. მოწამისა დიმიტრისნი; თ) ცხორება და წამება წმ. სტეფანე ახლისა; ი) ცხ̃ბა და წმ̃ბა წმ. კლემენტის ჰრომთა პაპისა; კ) წმ̃ბა წმ. კლიმი ანკვირელისა; ლ) ცხ̃ბა წმ. ბასილი კესარიელისაჲ; მ) ცხ̃ბა წმ. გრიგოლ ღ̃ს-მეტყუ̂ელისაჲ და თქმულნი მისნი... Конецъ листа оторванъ. Эта запись содержитъ въ себѣ завѣщаніе или увѣдомленіе отца *Іоанна*, основателя Иверскаго монастыря на Аѳонѣ † 998 г. Подлинникъ завѣщанія имѣется въ грузинскихъ рукописяхъ

этого монастыря, — а это есть списокъ, продолженіе котораго имѣется въ нижеслѣдующей рукописи (см. № 115). Въ завѣщаніи этомъ отецъ Іоаннъ говоритъ, что послѣ переводчиковъ книгъ *Ветхозавѣтныхъ*, *Евангелія*, *Дѣяній апостольскихъ* [посланій апостола] *Павла* не было никого, который бы перевелъ эти *Толкованія* на Св. Евангеліе и другія книги; между тѣмъ, говоритъ Св. Іоаннъ, много книгъ не было на нашемъ грузинскомъ языкѣ, о семъ я смиренный и недостойнный изъ иноковъ Іоаннъ скорбѣлъ, и далъ себѣ много труда и выучилъ сына своего Евѳимія греческому языку въ совершенствѣ, и предложилъ ему сдѣлать переводы съ греческаго на грузинскій языкъ, и написали (перевели) столько, сколько только могли. Далѣе слѣдуетъ перечень трудовъ Св. Евѳимія, извѣстныхъ и изъ другихъ источниковъ. Св. Іоаннъ проситъ переписчиковъ трудовъ Евѳимія переписывать и его завѣщаніе, которое является, конечно, весьма цѣннымъ свидѣтельствомъ, а именно: изъ него видно, что *Ветхій Завѣтъ*, равно *Евангеліе*, *Дѣянія апостольскія* и *Посланія Апостола Павла*, были переведены еще *первыми переводчиками* грузинскими, жившими задолго *до X-го вѣка*, и что Св. Евѳимій переводилъ только Толкованія на Евангелія Св. Іоанна Златоуста и Толкованія на посланія къ Галатамъ, Ѳессалоникамъ и Римлянамъ его же, но не самыя книги Ветхаго или Новаго Завѣта, ибо, по свидѣтельству завѣщанія, повторяю, это было сдѣлано еще *первыми* переводчиками. Въ завѣщаніи, по аѳонскимъ рукописямъ, перечисленъ 31 трудъ Св. Евѳимія, которые онъ кончилъ еще при жизни отца. Всѣхъ же трудовъ Св. Евѳимія извѣстно болѣе 57.

115. **Толкованія** Св. Іоанна Златоуста на Евангеліе Матѳея, 6½ в. дл. 4½ шир., 480 л., 31 строка на страницѣ, на крѣпкомъ, бѣломъ пергаментѣ. Письмо строчное, четкое. Есть киноварныя фразы, но безъ украшеній. Начинается: ა) თავი, გსენებაჲ მათე მახარებელისა, ბ) თავი, სიტყუაჲ ქსე: «წიგნი შობისა».... კთ) თავი «და შევიდა იგი ნავსა და წიაღვდა».... Въ началѣ же помѣщенъ списокъ твореній Св. Златоуста, 29 словъ и 29 комментарій. На предпослѣднемъ листѣ читаемъ: ქ̃ე შ̃ე სული სტეფანესი, ამის წ̃გნის დამწერელისაჲ. ქ̃ო შ̃ე სული ზაქარიასი ამის წიგნის მომგებელისაჲ. Далѣе слѣдуетъ продолженіе приведен-

наго выше завѣщанія Св. Іоанна, а именно, перечень трудовъ Св. Евѳимія: ცხბა წმ. გრიგოლ ღ̃ს-მეტყუჱლისა და თქმულნი მისნი; ბ) ც̃ნბა წმ. ბაგრატისი; გ) წ̃ბა წმ. სამთა ყრმათაჲ: ალოფიოს და ადელფიოს და კჳრინესი; დ) ც̃ბა წმ. ონოფრე მძოვრისაჲ; ე) ც̃ბა მარიამ მეგჳპტელისაჲ; ვ) სწავლანი წმ. რიპსიმე და ეფრემისნი; ზ) სჳინაქსარი ბერძული, რ̃ლ არიან კრებანი; ჱ) მიმოსლვანი და ქადაგებანი წმ. იოანე მახარებელისანი; თ) თარგმანებაჲ გალატელთა და თესალონიკელთა და რომაელთა ეპისტოლეთაჲ; ი) დასდებელნი წ̃თა მარხვათანი; კ) მრავალთა წ̃თა გალობანი.... ხოლო აწ ჟამსა სიბერისასა და უძლურებისა ჩუჱნისასა, ბრძანებითა ღ̃ს-მშობლისა, მამათ-მთავრისა ილარიონისათა, წარვმართე შჳლი ჩემი ეფთჳმი, რათა თარგმანებაცა წმ. სახარებისა მათეს თავისაჲ აღწეროს და... სრულ ჰქმნა, ნებითა ღ̃სათა.... და ესენიცა.... იოანე ოქროპირისანი. აწ გევედრებით, რომელნიცა აღსწერდეთ, რ̃ლნიცა აღმოიკითხვიდეთ და რომელნიცა იმსახურებდეთ, — გსენებულმცა ვართ ლოცუასთა შ̃ა თქუჱნთა გლახაკი ესე იოანე შჳლისა ჩემისა ეფთჳმისა თანა. ვინცა ამას წიგნსა ჰსწერდეთ ესე ანდერძი თან დაუწერეთ ქ̃ს სიყუარულისათჳს, — მამა ევთჳმი ბრძანებს.

აწ ვინ იკმარებდეთ წმ. ამათ წიგნთა, გინა სწერდეთ, ანუ თუ იკითხავდეთ, გინა თუ ისმენდეთ... ხსენებულ ვართ.... დაიწერა და განსრულდა კელითა ულირსისა და ჩემ ცოდვილისა სტეფანესითა ტფილელისაჲთა, წმ. ქალაქსა იერუსალიმსა, მონასტერსა ქართუჱლთასა ჯვარს. Писецъ нѣкто *Стефанъ Тбилели* писалъ эту рукопись въ *Іерусалимѣ*, въ грузинскомъ монастырѣ Св. Креста. Рукопись, вѣроятно, XI в.

116. **Посланія** Св. Макарія египетскаго, 6 в. дл. 5 шир. 196 л., на пергаментѣ. Строчное, красивое аѳонское письмо XI—XII в., безъ украшеній. Въ крѣпкомъ кожаномъ переплетѣ. Имѣется нѣсколько записей: нѣкто საბა и ზოსიმე კუმურდოელი просятъ помолиться за нихъ; переплетчикъ (შემკაზმელი) нѣкто სერგის. Далѣе: ქ̃ე შ̃ე გლახაკი ც̃ი სერაპიონ, — кажется писецъ этой рукописи. Наконецъ мы находимъ здѣсь запись извѣстнаго грузинскаго путешественника по Св. мѣстамъ Востока, архіепископа *Тимоте* отъ 1758 года: ძმანო საყუარელნო საქართუჱლოსნო! მე ც̃ი ტიმოთე, ულირსი მონაზონებისა, შემიწყალეთ

და შენდობა ბრძანეთ გევედრებით. ესე წიგნი მაკარისა საქართჳელოში არ არის, ნურა ვინ წარიღებთ, ვინც აქ მოსვლა ქართლით კ̃დ ეღირსოს, — ქ̃რს აქეთ ჩღმიჲ (1758 г.).

117. **Лѣствица** Св. Іоанна Климака, 5½ в. дл. 4½ шир. 209 л., на пергаментѣ. Начала недостаетъ. Письмо строчное, крупное XI — XII в. Въ крѣпкомъ переплетѣ. Переплетчикъ нѣкто ბესარიონი, прибывшій въ Іерусалимъ въ 1816 г.

118. **Толкованія** на Евангеліе Св. Іоанна Златоуста, 7½ в. дл. 6½ шир. 202 л., на крѣпкомъ пергаментѣ. Строчное, красивое письмо XII—XIII в. Начинается съ 7-мой страницы, конечныхъ листовъ также недостаетъ.

119. **Толкованія** Св. Іоанна Златоуста, 7¼ в. дл. 6½ шир. 151 л., на крѣпкомъ пергаментѣ. Мелкое, строчное, четкое письмо X—XI в. Имѣются для исторіи грузинской письменности драгоцѣнныя записи, — такъ въ концѣ рукописи читаемъ: დაიწერა ჴელითა გლახაკისა დავითისათა (თბილელისათა), ლავრასა ხახულს წმ. ღ̃ს-მშობლისასა, მეფობასა რომანოსისა, ქართჳელთა ზ̃ა ბაგრატ მცირისა, მამათ-მთავრობასა ბასილი, ძისა დავით პატრიარქისა (?), მ̃ნთესა ღ̃თ-შემოსილისა მ. ანტონისა, დეკანოზობასა კინტიანესა... და ილჳაწა ჩემთანა გორციელად ძმამან ჩ̃ნ მიქელ. Далѣе писецъ перечисляетъ лицъ помогавшихъ ему: ბასილი, გიორგი კახი, სტეფანე გრძელი, დავით ძმაჲ მისი, გაბრიელ სიმსტრიკონეთი, ანტონი მნათე, ანტონი მეორე, გიორგი, მაკარი და გაბრიელ ძმაჲ მისი, პ̃ე (პეტრე, პავლე?) დაყუდებული, ანტონი დაყუდებული, იოვანე ბატელი, საბა დიდებული, საბა მეორე. Съ особенною признательностью вспоминаетъ писецъ გაბრიელ, დეკანოზ ყოფილი, который, живя въ кельѣ рядомъ съ нимъ въ *Хахульской Лаврѣ*, часто заходилъ къ нему, помогалъ и ободрялъ его.... ხოლო ძალისა ჩემისაებრ დავსწერე და შევაწამე დედასა... Началъ онъ въ началѣ Іюля и кончилъ 15 Марта. На оборотѣ унціальнымъ письмомъ X—XI в. ც̃ი დავით მმოსელი ლოცჳსა მომიხსენეთ....

Въ селѣ *Хахули*, въ Тортумскомъ ущеліи, близъ рѣки Испири, царь Давидъ Куропалатъ основалъ въ X в. монастырь во имя Пресвятой Богородицы, который сталъ называться *Хахульскимъ*. Монастырь этотъ вмѣстѣ съ *Тбетскимъ* сдѣлались главными центрами религіозной и книжной дѣятельности во всей Самцхійской области въ X—XII вв. Писецъ этой рукописи, инокъ Хахульской лавры *Давидъ*, говоритъ, что онъ писалъ ее при императорѣ Романѣ (? II, 1025 — 1028; III, 1061 — 1078 г.) и грузинскомъ царѣ *Багратъ-Младшемъ* (? IV, 1027—1072 г.), при патріаршествѣ *Василія*, сына *Давида* патріарха (? Патрикія), при игуменствѣ *Антонія* и деканствѣ *Кинтиніана*, при содѣйствіи кровнаго брата своего *Михаила* и, сверхъ того, упоминаетъ имена 17 другихъ своихъ сотрудниковъ и, вообще, подвизавшихся въ упомянутой лаврѣ на книжномъ поприщѣ. Имена нѣкоторыхъ изъ подвижниковъ и книжниковъ X—XI в. извѣстны и изъ другихъ источниковъ. На иконѣ *Хахульской* Божьей матери, находящейся нынѣ въ *Гелатскомъ* монастырѣ, грузинская надпись,— ямбико, отъ имени царицы Тамары, въ XII в., какъ говорятъ, принадлежитъ перу грузинскаго поэта XII в. Руставели. Писецъ этой рукописи говоритъ, что онъ ее свѣрялъ съ подлинникомъ греческимъ. Эти записи показываютъ, что въ XI в. въ стѣнахъ Хахульской лавры грузинская братья дѣятельно занималась книжнымъ дѣломъ, см. № 35 и 124, о писцѣ *Іоаннѣ Хахулели*.

120. **Поученія** Св. Іоанна Златоуста, $8\frac{1}{2}$ в. дл. $6\frac{1}{2}$ шир. 135 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, четкое, XI—XII в. безъ украшеній и конечныхъ листовъ. Въ крѣпкомъ кожанномъ переплетѣ.

121. **Толкованія** на Евангеліе Св. Іоанна Златоуста, $7\frac{1}{4}$ в. дл. $4\frac{1}{2}$ шир. 233 л., на пергаментѣ. Красивое строчное письмо XI—XII в. Въ началѣ и концѣ недостаетъ листовъ.

122. **Поученія** Св. отцевъ, $7\frac{1}{4}$ в. дл. $4\frac{1}{2}$ шир. 188 л., на пергаментѣ. Письмо красивое, унціальное, сдавленнаго *синайскаго* типа, не позже X в.

123. **Поученія** Св. Кирилла Александрійскаго, $4\frac{1}{4}$ в. дл. 3 шир. 179 л., на пергаментѣ. Строчное, четкое письмо X—XII в., на пергаментѣ. На 2-мъ отъ начала листѣ читаемъ: ი ო ქ̃ე შ̃ე იოვანე ხახულელი... и въ другомъ мѣстѣ то же самое и еще прибавлено: და მისითა მადლითა დამიცვავ. Этотъ *Іоаннъ Хахульскій*, вѣроятно, тотъ, который жилъ въ началѣ XI в. прозванный Златоустомъ.

124. **Толкованія** на Псалтырь Св. Василія Великаго, $5^1/_4$ в. дл. $3^1/_2$ шир. 373 л., на пергаментѣ. Строчное, разборчивое письмо XI—XII в. Начальныхъ и конечныхъ листовъ недостаетъ. Въ одномъ мѣстѣ: ქ̃ე შ̃ე ევთჳმე.

125. **Поученія** Св. отцевъ, in 4⁰ м. ф., на бумагѣ. Начала недостаетъ. Письмо строчное XIV—XVI в. Въ концѣ имѣется запись отъ извѣстнаго настоятеля Крестнаго монастыря *Варнавы:* მოგაცხოველე წმ. ქსე წიგნი ექუსთა დღეთა მე ც̃ნ პირ̃ლი ტფილელმან და აწ ჯ̃სა ცხ̃ლისა მონასტრისა წინამძღ̃ნ უღ̃ნ ბარნაბა.

126. **Поученія** Св. отцевъ, in folio м. ф., строчное письмо XIV—XVI в., на бумагѣ, въ два столбца въ кожанномъ переплетѣ, безъ конечныхъ листовъ.

127. **Поученія** Св. отцевъ, дефектное, in folio, въ два столбца, на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в.

128. **Поученія** Св. Григорія, епископа Неокесарійскаго, in folio, въ два столбца, на бомбицинѣ. Строчное письмо XIII—XIV в.

129. **Поученія** Св. отцевъ, in 4⁰ б. ф., на бомбицинѣ. Строчное письмо XIII—XIV в. Переплетъ сдѣланъ въ 1620 г.

130. **Поученія** Св. Іоанна Златоуста, in 4⁰ б. ф., на бомбицинѣ. Строчное письмо XIII—XIV в.

131. **Поученія** Св. Григорія Богослова, in 4⁰ б. ф., на бомбицинѣ. Строчное письмо XIII—XIV в.

132. **Толкованія** (Св. Іоанна Златоуста?) на Евангеліе Іоанна, in folio, на бомбицинѣ. Строчное письмо XIII—XIV в.

133. **Похвальное слово** въ честь Святыхъ, in folio м. ф., на бомбицинѣ. Строчное письмо XIII—XIV в.

134. **Поученія** Св. Андрея Іерусалимскаго, in folio, на бумагѣ. Строчное письмо XV—XVI в.

135. **Толкованія** на Евангеліе (Св. Іоанна Златоуста?), in folio, на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в. Въ началѣ запись: ქსე წიგნი ჯუ̂არისა მეფეთ-მეფისა დავითის ცოდვისა შესანდობელად მე მისმან მოძღუ̂არმან ოპიზარმან ბერმან ილარიონ (გერმან?) დავიხსენი სპარსეთიდგან, მას ჟამსა ოდეს ჯუ̂არის მონასტერი სპარსთა (თურქთა?) დაეჭირა. Другая запись: ქსე წიგნი თარგმანი მეფისა სახლისა უხუცესმან ბეენამ ჩოლაყაშჳლმა შეგაკაზმინე ბატონი შჳლის გიორგის სადღეგრძელოდ. Въ этихъ

записяхъ сначала нѣкто инокъ *Иларіонъ Опизари* заявляетъ, что онъ выкупилъ эту книгу изъ Персіи (?), когда Персіане (Хваразмійцы 1244? Турки въ 1517 г.?) заняли монастырь Святого Креста, во спасеніе души царя *Давида* (Кахетинскаго? † 1471 г.); во второй записи *Беена Чолакашвили*, начальникъ дворца, сдѣлалъ распоряженіе переплести эту книгу во здравіе царевича *Георгія*, † 1492 г. или царевича *Георгія*, † 1513 г.

136. **Лѣствица** Св. Іоанна Климака, in folio, на бумагѣ. Строчное письмо XV—XVI в.

137. **Лѣствица** Св. Іоанна Климака, in folio, на бумагѣ. Строчное письмо XIV—XVI в. Въ записи въ концѣ нѣкто іеромонахъ ქიტიშვილი, посѣтившій Іерусалимъ въ 1814 г., говоритъ, что въ Крестномъ монастырѣ онъ не видѣлъ грузинъ.

138. **Семь соборныхъ посланій**, in folio, на бомбицинѣ. Строчное, четкое письмо XII—XIV в. Имѣются записи: въ началѣ: კათოლიკენი ებისტოლენი შჳდნი, ხოლო ითარგმნა ბერძულიდგან ქართულად ღირსისა ეფრემ კარიჭის ძისა მიერ..... Въ этой записи переводчикъ этихъ Соборныхъ посланій, блаженный *Ефремъ Каридчисъ-дзе*, говоритъ, что и до него существовалъ переводъ семи Соборныхъ посланій на грузинскомъ языкѣ, сдѣланный еще Св. Георгіемъ Мтацминдели († около 1067 г.), котораго (Св. отца аѳонскаго Георгія) онъ, Ефремъ, лично зналъ, но онъ хотѣлъ поточнѣе перевести ихъ при помощи «лексиконовъ», вслѣдствіе чего онъ и предпринялъ новый переводъ. Далѣе переводчикъ Ефремъ призываетъ тѣни ученыхъ грузинскихъ монаховъ-книжниковъ, переводчиковъ древнихъ — Антонія и Савву, и новыхъ — Евѳимія и Георгія, быть снисходительными къ его труду. Въ концѣ рукописи имѣется также позднѣйшая запись: ჯ̃ო პატ̃ო შ̃ე მეფე-მეფეთა გიორგი და ძე მათი ლეონ! ეს წიგნი მე ჩოლაყაშვილმა ბეენამა შევკაზმე მათითა ბრძანებითა. Во второй записи Беена Чолакашвили говоритъ, что онъ переплелъ эту книгу по приказанію царя (кахетинскаго) Георгія (II, † 1513 г.) и сына его Леона († 1574 г.).

139. **Сборникъ твореній** отцевъ церкви, 5½ в. дл. 4 в. шир. 238 л., изъ которыхъ 56 л. на бомбицинѣ, остальное на пергаментѣ, XI в., а на бомбицинѣ другаго почерка XIII—XIV в.

Въ нѣсколькихъ мѣстахъ имѣются записи: «აღდგომელსა მახარობელს შ̃ს ღ̃ნ», т. е. «да помянетъ Богъ Махаробели, инока [храма] Воскресенія [въ Іерусалимѣ]».

Въ 1841 г. Императорская СПБ. Академія Наукъ пріобрѣла семь грузинскихъ рукописей, привезенныхъ изъ Палестины въ 1820 г. княземъ Георгіемъ Авалишвили. Объ этихъ рукописяхъ Броссе сообщилъ краткія библіографическія свѣдѣнія (см. Bullet. Scient. t. VIII, p. 135—136); но онѣ не описаны и не приведены записи въ *текстѣ*, крайне важныя для исторіи грузинскихъ построекъ и книжнаго дѣла въ Палестинѣ и Антіохіи. На первомъ листѣ каждаго изъ этихъ рукописей князь Авалишвили пишетъ: წელსა ჩუკ, აპრილს დ, მივიღე წიგნი ესე.... იერუსალიმს, ჯვარისამაღლების ეკკლესიიდამ, ბრძანებითა წმ. პეტრას მიტროპოლიტის მიხაელისა და სრულიად კრებულისა მისისა ნებართვითა, — თავადმან გიორგი ავალოვმან. «Въ 1820 г. 4 Апрѣля я, князь Георгій Аваловъ, получилъ книгу эту (слѣдуетъ названіе) въ Іерусалимѣ изъ Крестнаго Монастыря, по повелѣнію святѣйшаго Михаила, митрополита Петры аравійской и съ разрѣшенія всего его синода».

140. **Дѣянія** и посланія апостольскія, 5 в. дл. 3¾ шир. 275 л., на пергаментѣ, въ два столбца; письмо красивое, строчное, церковное XI—XII в. Безъ конечныхъ листовъ. Въ записяхъ упоминаются нѣкая Меланія, инокъ Неофитъ изъ Гуріи, Николай Гогуадзе и священникъ Виссаріонъ.

141. **Синаксарій** за мѣсяцъ Апрѣль, 6 в. дл. 4 шир. 265 л., на пергаментѣ. Письмо разборчивое, писано XI—XII в. Въ концѣ рукописи имѣется запись переплетчика отъ 1572 г. «ღირსვიქმენ მე ურბნელ მთავარ-ეპისკოპოზი ვლასი შეკაზმად წმ. ამის წიგნისა თთუჱ̂თა აპრილისათა. რ̃ ჟამთა სიგრძისაგან განხრწნილ და უხმარ ქმნილ იყო და ჩუ̂ჱნ ახლად ბრძანებითა და ჯერ ჩინებითა მამისა ჩუ̂ჱნისა ტფილელ მთავარ-ეპისკოპოზისა ბარნაბაჲსითა ჴელვყავ შეკაზმად ჯვარს, სალოცველად ... შეიკაზმა წმ. ესე წიგნი ქკს სნი». Въ этой записи говорится, что архіепископъ урбнисскій Власъ переплелъ эту разбитую рукопись по приказанію тифлисскаго архіепископа *Варнавы* въ 1572 г. въ монастырѣ Св. Креста.

142. **Синаксарій** за Іюль и Августъ, 6 в. дл. 4 шир. 271 л., на пергаментѣ. Письмо церковное, строчное, красивое, 1049 г.

въ началѣ имѣется раскрашенная заставка съ крестомъ. Въ ней имѣется нѣсколько записей отъ писцовъ, переплетчиковъ и владѣльцевъ. Въ самомъ концѣ рукописи почеркомъ текста читаемъ: დაესრულნეს თთუ̂ჱნი წელიწადისანი ბრძანებითა და მოღვაწებითა ღ̃თ-შემოსილისა და სახიერისა მამისა და ტკბილისა მოძღვრისა იოვანე გოლგოთელისათა.... დაიწერნეს და განსრულდეს ქ̃კს სჲთ (1049 г.) ჴელითა საწყალობელისა.... მიქაელისითა... ვინ ესე წიგნი რაითაცა მიზეზითა გოლგოთისაგან გამოახვას... Тѣмъ же почеркомъ: შეიმოსა კურთხეულისა ძმისა ნისთერეონისითა.

პავლეს თჳსცა ლოცვა ჰყავთ — დიდად ამაშენა დანაისა ლესვითა.

На 2-й отъ начала страницѣ на полѣ кругомъ, почеркомъ не текста, запись: წმ. ესე წიგნი ჯვარისა, პატრონისა დავით მეფისა სალოცველად, მე მისმან მოძღვარმან ილარიონ ვიყიდე სპარსთაგან, მას ჟამსა ოდეს ჯვარი სპარსთა დაიჭირეს, და აწ ვინცა გამოახვას.... ესე წიგნი ოპიზარმან ილარიონ იყიდა, მეფისა მოძღვარმან, შ̃ს ღ̃ნ.

На 3-емъ отъ конца листѣ: შეიკაზმა ესე ... თთუ̂ჱ ფ̃დ-ცოდვილისა ბასილი აღდგომელისითა...

Изъ этихъ записей видно, что Синаксарій этотъ написанъ при Голгоѳѣ въ 1049 г. рукою грѣшнаго *Микеля* (Двали?) при содѣйствіи Нестеріона и Павла, по приказанію и при содѣйствіи богоноснаго и благаго отца, и сладкаго наставника *Іоанна* Голготели (*Голгоѳскаго*). Второй разъ переплетенъ Василіемъ Агдгомели, т. е. инокомъ храма Воскресенія, и выкупленъ онъ отъ Персіанъ, когда тѣ «заняли Крестный монастырь, Иларіономъ Опизари, духовникомъ царя Давида». Быть можетъ здѣсь разумѣется нашествіе на Сирію и Палестину Хваразмійцевъ 1244 г. или Монголовъ 1259—1260 гг.

143. **Синаксарій** за Іюнь въ форматѣ предшествующей рукописи, 168 л., на пергаментѣ. Письмо церковно-строчное, красивое XI—XII в. Въ концѣ рукописи имѣется запись 1649 г. іеродіакона Григорія, который переплелъ эту рукопись въ упомянутомъ году: ჯვარო პატიოსანო, შემიწყალე მე ცოდვილი ამის შემკრველი ფ̃დ-ცოდვილი დიაკონი გრიგოლ პატიოსნისა ჯვარისა ქართუ̂ჱლთა მონასტრისაჲ, ჰ̃ნ. Тоже самое по гречески. Далѣе гражданскими буквами: ქ. ჯვარო პატიოსანო ადღეგრძელე, და

აცხოვნე უფალი ჩემი მამა ჯვარისა და წმიდისა გოლგოთისა არხიმანდრიტი ნიკიფორე კახი, ა̃ნ. Далѣе, на слѣдующемъ листѣ продолженіе записи: ღირს-ვიქმენ მე ყ̃დ-უღირსი ბრძანებითა და ჯერჩინებითა უფლისა და მეუფისა ჩემისაჲ[თა] ჯვარისა და წმ. გოლგოთისა მამისა და წმ. ქალაქისა იერუსალიმისა არხიმანდრიტისაჲ ნიკიფორე ომანის ძისაჲ ჩოლაყას შვილისაჲ კახისათა, — შევკაზმე წმ. ესე თთვე.... მე არა ღირსმან სახელისა გრიგოლ დიაკონმან მისმან გავაკეთე წმ. ესე «თთვე»; დაშლილი იყო ჟამთა ვითარებისაგან და უხმარ იყო.... მას ჟამს მეუფე, ჩემი ბატონი, ჯვარის მამაჲ ნიკიფორე იერუსალიმით საქართუჱლოში წავიდა, ამან უფალმან ჩემმან დაახატვინა წმ. ესე ჯვარი და გუმბათიც ახლა გააკეთა, დახეთქილი იყო, და წმ. საკურთხეველი, და ტრაპეზი, და ჯვარის თვალი ამან მოათვიქულინა მარმარილოთი, და სხვა მრავალი კარგი ქმნა..... უწყოდეთ, რამეთუ კაცი ესე წმიდაჲ და ღ̃ს-მოშიში იყო, ბრძენი, ფილოსოფოსი და რიტორი, და ღირსი ყოვლისა სიკეთისა, და სწავლულ ენისა ვითარ შვიდისამდე. ამან მამამან ჩ̃უჱნმან, საქართველოს რომ წაბრძანდა, მის წილ წარმოგზავნა წინამძღვრად ბატონი ღუდელ-მონაზონი მარკოზ, სწავლული, და წმიდა, და ღირსი ყოვლისა პატივისა; უკეთუ იკითხოთ ნათესაობით იყო ქ̃უჱყნით სამცხით. ოდეს ესე დაიწერა ქ̃კნი იყო ტკიზ (337), ზედნადები 23, ბერძულათ 1649.

Далѣе, гражданскимъ письмомъ: ქ. წ̃ო მამანო, ოდეს ესე წიგნი ვიმუშავე, მაშინ დიაღ განსაცდელში იყო წმ. მონასტერი: ოთხი ათასი მარჩილი ვალი ეკიდა მონასტერსა, პურისა და ღვინის ფასიც არა მქონდა, უწყის უფალმან; ამის მეტი რა მოგახსენოთ, რომ ამ წიგნის სამოსიც ვერმიშოვნიეს, და მე არ მქონდა, და ერთი მღუდელი მლოცავი სიმონ მოიწია შავშეთით და იმან შემოაწია სამოსე ამ წიგნსა....

На 2-мъ листѣ отъ начала тотъ же іеродіаконъ Григорій пишетъ: [შევკაზმე ბრძანებითა] უფლისა ჩემისა ჯვარის მამის ნიკიფორესითა, ომანის ძისა, კახის, ჩოლაყას [შვილისათა] ეს წიგნი «თთვე ივნისი».

Въ этихъ записяхъ іеродіаконъ Григорій говоритъ, что нашелъ рукопись эту разбитою, безъ даты, онъ ее переплелъ въ 1649 г. по приказанію игумена Крестнаго монастыря и Св. Голгоѳы, Никифора Чолакашвили, который уже уѣхалъ въ Грузію и прислалъ вмѣсто себя достопочтеннаго іеромонаха Марка. Что за Крестнымъ монастыремъ считалось уже 4 тысячи марчили (марчили = около 60 к.), самъ діаконъ Григорій жилъ въ крайней бѣдности и даже матеріалъ для переплета далъ Григорію одинъ грузинскій паломникъ, священникъ Симонъ изъ Шавшети. Кромѣ того, Григорій подтверждаетъ, что Никифоръ расписалъ соборный храмъ Креста, возобновилъ куполъ его, который далъ трещины, устлалъ мраморомъ алтарь, престолъ, отверстіе, гдѣ росло древо Креста. См. дословный переводъ этой интересной записи выше въ біографіи Никифора Чолакашвили (стр. 67) и описаніи Крестнаго монастыря (стр. 99). Вѣроятно, этотъ Григорій тотъ самый, который упоминается въ надписи Прилож. III, № I, и котораго фресковое изображеніе имѣется въ Крестномъ монастырѣ.

144. **Житье** и творенія Свв. Григорія Назіанзина и Григорія Нисскаго, 8 в. дл. 6½ шир. 325 л., на пергаментѣ. Письмо церковно-строчное 1040 года. Въ концѣ рукописи запись: დაიწერა წმ. ესე წიგნი დასაბამიდგან წელთა ხქკდ (ხქმდ?) ჴელითა ჩუენითა და შეიმოსაცა ქუეყანასა ასურეთისასა, საზღუართა ანტიოქიისათა, სანახებთა წმ. სვიმონ საკვირველ მოქმედისათა, საყოფელსა წმ. ღ̃ს-მშობლისასა, მონასტერსა ქართუელთასა კალიპოსს, მეფობასა ბერძენთა ზედა წმ. მეფისა მიხაელისსა და აფხაზთა და ქართუელთა ზედა ბაგრატ კურაპალატისასა. ადიდენ ღმერთმან მეფობაჲ მათი. ქ̃ კსა სჲ. ქრისტე, ადიდე სულითა ზოლასვარი და შვილნი მათნი. ღმერთო, სახიერო, ადიდენ სტეფანე და ვაჩე.... და ძმანი ჩემნი: სანანა და ვაშაჲ, თევდორე, გიორგი და იოვანე.... [ნათესავი] სიანდალუკ პატრიკი.... შევსწირეთ წმ. ესე წიგნი ჩ̃ნ გლახაკთა და ცოდვილთა გაბრიელ და იოვანე დიდითა გულს-მოდგინებითა წმ. მონასტერსა ღ̃ს მიერ აღშენებულსა ჯუარს, რომელი აღეშენა ჴელითა წმ. და სანატრელისა მამისა და მოძღურისა ჩუენისა პროხორესითა, მახლობლად წმ. ქალაქისა იერუსალიმისა და ესე იქმნა ზეობასავე და წინამძღრობასა მათსა....

Въ этой записи писцы этой рукописи *Гавріилъ* и *Іоаннъ* заявляютъ, что они написали се «въ странѣ Асирійской (Сиріи), въ предѣлахъ Антіохіи, обителяхъ Св. Симеона Дивнаго, въ монастырѣ грузинскомъ въ Калипѣ (Калипосѣ) во имя Пресвятой Богородицы, въ царствованіе въ Греціи Св. царя Михаила, а въ Абхазіи и Грузіи Баграта Куропалата».... хроникона 260 =

1040 г., отъ сотворенія міра 6624 (6644) = 1020, разница въ 20 годахъ. Указаніе хроникона вѣрнѣе, потому, что въ 1040 г. въ Византіи дѣйствительно царствовалъ Михаилъ V (1034—1042), а въ Грузіи Багратъ IV (1027—1072 г.), между тѣмъ какъ въ 1020 г. въ Вазантіи царствовалъ Василій-Болгаробойца (975—1025 г.), а въ Грузіи Георгій I (1014—1027 г.).

Затѣмъ писцы нашей рукописи поминаютъ своихъ родныхъ и знакомыхъ и говорятъ, что они эту рукопись «пожертвовали съ большимъ усердіемъ Св. монастырю, съ Божьею помощію воздвигнутому на Крестномъ мѣстѣ, который построенъ рукою Святого и Блаженнаго отца и наставника (духовника) нашего Прохоре, вблизи Св. Града Іерусалима и это (построеніе?) случилось при его верховенствѣ и настоятельствѣ»...

Въ позднѣйшихъ записяхъ упоминаются: митрополитъ Яковъ Шемокмедели изъ Гуріи, Григорій, Виссаріонъ изъ Сачиквано отъ 1814 г., Каихосро Варди.

Въ полуистертой записи, почеркомъ текста сдѣланной, писцы, братья по крови, Гавріилъ и Іоаннъ — дикеи монастырей Сафарскаго, близъ г. Ахалциха, и Св. Іоанна, заявляютъ, что они писали эту рукопись съ подлиннаго перевода Св. Евѳимія Аѳонскаго († 1028 г.).

145. **Толкованіе** Св. Іоанна Златоуста на Евангеліе отъ Іоанна, 8 в. дл. 5½ шир., на пергаментѣ. Письмо церковно-строчное XI в., безъ украшеній, въ два почерка, одинъ некрасивый 125 л., другой красивый похожъ на аѳонскій. Рукопись кончена 1038 г. въ Саввинской лаврѣ, Палестинѣ, — она палимпсестъ, письмо котораго было унціальное. Послѣсловіе гласитъ: ხოლო დაიწერა ჴელითა გლახაკისა და მნახედ ცოდვილისა მიქელ ჩიხუარელისაჲთა, ლავრასა დიდსა წმ. მამისა ჩუჱნისა საბაჲსსა, ბრძანებითა შავშემოსილისა წმ. მამისა და მოძღვრისა ჩ სა გიორგი ჯვარელისაჲთა, მეფობასა ბერძენთა ჟ̃ა მიხაელისასა, ხოლო ქართუჱლთა ჟ̃ა ბაგრატ კუროპალატისსა, ამა წმ. ლავრასა ჟ̃ა ფ̃დ ბერისა ვლასიჲსა... Ниже заглавными буквами: ქრისტე, შეიწყალე, მღუდელი მიქელ დვალი, რომელმან გარდაწერებასა ამის წიგნისასა ფ̃დ ილუაწა... Запись отъ Прохоре почти тѣмъ же почеркомъ: მოწყალებითა.... ღირს ვიქმენ მე გლახაკი და ყ̃დ-ცოდვილი გიორგი პროხორე, სა-

ხელად ოდენ მღდელი, ხოლო საქმით არა ღირსი, რ͠თა შემძლებელ ვიქმენ უძლურებითა და სიგლახაკითა ჩემითა აღშენებად წმიდასა ამას ცხოველს-მყოფელისა ჯვარისა ადგილსა და.... (одно слово стерто) თანა წმიდათა მათ წიგნთა თარგმანთა.... (одно слово стерто) სახარებისათა იოვანნეს თავისა და მათესსა სრულებით,— პირუელად სალოცუელად ღუთივ-შემკობილისა, ყოველთა მნათობისა წმ. მამისა მოძღურისა ჩემისა სულ-დიდებულისა არსენის სულისთჳს და კვალად.... სულსა.... მშობელთა ჩემთასა.... (три строчки почти совсѣмъ стерты) იოვანესა და ძირ...სსა (имя матери), და სულიერად და კორციელად დათა და ძმათა ჩემთასა, და ყოველთა თჳსთა ჩემთა ცოცხალთა და მიცვალებულთა თჳს სალოცველად, და ყოველთა სულიერთა ძმათა ჩემთა თჳს, და ყოველთა სულიერთა შჳლთა ჩემთა თჳს: იოვანნე, და არსენი და მიქელის თჳს, რომელმან დაწერა ესე, და ყოველთა ძმათა ჩემთა, და შჳლთა სულიერთა და კორციელთა, ცოცხალთა და მიცვალებულთა თჳსა! აწ, წმინდანო ღირსნო, მოგვიხსენენით წმიდათა შინა ლოცუათა თქუენთა ცოცხალნი და მიცვალებულნი, ყოველნი რომელნი იკითხავდეთ, ისმენდეთ, გინა სწერდეთ წმ. ამას წიგნსა, რათა თქუენ მიერ იგსნენ ღმერთმან სულნი ჩ͠ნნი სატანჯუელთაგან საუკუნეთა და ერთობით წარვდგეთ პირურცხვენელად და ჯ͠სა (? მსჯავრისა) მარჯვენად მდგომარისა და ვადიდებდეთ მამასა.... და დავსხენ ამასვე წმ. მონასტერსა ჯვარს, დავინ რაჲთა მიზეზითა იკადროს და გამოახუნეს, — შემცაჩვენებულ არს.... Въ концѣ этой записи заглавными буквами текста: ოდეს ესე დაიწერა და განსრულდა ქ͠კნი იყო სნჱ (258 = 1038 г.) ინდიკტიონი ვ. На оборотѣ такимъ же: ადიდენ [ჯვარო?] მადიდებელნი შენნი ა͠ნ.

На послѣдней страницѣ церковно-строчными буквами: ღირს ვიქმენ მე ურბნელი მთავარ ეპისკოპოზი ვლასი შეკაზმად წმ. ამის წიგნისა.... რომელ ჟამთა სიგრძისაგან განხრწნილ და უხმარ ქმნილ იყო და ჩ͠ნ ახლად ბრძანებითა და ჯერჩინებითა მამისა ჩ͠სა ტფილელ მთავარ ეპისკოპოსისა ბარნაბაჲსითა შევკაზმეთ.... ქ͠კსა სნჱ (258 = 1570 г. спустя 532 г. послѣ написанія), — ლოცვა ჰყავთ, გევედრები მამისა ბარნაბას თჳს, ძმათა ჩ͠ნთა სულიერთა თჳს და ჩემ ცოდვილისა. Ниже позднѣйшею рукою гражданскимъ, некрасивымъ почеркомъ: ქ. იოვანნე თეოლოლო, მეოხ ექმენ წიგნისა ამის წარმკითხავსა შემოქმედის მიტროპოლიტსა დუმბაძესა იაკობს ქგწ (?).

Первая запись писца этой рукописи: написана же рукою смиреннаго и грѣшнаго *Микеля Чихуарели* въ великой лаврѣ Св. отца нашего Саввы, по повелѣнію черноризца Св. отца и наставника нашего *Георгія Джварели* (т. е. изъ Крестнаго монастыря), въ царствованіе въ Греціи *Михаила*, въ Грузіи же *Баграта* Куропалата, [при настоятельствѣ] въ этой лаврѣ престарѣлаго *Власа*... Христе, помилуй, іерея *Микеля Двали*, который много помогъ при переписываніи этой книги.

Вторая запись отъ строителя Крестнаго монастыря Георгія-Прохоре: милостію Божьею.... сподобился я смиренный и всегрѣшный Георгій-Прохоре, по имени только іерей, по дѣламъ же недостойный, найдти возможность (средства), при всей своей немощи и нищетѣ, и выстроить [монастырь] *на этомъ святомъ мѣстѣ животворящаго Креста*... и [пожертвовать] полныя Толкованія священныхъ книгъ Евангелія отъ Іоанна и отъ Матѳея, во первыхъ для поминовенія души богоноснаго, всѣхъ просвѣщающаго Св. отца, наставника моего, великодушнаго *Арсенія*, а затѣмъ..... душъ... родителей моихъ... *Іоанна* и (имя матери не разбирается), и [въ поминовеніе] моихъ сестеръ и братьевъ по крови и по духу, и всѣхъ ближнихъ живыхъ и усопшихъ.... и всѣхъ духовныхъ дѣтей моихъ: Іоанна, Арсенія и Микеля, который и написалъ эту [рукопись]... и положилъ я [рукописи эти] въ этомъ же монастырѣ Креста, и если кто-нибудь по какой-нибудь причинѣ дерзнетъ и унесетъ—да будетъ проклятъ... Когда эта [книга] была написана и закончена, тогда былъ хрониконъ 258 (1038 г.), индиктіонъ 6.

Дальнѣйшія записи говорятъ о томъ, что хроникона 258 (1070 г.), слѣдовательно спустя 532 г. послѣ написанія этой рукописи, она найдена разбитою и переплетена урбнисскимъ архіепископомъ Власомъ, по приказанію тифлисскаго архіепископа Варнавы, въ Крестномъ монастырѣ. Эту рукопись читали тамъ же паломники: Николай Гогуадзе и Яковъ Думбадзе, митрополитъ Шемокмедскій.

146. **Толкованіе** на 50 псаломъ Свв. Аѳанасія, Александрійскаго архіепископа, и Кирилла, 7 в. дл. 5 шир. 350 л., на бомбицинѣ. Письмо XII—XIII в. строчное, некрасивое, но четкое, безъ украшеній. Имѣются записи въ началѣ и концѣ. Въ началѣ гражданскими буквами: კელიცა ვინ მოჰკვეთა ამის ამომწერელსა.

ღმერთო, შეიწყალე ცოდვილი ნიკიფორე, ქალაქს მეტეხი წინამძღურად ყოფილი და ჯვარის იერომონახოს, ნნ. ომანის შვილი ჩოლაყაძე.

Въ концѣ монахъ Лаврентій отъ 1806 г. заявляетъ, что онъ пожертвовалъ Крестному монастырю: часословъ, служебникъ, требникъ и псалтырь. Далѣе: ჩღჲვ ქ̃ს აქეთ, ოკდომბერს, მე იოანე უღირსი მოძღვარი ღირს ვიქმენ წმ. ამას აღდგომასა მოსვლად.... და თაყვანისცემად.... Ниже: იმერელი ოკრიბელი ბერი ლავრენტი ქ̃კს ჩუე.. . წერა არ ვიცოდი, მაგრამ ამბის შეტყობის თჳს დავწერე: მე უღირსი ცოდვილი იმერელი ბერი ლავრენტი მღუდელმონაზონი მოველი აქა წმ. ჯვარსა იერუსალიმს წყალობითა ღუთისათა და წინამძღვრობითა ჯვარის-მამა ათანასისათა, და დავდექი ამ ჯვარის მონასტერში და ახლა აქა ვარ ცოდვილი და შემდგომი შენ უწყი, უფალო, ხოლო მე — მიწა და მტვერი, ქ̃ს აქეთ ჩუვ. Продолженіе тѣмъ же почеркомъ: აქ იერუსალიმს იხილეთ წმ. გოლგოთას შუაზე ეპისკოპოზის დასაჯდომი სკამი და ქვა, თავქვეით არის წასაკითხავი, და აქ ჳსცნობთ ჳამბავს; და წმ. და დიდი შესავალი კარი, ქვედა კარი, ნათელი მხიარულისავე, თუ რა სწერია, და მით სცანთ წმ. ამის ქალაქისა იერუსალიმისა საქმე და ამბავი. წმ. ნიკოლოოზის ეკკლესია, და წმ. თეოდორეს ეკკლესია, დამამათ-მთავრის აბრამის ეკკლესია, და ყველგან ქვები და წერილები აცხადებს ჩვენს ქვეყნის ნაშენებს, და თუ ვის გაუკეთებია და ხარჯი უქნია; და ვინც ამ ჯვარის მონასტერში [მოხვიდეთ], «გოლგოთის სინაქსარი» აქ არის, და დასაწყის თავში იხილეთ და ნახეთ თუ ვისია გოლგოთა; და აქა ჯ̃ს მონასტერში მხედრული დაწერილი; «მოსახსენებელი სახელები», განიხილეთ — დოსითეოზის პატრიარხის დროს, და მით სცნობთ ამ წმ. ალაგის ამბავს, და ვინც ამოიკითხოთ.... ცოდვილისა მონაზონისა ლავრენტისა თჳს შენდობა ბრძანეთ, ჩუზ.

Въ записяхъ этихъ упоминаются имена: Никифора, сына Омана Чолакадзе, бывшаго настоятеля Метехи (въ Тифлисѣ) и нынѣшняго іеромонаха Крестнаго монастыря, Іоанна іерея, посѣтившаго Св. Землю въ 1766 г., монахини Февроніи изъ Гуріи, инока Виссаріона, Маградзе и др. Особеннаго вниманія заслуживаетъ длинная запись плохимъ гражданскимъ письмомъ (скорописью) іермонаха Лаврентія изъ Окроба, въ Имеретіи, жившаго въ Іерусалимѣ (Крестномъ монастырѣ), судя по многимъ записямъ въ 1805, 1806, 1807 и 1814 годахъ. Вотъ переводъ этой записи, которая приведена выше въ подлинникѣ: монахъ Лаврентій изъ Окриба, въ Имеретіи, 1805 г... я не мастеръ писать, но записалъ это, чтобы сохранить свѣдѣнія: я недостойный, грѣшный инокъ имеретинскій, іермонахъ Лаврентій прибылъ сюда въ Св. градъ Іерусалимъ по милости Божьей и подъ предводительствомъ игумена Крестнаго монастыря Аѳанасія, и поселился въ этомъ Крестномъ монастырѣ, и теперь я грѣшный нахожусь здѣсь, будущее же вѣдомо одному Тебѣ, Господи, я же — земля и прахъ. Послѣ Христа 1806... Здѣсь въ Іерусалимѣ, на Св. Голгоѳѣ посмотрите на стоящую по серединѣ эпископскую каменную скамью (тронъ) [съ надписью], се слѣдуетъ читать сверху внизъ, и изъ нее узнаете исторію, [посмотрите] также на Св. великія врата [храма Св. Гроба], нижнюю дверь Свѣта Радостнаго же [Св. Гроба, Воскресенія] и уразумѣете, что тамъ написано, и узнаете изъ этого судьбу и исторію этого Св. града Іерусалима. Церковь Св. Николая, Св. Ѳеодора и Св. патріарха Авраама, снабженныя [грузинскими] надписями на камнѣ,—показываютъ кто что̀ сдѣлалъ и сколько издержалъ, и служатъ доказательствомъ жертвъ, принесенныхъ нашею страною. И кто въ этотъ Крестный монастырь придетъ, пусть посмотритъ находящійся здѣсь Голгоѳскій Синаксарій, и въ самомъ началѣ его посмотрите и уразумѣйте—кому Голгоѳа принадлежитъ. И разсмотрите здѣсь же въ Крестномъ монастырѣ Списокъ именъ для поминовенія, отъ временъ патріарха Досиѳея, и изъ этого узнаете исторію этого Св. мѣста, и кто сіе вычтетъ... да проситъ Бога о прощеніи грѣховъ грѣшному іеромонаху Лаврентію, въ 1807 г.

Эта интересная запись отца Лаврентія заключаетъ въ себѣ перечень нѣкоторыхъ источниковъ для грузинской археологіи въ Св. Землѣ: 1) грузинская надпись (см. Прил. III № XXI) на патріаршей мраморной каѳедрѣ на Голгоѳѣ, которую Тимоте видѣлъ въ 1758 г. и, къ счастію, списалъ, и которая въ 1808 г., во время страшнаго пожара, исчезла, какъ мнѣ сообщилъ отецъ Серафимъ, игуменъ Святогробскій въ 1883 году. Эту надпись видѣлъ отецъ Лаврентій еще въ 1807 г., т. е. за годъ до исчезновенія; 2) грузинскія надписи на стѣнѣ храма Св. Гроба и Воскресенія у большихъ и малыхъ вратъ этой святыни. Въ

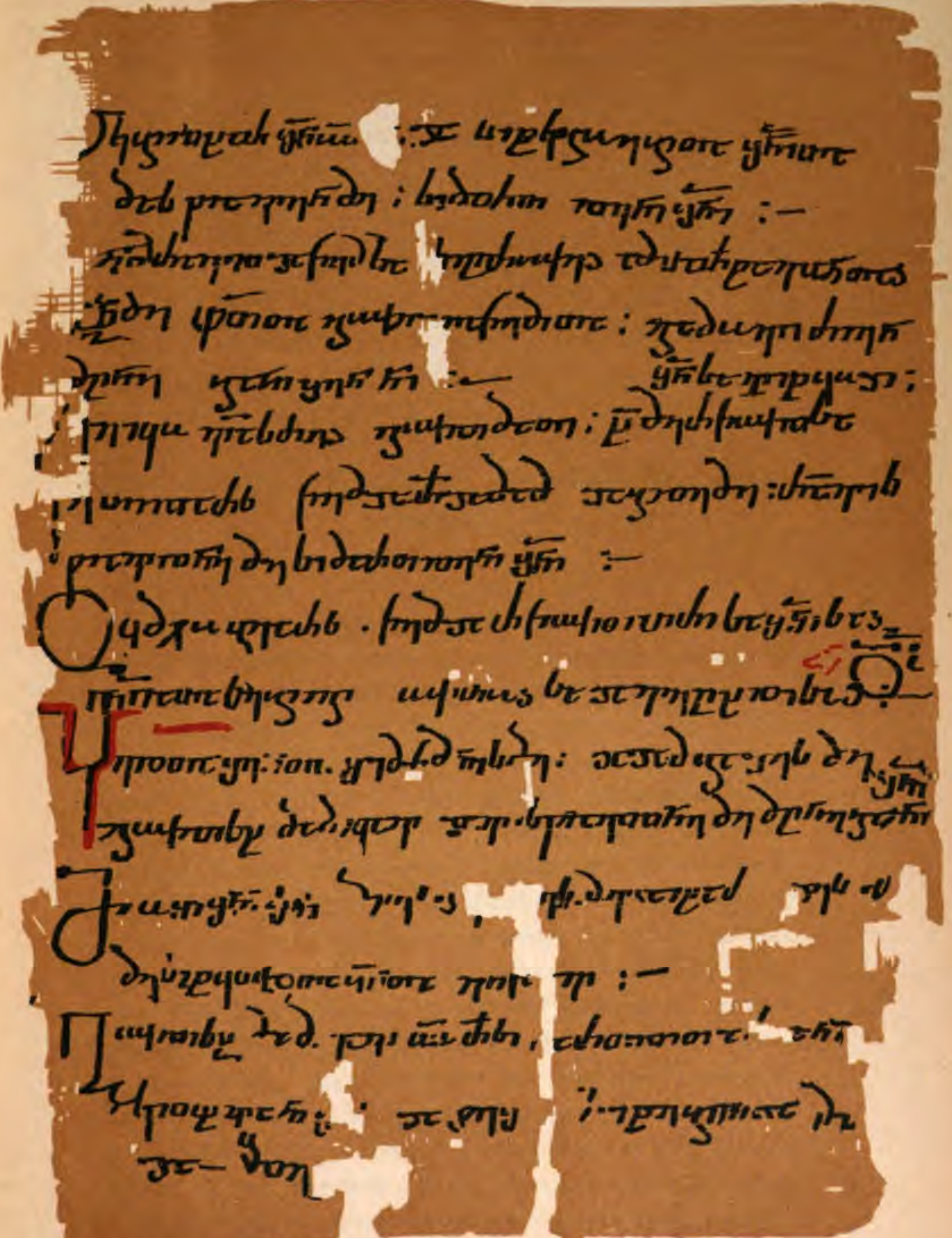
1883 г. я замѣтилъ нѣсколько именъ паломниковъ, писанныхъ, или скорѣе, нацарапанныхъ на южной стѣнѣ храма Св. Гроба, близъ большихъ дверей, съ наружной стороны, но не нашелъ никакой цѣльной надписи въ нѣсколько словъ; быть можетъ и эти надписи пострадали во время ужаснаго пожара 1808 г., хотя, какъ доказываетъ графъ М. Вогюэ, *романскіе* карнизы дверей уцѣлѣли отъ пожара 1808 г.; 3) надписи на церквахъ Свв. Николая, Авраама и Θеодоровъ сохранились до нашего времени (см. Прил. III, №№ XXX—XXXIV); 4) Поминательный списокъ (въ родѣ Синодика) Крестнаго монастыря, составленный, по словамъ Лаврентія, въ патріаршествѣ Досиθея въ XVII в.,—это, кажется, тотъ самый, который я видѣлъ въ 1883 г. на пергаментѣ длинною съ аршинъ; на нѣсколькихъ столбцахъ записано нѣсколько сотъ именъ грузинскихъ царей, царицъ и другихъ лицъ свѣтскаго и духовнаго званія, благотворителей Крестнаго монастыря и другихъ Св. Мѣстъ Востока, начиная съ IV в. по XVII вѣкъ. Пергаментъ этотъ наклеенъ на доску, которая виситъ въ алтарѣ, и во время богослуженія, указывая на нее, служащіе просятъ Бога о поминовеніи записанныхъ тамъ лицъ; 5) Голгоθскаго Синаксарія, видѣннаго Лаврентіемъ въ Крестномъ монастырѣ съ записью въ началѣ о принадлежности Голгоθы грузинамъ, я не видалъ. Не разумѣетъ ли Лаврентій Синаксарія за Іюль и Августъ мѣсяцы, написаннаго при Голгоθѣ въ 1049 г. (см. выше № 142), хотя тамъ, въ самомъ началѣ, не имѣется никакой записи, а въ концѣ, гдѣ однако не говорится о принадлежности грузинамъ Голгоθы. Быть можетъ, патріархъ Досиθей разумѣетъ этотъ Голгоθскій Синаксарій, говоря о «Запискахъ» на грузинскомъ языкѣ, хранившихся при Голгоθѣ и содержавшихъ въ себѣ историческія свѣдѣнія объ отношеніи къ Св. Землѣ царя Вахтанга Горгасала (V в.) и прочихъ грузинъ, см. выше стр. 72 и 73.

147. **Жемчугъ** Св. Іоанна Златоуста, 5 в. дл. 3 шир. 320 л., на пергаментѣ. Письмо церковно-строчное XI—XII в., разборчивое, безъ украшеній, чернила поблёкшія; рукопись въ изящномъ переплетѣ, сдѣланномъ на счетъ царевича Теимураза въ С.-Петербургѣ, въ началѣ текущаго столѣтія, какъ онъ самъ заявляетъ въ нижеслѣдующей записи въ началѣ рукописи: წიგნი

ესე სულის შემამკობელი ახლად შევაკვრევინე საფასითა ჩემითა — ეს «მარგალიტი» რომელიცა არს ძველად ქართველთ წმ. მამათაგან თარგმნილი იერუსალიმს მონასტერსა ქართველთა და აწ აკადემია ნაუკისსა, მეფის ძე თეიმურაზ. На оборотѣ имѣется арабская запись, разобранная еще академикомъ Дорномъ: въ ней заявляется, что одинъ царь грузинскій приказалъ изготовить два списка Четвероевангелія, изъ которыхъ одинъ экземпляръ пожертвовалъ монастырю Св. Іакова въ Іерусалимѣ, положивъ Св. мощи въ окладъ этого Четвероевангелія. Эта запись также говоритъ въ пользу преданія о принадлежности грузинамъ монастыря Св. Іакова на Сіонѣ. На 2-й стр. имѣется запись князя Авалова о пріобрѣтеніи имъ этой рукописи въ Іерусалимѣ. На 3-й стр. опять арабская запись въ нѣсколько строкъ. Еще двѣ записи монаховъ-грузинъ храма Воскресенія: აღდგომელსა ზაქარიას შ̃ს ღ̃ნ. აღდგომელსა ბართალომს შ̃ს ღ̃ნ. აღდგომელსა მახარებელს და მისთა დედა-მამათა შ̃ს ღ̃ნ. Записи эти XIV—XVII вв.

Въ концѣ: ღირს-მყო ღ̃ნ გლახაკი და ფ̃დ ცოდვილი და ყოველთა მოწესეთა უნარჩევველესი და არა მზგავსად ცოდვათა ჩემთა შეწყალებული დანიელ, და დავწერე წმ. ესე წიგნი უცხოებასა და მწირობით სიგლახაკესა შინა ჩემსა პალესტინის სანახებთა, წმ. აღდგომისა (აღდგომისა) მონასტერსა, წმ. სამოელ წინასწარ-მეტყუ̂ელისა, სალოცველად და მოსახსენებლად თავისა ჩემისა, მშობელთა ჩემთასა, ყოველთა გარდაცვალებულთა ჩემთასა, ძმათა და მოძღვართასა.... და შევწირე წმ. წინასწარმეტყველსა სამოელს, მამობასა იოანნე უხამურისასა. დაიჩხრიკა იოსებ შავისა ლოცვითა, ა̃ნ.

Вотъ переводъ этой интересной записи: сподобилъ Господь меня, смиреннаго и весьма грѣшнаго, и послѣдняго изъ иноковъ, помилованнаго, не взирая на всѣ прегрѣшенія, — Даніила, и написалъ Св. книгу сію на чужбинѣ, во дни странствія и убожества моего въ Палестинѣ, въ окрестностяхъ Св. [храма] Воскресенія, въ *монастырѣ Св. пророка Самуила*, въ моленіе и поминовеніе мое, моихъ ближнихъ, всѣхъ усопшихъ моихъ братьевъ и наставниковъ... и пожертвовалъ ее *Св. пророку Самуилу* во время игуменства (настоятельства) *Іоанна Ухамури*. Написано по благословенію (молитвѣ) *Іосифа-Чернаго*, аминь.



Снимокъ съ Грузинской папирусной рукописи псалтыря

VII – VIII вѣка.

Приложеніе II.

КАТАЛОГЪ

грузинскихъ рукописей Синайскаго монастыря.

1. **Псалтырь** слѣдованная, $4\frac{1}{2}$ вершк. длины $3\frac{1}{2}$ в. ширины, на *папирусѣ*, писана въ одинъ столбецъ, 22 строки на страницѣ. Папирусъ не тонкій и не гладкій, а грубоватый, желто-бураго цвѣта, растительныя ткани его толсты, отчего и письмо не ровное. Листовъ 70 этой Псалтыри сохранились въ цѣлости, остальная часть, листовъ 15, находится въ видѣ полулистиковъ и мелкихъ кусковъ; далѣе, 51 листъ связаны вмѣстѣ, остальные имѣются по листамъ, изъ которыхъ одни пострадали отъ червей, отъ другихъ же имѣются клочки. Большая часть Псалтыри на лицо. Она завернута въ старый парчевый платокъ и хранится въ ящикѣ, въ темной камерѣ, рядомъ съ архіерейскою залою, гдѣ стоятъ нѣсколько ящиковъ съ драгоцѣнностями и книгами. Письмо Псалтыри строчное, некрасивое, но разборчивое, четкое и легко читается; чернила черныя, но нѣкоторыя заглавныя буквы и фразы писаны киноварью. Кромѣ того, есть два раскрашенные инниціала, но заставокъ и миніатюръ не встрѣчается. Псалтырь писана постишно, но не риѳмована. Каждый новый стихъ начинается съ новой строки заглавною буквою. Каждый стихъ кончается двоеточіемъ и черточкою (: —), изъ другихъ знаковъ препинанія встрѣчаются двоеточія и троеточія. Сокращеній

вообще мало. Чтенія изъ Пророковъ и обозначеніе господскихъ и другихъ праздниковъ сдѣланы киноварью. Начальныхъ листовъ недостаетъ, а начинается рукопись такъ: უ̃ო რად განმრავლდეს მაჭირვებელნი ჩემნი და მრავალნი აღდგეს ჩემ ზ̃ა:

მრავალთა რქვან სულსა ჩემსა რ̃ა რაჲ (?) ცხოვრებაჲ ძისა ღუ̂თისა ძისა მისისა:

ხ̃ შენ ღ̃ო მწე ჩემდა ხარ დიდებად ჩემდა ასამაღლებელად თავისა ჩემისა:

ხმითა ჩემითა ღ̃ისა მიმართ ღაღად-ვყავ და შეესმა ჩემი მთით წმიდით მისით:

Далѣе, на 4-ой страницѣ читаемъ: განსოჳნებაჲ (განსუ̂ჱნებაჲ) მოწოდებაჲ სულისა წმიდისა.

На 5-ой страницѣ читаемъ: ფ̃ნი თ:.... დასასრულსა: კ̃ნი: ბ: ....ქ̃რს (ქრისტეს): სიკვდილისაჲ თუჳს და .... საფლავისა დაპყრობისა თუჳს და ერთა ყ̃თა დაპყრობისა თუჳს:· въ переводѣ эта фраза гласитъ: «*псаломъ 9-ый* ..... *канонъ 2-ой* ..... [пророчество] *о смерти Христа и покореніи Гроба* [Господня], *и покореніи всѣхъ народовъ*». Разумѣется ли подъ этимъ пророчествомъ девятаго псалма, гдѣ говорится о разрушеніи нечестивыми (язычниками) многихъ странъ и городовъ, взятіе Іерусалима римлянами въ 70, 135 гг., персіанами 616 г., или арабами 636 г., или, наконецъ, позднѣйшими завоевателями сельджуками въ XI в., Саладиномъ въ XII в., хварозмійцами и монголами въ XIII в., или же османами въ XVII в., — трудно сказать съ увѣренностью, слѣдовательно, фраза эта и не можетъ служить вѣрнымъ указателемъ времени написанія этого памятника. Позволительно однако думать, что если эта фраза имѣетъ въ виду какое нибудь опредѣленное историческое событіе, то скорѣе всего взятіе арабами Іерусалима въ VII в. и покореніе многихъ народовъ, ибо къ монгольскимъ и османскимъ завоеваніямъ, какъ болѣе отдаленнымъ и позднѣйшимъ, едва ли она примѣнима. Быть можетъ, писецъ писалъ ее подъ впечатлѣніемъ еще свѣжаго, недавно совершившагося факта въ VII вѣкѣ....

На 7-мой страницѣ читаемъ: მოლოდებაჲ სულისა წმიდისაჲ:

На 9-ой страницѣ читаемъ: ფ̃სი დავითისი იდ: დღესა მას რო-

მელსა იგი იჴსნა უ҃ნ ჴელთა საულისათა და ყოველთაგან მტერთა მისთა და თ҃ქა ეკკლესიათა გამორჩევაჲ და დგომაჲ:

На 15-ой страницѣ читаемъ заглавными черными буквами: შეწევნისა თუჳს ფ҃ნი დ҃თსი: კა: წინასწრტყ҃ლბაჲ ქ҃რს ვნებისაჲ და ჩინებაჲ წარმართთაჲ: დბ҃ა: უ҃ო ღ҃ო ჩ҃ო მომხედე მე რად დამაგუდებ მე განმიშორებ ცხოვრებისა ჩემისაგან სიტყუ̂ათა.... ბისა ჩემისათა:

Начало 139-го (ფ҃ნი რ҃ლთ) псалма: განმარინე მე ღ҃ო კაცსა უკეთურსა კაცისა ცრუჲსა და მზაკვარისაგან მიჴსენ მე: ....დასას҃რსა ფ҃ნი: გედრებაჲ ღ҃ს-მსახურთაჲ ფ҃ნი რმ: მ҃ჴი: იგ: Это все писано киноварью, далѣе, съ новой строки черными чернилами:

უ҃ო ღაღად-ვყავ შენდამი ისმინე ჩემი მომხედენ ხმასა ლოცვისა ჩემისასა:

წარემართენ ლოცვაჲ ჩემი ვ҃ა საკმეველი შენ წინაშე აპყრობაჲ ჴელთა ჩემთაჲ მსხუერპლი სამწუხროდ:

დასდევ უ҃ო საცუ̂ჲ პირსა ჩემსა და კარი ძნელი ბაგეთა ჩემთა რათა არა მდრ҃კეს გული ჩემი სიტყუ̂ათა მიმართ უკეთურებისათა:

Во многихъ мѣстахъ киноварью заглавными буквами встрѣчается: მ҃ჴი: თ҃უნცმაჲ: გ҃ლბაჲ აღსავალთაჲ და ლოცვაჲ მოწამეთაჲ: რლ:

ღრმით აღმო ვღაღადებ შენდამი ღ҃ო ღ҃ო შეისმინე ჴმისა ჩემისაჲ:

იყვნენ ყურნი შენნი მორჩილ ჴმისა ლოცვისა ჩემისა:

Подробное обслѣдованіе этого замѣчательнаго памятника грузинской письменности еще впереди, но судя по языку перевода, по палеографическимъ признакамъ письма и по писчему матеріалу, надо полагать, что памятникъ этотъ не позже VII—VIII в. О существованіи на Синаѣ этого важнаго памятника знали проф. Пальмеръ, Еберсъ; въ одномъ мѣстѣ этой Синайской Псалтыри архимандритъ Порфирій Успенскій написалъ, что онъ видѣлъ: сію древнюю книгу въ 1850 г. Въ 1883 году, проѣздомъ черезъ Москву на Востокъ, я видѣлъ два листа этой Псалтыри у преосвященнаго Порфирія и тутъ же заявилъ ему, что эти листы несомнѣнно изъ грузинской Псалтыри; листы эти, какъ и значительная часть Порфиріевской коллекціи рукописей, пріобрѣтены нынѣ Императорскою Публичною Библіотекою въ С.-Петербургѣ.

2. **Псалтырь**, 3 вершк. длин. 2 шир. 302 л., полная, на хорошо сохранившемся пергаментѣ; писана церковными заглавными сдавленными буквами. Каждый новый стихъ начинается съ новой сроки крупною заглавною буквой, писанной черными чернилами; есть и фразы, писанныя киноварью, такъ число псалмовъ и ихъ заглавія писаны киноварью, число же стиховъ не обозначено вовсе. На каждой страницѣ 12—16 строкъ. Въ началѣ пришиты три пергаментныхъ листа, на которыхъ позднѣйшею рукою прибавлено нѣсколько недостающихъ мѣстъ, древній же текстъ начинается: იქადოდიან შენდამი ყოველნი რომელთა უყუარს სახელი შენი; რამეთუ შენ აკურთხო მართალი, უფალო, და ვითარცა ჭურითა სათნოებისაჲთა გჳრგვინოსან მყუენ ჩ̂უენ.

За этимъ слѣдуетъ, трудно читаемое, киноварное заглавіе и далѣе: უფალო, ნუ გულის-წყრომითა შენითა მამხილებ მე, ნუცა რისხვითა შენითა მსწურთნი მე. მიწყალე მე, უფალო, რამეთუ უძლურ ვარ. მილხინე მე, უფალო, რამეთუ შემიძრწუნდეს ძუალნი ჩემნი.

Въ одномъ мѣстѣ читаемъ: ფსალმუნი დავითისაჲ ჴელითა იერემიაჲსითა გარდამოწერილი ებრაელთაგან რლვ, т. е. псаломъ 136: მდინარეთა ზედა ბაბილონისათა მუნ დავსხედით და ვტიროდით რაჟამს მოვიჴსენეთ ჩ̂უენ სიონი. ძეწნთა შორის მისთა დავკიდენით საგალობელნი ჩ̂უენნი.

რ მკითხვიდეს ჩ̂უენ წარმყუანებელნი ჩ̂უენნი სიტყუათა მათ გლოვისათა და წარმტყ̂უენელნი ჩ̂უენნი მეტყოდეს ჩ̂უენ:

გუაქებდით ჩ̂უენ გალობითა მით სიონისაჲთა! ვითარმე გაქებდეთ გალობითა უფლისაჲთა ქ̂უეყანასა ამას უცხოსა?

უკუეთუ დაგივიწყო შენ, იერუსალიმ, დამივიწყენ მეცა მარჯუენემან შენმან!

აექუნ ენაჲ სასასა ჩემსა არა თუ მოგიხსენო შენ და არა თუ პირუელ ბრძგელან (?) გებულ გუო შენ, იერუსალიმ....

Въ концѣ послѣдняго листа читаемъ: ქრისტე, შეიწყალე მიქაელ და იოვანი, ამინ, ლოცუაჲ ყავთ ღუთის თჳს.

Сокращеній въ этой Псалтыри много, украшеній нѣтъ никакихъ; многіе листы этой рукописи *палимпсестнаго* происхожденія, но первое письмо было не *грузинское*. На основаніи палеографическихъ признаковъ Псалтырь эту слѣдуетъ отнести къ VIII—IX в. Она въ кожано-досчатомъ переплетѣ.

3. **Псалтырь**, საგალობელი, $3\frac{1}{2}$ вершк. длин. $2\frac{3}{4}$ шир. 251 л., въ разбитомъ кожаномъ переплетѣ. Заглавныя буквы черныя, но есть и киноварныя фразы и буквы; украшеній въ письмѣ нѣтъ никакихъ. Пергаментъ хорошо сохранился, только нижніе края поношены, вѣроятно, отъ употребленія; письмо церковное, красивое, весьма разборчивое, крупное, сдавленной формы—что̀ служитъ признакомъ древности. Текстъ псалтыри писанъ постишно, безъ риѳмы. Въ концѣ рукописи запись писца: თანა შეწევნითა წმიდისა სამებისა, ღუთის-მშობლისა და წმიდისა დიდისა წინასწარმეტყუჱლისა მოსეჲს ლოცუითა და ვედრებითა მე გლახაკმან მ̃იქლ (მიქელ) და მწარედ ცოდვილი ღირს ვიქმენ.... [დაწერად] მთასა სინასა საგალობელი ესე წმიდისა დავითისი სალოცუელად მშობელთა ჩემთა და მოძმისა ჩემისა კოსტანტის თჳს და სულიერად ძმისა ჩემისა თანამონისა პიმენის თჳს.... Писецъ грѣшный *Михаилъ*, жившій на Синаѣ въ X в., написалъ эти Пѣснопѣнія Давида въ поминовеніе свое, родителей своихъ, [родного] брата *Константина* и духовнаго брата *Пимена* также Синаита.

4. **Псалтырь**, IX—X в., 4 вершк. длин. $3\frac{2}{8}$ шир. 74 л., полная, на пергаментѣ. Письмо сдавленное, но разборчивое, заглавное, попадаются крупные иниціалы и киноварныя фразы. Текстъ писанъ постишно, безъ риѳмы; число псалмовъ указано, число же стиховъ нѣтъ. Число строкъ на страницѣ 21; рукопись сильно засалена отъ употребленія.

Начинается такъ: სახელითა მამისათა და ძისათა და სულისა წმიდისათა.

ნეტარ არს კაცი, რომელი არა მივიდა ზრახუჭსა უღმრთოთასა და გზასა ცოდვილთასა არა დადგა;

საჯდომელსა ურჯულოთასა არა დაჯდა, არამედ რჯულსა უფლისასა [არს] ნებაჲ მისი და რჯულსა მისსა ზრახავნ იგი დღე და ღამე.

იყოს იგი ვითარცა ხე დანერგული თანა წარსადინელსა წყალთასა, რომელ გამოსცის ხილი მისი ჟამსა თჳსსა და ფურცელი მისი არა დასცვივეს. На предпослѣднемъ листѣ читаемъ: ქრისტე, დიდებაჲ შენდა, ღმერთო, დიდებაჲ შენდა, უფალო! სახელითა მამისათა.... ვიკადრებ გევედრები, სანატრელნო ძმანო დ̃ დანო, სახელითა თქუჱნცა მომიხსენეთ მე იოვანე საწყალობელი მღუდელი და მწარედ ცოდვილი ლოცუასა წმიდასა თქუჱნსა. ქრისტე, შეიწყალე იოვანე! Годъ написанія не указанъ. Далѣе слѣдуетъ почеркомъ же письма *девять блаженствъ*. На послѣдней страницѣ ублажаетъ себя нѣкій კ̃ე (კირილე, კჳრიკე?), что удостоился посѣтить Синай, и проситъ читателя помолиться за него и за нѣкоего სილობისტრო.

5. **Псалтырь** слѣдованная, 4¼ вершк. длин. 3¼ шир. 278 л., 15 строкъ на каждой страницѣ; писана весьма разборчивымъ строчнымъ письмомъ въ одинъ столбецъ, встрѣчаются киноварныя фразы и буквы, но украшеній нѣтъ. Рукопись безъ начала и конца, разбита и безъ всякаго переплета, пергаментъ пожелтѣвшій; писана постишно, безъ риѳмы; псалмы рѣдко указаны числовыми знаками. Памятникъ X вѣка.

Начинается: ჩემთა თჳს წარმართე ჩემ წინაშე გზა ჩემი.

რამეთუ არა არს პირსა მათსა ჭეშმარიტებაჲ, გული მათი ამაო, სამარჱზედ აღებულ არს კორკი მათი, ენითა მათითა ზაკვიდნენ,— საჯენ იგინი ღმერთო!

დაეცნენ იგინი ზრახვათა მათთაგან დიდძალითა უღმრთოებისა მათისაჲთა.

Оканчивается: გალობა დავითისი მერვისათჳს (მეძვისათჳს (?).

მაცხოვნე მე, ღმერთო, რამეთუ მოაკლდა წმიდა; რამეთუ შემცირდეს ჭეშმარიტებანი მათნი ძეთა კაცთაგან.

Въ концѣ запись гражданскими буквами: გერმანესა და გრიგოლსა ღმერთმან შეუნდოს.

6. **Псалтырь** на бомбицинѣ, XIII—XIV в., полная, въ 363 л., 3 вершк. длин. 2¾ шир. Письмо церковное, строчное, крупное, красивое. Есть киноварныя фразы и буквы и довольно красивая заставка въ началѣ перваго псалма. Псалтырь писана постишно, безъ риѳмы. Оканчивается: გალობა ზაქარიას მამის წმიდისა მრ̃ ბს (მერაბის?).... Го́дъ написанія и писецъ не указаны.

7. **Четвероевангеліе**, полное, на хорошо сохранившемся пергаментѣ, 4½ вершк. длин. 3¼ шир. 332 л., въ крѣпкомъ кожаномъ переплетѣ; письмо церковное, строчное, крупное, есть и заглавныя буквы и киноварныя фразы. Указаны главы, стихи и дневныя чтенія. Въ концѣ запись писца, мѣсто и годъ написанія, а именно: 992 г. (хрон. 212) въ Іерусалимѣ: ძალითა, მადლითა და შეწევნითა ღუთისათა ღირს ვიქმენ მე გლახაკი და უნარჩეულესი ყოველთა დანიელ მოგებად და დაწერად წმიდისა ამის სულთა

განმანათლებელისა სახარებისა სადიდებელად ღ̃თისა და სალოცუელად საწყალობელისა სულისა ჩემისა, სულისა მოძღვრისა ჩემისა გიორგი-პროხორესასა და მამისა გიორგისა, სულსა მშობელთა ჩემთა, ძმათა.... სულიერისა ძმისა ჩემისა იოვანე ხუცისა და ყოველთა... დაიწერა წმიდაჲ ესე ოთხთავი წმიდასა ქალაქსა იერუსალიმს მონასტერსა წმიდასა და მამობასა გიორგისსა, — ღმერთმან ადიდენ სული მათი, — ჴელითა გაბრიელ საყუარელისათა, — ღმერთმან შეუნდენ! ქორონიკონი იყო სიბ.

8. **Четвероевангеліе**, 4¼ вершк. длин. 3½ шир. 294 л., полное, на пожелтѣвшемъ, но крѣпкомъ пергаментѣ. Письмо церковное, строчное, крупное, хотя и не красивое, снабженное по мѣстамъ украшеніями. Есть и заглавныя буквы и киноварныя фразы. Указаны главы, стихи и дневныя чтенія. Рукопись въ крѣпкомъ кожаномъ переплетѣ. Въ концѣ ея запись писца гласитъ, что она написана на *Синаѣ* рукою грѣшнаго *Іоанна* въ 978 г. მჩხრეკელი ამისი იოანე ფრიად ცოდვილი.... მე ფ̃დ ცოდვილმან იოანე დავჩხრიკე წ̃ა ესე სახარებაჲ ოთხთავი ჴელითა ჩემ ცოდვილისათა... თანა შეწევნითა ძმათა ჩემთა გიორგისითა და კირილესითა (კჳრიკესითა?) და მოძღვარისა ჩემისა გაბრიელისათა, და შევსწირეთ მუნვე მთასა წ̃სა სინასა, საყოფელსა წ̃სა მოსესა, სალოცველად და მოსახსენებელად სულთა ჩუ̃ენთათა და სადიდებელად ნათესავისა ჩუ̂ენისა. ოდეს ესე დაიწერა სინას წმიდას წელნი იყუნენ ხფპბ, და ქ̃კნი..... стерто.... ქრისტე შეიწყალე გლახაკი: მიქელ, კჳრიკე, ეზრა, გიორგი, კირილე და ყოველნი სინულნი და ყოველნი ქრისტიანენი. Писецъ *Іоаннъ* перечисляетъ монаховъ-грузинъ, жившихъ въ это время въ X вѣкѣ, на Синаѣ, таковы: Гавріилъ, Михаилъ, Квирикъ, Ездра, Георгій, Кириллъ.

9. **Евангеліе** отъ Іоанна, 4 вершк. длин. 3½ шир. 28 л., въ одинъ столбецъ, 9 строкъ на страницѣ, на пергаментѣ. Рукопись нѣсколько разбита; она безъ начала и конца. Начинается: შეძრწუნდეს მცუ̃ელნი იგი და იქმნეს ვითარცა მკუდარნი. მიუგ ანგელოზმან მან და ჰრქუა დედათა მათ: ნუ გეშინინ თქუ̃ენ ვიცი რამეთუ იესოს ჯუარცმულსა ეძიებთ. Оканчивается... ცათა შინა, სადა იგი მპარავნი არა.... და არცა მღილი.... სადა იყოს საფასე თქვენი, მუნცა იყოს გული თქვენი.

Запись въ концѣ строчнымъ церковнымъ письмомъ гласитъ:

....შეიმოსა.... წმიდა ესე წიგნი სინა-წმიდას ჴელითა იოვანე ფ̃დ ცოდვილისათა, ბრძანებითა და მოღუაწებითა მიქაელ პატიოსნისა მღუდელისა კათამონელისა, დღეთა ოდენ უგუნურად და ბოროტად მოხუცებულებისა ჩუჱნისათა, სალოცუჱლად ჩუჱნდა, დასაბამიდგან წელთა ქართულად ხ̃ფ̃პ̃ზ̃ და ქ̃რ̃კ̃ნი იყო ქართულად სგ. ქ̃ე შ̃ე მიქაელ, იოანე, ზოსიმე და ყოველნი ძმანი მისნი.

Изъ этой записи видно, что Евангеліе это было *переплетено* на *Синаѣ* рукою грѣшнаго *Іоанна* по приказанію и при содѣйствіи достойнаго іеромонаха *Михаила Катамонели* въ 983 г.

Этотъ іеромонахъ Михаилъ, какъ видно, пришелъ на Синай изъ Палестины, гдѣ въ монастырѣ Св. Симеона Богопріимца, называемомъ иначе *Катамонійскимъ*, близъ Іерусалима и въ сосѣдствѣ съ Крестнымъ монастыремъ, онъ прежде жилъ, отчего и получилъ прозваніе Катамонійскаго, Катамонели. Нынѣ, въ возобновленномъ монастырѣ Катамоніи, въ алтарѣ хранится еще камень съ грузинскою надписью, слѣдовательно, въ этомъ монастырѣ жили грузинскіе монахи еще до возникновенія, или возобновленія Иверскаго монастыря Св. Креста въ первой половинѣ XI вѣка. Евангеліе это *переплетено* только на *Синаѣ*, быть можетъ оно написано въ Палестинѣ и привезено іеромонахомъ Михаиломъ съ собою на Синай, и притомъ *написано* IX — X в., а въ концѣ X в. переплетено; на это указываетъ чрезвычайно крупное заглавное церковное письмо. Рукопись сильно разбита, листы перемѣшаны, она безъ всякихъ украшеній, встрѣчаются въ ней киноварныя фразы. На лицо нынѣ имѣется только одинъ евангелистъ и то не въ полномъ видѣ, между тѣмъ видно, что прежде были вмѣстѣ Евангелія всѣхъ евангелистовъ.

10. **Четвероевангеліе**, $4\frac{1}{2}$ вершк. длин. $3\frac{1}{2}$ шир. 289 л., на довольно поношенномъ пергаментѣ и безъ нѣсколькихъ начальныхъ главъ Матѳея; письмо церковное, строчное, крупное, четкое и красивое. Указаны главы и дневныя чтенія, есть и киноварныя заглавныя буквы; кожанный переплетъ поношенъ и нижніе края листовъ отъ частаго переворачиванія сильно засалены.

Начинается: მეუფებაჲ სულთა ზედა არს წმიდათა, რათა განსასხმიდენ მათ და განჰკურნებდენ ყოველთა სენთა და ყოველთა უძლურებათა.

ხოლო ათორმეტთა მათ მოციქულთა სახელები ესე არს; პირჳ̂ჱლად სიმონ... Рукопись эта можетъ быть отнесена къ XII—XIII в.

11. **Четвероевангеліе,** $5^3/_4$ вершк. длин. $4^1/_2$ шир. 165 л., безъ конца, на превосходно сохранившемся бѣломъ пергаментѣ; писано чрезвычайно красивыми церковными заглавными буквами, на подобіе Тбетскаго Евангелія, въ два столбца; есть и иниціалы киноварные, весьма искусно разрисованные. Въ концѣ Евангелія Матѳея строчная, аѳонскими буквами сдѣланная запись, гласитъ: დაესრულა წ̃ა სახარებაჲ წმიდისა მათე მოციქულისა თავი გელითა გლახაკისათა ეზრაძისა ქობულეანისაჲთა. Тутъ же приписаны два слова гражданскими буквами отъ писца: проситъ читателей поминать его. Въ концѣ Евангелія Марка встрѣчается подобная же запись этого же писца. Евангеліе это раздѣлено на главы, стихи и дневныя чтенія, обозначенныя на поляхъ, на которыхъ сверхъ того имѣются тамъ и сямъ записи, сдѣланныя гражданскими буквами съ именами братіи, поклонниковъ и жертвователей. Какъ эта, такъ почти каждая Синайская грузинская рукопись носитъ и арабское заглавіе. Есть въ ней изображенія двухъ евангелистовъ: Матѳея и Марка, сдѣланныя чернилами, для Луки же только наведены контуры и рисунокъ не конченъ, а евангелиста Іоанна, какъ и его Евангелія вовсе не имѣется въ этой рукописи, которой конца недостаетъ.

На начальномъ листѣ этого памятника все тотъ же грѣшный *Іоаннъ* пишетъ своимъ разгонистымъ почеркомъ, что онъ *эту* [рукопись] написалъ: დამჩხრეკელი ამისი იოანე, ოჳ̃დ ცოდვილი, ლოცჳ̂სა წმიდასა თქჳ̂ჱნსა მომიხსენეთ. Іоаннъ жилъ въ X вѣкѣ, слѣдовательно рукопись эта X вѣка.

12. **Евангеліе** Луки и Іоанна, $5^3/_4$ вершк. длин. $3^1/_3$ шир. 146 л., на бѣломъ пергаментѣ, писано въ два столбца, по 23 строки на страницѣ, церковными, крупными и красивыми заглавными буквами, есть киноварные фразы и иниціалы. Указаны главы, стихи и дневныя чтенія. Недостаетъ начала въ Евангеліи Луки: გაქუნდეს საუნჯე მოუკლებელი ცათა შინა, სადა იგი მპარავი არა მიეხების, არცა მღილმან განრყუნის. სადაც არს საუნჯე თქჳ̂ჱნი, მუნცა იყოს გული თქჳ̂ჱნი. Евангеліе же Іоанна полное. За этимъ слѣдуетъ указатель дневныхъ евангельскихъ чтеній, таблица гру-

зинскаго хроникона или пасхальнаго цикла, состоящаго изъ 532-хъ лѣтъ, въ связи съ общехристіанскимъ лѣтосчисленіемъ и объясненіями грузинскаго хроникона, въ концѣ котораго имѣются два круга: солнечный и лунный съ радіусами и надписями числовыхъ — буквенныхъ знаковъ. Тутъ же имѣются рисунки евангелистовъ Луки и Іоанна, хотя и неискусно раскрашенныя, а вокругъ головъ евангелистовъ по пяти изображеній птицъ. Въ концѣ рукописи въ нѣсколькихъ мѣстахъ записи писца *Іоанна* гласятъ, что онъ писалъ это *Двуевангеліе* (ორ-თავი) на *Синаѣ* въ старости, въ 979 году. А на послѣдней страницѣ находимъ Послѣсловіе владѣльца и жертвователя этой рукописи, какъ и многихъ другихъ, *синайскаго дикея* отца *Квирике:* სახელითა.... მე ცოდვილმან და ფ̃დ უდებმან კჳრიკე, წმიდისა მთისა სინა-წმიდისა დეკანოზმან, მიძნაძორთელმან, დათუაჲსა ხუცისა მოწაფემან, გულს-გიდგინე ფ̃დითა წადიერებითა ამის წ̃სა სახარებისა მოგებად და ამის წ̃სა მთისა შეწირვად და ღმერთმან მოწყალემან გამიმარჯუა და დამიწერეს.... ეზრა დაუდებულმან, პატიოსანმან მღუდელმან, ორი-თავი: მათესი და მარკოზისი.... და იოანე ფ̃დ ცოდვილმან და დიდად უბუნურმან (приписано ზოსიმე) ორი-თავი: ლუკასი და იოანესი და განონთა განგებაჲ და ქორონიკონი სრულიად, და სხუაჲ ესე ყოველი განგებაჲ..... შევსწირენ ამასვე წ̃სა მთასა სინა-წმიდასა: ესე წმიდაჲ ოთხ-თავი სახარებაჲ და წმიდაჲ პავლე, და წ̃თა მოციქულთა, და იადაგარი ახალი, და კურთხევანი და ლოცუანი.... მოიხსენეთ სულნი ჩ̃უჱნ ცოდვილთანი: კჳრიკესი, ეზრასი, და იოანესი და ზოსიმესი. ქრისტე, შეიწყალე: კირილე, გაბრიელ, მიქაელ, გიორგი, ეზრა, იოანე და ზოსიმე. ოდეს ესე წიგნი დაიწერა და შეიმოსა და განსრულდა ჴელითა იოანე ფ̃დ-ცოდვილისათა და ზოსიმისათა სინა-წმიდას დასაბამიდგან წელნი იყუნეს ბერძულად ხუოა და ქორონიკონი იყო პზ და ქართულად დასაბამიდგან წელნი იყუნეს ხფპგ და ქ̃კნი რჟთ. Въ самомъ концѣ позднѣйшею рукою прибавлено: აწცა, მეუფეო, შეიწყალე მშრომელი ამის წიგნისა მღუდელი კჳრიკე და იოანე: ესე თავი თერთმეტი წიგნი მას მოუგია ზედა მთასა სახსოვნად. მეცა საწყალობელი კირილე ოკმელი (უმელი?) სახელით პიმენ ხუცესი, უშრომელი (?), რომელი ამის დაწერისა შემდგომად სამოც და ათი წლისა შემოვიწიე ქ̃რკსა სოა.

Въ этихъ записяхъ поименованы грузинскіе монахи, жившіе въ X в. на Синаѣ: игуменъ (дикей) Синайскаго монастыря отецъ *Квирике*, остальная братія: *Кириллъ*, *Гавріилъ*, *Михаилъ*, *Георгій*, *Ездра*, *Іоаннъ*, *Зосимъ*, которые переписали сверхъ Евангелія и другія книги и пожертвовали Синайскому монастырю. Послѣдняя же запись принадлежитъ отцу *Кириллу* (Пимену) *Окмели*, жившему на Синаѣ въ 1051 г.

Въ концѣ этой рукописи, какъ и рукописи № 24, мы находимъ «Восхваленіе грузинскаго языка». ქება ქართულისა ენისა, а въ № XXIV просто: ქართულისა ენისათჳს: დამარხული არს ენაჲ ქართული დღემდე მეორედ მოსლვისა მისისა საწამებელად, რათა ყოველსა ენასა ღმერთმან ამხილოს ამით ენით, და ესე ენაჲ მძინარი არს დღესა მომდე; და სახარებასა შინა ამას ენასა ლაზარი ჰქჳან; და ახალმან ნინო მოაქცია და ელინნი დედუფალმან ელენე — არიან ორნი დანი ვითარცა მარიამ და მართაჲ, და მეგობრობაჲ; ამისთჳს თქუა ვითარმედ ყოველი საიდუმლოჲ ამას ენასა შინა დამარხულ არს და ოთხისა დღისა მკუდარი; ამისთჳს თქუა დავით წინასწარმეტყუელმან: რამეთუ «წელი ათასი, ვითარცა ერთი დღე». და სახარებასა შინა ქართულსა, თავსა ხოლო მათესსა წერილი ზის, რომელ ასოჲ არს და იტყჳს ოთხათასსა მარაგსა და ესე არს ოთხი დღე, და ოთხისა დღისა მკუდარი, — ამისთჳს მისთანა დაფლული სიკუდილითა ნათლისღებისა მისისაჲთა. და ესე ენაჲ შემკული და კურთხეული სახელითა უფლისაჲთა, მდაბალი და დაწუნებული მოელის დღესა მას მეორედ მოსლვასა უფლისასა, და სასწაულად ესე აქუს ოთხმეოც და ათოთხმეტი წელი უმეტეს სჴვათა ენათა ქრისტეს მოსლვიდგან დღესა მომდე; და ესე ყოველი წერილ არს მოწამედ, წამოგითხრას ესე წილი ანბანისაჲ.

Это Восхваленіе принадлежитъ перу писца *Іоанна*, жившему на Синаѣ въ X в. Преимущество грузинскаго языка предъ прочими языками писецъ видитъ въ томъ, что грузинское лѣтосчисленіе продолжительнѣе лѣтосчисленія другихъ народовъ (грековъ) на 94 (sic!) года и что языкъ этотъ, подобно Лазарю, имѣетъ воскреснуть и будетъ существовать до страшнаго суда, который долженъ происходить на этомъ языкѣ. Изъ этого разсужденія видно, между прочимъ, что существованіе прибавки въ 94 года, по другимъ 96, грузинскому лѣтосчисленію, сдѣланное для уравненія и округленности цикловъ въ 532 г., доведенныхъ до сотворенія міра, въ X в. уже нѣкоторыми писателями не ясно сознавалось, и что это прибавленіе и удлиненіе грузинскаго хроникона произошло задолго до X в. Впрочемъ грузины-синаиты очень аккуратно отмѣчаютъ въ своихъ рукописяхъ эту разницу (94 г.), хотя и не всегда точно, между грузинскимъ и греческимъ лѣтосчисленіями.

13. Избранныя мѣста изъ всѣхъ **Евангелистовъ**, состоящія изъ евангельскихъ чтеній на большіе господскіе праздники, 7 вершк. длин. 5½ шир. 58 л. Рукопись дефектная, хотя пергаментъ бѣлый и свѣжій, но мѣстами края обрѣзаны, писана въ одинъ столбецъ крупнымъ и красивымъ унціальнымъ церковнымъ письмомъ. Есть и киноварныя фразы. Въ началѣ на 2-ой страницѣ имѣется изображеніе креста, вставленнаго въ кругъ съ красивымъ контуромъ и кругомъ его надпись: ქრისტე, შეიწყალე მიქელ მოძღუარი. Этотъ *Михаилъ* жилъ на Синаѣ въ X в., слѣдовательно, рукопись эта не позже X в. Евангельскія чтенія начинаются со дня Рождества Христова; далѣе имѣются чтенія на 26 Декабря, на 1-ое, 5-ое и 6-ое Января по нѣскольку чтеній, на 2-ое Февраля, на всѣ недѣли Великаго поста, на Вербное воскресенье и оканчивается чтеніемъ на Великій четвергъ страстной седьмицы: ხოლო ძალთა (?) შეიპყრეს იესო მიიყუანეს კაიაფაჲსა მღუ̂დელ-მთავრისა.... Оканчивается рукопись: და აწ მადიდე მე, მამაო, თავისა შენისა თანა დიდებითა მით, რომელი მაქუნდა მე წინაშე შენსა უწინარეს ყოფისა ჩემისა სოფლისა. გამოუცხადე სახელი შენი კაცთა, რომელნი მომცენ მე სოფლისა ამისგან, შენნი იყუნეს და მომცენ იგინი და სიტყუაჲ შენი დაუმარხავს, აწ უცნობიეს, რომელ ყოველი, რომელი მომეც მე, მივეც მათ,—შენგან არიან, რამეთუ სიტყუ̂ანი შენნი, რომელნი მომცენ მე მივსცენ მათ და მათ მიიკუნეს და ცნეს ჭეშმარიტად....

Рукопись носитъ заглавіе: წესი და განგებაჲ ყოველი კრებათაგან ისწავე, რომელი გაუწყეენ. ქრისტეს შობას წინა დღით მწუხრისა ჟამსა, სახარება ლუკაჲსი: და იყო მათ დღეთა შინა გამოხდა ბრძანებაჲ აგვისტე კეისრისაგან აღწერად ყოვლისა სოფლისა....

14. **Четвероевангеліе**, на бомбицинѣ, 4 вершк. длин. 5 шир. 274 л., полное, съ указателемъ дневныхъ чтеній. Письмо строч-

ное, церковное, красивое. Есть киноварныя фразы и раскрашенныя изображенія. Оно въ кожаномъ переплетѣ. Есть и записи, сдѣланныя гражданскими буквами, въ началѣ и концѣ пришиты по два листа арабскаго перевода Евангелія, на арабскомъ же языкѣ запись гласитъ, что рукопись эта принадлежитъ Синайскому монастырю. Рукопись XII—XIII в. Годъ написанія и имя писца не обозначены.

15. Сборникъ **Евангельскихъ** чтеній, на бомбицинѣ, 4½ вершк. длин. 3¼ шир. 188 л. Письмо церковное, строчное, крупное, писанъ въ одинъ столбецъ, есть и киноварныя фразы. Рукопись можетъ быть отнесена къ XIII—XIV в., она хорошо сохранилась.

16. **Апостолъ,** на пергаментѣ, 5¾ вершк. длин. 4¼ шир. 186 л. Три части этого Апостола нашлись одна за другой въ грудѣ рукописей. Письмо церковное, заглавное, крупное и красивое, въ два столбца, 23 строки на страницѣ, пергаментъ свѣжій, бѣлый. Есть киноварныя фразы. Въ этой рукописи есть въ нѣсколькихъ мѣстахъ записи, сдѣланныя рукою писца; текстъ оканчивается: მხოლოსა ღმერთისა მაცხოვარისა ჩუჱნსა ქრისტე იესოს მიერ, უფლისა ჩუჱნისა დიდებაჲ და სიმდიდრე, სიმტკიცე და გულმწიფებაჲ უწინარეს ყოველთა საუკუნეთა და აწ და ყოველთა მიმართ ჟამთა უკუნისამდე, ამინ. Послѣ этого киноварная фраза: ქრისტე, შეიწყალე კჳრიკე მომგებელი ამის წიგნისაჲ, მთისა ხუცესი. Далѣе слѣдуетъ на десяти листахъ указатель апостольскихъ чтеній, а затѣмъ снова запись писца: ღირს ვიქმენ მოგებად წ͠სა ამის წიგნისა პავლესა და მოციქულთასა მე, კჳრიკე, მთისა ხუცესი, და შევწირე წმიდასა მთასა სინასა სალოცუჱლად.... კურთხეულნო, საყუარელნო ძმანო, სახელითა ღ͠თისაჲთა მოვიწიე წმიდასა ამას მთასა სინასა მე, კჳრიკე ცოდვილი სოხასტრელი და თაყუანისვეც წმიდასა ამას მთასა სინასა, რომელსა ზედა გარდამოხდა.... და დავუწერე წმიდაჲ ესე წიგნი ჴელითა ჩემითა ფ͠დ-ცოდვილითა ძმასა ჩემსა სულიერსა კჳრიკეს მიძნაძორელსა, დათუაისა ხუცესსა, რომელი იყო დეკანოზად მთასა ამას წ͠სა სინასა, მღუდელი პატიოსანი.... დასაბამითგან წელნი იყუნეს ხფპა და ქ͠კნი იყო რჟზ. Кромѣ того въ концѣ посланія Титу: ქრისტე, შეიწყალე კჳრიკე, ამის წიგნისა მომგებელი მთისა ხუცესი. Изъ этихъ записей видно, что руко-

пись эта написана на *Синаѣ* въ 977 г. прибывшимъ туда на поклоненіе Синаю *Квирике Сохастрели* для духовнаго брата его *Квирике Мидзнадзочели* — игумена Св. *Синая* и духовника *Датуа* (Давида).

17. **Дѣянія Апостольскія и посланія Іакова и Петра**, на пергаментѣ, 6½ вершк. длин. 4¼ шир. 135 л., въ два столбца, по 23 строки на страницѣ. Есть раскрашенные иниціалы и киноварныя фразы. Въ концѣ приложенъ указатель дневныхъ чтеній. Письмо церковное, заглавное и красивое. Рукопись въ крѣпкомъ кожаномъ переплетѣ. Въ концѣ текста имѣется запись почеркомъ текста: ქრისტე, შეიწყალე მიქელ ამის წიგნის მომგებელი და იოვანე მწერალი და ბერი ჩემი ბასილი და ყოველნი ძმანი და მოძღუარნი ჩემნი: იოვანე, გიორგი, კჳრიკე, გაბრიელ.... Послѣ указателя дневныхъ чтеній запись строчнымъ письмомъ: მომმადლა მე ღ̃დ-ცოდვილსა იოვანეს დაწერად წმიდაჲ ესე წიგნი საქმე წმიდათა მოციქულთა ჴელითა ჩემითა ღ̃დ ცოდვილითა. . ბრძანებითა პატრონისა მღჳდლისა მიქელ დეკანოზისათა, მოსახსენებელად.... და ბერისა ჩემისა ბასილისა... ქ̃კნი იყო რჟდ. Итакъ, писецъ этой рукописи синайскій монахъ *Іоаннъ*, написалъ ее по приказанію игумена *Михаила* въ 974 г.

18. **Часословъ**, ჟამნი, на пергаментѣ, 5¾ вершк. длин. 4¼ шир. 72 л. Письмо строчное, церковное, разборчивое. Есть иниціалы, раскрашенные кресты и киноварныя фразы. Текстъ писанъ въ одинъ столбецъ, на каждой страницѣ по 36 строкъ. Рукопись начинается: თთჳსა მარტსა, წმიდისა მოწამისა ევდოკიაჲსი. კმა ბ. რაჟამს გარდამოხდა სიმძიმე კორციელთა.... Кончается: ჳ აპრილს, წ̃სა მამისა ჩუჱნისა გიორგი აღმსარებელისა. Конца рукописи недостаетъ и одна половина переплета только уцѣлѣла. На первой страницѣ читаемъ: მ̃ქლ, имя грузинскаго іеромонаха, жившаго на *Синаѣ* въ X вѣкѣ.

19. **Часословъ**, ჟამნი დღისა და ღამისაჲ, на пергаментѣ, небольшая часть на бомбицинѣ, 4¼ вершк. длин. 3¼ шир. 214 л. Почеркъ нѣсколько разъ мѣняется: въ началѣ письмо мелкое, строчное, церковное, прямое, къ концу небрежно, разгонисто и не разборчиво. Письмо на пергаментѣ X—XI в., на бомбицинѣ позднѣе. Есть киноварныя фразы.

20. **Часословъ**, часть вмѣстѣ съ Типикономъ, или указателемъ порядка службы на разные праздники въ теченіи года, 6¾ вершк. шир. 4¼ длин. 57 л., на пергаментѣ, въ одинъ столбецъ, 36 строкъ на страницѣ. Письмо церковное, строчное, мелкое, но разборчивое. Эта дефектная рукопись можетъ быть отнесена къ XI—XII в. Начинается съ 2-го Октября и оканчивается статьею: წ̃სა და დიდებულსა აღვსებასა. . .

21. **Часосовъ** дефектный, на бумагѣ, 4⅛ вершк. длин. 3 шир. 148 л., Письмо церковное, строчное, мелкое, но разборчивое. Есть киноварныя фразы и буквы. Рукопись относится XIV—XVI в.

22. **Часословъ** съ 23-го Ноября по 14-ое Августа, 5¼ вершк. длин. 3¼ шир. 408 л., на бумагѣ. Письмо строчное, крупное. Есть и киноварныя фразы. Въ разбитомъ переплетѣ. Рукопись XIV—XVI в.

23. **Часословъ** дефектный и часть **Цвѣтной Тріоди**, на бомбицинѣ, 3¾ вершк. длин. 2½ шир. 75 л., въ одинъ столбецъ, 18 строкъ на страницѣ. Письмо церковное, строчное, читается легко, почеркъ мѣняется; листы сильно засалены, переплетъ разбитъ. Рукопись безъ всякихъ украшеній, относится XIV—XVI в.

24. **Часословъ**, 4½ вершк. длин. 3¼ шир. 463 л., на бумагѣ; начала и конца недостаетъ. Письмо строчное, крупное, красивое. Какъ въ этой, такъ и въ другихъ бомбицино-бумажныхъ грузинскихъ Синайскихъ рукописяхъ, годъ написанія, обыкновенно, не значится. Въ одномъ мѣстѣ запись писца гласитъ: შემინდვე (შემინდევ) კითხველო (მკითხველო), — ესე აქამომდე მე დამიშავებია და წალმართ სხუასა ვისმე დაუშავებია (вм. დაუწერია, დაუჩხრეკია). Почеркъ два раза мѣняется. Рукопись XIV—XVI в.

25. **Часословъ** дефектный, на бомбицинѣ, 5¼ вершк. длин. 3¾ шир. 173 л. Переплетъ разбитъ, письмо церковное, строчное, красивое, безъ всякихъ украшеній, есть только киноварныя фразы и буквы. Бомбицинъ довольно свѣжій, записей нѣтъ, равно года написанія и имени писца. Текстъ писанъ въ одинъ столбецъ, рукопись по характеру письма можетъ быть отнесена XIV—XVI в.

26. **Часословъ** и часть **Цвѣтной Тріоди**, დასდებელნი აღდგომისანი, на бомбицинѣ, 6 вершк. длин. 4 шир. 152 л., по 30 строкъ на страницѣ. Часословъ начинается съ 1-го Сентября, на весь годъ, по конецъ Августа. Письмо церковное, строчное, красивое. Есть киноварныя фразы и буквы, украшеній нѣтъ никакихъ. Въ концѣ рукописи имѣется таблица грузинскаго хроникона, а затѣмъ запись писца: გურთხეულ არს ღმერთი.... რომელმან ღირს მყო მე ფ̃დ ცოდვილი ხუცეს-მონაზონი იოსებ აღწერად წმიდისა ამის წიგნისა წ̃სა შინა ქალაქსა იერუსალიმსა; მას ჟამსა ოდეს მივედით სინას და სულიერმან და საყუარელმან ძმამან სოლომონ დიდათ შეჭირვებით დამევედრა და რაჲცა ეგებოდა მეცა მთნდა სიტყუ̂ა მისი და გულს მოდგინე ვიქმენ აღწერად წიგნისა ამის, რომელსა შინა წერილ არს: სტიქარონები, უ̃ო ღაღად-ვყავ, წარდგომები ღ̃ს-მშობლიანად რვათა გმათა ზ̃ა, იამბიკონი სრულნი უკლებელნი სტიქარონიად, გარნა საწელიწდონი, გალობანი წმიდისა ირინესნი და ქორონიკონი, სადიდებულად ღ̃სა და სალოცუ̂ელად ღუთივგჳრგჳნოსანთა მეფეთა ჩუ̂ენთა; და ვინც ქრისტიანემან კაცმან გაახოს სინას მონასტერსა წმიდისა გიორგის მთავარ-მოწამისსა ჩუ̂ენ ქართუ̂ელთასა.... მოგჳხსენეთ: ნიკოლოოზ, მწარედ ცოდვილი იოსებ. გრიგოლს შეუნდოს. დეკანოზი ნიკოლოოზ დია შემეწია. ქ̃კს ფბ. Изъ этой записи писца видно, что часть этой рукописи написана въ 1282 г. *на Синаѣ*, по просьбѣ монаха *Соломона*, грѣшнымъ іеромонахомъ *Іосифомъ*, который положилъ его «*въ церкви Грузинской Св. Великомученика Георгія* на Синаѣ»; кромѣ того въ записи поименованы еще: игуменъ-грузинъ *Николай* и монахъ *Григорій*. Слѣдовательно, въ XIII в. жили еще грузинскіе монахи *на Синаѣ*, имъ принадлежала малая церковь Св. великомученика *Георгія*, а въ X—XI в. грузинамъ принадлежала другая малая церковь въ оградѣ же Синайскаго монастыря во имя *Св. Іоанна Богослова*. Писецъ нашей рукописи іеромонахъ *Іосифъ* прибылъ на Синай изъ *Іерусалима*, гдѣ онъ уже написалъ часть этой рукописи, или же другой подобный экземпляръ.

27. **Часословъ**, на бомбицинѣ, 4¾ вершк. длин. 3¼ шир. 212 л., безъ начала и безъ конца, хотя и въ переплетѣ. Письмо строчное, крупное, квадратное, на подобіе сирійскаго. Писанъ

въ одинъ столбецъ, 26 строкъ на страницѣ, безъ украшеній, но есть киноварныя фразы. Рукопись XIII—XV в.

28. **Часословъ**, на бомбицинѣ, 4¾ вершк. длин. 3¼ шир. 71 л. Письмо церковное, строчное, крупное, квадратное, какъ въ предшествующей рукописи. Есть киноварныя фразы, но безъ украшеній, безъ года написанія и имени писца, какъ большая часть бомбицинныхъ и бумажныхъ рукописей Синая въ противоположность пергаментнымъ, въ которыхъ все въ точности указано. Къ этой рукописи пришиты два листа пергаментнаго Евангелія X в. Памятникъ же этотъ XIII—XV в.

29. **Служебникъ**, კონდაკი, пергаментный свитокъ въ два аршина 11½ вершк. длин. и 5½ шир. Письмо церковное, строчное, разборчивое. Въ самомъ началѣ имѣется раскрашенное большое изображеніе креста, затѣмъ слѣдуетъ киноварное унціальное, почти стертое заглавіе и далѣе: შერავიდეს.... დიაკონი სადიაკუვნესა შინა და იტყოდის ლოცჳსა: უ̃ო, ღ̃ო ჩუენო, გარდამომივლინე მე ძალი მაღლით და განმაძლიერე მსახურებასა ამას შენსა დაუსჯელად წარდგომად წ̃ა საშინელსა და შეუსაძრწუნებელსა საკ̃თსა შენსა და შეწირვად შენდა უსისხლოჲ იგი მსხვერპლი, რ̃ შენი არს სუფევა, ძალი... Есть киноварь и инициалы, пергаментъ хорошо сохранился, памятникъ XI—XII в.

30. **Чинъ богослуженій, совершаемыхъ въ Іерусалимскихъ монастыряхъ на большіе праздники**, на бѣломъ и крѣпкомъ пергаментѣ, 6 вершк. длин. 4½ шир. 289 л., 20 строкъ на страницѣ. Весь памятникъ писанъ въ одинъ столбецъ, крупными церковно-заглавными буквами, есть и киноварныя фразы и инициалы; въ концѣ же имѣется раскрашенное изображеніе Св. Луки. Начало рукописи: ესე განგებანი და განწესებანი მოძღუართა მიერ მართლ-მორწმუნეთა, რომელსა ჰყოფენ იერუსალიმს. ოცდა ხუთსა დეკემბერსა — შობა უფლისა ჩუენისა იესო ქრისტესი: წესი.... Въ концѣ рукописи запись писца: დიდება შენდა.... რომელმან ღირსმყავ და მომმადლე აღსრულებად საქმე ესე მე გლახაკსა და ფ̃დ-ცოდვილსა მონასა შენსა იოანნესა, სადიდებელად სახელისა შენისა წმიდაისა თჳს. სახელითა მამისათა.... მომემადლა მე ფ̃დ ცოდვილსა იოანნეს და დავჩხრიკე კელითა ჩემითა ფ̃დ ცოდვილისაჲთა წმიდა ესე წიგნი «კანონი»: ქრისტეს შობა და განცხადება,

და ბზობა და ვნებისა კჳრიაკისა, და აღვსება სრულიად ყოველითა განგებითა, ვითარცა კანონსა შინა წერილ. არს, სადიდებელად ღ̂თისა, დღეთა ოდენ ბოროტად მოხუცებისა ჩემისათა, დიდხანმან და ბრმამან მართლითა ჴორითა, ბძანებითა და მოღვაწეობითა პატიოსნისა მღ̂დელისა კჳრიკე, წმიდისა მთისა სინა წმიდისა დეკანოზისაჲთა, და თანა შეწევნითა გიორგი პატიოსნისა მღუდელისა, და შევსწირეთ მუნვე წ̂სა მთასა სინასა, სალოცუ̂ელად და მოსახსენებელად თავისა და სულისა ჩუ̂ენისა და მშობელთა და ძმათა ჩუ̂ენთა, და ყოველთავე ჩუ̂ენეულთა ცოცხალთა და მიცვალებულთა თჳს სულიერთა და ხორციელთა; აწ გევედრებით თქუ̂ენ ყოველთა . . . проситъ читателей помолиться за писца, извинить вкравшіяся погрѣшности и не брать этой рукописи изъ Синайскаго монастыря. Далѣе: დაიწერა და განსრულდა და შეიმოსა წმიდა ესე წიგნი სინა წმიდას, ჴელითა იოანესი ფ̃დ ცოდვილისაჲთა, დასაბამითგან წელნი ქართუ̂ელთაჲ ხფპვ (982 г.) და ქ̃კნი იყო სბ (982 г.). ქრისტე, შეიწყალენ: იოანე სალოცუ̂ელად დამჩხრეკელი და კჳრიკე მომგებელი და გიორგი მათთანა მწერალი და გაბრიელ მოძღუ̂არი ჩუ̂ენი ყოველთა, და მაქსიმე და მიქაელ და ყოველნი ძმანი და ყოველნი ქრისტიანენი... Изъ этой записи видно, что писалъ рукопись эту монахъ *Іоаннъ* въ 982 г. на *Синаѣ*, по приказанію Синайскаго игумена *Квирике* и при содѣйствіи грузинской Синайской братіи: писца *Георгія*, духовника *Гавріила*, *Максима* и *Михаила*.

31. **Служебникъ**, 4¼ вершк. длин. 3¼ шир. 115 л., писанъ на крѣпкомъ пергаментѣ, церковнымъ унціальнымъ письмомъ, безъ украшеній, есть киноварныя фразы; списокъ полный, хотя и безъ переплета и нѣсколько разбитъ. Начинается: მღ̂დელი რაჟამს წირვად განემზადების — ესე ლოცუ̂აჲ წარმოსთქუ̂ას: ღმერთო, უფალო, შემოსლვასა ამის ჩემსა ტაძარსა წ̂სა დიდებისა შე̃ნისასა ღირს-მყ̂ვენ მონანი შენნი მადიდებელად სახელისა შენისა წ̂სა... Въ концѣ запись строчнымъ церковнымъ письмомъ: ქრისტე, შეიწყალე ამის წიგნის მომგებელი იოვანე მრეკელი. Писецъ *Іоаннъ*, вѣроятно тотъ самый, который написалъ на *Синаѣ* такъ много книгъ въ X в.

32. **Служебникъ**, 5¾ вершк. длин. 3½ шир. 138 л., на бомбицинѣ. Письмо церковное, строчное, разборчивое, почеркъ мѣняется, есть киноварныя фразы, украшеній нѣтъ, безъ указа-

нія года написанія, но писцы *Елисей* и *Григорій* указаны въ двухъ мѣстахъ: ამისსა მწერალსა ელისეს ჩიდანის ძესა და მშობელთა და ძმათა მისთა შეუნდოს ღმერთმან. Въ другомъ мѣстѣ, въ концѣ: ამისა მწერალსა მათეს გაზრდილსა გრიგოლს შ̃ს ღ̃ნ. Рукопись дефектная, въ разбитомъ переплетѣ, слѣдуетъ отнести ее XIV—XVI в. Рукопись эта озаглавлена: კონდაკნი საუფლოთა დღესასწაულთანი და წმიდათანი.

33. **Служебникъ**, 3¼ вершк. длин. 2¼ шир. 97 л., на бомбицинѣ; письмо церковное, мелкое, но четкое. Содержитъ въ себѣ службу (обѣдню) двухъ Святителей: Василія Великаго и Іоанна Златоуста. Списокъ безъ украшеній, есть киноварныя фразы, писанъ въ одинъ столбецъ, безъ указанія года написанія и безъ имени писца, какъ большая часть бомбицинныхъ и бумажныхъ грузинскихъ рукописей этого монастыря, но характеръ письма этой рукописи XIII—XIV в.

34. **Требникъ**, კურთხევანი, 2⅔ вершк. длин. 2½ шир., на весьма пострадавшемъ отъ времени и стихій пергаментѣ; на лицо имѣется только половина рукописи, и то листы такъ прилипли другъ къ другу, что если ихъ разъединять, то ломаются, всѣ почернѣли, а буквы поистерлись; гдѣ письмо уцѣлѣло — легко читается, оно малое, заглавное, церковное. Есть киноварныя фразы, безъ всякихъ украшеній. Памятникъ X—XI в.

35. **Требникъ**, и часть **Служебника**, 4¼ вершк. длин. 3½ шир. 394 л. Письмо церковное, строчное, разборчивое, чернила поблекшія, писанъ въ одинъ столбецъ; начала и конца недостаетъ, а начинается: და ღირს მყუენ ჩუენ, უ̃ო, კადნიერებით. . . Въ концѣ рукописи имѣется на 14-ти страницахъ таблица грузинскаго хроникона (ქორონიკონი) и объяснительное къ нему примѣчаніе. Рукопись безъ всякихъ украшеній, имѣются киноварныя фразы и иниціалы незатѣйливые. Памятникъ X—XI в.

36. **Требникъ**, 3½ вершк. длин. 3 шир. 198 л., на пострадавшемъ отъ дождя, вздутомъ пергаментѣ, писанъ заглавными, коренастыми, церковными буквами *Палестинскаго* почерка, похожаго нѣсколько на сирійское письмо. Рукопись легко и свободно читается, она безъ переплета и украшеній, равно безъ начала и конца. Начинается: არამედ რათა მათ კადნიერად მდგომარეთა წი-

ნაშე შენსა და შესაძრწუნებელსა საყდარსა შენსა მომიხსენენ საწყალობელნი ესე და უღირსნი მონანი შენნი.... Оканчивается: რომელმან ღირს ჰყვენ მონანი შენნი ნათლისღებად საშინელითა და გამოუთქმელითა და მიუწდომელითა ნათლითა, განანათლენ ნათლითა ღ̂ჳთაებისა შენისათა.... Ни имя писца, ни годъ написанія не указаны, но по характеру письма рукопись эту можно отнести IX—X в.

37. **Требникъ**, $4^1/_2$ вершк. длин. $3^3/_4$ шир. 137 л., на хорошо сохранившемся пергаментѣ, безъ начала и конца и безъ переплета, хотя листы крѣпко связаны. Письмо церковное, строчное, некрасивое, но довольно разборчивое, совершенно похожее на письмо *папирусной* Синайской Псалтыри; писанъ въ одинъ столбецъ, 16 строкъ на страницѣ. Заглавія статей: ა) მეორე ლოცუაჲ გათაკუმეველთა; ბ) და გამოვიდნენ მღუდელნი და დიაკონნი და შეიმოსინ; გ) მღუდელმან ესე ლოცუა წარსთქუას თავისა თჳსისათჳს: ღმერთო მოწყალეო და შემწყნარებელო, რომელი განიკითხავ გულსა და თირკმელთა და იცნი დაფარულნი კაცთანი, რამეთუ არა არს დაფარული წინაშე შენსა, რომელმან უწყნი ჩემნიცა, ნუ შეურაცხ მყოფ მე.... დ) შეჰბეროს წყალსა სამჯერ და თქუას.... შთაჰბეროს წყალსა სამჯერ და დასწეროს ჯვარი ემბაზსა მას სამჯერ და თქ̂უას ესრეთ.... это все писано киноварью.... ე) ამისა შემდგომად განარცუნენ გათაკუმეველნი, სცხონ ზეთი დიაკონთა და იტყოდიან... ქვ) ლოცუ̂აჲ ჭურჭელსა ზედა შეგინებულსა; ზ) ოდეს წინდობად მოვიდიან დიაკონმან; ჱ) ამისა შემდგომად იტყოდეს ფსალმუნსა; თ) ამისა შემდგომად აზიარნეს; ი) ლოცუ̂ა სძალთა გახსნისაჲ: უფალო, ღმერთო, წმიდათა შენთა აკურთხე მეუღლეობა ესე ამათი... კ) ლოცუ̂ა მეორედ ქორწინებისა; ლ) რაჟამს მკუდარი გამოაქუნდენ; მ) ბზობისა, ხარებისა, ვნების კვირის საკითხავნი სახარებათანი, ნ) კურთხევა ზვარაკისა: ერის განტევება. Сверхъ порядка требъ и соотвѣтствующихъ молитвъ приведено цѣликомъ множество отрывковъ, чтеній изъ евангелистовъ, апостола, псалмовъ и пророковъ, на разные праздники года, такъ, на 13-ое Сентября, на страстную седьмицу и т. п. Почеркъ письма въ этомъ Требникѣ мѣняется, но большая часть листовъ писана однимъ и тѣмъ же почеркомъ и довольно небрежно, на пожелтѣвшемъ пергаментѣ, въ одинъ столбецъ, 18 строкъ на страницѣ, во многихъ мѣстахъ пергаментъ

сильно почернѣлъ и края пообрѣзаны; вообще, рукопись эта писана безъ всякой каллиграфической роскоши, лишь для удовлетворенія насущныхъ богослужебныхъ нуждъ. Требникъ безъ переплета, но листы крѣпко связаны. Въ одномъ мѣстѣ, въ серединѣ рукописи, мы находимъ раскрашенное незатѣйливое изображеніе апостоловъ Петра и Павла и змѣи съ женскою головою, а подъ этимъ изображеніемъ запись, сдѣланная не почеркомъ текста, извѣстнымъ писцомъ Іоанномъ, жившимъ на Синаѣ въ X в. и много писавшимъ: ქრისტე, შეიწყალე იოანე და ზოსიმე, т. е. Христе, помилуй *Іоанна* и *Зосима*, и этотъ послѣдній жилъ на Синаѣ въ X в. Слѣдовательно, Требникъ этотъ безъ всякаго сомнѣнія писанъ до X-го в., а судя по поразительному сходству почерка, съ почеркомъ папирусной Псалтыри, вѣроятно, не позже VIII в. Такимъ образомъ онъ является однимъ изъ древнѣйшихъ памятниковъ грузинскаго письма.

38. **Требникъ**, 5½ вершк. длин. 4 шир. 263 л., 20 строкъ па страницѣ, писанъ на бомбицинѣ, въ одинъ столбецъ, строчнымъ, но крупнымъ, красивымъ церковнымъ письмомъ; есть и киноварныя фразы, но безъ украшеній, безъ указанія года и писца. Въ началѣ рукописи имѣется оглавленіе статей, вошедшихъ въ нее, каковыхъ 116 (რიჳ). Есть на всѣ случаи церковнаго обихода соотвѣтствующія указанія требъ. Рукопись эта, относящаяся, судя по характеру письма, къ XIII—XIV в., въ прочномъ досчато-кожанномъ переплетѣ и очень хорошо сохранилась.

39. **Требникъ**, съ разнаго рода прибавленіями, на бомбицинѣ, 2 вершк. длин. 1½ шир. 79 л., самая маленькая по объему изъ всѣхъ грузинскихъ рукописей на Синаѣ. Въ нее вошли, сверхъ части Требника, напримѣръ, объ освященіи новаго дома: общій церковный календарь, таблицы грузинскаго хроникона и пасхальнаго цикла и статья о разныхъ метеорологическихъ примѣтахъ, напримѣръ: უკეთუ დადგეს იანვარი დღესა კჳრიაკესა ზედა — ზამთარი იყოს ნოტიო, ზაფხული ხმელი, სთუ̂ელი მოკლე, თაფლი დიდი, ნაყოფი კეთილი, სთუ̂ჱ (?) ქარიანი, ცხვართა თჳს კეთილი. ორშაბათს თუ დადგეს — ზამთარი კეთილი, ზაფხული და არე კეთილი, წჳმანი დიდ-დიდნი, ჭაერნი საშინელნი,

სთჳელი და ნაშრომი კეთილი, თუალი მცირე, სნეულებანი დიდად იყუნენ და სიკუდილნი მეყუსეულად.... Рукопись можетъ быть отнесена къ XIII—XV в.

40. **Синаксарій**, на пергаментѣ, $5^3/_4$ вершк. длин. $4^1/_2$ шир. безъ начала и конца. Начинается съ Декабря мѣсяца съ пропусками, затѣмъ съ 1-го Января по 1-ое Сентября безъ пропусковъ. Рукопись сильно засалена отъ частаго употребленія, но легко читается. Письмо мелкое, церковное, строчное, но четкое; есть и киноварныя фразы, но безъ украшеній. Рукопись разбита, хотя и въ кожанномъ переплетѣ, и относится, вѣроятно, къ XI—XII в.

41. **Синаксарій**, $4^1/_2$ вершк. длин. $3^3/_4$ шир., на пергаментѣ. Въ самомъ началѣ рукописи имѣется мѣсяцесловъ на весь годъ празднуемыхъ святыхъ. Письмо церковное, строчное, четкое, переплетъ разбитъ. Въ ней имѣются киноварныя фразы, инициалы и миніатюры, искусно разрисованные, какъ-то: птицы, и растенія. Въ концѣ рукописи почеркъ мѣняется. Рукопись можно отнести къ X—XI в.

42. **Синаксарій**, на пергаментѣ, 7 вершк. длин. 6 шир. 200 л. Рукопись сильно засалена отъ употребленія. Письмо строчное, но крупное, красивое; есть и киноварныя заглавія. Есть въ ней и одно миніатюрное изображеніе, представляющее верблюдицу, груди которой сосетъ молодой верблюдъ, а впереди ихъ присѣвши на заднія ноги олень, держитъ въ зубахъ траву и подаетъ ее верблюдицѣ. Рукопись эта не полная — начинается съ 20-го Декабря и кончается 10-го Іюля. Она можетъ быть отнесена X—XI в.

43. **Синаксарій**, $6^1/_2$ вершк. длин. $5^1/_2$ шир. 200 л., 28 строкъ на страницѣ, начинается съ 1-го Сентября и кончается 10-мъ Іюля. Письмо церковное, строчное, но четкое и пергаментъ хорошо сохранился. Въ началѣ писецъ *Ананія* проситъ Бога о прощеніи грѣховъ нѣкоему თ̃ე (თეოდორე, თეოფილე?) სამთხ̃ლოსა (?).... და მეცა ფ̃დ ცოდვილი ანანი, ღირსმყავ ცოდვათა შენდობასა... на слѣдующей страницѣ киноварью читаемъ: სჳნაქსარი, რომელი არიან კრებანი და წესნი და განგებანი, დაწესებულნი ყოველთა ღუდელ-მოძღუართანი, რომელსა შინა წერი არს: ეკკლესიისა

საწელიწდოჲ, განგებაჲ ფსალმუნებისა თჳს და გალობისა, და წიგნის კითხვისა და თუ რომელსა დღესა. . . . მოვიცლით და რომლისა წმიდისა კსენებასა დავაცადებთ ჟამთა ლოცუასა და მუხლთა დრეკასა, და კგადად სწერიან ცხოვრებანი და წამებანი დღითი დღეთა წმიდათანი, სულ მცირედ და შემოკლებულად, რათა არა სიმრავლე წერილისა იქმნას... Рукопись, вѣроятно, X—XI в.

44. **Синаксарій**, 7¼ вершк. длин. 6 шир. 220 л., 34 строки на страницѣ, безъ переплета, но листы крѣпко связаны, пергаментъ бѣлый. Письмо строчное, крупное, красивое, есть и киноварь. Рукопись безъ начала и конца, только за два мѣсяца: Октябрь и Декабрь съ присоединеніемъ въ началѣ: დასდებელნი ღ̃ს‧მშობლისანი უფალო ღაღადვყავს ზედა, а въ концѣ: დასდებელნი აღდგომისნი (აღდგომისანი). Списокъ XI—XII в.

45. **Синаксарій**, 5½ вершк. длин. 4 шир. 228 л., на крѣпкомъ, бѣломъ пергаментѣ; письмо мелкое, строчное, но чрезвычайно красивое. Рукопись безъ начала и конца, начинается съ 25 Декабря и кончается 2-мъ Октября. Она XI—XII в., безъ переплета и украшеній, но встрѣчаются киноварь и красивыя заглавныя буквы.

46. **Синаксарій**, 5½ вершк. длин. 4¼ шир. 95 л., на пергаментѣ, начинается съ 2-го Сентября и кончается 27-мъ Октября. Письмо церковное, строчное, четкое, безъ украшеній и переплета. Рукопись X—XI в.

47. **Синаксарій**, 5½ вершк. длин. 4½ шир. 91 л., на пергаментѣ, безъ начала и конца, начинается съ 24-Іюля, кончается 16-мъ Августа. Письмо церковное, строчное, довольно четкое, безъ украшеній, но есть киноварныя фразы. Рукопись безъ переплета, но листы крѣпко держатся, и относится, повидимому, X—XII в.

48. **Синаксарій**, 5¾ вершк. длин. 3½ шир. 417 л., на бомбицинѣ. Начинается съ 1-го Ноября и кончается 15 Августомъ. Письмо церковное, строчное, крупное, квадратное; встрѣчаются киноварныя фразы. Рукопись XIII—XV в. Въ концѣ пришиты два листа унціальнаго письма X-го в. изъ посланія апостола *Павла къ Ефесеямъ*.

49. **Синаксарій**, $5^1/_2$ вершк. длин. $4^1/_4$ шир. 105 л., на бомбицинѣ, начинается съ 6-го Октября и кончается 31-го Декабря; въ концѣ имѣется оглавленіе, гдѣ указаны имена 37-ми празднуемыхъ съ 1-го Сентября по 31-ое Декабря Святыхъ, Житья которыхъ, въ сокращенномъ видѣ, вошли въ эту книгу. Начала рукописи не имѣется. Письмо церковное, строчное, крупное, имѣются киноварныя фразы и запись писца въ концѣ: წმიდანო მამანო.... დიდად მელმის და მტკივის, რომელ წინა-უკუმოდ და არა მიწყებით სწერია ესე საკითხავები და მიზეზი ესე არს: ოთხისა, თუ ხუთისა დედისაგან გსწერდი, ნათხოვისა სხვისა და სხვისა მონასტროსაგან და ჟამსა თჳსსა ვერ ვიპოვნი დედაჲ... Далѣе даетъ совѣты относительно употребленія этой книги при богослуженіи, и затѣмъ, продолжаетъ: ხოლო თუ ჩემისა სახელისა და უღირსებისა გინდეს ცნობა, არა ღირსისა ცისა და ქუ̂ჱყნისა... ოქროპირი, იოანე ანჩელისა დისწული, რომელმან ესე წიგნი დავჩხრიკენ — თერთმეტი თუ̂ჱ, დეკემბერი არა ჩემი დაწერილი არს: ა) ცხოვრება განთვისული, ბ) პავლე, გ) საწინასწარმეტყველთაჲ, დ) დავითნი განყოფილნი, ე) სტუდიელი, ვ) კურთხევანი, ზ) ორივე პარაკლიტონი, (ჱ) ჳმანი და გუ̂ჱრდნი, თ) მარხვათა მეტაფრასი სამოწმოჲ, ი) ღ̃სმშობლისა ცხოვრებაჲ, კ) დიდი სჳნაქსარი, ლ) ცხოვრებისა მათეს თარგმანი ორ-წიგნად და მ) ესე მოწამეთა წიგნი, — მე ცოდვილმან დამჩხრეკელმან ამის, სანატრელთა დედოფალთა მართა და ბორენაჲს აღშენებულისა და სალოცველოჲსა მონასტრისა კაპპალაჲსა, სულსა ზედა წმიდათა მთავარ-ანგელოზთაჲსა თჳს, სალოცველად ამის მონასტრისა აღმაშენებელთა დედოფალთა თჳს; აწ̃ ვინცა გამოახვას ამას კაპპალისა მონასტერსა წმიდათა მთავარ-ანგელოზთასა ერთიცა ამათ წიგნთაგანი — ჰრისხავს.... Рукопись, повидимому, XIV—XVI в.

50. **Четья-Минея**, $4^1/_4$ вершк. длин. $3^1/_4$ шир. 400 л. на крѣпкомъ пергаментѣ; письмо церковное, строчное, четкое, красивое, почеркъ нѣсколько разъ мѣняется. Есть киноварныя фразы, иниціалы и миніатюры. Рукопись X—XI в. Заглавный листъ начинается такъ: საკითხავნი წმიდათანი, ანუ თუ ვითა მოიძევიან; მიწყებით არა თუ სწერიან შემინდევით: ა) წმინდისა მინაჲსი, ბ) წმიდისა გურიაჲსი, ამონაჲსი, აბიბოსი, გ) წმიდისა ევსტატისი, ექსენტისი (ავქსენტისი), ევგენისი, ორესტისი, არდამისი, ლუკაჲსი,

დ) წმინდისა დომენტისი, ე) წმინდისა პანტელეიმონისი, ნიკოდომოზისი, პეტრე პატრიაჲსი, ვ) წმინდისა ეგნატისი, ევგენიაჲსი, ზ) წმინდისა დიონოსისი, ჱ) წმინდისა კჳრიონ და იოვანისი, გ̃თა (გუნდთა?) ქალწულთაჲ, თ) წმინდისა ლეონტისი, პროკოპისი, ი) წმინდისა პავლე, ბიროს, თეონ, იძონ და მოყისთა (ირონდა მოყისთა?), კ) წმინდისა ათანასისი, თალელეჲსი.

51. **Мѣсячная Минея**, 3½ вершк. длин. 3 шир. палимпсестъ, на пергаментѣ, безъ начала и конца. Письмо церковное, четкое, строчное. Есть киноварь и заглавныя буквы. Рукопись X—XI в. Начинается: განმანათლებელი სულისაჲ ბარნაბაჲ. მოვედით ყოველნი ყოვად ღჳ̂თისა ხსენებულსა მისსა აღვასრულებდეთ... Окончивается: დეკემბერსა იე.

52. **Четья-Минея**, 5½ вершк. длин. 4½ шир. 200 л., на крѣпкомъ пергаментѣ. Письмо строчное, крупное, красивое, церковное. Имѣются киноварныя заглавныя буквы. Рукопись безъ переплета, но листы крѣпко связаны, относится X—XI в. Начинается съ 18-го Января, кончается 10-мъ Августа. Начало 18-го Января: Житье Св. Антонія, იჱ თჳ̂ჱსა იანვარსა—ცხორებაჲ წმინდისა ანტონისი, რომელი პირჳ̂ჱლ ჰმონებდა სჯულსა ისმაიტელთასა და მერმე იქმნა ქრისტეს მოწამე კეთილითა აღსრულებითა და მართლითა სარწმუნოებითა, — საკითხავი: საყვარელნო... Кончается рукопись: აგვისტოსა ათსა წამებაჲ წმინდისა ფოკაჲსი, ფოკაჲსი — საკითხავი. . . .

53. **Тріодь цвѣтная**, 3¼ вершк. длин. 2⅜ шир. 94 л., на крѣпкомъ пергаментѣ; письмо евангельскихъ чтеній крупное, церковное, заглавное, остальныхъ частей строчное. Имѣется киноварное письмо, равно разрисованные кресты, круги съ радіусами и заставки. Списокъ 972 или 977 года, писецъ его Іоаннъ, какъ видно, писалъ на Синаѣ: ოდეს ესე დაიწერა ქ̃ შეიმოსა კელითა იოანე ცოდვილისათა დასაბამიდგან წელნი იყვნეს ხფპა (977 г.) და ქორონიკონი იყო რჟბ (972 г.). ქრისტე შეიწყალენ: კირილე და გაბრიელ, და კჳრიკე და გიორგი, და იოანე მჩხრეკელი ამისი, და ყოველნი ქრისტიანენი, ამინ. Этою записью писца Іоанна кончается рукопись.

54. **Цвѣтная тріодь** съ грузинскимъ **Синодикомъ** «სტიქარონები, დასდებელნი აღდგომისანი და მომიხსენენი რვათამე კმათანი» 4½ вершк. длин. 3¼ шир., на сильно поношенномъ и по краямъ

засаленномъ бомбицинѣ. Письмо церковное, красивое, строчное, есть киноварныя фразы, но безъ украшеній. Рукопись въ крѣпкомъ кожанномъ переплетѣ. Въ концѣ имѣется запись писца: ვინცა ესე წიგნი ქართუელთა ეკკლესიით გამოიღოს, ანუ სხვასა ეკკლესიასა, ანუ გალმა გაიღოს, ანუ სენაკსა შინა დაიდვას, ანუ ეკკლესიისა სენაკსა შინა დამალოს, — კრულმცა არს ცათა შინა და ქუეყანასა ზედა გაუჴსნელად.... მადლითა და ჯუარითა.... და შენ, ქართველო, მლოცაო, ვინც ესე წიგნი სინით წაიღო.... იერუსალიმისა, გინა სინისაჲ.... შეგრცხვის, მამაო. ვინცა რას სწერდეს — გაიღეთ და მერმეთ უკანასადვე მოიღეთ. უცბათ ჩხრეკისათჳს ნუ ვინ დამწყევთ, — გარწმუნინ, რომელ სნეულმან დავწერენ უძლურებასა შინა დიდსა. Списокъ XIII—XIV в. Писецъ, въ приведенной записи заклинаетъ всѣхъ, и грузинскихъ поклонниковъ въ частности, не брать этой книги *изъ Грузинской церкви* на Синаѣ и, вообще, не уносить книгъ никуда ни съ *Синая*, ни изъ Іерусалима.

Къ этой Тріоди въ концѣ пришита бомбицинная же тетрадь въ 14 л. Свѣжая, бѣлая, писанная позднею рукою церковно-строчными буквами и испещренная трудноразбираемыми гражданскаго письма записями именъ и фамилій грузинскихъ поклонниковъ, посѣщавшихъ Синай. Списокъ этотъ XIV—XVI в. съ позднѣйшими записями. Она названа მატიანე «Лѣтопись», но она есть въ сущности Синодикъ, или поминательный списокъ благотворителей. Сюда внесены имена святыхъ общехристіанскихъ и грузинскихъ, равно имена грузинскихъ царей, царицъ и другихъ лицъ для поминанія на службахъ церковныхъ. Начинается такъ: შეგვიწყალენ ჩუენ, ღმერთო, დიდითა წყალობითა შენითა, კაცთმოყვარე, გევედრებით ისმინე და შეგვიწყალენ. მერმეცა გევედრებით კეთილ-მსახურისა, ღუთივ-დაცულისა მეფისა ჩუენისა, სიმტკიცისა, სიმთელისა, დამყარებისა, ცხოვრებისა, მშვიდობისა, სიმთელისა მათისა — ვთქუათ ყოველთა. მერმეცა გევედრებით აქა მდებარისა, მდგომარისა: ეპისკოპოზისა, მღუდლისა, მონაზონისა, ქრისტეს მიერ დიაკონისა, სამღუდელოთა, ერისა, აქა მდგომარეთა ძმათა — ვთქუათ ყოველთა. მოხსენებისა და განსუენებისა თჳს სულთა, რომელნი გარდაცვალებულ არიან, წმიდასა ამას უდაბნოსა შემოვედრებულ არიან, ყოველთა პირუელ-შესვენებულთა ძმათა, პაპის-პაპათა, მართლ-მადიდებელთა, სარწმუნოებით აღსრულებულთა — განუსუენოს ჲ შეუნდოს ღმერთმან.

მოხსენებისათჳს და განსვენებისათჳს სულთა მეფეთ-მეფისა მირიანის თჳს და ძეთა მათთა, ვსთქვათ ყოველთა,— შეუნდოს ღმერთმან; სულსა მეფისა ვახდან გორგასალისა — შეუნდოს ღმერთმან, და მათთა ძეთა შ̃ს ღ̃ნ.

სულსა მეფის დავით აღმაშენებელისასა შ̃ს ღ̃ნ.

სულსა მეფისა ალასხნელისა გიორგი დიდისა და მათთა ძეთა — განუსვენოს და შეუნდოს ღ̃ნ.

სულსა მეფის ანდრონიკეს და მათთა ძეთა გ̃ს შ̃ს ღ̃ნ.

სულსა დიდისა ბაბენ (შაშენ?) ათაბეგისა და ძეთა მისთა შ̃ს ღ̃ნ.

Слѣдуетъ тѣмъ же почеркомъ: მოსახსენებელი და მატიანე პატიოსნისა წმიდისა მონასტრისა, ღუთისა დამყარებულისა სინისაჲ, რომელი ესე აღმოიკითხვის ყოველთა შაბათთა: მამაო, გვაკურთხენ! ყოველთა ბაგრატუნიანთა ცოცხალთა და მიცვალებულთა — საუკუნო იყავნ კსენებაჲ მათი.

მოხსენებისათჳს და განსვენებისათჳს მეფეთა მეფისა ბაგრატის თ̃ს, გიორგის თჳს, დიმიტრის თჳს, დავითის თჳს, ვახტანგის თჳს, გიორგის თჳს და მეფეთ მეფისა დავითის თჳს, დიმიტრის თჳს, დავითის თჳს და ძისა მათისა კოსტანტინეს თჳს, და ძმისა მისისა მიქაელის თჳს, — ვთქუათ ყოველთა.

დავითის თჳს და დიმიტრის თჳს, და ძეთა მათთა დავითის თჳს და ვახტანგის თჳს, — ვთქუათ ყოველთა.

მოჴსენებისათჳს და განსჳ̂ენებისათჳს მეფეთა მეფის გიორგისა თჳს, — ვსთქუათ ყოველთა.

მოჴსენებისათჳს და განსჳ̂ენებისათჳს დიდთა დედოფალთა: თამარის თჳს, რუსუდანის თჳს, მართას თჳს, ბორენას თჳს, ბურდუხანის თჳს და ყოველთა დედოფალთა სარწმუნოებით აღსრულებულთა, — ვთქუათ ყოველთა.

სულსა მეფეთ მეფისა გიორგისასა შ̃ს ღნ.

სულსა დედოფლისასა, შჳ̂ნიერ-ყოფილისა, მაკრინესასა შ̃ს ღ̃ნ.

Другимъ почеркомъ: სულსა თევდორე ყოფილისა თეოდოსე ხუცურის (ხუცესის?) ძესა შ̃ს ღ̃ნ.

Почеркомъ текста Синодика: სულსა ჯაყელთასა ყვარყვარესა და ძეთა მისთა შ̃ს ღ̃ნ.

Другимъ почеркомъ: ციციშვილს ფარსადანს შ̃ს ღ̃ნ, და თანა მემცხედრესა გულდამს და მათსა ძმათა ამილდამარ და მათსა რძალსა მამქან ყოფილსა მაკრინეს.

Почеркомъ текста: სულსა ზედგინიძესა, დოდარხნალ ყოფილსა, დამიანეს და მათსა მემცხედრესა, თუმან ყოფილსა, თეკლეს, მათთა ძეთა: ჯანიბეგს, ზავრადს, მერაბს, გორზამს, ფილომონს, მამისასა ქაიხოსროს შ̃ს ღ̃ნ.

მოხსენების თჳს და განსვენების თჳს დადიანისა ბერგლისა — შ̃ს ღ̃ნ, მისსა მეუღლესა ნათელს შ̃ს ღ̃ნ.

სულსა ათაბაგისა ივანეს თჳს, სულსა ათაბაგისა აბუღას თჳს (აღბუღას თჳს?); ვამეყს დადიანს და მისსა მეუღლესა მარიხს შ̃ს ღ̃ნ.

სულსა ღუძეთისა ქათოლიკოზსა ოქროპირსა ⁊ მისსა ძეთასა — შ̃ს ღ̃ნ. სულსა მთავარ-ეპისკოპოზის ბედიელისა ლაზარეს; სულსა მ̃თ-ზის გიორგის; სულსა მ̃თ-ზის კოლსა (კოლაჲსასა?); სულსა დრანდელის ნიკოლოოზს; სულსა ჯუარისა მონასტრისა მამასა იოსებს, სულსა მაწყურელისა პიმენს — შ̃ს ღ̃ნ.

სულსა მეფეთ მეფისა დავითს და მათ მეუღლეს თამარს შ̃ს ღ̃ნ. სულსა დავითის შვილსა გიორგის (ლაშას?) შ̃ს ღ̃ნ.

პროხორე — ჯვარისა [მონასტრის] აღმშენებელსა — საუკუნო იყავნ კსენება მისი.

სულსა ქართლისა ქათოლიკოზის ნიკოლოოზ, აბრამ, ეფთიმოზისა.... და ამა მატიანისა კელითა მწერელსა — ჩიდანის ძესა, ელია ყოფილსა, ელისეს.

მოხსენებისა თჳს და განსვენებისათჳს ჯუ̂არისა მამათა: გიორგის თჳს, ლუკას თჳს, მარტიანეს თჳს, გაბრიელ სანატელის თჳს, საბას თჳს, სჳმონის თჳს, სჳმონის თჳს, გერმანოზის თჳს, იოვანეს თჳს, — ვთქუათ ყოველთა, — შ̃ს ღ̃ნ.

სულსა ამირაჯიბისა კახაბერსა, მისსა მეუღლესა ულპიას, გოგა ღდელსა (მღუ̂დელსა), მისსა ძესა ათანასეს ოლთისარისასა და მეუღლისა მისსა ვახახისა; სულსა გესამნელსა (გეთსამანელსა?) დედაბერსა ეკატერინეს შ̃ს ღ̃ნ, და მისსა შვილსა პავლეს.

მოხსენებისა თჳს და განსუ̂ენებისა თჳს მანდატურთ უხუცესისა ბექასა და მეუღლისა მისისა ვახახისა თჳს.

მოხსენებისა თჳს და განსუ̂ენებისათჳს გამრეკელისა და მათისა მეუღლისა მარიამ და ძისა მათისა მურვანის.

სულსა გარეჯის მოძღვრისა დიმიტრის შ̃ს ღ̃ნ.

სულსა ჯვარის დეკანოზისა იოანნეს შ̃ს ღ̃ნ.

ვინცა სწერიან და ჩაიწერებიან, სულსა ყოველთა ქრისტიანეთა

მართლ-მადიდებელთა და რომელნიცა ამას მატიანეს სწერიან და ეწერებიან და რომელნიცა არა სწერიან შ̃ს ღ̃ნ.

Другимъ почеркомъ: სულსა ფარემუზა შვილს, შანგალ ყოფილის, მეუღლეს მარინეს შვილთა: ქანთამერს, მერაბს, ქექაოზს, საბას; თურმანიძესა ეგზამს; კოპასძესა როსაფს; კუაჩალის ძესა ბესარიონს და მისთა ძეთა.... შ̃ს ღ̃ნ, и т. д. слѣдуютъ имена сравнительно позднѣйшихъ паломниковъ.

Такимъ образомъ, въ Синодикѣ этомъ поименованы извѣстнѣйшіе христіанскіе цари и царицы грузинскіе, владѣтельные князья съ ихъ женами, какъ-то: Дадіаны, Самцхійскіе Атабеги, равно грузинскіе католикосы и другіе іерархи; особенно подробно перечислены настоятели-грузины Крестнаго монастыря въ Іерусалимѣ, равно нѣкоторыя другія лица свѣтскія и духовныя, извѣстныя въ исторіи Грузіи, также какъ и частныя лица и паломники въ Св. Землю, на Синай и т. п.

Писецъ этого Синодика называетъ самъ себя: *Елисей*, бывшій (въ мірѣ?) *Илья Чиданисшвили*. Но, сверхъ первоначальнаго текста XIV—XVI в., поля листовъ этого Синодика испещрены позднѣйшими записями, нерѣдко неудобочитаемыми, въ которыхъ поименованы грузины-паломники и прочіе благотворители церкви грузинской. Такихъ именъ внесено большое множество.

55. **Тріодь цвѣтная**, 7 вершк. длин. и 5 шир. 327 л., на бомбицинѣ. Письмо церковное, строчное, красивое, встрѣчаются киноварныя фразы, но безъ всякихъ украшеній. Въ концѣ запись писца: დიდება და პატივი ღმერთსა.... რომელმან ინება მომადლებად ჩემ უღირსისა და ყოვლად ცოდვილისა ბასილის დაჩხრეკად წმიდათა ამათ საგალობელთა [აღდგომისა და ღ̃ს-მშობლისათა].... აწ გევედრებით.... ლოცვა ჰყავთ მამის ჩემის მიქელის თჳს.... რომელმან იხარკა ამისი ყოფაჲ და.... ძმისა ჩემისა თევდორეს თჳს, რომლისა მიერ შეიმოსა. უკეთუ შემდგომად ჩემისა სიკვდილისა კაცი ქართველი სწავლული შემოვიდეს აქა (?), რომელი იკმარებდეს, ვითა რაჲცა მას ჟამსა წიგნი ჩემი იპოოს — ყოველი მას მიეცეს, და უკეთუ ამათ ორთა ბერთაგანნი (მიქელ, თევდორე) ცოცხალი იყვნენ, მათ იზრუნნინ, და თუ არავინ იყოს მათგანი და არცა ვინ აქა შემოვიდეს სწავლული, ვისცა ღმერთმან არწმუნოს განყიდნეს და ფასი გლახაკთა განუყოს და ღდელსა (ღ̂უდელეთა). ხოლო მადლითა ღ̂უთისაჲთა—

მონასტერნი სავსენი და არა სადა უწყი ნაკლულევანი Рукопись XIV—XVI в. Къ этому списку въ концѣ пришитъ одинъ *пергаментный* листъ, вѣроятно, изъ Житій Святыхъ. На этомъ листѣ имѣется запись извѣстнаго синайскаго писца-грузина X в. Іоанна, гласящая, что онъ, Іоаннъ, переплелъ эту святую книгу (изъ которой взятъ этотъ листъ), въ монастырѣ Купины (მონასტერსა მაყულოვანსა შეიმოსა ესე წიგნი), въ годъ отъ сотворенія міра, по грузинскому лѣтосчисленію, 6577 (= 973 г. по Р. Хр.) и греческаго хроникона 81 (?) груз. ჵფოზ и греч. პა, — შეწევნითა მიქელ მღდელისათა. ქრისტე, შეიწყალე იოანე და მიქელ და ყოველნი ძმანი მათნი.

56. **Тріодь постная,** 5½ вершк. длин. 4 шир. (მარხუანი), на пергаментѣ. Письмо церковное, строчное, красивое. Въ началѣ имѣется запись: ქ. ჴ̃ნ, სახელითა ღ̂თისათა ესე ანდერძი მე გიორგი მორკნეველმან დავწერე სისრულესა ზედა ცნობისა ჩემისასა. ესე მარხუანი მოძღვარსა ჩემსა ჩიხოარელსა ჩემდა მოეცნეს, აწ მე ღ̂თივ-ქმნულსა ქუაბსა ქართ̂ველთასა შემიწირავნ, საბა წმიდას. ვინ რაჲთაცა მიზეზითა, ანუ მძლავრებითა, ანუ მკლავითა, ანუ მოპარვითა ესე მარხუანი ამას ეკლესიასა გამოახვნეს და წაიხუნეს— კრულმცა არს ღ̂თისა პირითა და წმიდისა საბაჲს და ყოველთა წ̃თა მადლითა, და ნესტორის და არიოზის თანამცა არს ნაწილი მისი, და ვინ ესე ჩემი ანდერძი ამოჰკვეთოს, ანუ ვინ შინა დაისჭნეს, თჳნიერ დედად ვინმე იხმარებდეს, სხუად არ ვის კელემწიფებოს ეკლესიით გახმაჲ, და ვინ ეს ჩემი ანდერძი ალასრულოს — კურთხეულ არს.... Запись эта писана другою рукою, чѣмъ текстъ Тріоди, въ ней заявляетъ нѣкто *Георгій Моркневели*, что онъ получилъ въ подарокъ эту Тріодь отъ своего духовника или наставника *Чихоарели* (XI в.?) и, что онъ *Георгій* въ свою очередь пожертвовалъ ее *«священной* (букв. богозданной) *Грузинской пещерѣ въ Лаврѣ Св. Саввы».* Рукопись X—XI в. Изъ этой записи видно, что въ Лаврѣ Св. Саввы, близъ Мертваго моря, *грузины* имѣли *Пещерную церковь.*

57. **Тріодь постная,** 6 вершк. длин. 4½ шир. на бомбицинѣ. Письмо красивое, строчное. Рукопись хорошо сохранилась, она въ кожанномъ переплетѣ и относится XIV—XV в.

58. **Тріодь постная,** съ отрывками изъ Минеи и Часослова,

4½ вершк. длин. 3½ шир. 234 л. на пергаментѣ, безъ начала и конца, письмо нѣсколько разъ мѣняется; древнѣйшее письмо красивое, унціальное, сдавленное; остальное строчное. Есть киноварь, но безъ украшеній. Древній текстъ вѣроятно X в., остальной XI—XII в.

59. **Параклитонъ**, 4½ вершк. длин. 3¼ шир., на пергаментѣ; письмо строчное, чернила поблекшія. Есть киноварь и заглавныя буквы, но безъ украшеній. Въ крѣпкомъ досчатомъ переплетѣ, но начала недостаетъ. Въ концѣ имѣется запись: მე, ცოდვილმან და ყოვლთა ღუ̂დელთა უნარჩეულესმან გაბრიელ, მოვიგენ და დავწერენ წ̃ჲ ესე სულთა განმანათლებელი პარაკლიტონი სადიდებელად ღუ̂თისა და სალოცუ̂ჱლად ცოდვილისა სულისა ჩემისა, მოძღუ̂ართა, შვილთა, და ყოვლთა ჩემეულთა თჳს; წ̃ო მამანო, რომელნი შემდგომად ჩემსა ღირს-იქმნეთ ამა წმიდისა წიგნისა მსახურებად... ილოცვიდეთ: გაბრიელის თჳს, იოანეს თჳს, იონას თჳს, მიქაელის თჳს, გიორგის თჳს, შ̃შნის თჳს, არსენის თჳს.... ლავრად (?) ჩხრეკისათჳს ამა წიგნისა შემინდევით... დაიწერა წ̃ა ესე წიგნი წ̃სა ქალაქსა იერუსალიმს, მონასტერსა შინა წმიდისა ჯუარისასა, მამობასა გიორგისა, ჴელითა უნდოჲსა გაბრიელ საყვარელისათა, შეიმოსა ჴელითა... ქ̃კნი იყო სპა (1061 г.). Другимъ почеркомъ прибавлено: და შეგსწირენ.... სინას ძმათა ჩუ̂ჱნთა ქართუ̂ჱლთა ეკლესიასა. Изъ этихъ записей видно, что Параклитонъ этотъ написанъ іеромонахомъ *Гавріиломъ* въ *Іерусалимѣ*, въ монастырѣ *Св. Креста*, въ 1061 г., при настоятельствѣ *Георгія*. Вторая запись гласитъ, что она пожертвована *церкви Грузинской братьи на Синаѣ*.

60. **Параклитонъ**, 5¼ вершк. длин. 3 шир. 270 л., на пергаментѣ; письмо мелкое, но четкое. Въ досчатомъ переплетѣ. Начала недостаетъ: ერი მორწმუნე აღგიარებს შესავედრებელად, ზღუდედ სიმტკიცისა, ქალწულო... Встрѣчаются киноварь и красиво разрисованные инціалы. Въ концѣ запись писца: მე გლახაკმან, მწირმან და უ̃დ-ცოდვილმან პეტრე მოვიგე წ̃ჲ ესე პარაკლიტონი სოფელსა წ̃ჲსა ღ̃ს-მშობლისასა წ̃სა გესმანიასა (გეთსამანიასა?), შესაკრებელსა ყოველთასა, სალოცველად სულისა ჩემისა... დაიწერა წ̃ჲ ესე პარაკლიტონი სოფელსა წ̃სა ღ̃ს-მშობლისა წ̃სა გ̃ესმასა, შესაკრებელთა ყოველთასა, სუ̂ჱტსა შინა მოძღვრისა ჩემისა

ზაქარიასსა, რომელ სინას მიიცვალა... ქ̃კნი იყო სჲგ (1043 г.). Ниже прибавлено: სახელითა ღ̃თსა მე პეტრე შევედ მთასა ღ̂თისასა სინას, მოვიხილე და ესე პარაკლიტონი არა იყო მუნ, შინა მოვედ მუნით და დავწერე ჩემითა სიგლახაკითა და აწ შევსწირე წ̃სა მთასა სინას... Писецъ этого Параклитона, нѣкто *Петре*, посѣтилъ *Синай*, но въ числѣ другихъ книгъ не нашелъ Параклитона, по возвращеніи оттуда написалъ его въ 1043 г. въ деревнѣ Богородицы Гесманіи (Геѳсиманіи?), у духовника своего, столпника *Захаріи*, умершаго на Синаѣ, и послалъ эту рукопись на *Синай*.

61. **Ирмосы** въ честь Богородицы, 3 вершк. длин. 2¾ шир. 305 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, мелкое, некрасивое, но четкое; есть киноварныя фразы, но украшеній нѣтъ никакихъ, рукопись разбита, безъ начала и конца. Почеркъ мѣняется нѣсколько разъ. Списокъ X—XI в.

62. **Ирмосы** Богородичные, 5⅜ вершк. длин. 4¼ шир. 287 л., ძილის-პირნი და საგალობელნი ღ̃ს-მშობლისანი მიწყობით რვათა ჴმათა ზედა; на крѣпкомъ пергаментѣ. Письмо строчное, весьма мелкое, но разборчивое, чернила поблекшія; имѣются раскрашенные иниціалы. Рукопись XI—XII в.

63. **Ирмосы** Богородичные и праздничные на каждый мѣсяцъ, ძილის პირნი და დასდებელნი სადღესასწაულონი, 5½ вершк. длин. 4½ шир. 363 л. Конца недостаетъ; на крѣпкомъ пергаментѣ. Письмо чрезвычайно изящное, тонкое, продолговатое, аѳонскаго почерка, строчное. Есть иниціалы и киноварныя фразы. Начинается киноварью: იესო ღ̃თი ჩემი, ძალი ჩემდა და ყოველნი წმიდანი მისნი შემწე ჩემდა. ძილის-პირნი ღ̃ს-მშობლისანი ჴმათა ზ̃ა მიწყობით, რომელ წელიწადსა ორჯელ ითქმის. Рукопись X—XI в.

64. **Ирмосы** Богородичные, 3½ вершк. длин. 2¾ шир. 31 л., на крѣпкомъ пергаментѣ, ძილის პირნი ღ̃ს-მშობლისანი და დასდებელნი აღდგომისანი, მთავარ-ანგელოზთა და მოციქულთანი. Письмо церковное, строчное, отчетливое, въ крѣпкомъ кожанномъ переплетѣ. Въ концѣ запись: დაიწერა წ̃აჲ ესე წიგნი ჴელითა იოვ̃ანესითა, ბრძანებითა კირილე მთისა (სინისა) ხუცისაჲთა... ქ̃კნი იყო სზ (987 г.). Писецъ *Іоаннъ* заявляетъ, что онъ написалъ эту рукопись на Синаѣ въ 987 г.

65. **Ирмосы** Богородичные, 3¾ вершк. длин. 3¼ шир., на пергаментѣ, разбитая рукопись безъ начала и конца. Письмо крупное, церковно-заглавное, красивое. Есть киноварныя фразы и раскрашенныя миніатюры. Начинается: კაცთ-მოყვარე რათა მის მიერ მიხსნენ ჩჳჱნ, რათა ყოველნი სიხარულით.... და იტყოდის ვითარცა კაცი დაფლული გულსა ქვეყნისასა და მყოფნი ჯოჯოხეთისანი განანათლენ.... Кончается: რომელმან სასუმელი ცხოვრებისა ჩჳჱნისა ხსნისათჳს თავს იდევ და ზეცისა საყუარელი შენი მამისა... Рукопись X—XI в.

66. **Молитвенникъ** и часть **Требника**, 4¼ вершк. длин. 3¾ шир. 46 л. Письмо строчное, церковное, мелкое, некрасивое. Встрѣчаются киноварныя фразы, но никакихъ украшеній. Рукопись писана не позже X в., такъ какъ имѣется на ней запись, сдѣланная рукою извѣстнаго синайскаго писца *Іоанна*, жившаго въ X вѣкѣ.

67. **Сборникъ** церковно-богослужебнаго содержанія, 3¼ в. длин. 2⅞ шир. 251 л., на крѣпкомъ пергаментѣ. Письмо унціальное, четкое, безъ украшеній. Рукопись писана, вѣроятно, въ IX—X в., въ Палестинѣ, въ Лаврѣ Св. Саввы, рукою пѣвца *Симеона*, по приказанію *Павла Палаврели*-столпника; книгу эту пріобрѣлъ на Синаѣ іеромонахъ *Григорій* при помощи *Іоанна Кумурдоели*. Это видно изъ нижеслѣдующихъ записей въ концѣ рукописи: ქსე იადგარნი, დაჩხრეკილანი, თევდორე პალავრელმან დაყუდებულმან დამაწერინა ცოდვილსა მე სჳმეონს მგალობელსა და აწ ბევედრებით ჩჳჱნ ორნივე ცოდვილნი ყოველთა, რომელნი იმსახურებდეთ იადგართა ამათ, რათა მოგვიხსენეთ.... დაიწერნეს საბა წმიდას შინა. Другимъ почеркомъ, строчнымъ, сдѣлана запись въ концѣ: სახელითა.... მე გლახაკი და ცოდვილი გრიგოლ და უნარჩეველესი ყოველთა მღდელთა ღირს მყო ღმერთმან წმიდასა ამას მთასა შემოსვლად და დაჯდომად ადგილსა სადა მოსე უფალი იხილა და მუნ შინა მოვიგენ წიგნი ქსე იადგარნი გამოკრებულნი სასწავლებლად ჩემდა უცბისა და სალოცველად ყოველთა თჳსთა ჩემთა თჳს შეუცვალებელთა და შეცვალებულთა (მიცვალებულთა) თჳს, — აწ გევედრებით ყოველთა მომიხსენეთ... და რომელმან ამათი შრომაჲ თავს იდვა და მომიგნა იოანე კუმურდოელი ქრისტემან შეიწყალენ, ამინ.

68. **Сборникъ** богослужебнаго содержанія, 3¾ вершк. длин. 2½ шир. 182 л., изъ нихъ 16 листовъ пергаментные, остальное бомбицинъ. Письмо строчное, разборчивое; почеркъ нѣсколько разъ мѣняется. Есть и киноварныя фразы, но безъ украшеній. Пергаментная часть рукописи XI—XII в., а бомбицинная XIII—XIV в. Въ одномъ мѣстѣ на бомбицинѣ запись: გოდორაელსა იოანე დაყუდებულსა შ̃ნ ღ̃თ. სრულ იქმნა კურთხევაჲ ზეთისა... Пергаментная часть этой рукописи начинается отрывками изъ псалмовъ и кончается тропарями на разные праздники. Бомбицинная часть начинается: 1) ლოცვანი სინანულისანი, 2) გალობანი წ̃სა ღ̃ს-მშობლისანი, 3) თუ̂ჱსა დეკემბერსა 25 შობაჲ უ̃სა ჩუ̂ჱნისა ი̃ო ქრისტესი, 4) კურთხევა ზეთისა ესრეთ: მოუწოდინ შჳდთა ხუცესთა და მოამზადინ ზეთი და საკმეველი და შჳდითა უღლითა კანდელი და შინ ლერწამი, 5) განგებაჲ აღკუ̂ჲცისა ერის კაცისა: მორავიდეს მონასტრად მოიყვანოს მღუდელმან, 6) ლოცვა აღსრულებასა ზ̆ა თჳსთა ცოდუათასა. Изъ этого отдѣла имѣется всего 4 строки и на этомъ обрывается бомбицинная рукопись.

69. **Житье** Св. Симеона-салоса (юродиваго ради Христа), ცხოვრებაჲ და განგებაჲ აბა სჳმეონისი, რომელსა ეწოდა ღუ̂თისა თჳს სალოსი, 2½ вершк. длин. 2 шир. 164 л., на пергаментѣ. Письмо церковное весьма четкое, строчное. Есть киноварныя фразы безъ украшеній. Начинается: ცხოვრება.... какъ выше აღიწერა ლეონტიოს... ნიკოპოლ... Оканчивается: ესე თავი მე თევდორე წყუდელელმან გავასრულე წმიდის მთის სინასათჳს.... მოიკსენეთ ლოცუასა თქუ̂ჱნსა.... სული იოანე კუმურდოელისა, რომელმან კელ-ჰყო ამისი შექმნაჲ... Другимъ почеркомъ прибавлено: შეიმოსა წმიდა ესე წიგნი.. სინა წმიდასა კელითა იოვანე ფ̃დ-ცოდვილისათა, ბრძანებითა დეკანოზისა სინა წმიდისა.... წელსა ხუპე (981 г.), ქ̃კს სა (981 г.). Сама рукопись IX—X в. Писцы *Ѳеодоръ Тцкуделели* и *Іоаннъ Кумурдоели*, а переплелъ ее монахъ *Іоаннъ* на Синаѣ въ 981 г.

70. **Житья** Святыхъ, 4 вершк. длин. 3 шир. 105 л., на пергаментѣ. Письмо церковное строчное, четкое; есть и заглавныя буквы, безъ всякихъ украшеній. Житье Св. Мамая начинается: ცხოვრებაჲ წ̃სა მამაჲსი.... კაცი ვინმე იყო გავრას ქალაქსა, პიფლაგინიას (პაფლაგონიას?) სახელით თეოდოხოს, ესვა მას

ცოლი რუფინა. ნამყოფ იყვნეს ესენი წინაშე ბოსტნებსა ქალაქისასა ფ̃დ ღ̃ს-მსახურნი და ქრისტიანენი; და იყო ვინმე მთავარი ქალაქისა— სახელი ალექსანდროს... Въ началѣ и концѣ имѣются записи, сдѣланныя позднѣйшею рукою, таковы: ქრისტე, შეიწყალე მიქაელ და იოანე.... შეიმოსა ხფპზ (983 г.), ქ̃კსა სბ (982 г.), т. е. Христе, помилуй *Михаила* и *Іоанна*... сдѣланъ переплетъ въ 982 г. Указаніе грузинскаго *хроникона* у писцовъ *вѣрнѣе*, чѣмъ годы отъ сотворенія міра.

71. **Житья** Святыхъ, 6 вершк. длин. 4¼ шир. 225 л., на крѣпкомъ пергаментѣ. Письмо строчное, четкое, безъ украшеній. На начальномъ листѣ имѣется заглавіе: სწერია წმიდასა ამას წიგნსა თავები ი (10): ა) წ̃სა ღ̃ს-მშობლისა შობაჲ, ბ) სჳმეონ ლალაფელისა ცხოვრებაჲ, გ) საბა ალურისაჲ (ალუძისაჲ?) ც̃ბაჲ, დ) ეპიფანეს ც̃ბაჲ, ე) წ̃თა შიშუელ მართალთა ც̃ბაჲ, ვ) წ̃სა ფებრონიაჲს წამებაჲ, ზ) ქრისტინაჲს წამებაჲ, (ჱ) ეკატერინაჲს წამებაჲ, თ) სწავლჲ წ̃სა სტეფანე მძოვრისაჲ საბა წმიდელისა, რომელი ზღუ̂ასა ზ̃ა ვიდოდა, ი) ქებაჲ ქართულისა ენისა. Писецъ заявляетъ, что не нашелъ Житья Маріи Египетской, чтобы и его вписать тутъ же. Текстъ этого Сборника писанъ разными почерками строчнаго письма, за исключеніемъ «Похвалы грузинскому языку», которая писана заглавнымъ письмомъ. Позднѣйшая запись, отличная отъ текста, принадлежитъ монаху *Іоанну*, который говоритъ, что онъ переплелъ эту книгу на *Синаѣ* въ 983 году: შეიმოსა წმიდა ესე წიგნი ჴელითა იოანნე ფ̃დ-ცოდვილისაჲთა სალოცუ̂ელად ჩემდა და ყოველთა ჩემეულთა თჳს სინას წმიდასა მ̃ა, დასაბამიდგანთა წელთა ქართულად ხფპზ (983 г.), ხოლო ქ̃კნი იყო სგ (983 г.). ქ̃ე ღ̃ო შ̃ე სული მიქაელ პატიოსნისა მღდელისაჲ, რომელი მიზეზ ექმნა წ̃სა ამის წიგნისა აღმართებასა. Содержитъ въ себѣ статьи: О рожденіи Богородицы; Житья: Симеона Лалапскаго, Саввы Алурскаго, Епифанія, Свв. нагихъ-праведниковъ; Мученичество Свв. Февроніи, Христины, Екатерины; Поученіе Св. Стефана, который шествовалъ по морю, и «Похвала Грузинскому языку», какъ выше, стр. 203.

72. **Житье** и подвиги Св. Іоанна Златоуста, 3½ вершк. длин. 2¾ шир. 257 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, красивое. Въ началѣ имѣется изображеніе Св. Іоанна Златоуста, и

два инціала киноварью. Написано на Синаѣ писцомъ *Іоанномъ Сапарели* (საფარელი) «въ старой Лаврѣ отца Харитона», по желанію іеромонаха Синайскаго монастыря *Микеля* (მქ̃ლ ფანასკერტელი) *Панаскертели* отъ сотворенія міра по «грузинскому лѣтосчисленію» 6572 (968 г.) года, хроникона 188, т. е. въ 968 г. отъ Р. X.; рукопись эта принесена въ даръ Синайскому монастырю этимъ *Микелемъ*, который проситъ поминать духовныхъ его братьевъ — монаховъ Синайскаго монастыря: *Захарію*, *Кирилла* (1-го), *Кирилла* (2-го) и *Квирику*. Рукопись эта нашлась въ Порфиріевской коллекціи; нынѣ она принадлежитъ Императорской Публичной библіотекѣ въ С.-Петербургѣ.

73. **Житье** Св. Симеона столпника Дивногорца, 3½ вершк. длин. 3¼ шир. 265 л. Пергаментъ желтоватый, но хорошо сохранившійся. Письмо красивое, заглавное. Есть киноварныя фразы, но безъ украшеній, рукопись въ крѣпкомъ досчатомъ переплетѣ. Киноварное заглавіе: ცხოვრება და განგებულება წ̃სა და ნეტარისა მამისა ჩუჱნისა სჳმეონისი, რომელი დამკვიდრებულ იყო მთასა საკვირველსა, სანახებსა ანტიოქიისასა, და ბრწყინვიდა ვითარცა მთიები თავსა ზ̃ა სუჱტისასა. Далѣе слѣдуетъ самое изложеніе жизнеописанія этого Св. стилита: კურთხეულ არს ღ̃ი, რ̃სა ჴნებავს ყოველთა კაცთა ცხოვრებაჲ და მეცნიერებასა ჭეშმარიტებისასა მოსლვაჲ, რ̃ნ ინება (?) ჟამთაცა მათ ჩუჱნთა მოცემად ჩუჱნდა წყალობითა თჳსითა, რომელნი შეპყრობილ ვიყვენით სენთაგან ფიცხელთა და მოგუცა ჩ̃ნ მკურნალი კეთილი სულთა და ხორცთა ჩ̃ნთათჳს ნეტარი სჳმეონ, რომელი დამკვიდრებულ იყო მთასა მას ზ̃ა, რომელსა ეწოდების საკვირველ. შეიმოსა ამან წ̃ნ სიმხნე და მოღვაწეობა. . . . Въ концѣ имѣются двѣ записи позднѣйшія, отличныя отъ письма текста Житья; въ одной изъ нихъ нѣкій монахъ заявляетъ, что пожертвовалъ «эту Св. книгу Грузинскому монастырю на Синаѣ (978 г.)», въ другой записи извѣстный синайскій писецъ-грузинъ *Іоаннъ* заявляетъ, что онъ *второй разъ переплелъ* эту книгу въ 980 г. . . . . შეიმოსა მეორედ, დასაბამიდგან წელთა ხფპბ (978 г.) და ქ̃კნი იყო ს (980 г.).

74. **Житья** Святыхъ и ихъ творенія, 3¾ вершк. длин. 3 шир. 213 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, некрасивое, но четкое, типа Папирусной Псалтыри. Есть на первыхъ 10-ти ли-

стахъ трудноразбираемыя записи грузинскими гражданскими буквами. Имѣются также киноварныя фразы и заглавныя буквы, но безъ украшеній. Рукопись безъ начала и безъ конца, равно и безъ переплета. Начинается посланіями Амонія: ა) არაწმიდად ხოლო შეკრებულსა გულსა ყოველი სძაგნ (სძაგნ) და ისწრაფვინ, რა-თამცა შეურაც ჰყო(ს) მოყვასი, ხოლო თქჳენ, შვილნო ჩემნო, მოს-წრაფე იყვენით პატივის-ცემად მოყუსისა და გაქუნდინ სიტკბოებაჲ... ბ) წ̃სა ამონაისვე, გ) ...არამედ ესე ლოცუაჲ თქჳთ: მიწყალე, ქ̃ე, შენ ხარ შემწეჲ ჩემი, გულთა შენთა შინა ვარ ნუ მიტევებ მე.... დ) ებისტოლე ნეტარისა მამისა არსენისი, ე) თქმული ევგრემისი მარხვისა თჳს და სინანულისა თჳს, ვ) მამისა აპოლოჲს თჳს, ზ) სწავლაჲ წმიდათა მამათა თითოეულთა თჳს ბრძოლათათა, ჱ) სიმხნეჲ და მოთმინებაჲ წმიდისა ევსტათესი და ამისა შ̃დ წამებაჲ მათი.... Оканчивается: და ვ̃ა ესე რქუა იესო, ამაღლდა ზეცად და ვიდრე გარდამოსულამდე ევსტათისა მიერ მთით მოესხნეს ცხენნი მისნი სამეოც და ათნი და მთავარნი ერისანი და მეყმენი, მონანი და მსახურნი მისნი და მეორესა დღესა რისხჳსაჲ მოეწია და ყოველი სამწყსოჲ მისი: ცხენები... Рукопись VIII—IX в. Изъ Житьи полное только: Св. Евстафія жизнь и мученичество.

75. **Житье** Св. Евфимія, греческаго отца церкви IV—V в., а не грузинскаго Евфимія аѳонскаго X—XI в., $3^1/_2$ вершк. длин. $2^3/_4$ шир. 137 л., на крѣпкомъ пергаментѣ. Письмо заглавное, красивое. Есть инициіалы, но безъ украшеній. Начала рукописи недостаетъ.... კერძო კევისა მის დიდი ქვაბი და შრომით აღვიდეს და განიხარეს და ცნეს, რამეთუ ღმერთმან განუმზადა ადგილი იგი. მაშინ დაეყუდნეს მას შინა და საჭმელად მათდა იყო მცენარეთაგან ქჳეყანისათა და იყოფოდა წ̃ე ქუაბსა მას სიმრავლე მხეცთა, ხოლო იგინი უგალობდეს ღმერთსა ყოველსა ჟამსა.... Въ концѣ запись: სახელითა.... აწ წმიდანო მამანო, ოდეს ღირს ვიქმენ მაგას წ̃სა მთასა თაყუანის ცემად... სიგლახაკისა ჩემისა მსგავსად ნაწუდი ესე წიგნისაჲ «ცხოვრებაჲ და ვნებაჲ წ̃სა მამისა ჩჳენისა ევთიმესი» შემოვსწირე წ̃სა მაგას მთასა სინას მე გიორგიმან იცელმან; მოიხსენეთ სული გიორგი და ბასილისაჲ, რამეთუ.... Рукопись X—XI в.

76. **Житья** Святыхъ, 6 вершк. длин. 4 шир. 164 л., на крѣпкомъ, бѣломъ пергаментѣ. Письмо строчное, красивое. Есть кино-

варныя фразы, но безъ украшеній; начальныхъ и конечныхъ листовъ недостаетъ. Заглавія Житій: ა) მამა ჲოვანეს თჳს სპარსისა, ბ) მამისა ასქურიონის თჳს, გ) მამისა იოვანეს თჳს თებჱლისა, დ) სიტყუ̂ათა მათ თჳს მამისა კასიანესათა გამორჩეულთა, ე) მამისა კასიანესთჳს, ვ) მამისა კჳროსის თჳს, ზ) მამისა კჳპრეს თჳს, ჱ) მამისა ლოტის თჳს, თ) მამისა ლუკას თჳს, ი) მამისა მაკარის თჳს მეგჳპტელისა, კ) მამისა მოსეს თჳს, ლ) ცხოვრებაჲ მამისა მაკარი დიდისა, მ) მამისა მატოჲს თჳს, ნ) მამისა მელის თჳს, ჲ) მამისა მოტის თჳს, ო) მამისა ნისთერ̃ეონის თჳს, რომელი იყო ძმათა შორის; тутъ же запись: ქ̃ე შ̃ე გრიგოლი; პ) მამისა ნიკონის თჳს, ჟ) მამისა ნიტრიაჲს თჳს, რ) სწავლანი და მოთხრობანი თითო სახენი ძმისა პიმენისნი, ს) მამისა პისტეს თჳს, ტ) მამისა პიორეს (?) თჳს, ჳ) მამისა პიტირიონის თჳს, უ) მ. პავლეს თჳს, ფ) მ. სისოჲსა თჳს, ქ) მ. სილოვანეს თჳს, ღ) ცხოვრება წ̃სა მ. სერაპიონისი, ყ) ნეტარისა დედისა სარაჲს თჳს, შ) ნეტარისა კომასისი, ჩ) დაყუდებულთა დიდთა ბერთა ათორმეტთა. Вотъ имена этихъ святыхъ: Іоаннъ-персіанинъ, Аскуріонъ, Іоаннъ Ѳивейскій, Касіанъ и избранныя его Поученія, Киръ (Киросъ), Кипръ (Квипріанъ), Лотъ, Лука, Макарій Египетскій, Моисей, Макарій великій, Матій, Мелъ, Мотій, Нистереонъ — «который былъ среди братій (грузинской?)», Никонъ, Нитрій, Пименъ (Поученія и Сказанія), Пистій, Піоресъ, Питиріонъ, Павелъ, Сисой, Силованъ, Серапіонъ, блаженная Сарра, блаженный Кома, двѣнадцать великихъ столпниковъ. Житья этихъ подвижниковъ изложены сжато. Рукопись X—XI в.

77. **Житья** Святыхъ, 5½ вершк. длин. 4½ шир. 215 л., на желтоватомъ бомбицинѣ. Письмо строчное, красивое, есть и киноварныя фразы безъ украшеній. Въ концѣ имѣется оглавленіе статей: ზანდუკი ამა წიგნისა ა) ცხოვრებაჲ წმ. პანტელეიმონისა, ბ) იოანე მოწყალისა, გ) ცხ. წმ. დიმიტრისა, დ) ცხ. წმ. კოსმა და დამიანესი, ე) წამებაჲ წმ. ანტონისი, ვ) წამებაჲ წმ. აკეფსიმესი, იოსებ აითლისა (?), ზ) წამებაჲ წმ. ანდრიასი, ჱ) ცხ. პეტრე და პავლესი, თ) ცხოვრებაჲ და წამებაჲ წმ. ეკატერინესი. Въ концѣ имѣется нѣсколько записей разными почерками: ქსე მე ათანასემან მალე-მწერალმან, მონამან წმ. ეკატერინასმან, აღვსწერე... Еще ниже: წ̃ო, ეკატერინე, მეოხ იყავ წინაშე ღ̃თისა ბერსა

გაბრიელის თჳს. Еще запись: მე, პავლე, გავგზავნე ესე წიგნი სინას ქართველთა ეკკლესიასა ჴელითა იოანე ხუცისაჲთა, სალოცველად ბერის ჩემის გაბრიელისათჳს. Писцы этого сборника: ბასილი (Василій) и ათანასე (Аѳанасій). Нѣкій *Павелъ* послалъ эту книгу на *Синай для Грузинской церкви*, черезъ монаха *Іоанна*. Въ ней помѣщены Житья: Св. Пантелеймона, Іоанна Милостиваго, Св. Димитрія, Св. Космы и Даміана, Свв. Петра и Павла и Св. Екатерины; Мученичества Св. Антонія, Акепсимы, Іосифа Антлійскаго (?) и Св. Андрея. Рукопись XIII—XV в.

78. **Поученія** Св. Ефрема Сирина, 5¼ вершк. длин. 4¼ шир. на крѣпкомъ пергаментѣ. Письмо церковно-заглавное, изящное, похожее на письмо Тбетскаго Евангелія С.-Петербургской Публичной библіотеки. Есть киноварныя фразы, но безъ всякихъ украшеній. Рукопись въ кожанно-досчатомъ переплетѣ разбитомъ, но листы отлично сохранились. Въ концѣ имѣется запись писца, сдѣланная почеркомъ текста: სახელითა ღ̃თისათა ... და წმიდის მამისა ჩუ̂ენისა საბაჲსათა .... ღირს გიქმენ მე გლახაკი გიორგი ცევნელი დაწერად წიგნისა ამა წ̃სა მამისა ჩუ̂ენისა ეფრემისა, ლავრასა შინა მამისა ჩუ̂ენისა საბაჲსა.... Заглавіе статей: ა) პირუ̂ელი სწავლაჲ მონაზონთა მიმართ, ბ) თქმული წ̃სა ეფრემისა: სინანულისათჳს, გ) მონაზონთა მიმართ, მეორედ, დ) თქმული ეფრემისა: გულის თქმისათჳს, ე) თქმული ეფრემისა: მეორედ მოსლვისათჳს, ვ) ფერის-ცუ̂ალებისათჳს უ̃სა ჩ̃სა იესო ქრისტესი მთასა ზ̃ა თაბორისასა, ზ) ვნებისა თჳს, ჱ) მაცხოვრისათჳს, სიკვდილისა და ეშმაკისა, თ) სინანულისა თჳს ი) ქალწულებისა თჳს, კ) ადამის თჳს, ლ) მამათა თჳს მძოვართა, მ) მარხვისათჳს და სინანულისა, ნ) შესუ̂ენებისათჳს. Рукопись эта, IX—X в., заключаетъ въ себѣ 14 поученій Св. Ефрема Сирина, писана въ Палестинѣ, въ Лаврѣ Св. Саввы, рукою писца *Георгія;* въ ней имѣется не мало раскрашенныхъ крестовъ на поляхъ.

79. **Поученія и толкованія** Св. Іоанна Златоуста (?) на Евангелія, 3¼ вершк. длин. 2⅔ шир. 166 л , на крѣпкомъ пергаментѣ. Письмо заглавное, крупное и четкое. Есть киноварныя фразы и разрисованные кресты. Въ началѣ рукописи нѣсколько строкъ стерты, далѣе слѣдуетъ: წ̃სა სახარებისა თარგმანი წმიდათა მარხვათა: ფარისეველისაჲ და დედაკაცისა მის ცოდვილისაჲ, რომელ-

მან ჴსცხო ნელსაცხებელი იგი უფალსა. აწ მოვედით, საყვარელნო, და ისმინეთ სიტყუათა ჩემთაჲ რათა ესე რა მოვიდა ჟამი იგი შეწყნარებისაჲ მარხვითა, ლოცვითა და ვედრებითა... Окончивается: და ყოველნი ერთობით და სიხარულით ვდღესასწაულობდეთ და ერთობით ვადიდებდეთ მამასა და ძესა და... Въ концѣ запись писца, нѣкоего *Георгія*, сдѣланная строчнымъ почеркомъ: წმიდანო მოწამენო, დაიცევით ყოველთა სავნებელთაგან გოდერძი ქ̃ე (ერეკლე?). მოვიგენ წმიდანი ესე სახარებათ თარგმანი მე მარიამ დედოფალმან, სარგისის დედამან, სალოცველად სულისა ჩემისა და მშობელთა ჩემთა და შჳლთა ჩემთა.... Рукопись X—XI в.

80. **Творенія** Св. Отцевъ церкви $7\frac{3}{4}$ вершк. длин. $6\frac{1}{4}$ шир. 323 л., на крѣпкомъ пергаментѣ. Письмо крупное, заглавное; есть и киноварныя заглавія, но безъ украшеній. Начинается первымъ посланіемъ Св. Антонія В. Өивейскаго. Самаго начала этого посланія недостаетъ.... ა) უფლისა უბიწო არს და მოაქცევს სულთა.... Киноварью: ანტონისი ეპისტოლეჲ მეორე. Черными буквами: საყუარელთა პატიოსანთა ძმათა ანტონი უფლისა მიერ გიკითხავ. Всѣхъ посланій Антонія 7; ბ) წ̃სა დოროთეოზისი: მორჩილებისათჳს და ნებისა დატეებისა თჳს, და ვნებათა და ცოდვათა თჳს; გ) თქმული ევაგრისი: მონაზონთა მიმართ კრებათა, თქმული ევაგრისი: რვათა გულის-სიტყუათა, რომელნი მოვლენან კაცთა ზ̃ა, — სასურველსა და საყვარელსა ევლაგის ევაგრი უფლისა მიერ მოგიკითხავ... слѣдуетъ разсужденіе о христіанскихъ добродѣтеляхъ; დ) თქმული წ̃სა სებერიანოს გაბაჯნელ ეპისკოპოზისა; ე) ებისტოლეჲ ნეტარისა მ. არსენისი; ვ) წ̃სა ომონაჲსი (ამონაჲსი?), 15 поученій (посланій?); ზ) თქმული წ̃სა მარკოზისა... ჱ) მ. კასიანეს თჳს; თ) სწავლაჲ სტეფანე მნელნისაჲ; ი) დიდისა და ნეტარისა მ. ჩუჱნისა მაკარისა, — ებისტოლე პირუჱლი; კ) სწავლანი წმ. აბრაამისა; ლ) სწავლანი წმ. ისაკის, множество поученій этого Исаакія о разныхъ христіанскихъ добродѣтеляхъ и обширное разсужденіе въ вопросахъ и отвѣтахъ о монашествѣ; მ) სწავლაჲ წმ. მ. ჩუჱნისა სჳმონ მესვეტისა ანტიოხელისა, რაჟამს ევედრებოდეს მას მამანი, რათა რქუ მათ სიტყუაჲ ცხოვრებისაჲ, ხოლო მან სულითა მით წმიდითა, რომელი დამკვიდრებულ იყო მისთანა, მიუგო ძმათა; ნ) სიტყუანი მამათა სკიტელთანი გამოკრებულნი და მ. ანტონისა; ჲ) მ̃სა არსენის თჳს; ო) მ. აგათონისა

თჳს; პ) მ. აქილაჲს თჳს; ჟ) მ. ამოჲს თჳს; რ) ლეონის თჳს, კოსმას თჳს и др. ს) თქმული წმ. კლემაქსისი: განგებისათჳს მამასახლისობისა, თავი ლა. Изъ послѣдней статьи имѣется только 18 строкъ, и на этомъ обрывается этотъ интересный сборникъ X—XI в. Итакъ въ него вошли главнымъ образомъ творенія отцевъ церкви, но отчасти и Житья нѣкоторыхъ изъ нихъ: Св. Антонія Великаго Ѳивейскаго, Дороѳея, Евагрія, Северина, блаженнаго Арсенія, Св. Омонія (Амонія?), Марка, Касіана, Стефана, Макарія Великаго, Авраамія, Исаакія, Симеона столпника антіохійскаго Дивногорца, отцевъ Скитскихъ, Антонія, Арсенія, Агаѳона, Ахила, Амойя (?), Леона, Космы и другихъ. Наконецъ, изъ Св. Іоанна Лѣствичника (Климака) глава 31: объ игуменствѣ и управленіи.

81. **Творенія** Святыхъ и нѣкоторыя **Посланія апостоловъ**, 4½ вершк. длин. 3¼ шир. 74 л., на пергаментѣ-палимпсестѣ, а 5 л. на бомбицинѣ. Письмо некрасивое, церковное, строчное. Есть киноварныя фразы, но безъ украшеній. Рукопись эта писана извѣстнымъ *Іоанномъ* на *Синаѣ* въ 979 г. и посвящена имъ Синайскому монастырю..... დაიწერა და განსრულდა დასაბამიდგან წელთა ქართულთა ხფპგ (979 г.), ქ̃კსა რჟთ (979 г.). ქ̃ე შ̃ე გაბრიელ მოძღუარი და მიქაელ, კირილე, გიორგი, ეზრა და იოანე, პიმენ და ყოველნი ქრისტიანენი ა̃ნ.

წიგნსა ამას შინა სწერიან: ა) წ̃თა მოციქულთა კათოლიკენი სრულიად, ბ) წ̃სა მოციქულისა პეტრესი გ და გ) პიმენისა... და ქონქანი ს̃დ, და ანდერძი სდ, და აგრეთვე სასამხრონი და სწავლანი წმ. პიმენისნი ს̃დ, დ) და წმ. სტეფანე მძოვრისა სწავლანი და კანონისაგან განყენებანი ე) წინასწარმეტყველთა დღესასწაულთა თჳს. Содержаніе рукописи: соборныя апостольскія посланія, 3-ье посланіе Петра, творенія Св. Пимена, Стефана.

82. **Творенія** отцовъ церкви, 6½ вершк. длин. 5¼ шир. 253 л., на крѣпкомъ пергаментѣ. Письмо церковное, крупное, заглавное. Есть киноварныя фразы и иниціалы. Начала недостаетъ, а начинается поученіями Св. Іоанна Златоуста: წარსცეს.... განძლეს და გილოცვიდეს შენ, შეისმინოს უ̃ნ წყალობისა მისთჳს შენისა გლახაკთა მიმართ და შეგიწყალოს.... далѣе одно слово Василія Великаго, два слова Св. Марка монаха, слова Св. Мартирія мона-

мона (?), Св. Ефрема — множество поученій, поученія Св. Макарія, Св. Марка отшельника (განდეგილისა). Въ концѣ запись писца гласитъ: ბრძანებითა და შეწევნითა სახიერისა ღ̃თისაჲთა... მე გლაკახმან სულითა და ჴორცითა ღირს ვიქმენ დაწერად წმ. ამის წიგნისა ჩემ მიერ ლავრასა შინა წმ. საბასსასა, თანა შეწევნითა სულიერისა შჳლისა ჩემისა ტიმოთესაჲთა, საცხორებელად სულთა ჩუ̂ჱნთა და სალოცუ̂ჱლად სულთა ჩ̃ნთა... განსრულდა წიგნი ესე სახელითა ღ̃სათა... დაიწერა წ̃ჲ ესე წიგნი ჩემ მიერ პატრიარქობასა ლეონისსა, და საბა-წ̃ს მამასახლისობასა იოანე რაკისსა, დასაბამიდგან წელნი იყვნეს ჵფკჱ (924 г.), ქ̃კნი რმე (925 г.). Рукопись эта писана въ Лаврѣ Св. Саввы, въ Палестинѣ, при патріаршествѣ *Леона* (патріархъ Іерусалимскій 911—928 г.), при игуменствѣ въ Лаврѣ *Іоанна Раки;* писецъ, который себя не называетъ, писалъ при помощи духовнаго сына своего *Тимоѳея*, въ 924 или 925 году. Писецъ проситъ поминать его родителей, братьевъ и сестру *Филиппію* (ფილიპაჲსა). Письмо изящное, съ превосходными инціалами.

83. **Слова и Рѣчи** Св. Григорія епископа Неокесарійскаго, Василія Великаго, Св. Іоанна Златоуста и Св. Кирилла архіепископа Іерусалимскаго, на хорошемъ пергаментѣ, $4^1/_2$ вершк. длин. $3^3/_4$ шир. 208 л., въ двухъ неравныхъ половинкахъ. Въ серединѣ недостаетъ нѣсколько листовъ. Письмо унціальное, крупное, изящное, имѣются киноварныя фразы и красивые иниціалы, рукопись писана въ одинъ столбецъ, 24 строки на страницѣ. Въ концѣ рукописи писецъ говоритъ: წყალობითა.... მე მაკარი ლეთეთელი, ძე გიორგი გრძელისაჲ, ცოდვილი ყ̃დ, ღირს მყო ღ̃ნ შესაქმედ წმიდისა ამის წიგნისა მრავალ-თავისა, თანა შეწევნითა ძმისა ჩემისა სულიერად პიმენ კახისაჲთა და გელთ-წერითა დედისძმისწულისა ჩემისა ამონა ვახთანგ მოძარღულისა ძისაჲთა, სახსენებლად სულთა ჩუ̂ჱნთა.... დაიწერა ესე წიგნი იერუსალიმს, ლავრა-დიდსა წმ. დიდისა და ნეტარისა მ. ჩ̃ნისა საბაჲსა, თევდოსი პატრიარხისათა (პტრქობასა) და საბა წმიდას პატიოსნისა და სანატრელისა სოლომონ მამასახლისისათა.... დასაბამიდგან: ჵუჲჱ (6468 = 864 г.) ქ̃კნი იყო: პდ (84 = 864 г.). Эта запись писана почеркомъ текста: въ ней нѣкто *Макарій Лететели* (Летели?), сынъ *Георгія Грдзели*, заявляетъ, что онъ удостоился, при содѣй-

ствіи *Пимена* изъ Кахетіи и (въ качествѣ писца) своего роднаго племянника *Амонія*, сына *Вахтанга Модзаргуми*, изготовить этотъ святоотеческій сборникъ (მრავალთავი) въ *Іерусалимѣ* (въ Палестинѣ), въ Лаврѣ Св. Саввы, при патріархѣ іерусалимскомъ *Ѳеодосіѣ* (862—879 г.) и при игуменствѣ въ Лаврѣ Св. Саввы *Симеона* — въ лѣто отъ сотворенія міра (по грузинскому лѣтосчисленію) въ 6468 г. (864 г.), а хроникона 84, слѣдовательно, въ 864 году по Р. Х. Далѣе слѣдуетъ запись строчнымъ почеркомъ: და მე გლახაკმან მაკარი შევსწირე წმ. ესე «მრავალთავი» წმიდათა-წმიდასა მთასა სინას, სახსენებლად და სარგებელად თავისა ჩემისა и т. п. На слѣдующей страницѣ позднѣйшею рукою писца Синайскаго *Іоанна* прибавлено: შეიმოსა მესამედ წმ. ესე წიგნი «მრავალთავი» ტყავითა ზროხისაჲთა სინას წმიდას, ჴელითა იოვანე და კაცისა ფ̃დ-ცოდვილისა ზოსიმესითა. . . . . ბრძანებითა და ფრიადითა მოღვაწებითა მიქაელ და მიქელ პატიოსანთა მღ̂დელთაჲთა, დასაბამიდგანთა წელთა ქართულად ხფპე (981 г.), ხოლო ქ̃კნი იყო სა (981 г.). ქ̃ე შ̃ე მიქელ, მიქაელ, გაბრიელ, კირილე, გიორგი, იოანე, ზოსიმე და ყოველნი ძმანი და ყოველნი ქრისტიანენი, და უფროს ყოველთა ყოველნი ქართ̂ველნი... Далѣе слѣдуетъ рукою же Іоанна: ქებაჲ და დიდებაჲ ქართულისა ენისა «Восхваленіе и прославленіе грузинскаго языка» въ томъ видѣ, въ какомъ мы его помѣстили выше (см. № 12). Изъ этихъ двухъ позднѣйшихъ приписокъ видно, что Сборникъ этотъ, написанный въ Лаврѣ Св. Саввы, въ Палестинѣ, нѣкіимъ *Макаріемъ*, грузиномъ, въ 864 году, — былъ пожертвованъ *Синайскому монастырю*, и здѣсь извѣстный писецъ *Іоаннъ* «переплелъ его *въ третій разъ* въ *981 году*». Такимъ образомъ, на этомъ *Сборникѣ* IX в., вполнѣ ясно выставленъ годъ написанія, чего не встрѣчается, къ сожалѣнію, на многихъ другихъ памятникахъ до X вѣка.

84. **Слова** Св. Іоанна Златоуста, 4 вершк. длин. 3 шир. 183 л., на пергаментѣ. Письмо строчное, четкое, красивое. Есть киноварныя фразы; въ началѣ имѣется только разрисованный кругъ. Рукопись въ разбитомъ переплетѣ. Начинается: ა) თქმული წმ. იოვანე ოქროპირისაჲ «შიშისათჳს ღ̃თისა და სინანულისათჳს»; ბ) მისივე «ბადებულისათჳს და წინათვე განჩინებულისა კაცსა ზედა

ღჳ̂თისა მიერ კეთილისა და ბოროტისა — ვითარმედ არა რაჲ არს». გ) მისივე «სინანულისა თჳს და ლოცვისა მოუწყინებლად»; დ) მისივე «სინანულისა თჳს»; ე) «მოწყალებისა თჳს, მდიდრისა მის თჳს და ლაზარეს თჳს გლახაკისა»; ვ) მისივე «სოფლისა ამის წარმავალობისა თჳს, სიკვდილისა თჳს და სასჯელისა». Въ концѣ рукописи имѣется запись писца X в. *Кирилла:* მე კირილე დავწერე ჴელითა ჩემითა და ფასი ორი დრაკანი (эти два слова писаны заглавными буквами на поскобленномъ мѣстѣ) იოსებ მომცა [და მან] შეწირნა სინას წმ. ეკკლესიასა ქართჳ̂ჱლთასა წმ. იოვანესსა... სალოცჳ̂ჱლთად. Изъ этой записи писца *X в. Кирилла* видно, что онъ написалъ книгу эту, заключающую въ себѣ *шесть Словъ Св. Іоанна Златоуста*, для нѣкоего *Іосифа*, а этотъ послѣдній пожертвовалъ ее «*Грузинской церкви Св. Іоанна на Синаѣ*». Слѣдовательно, уже въ X в. на *Синаѣ* существовала грузинская церковь и было тамъ грузинскихъ иноковъ 8—12, имена которыхъ занесены въ грузинскіе письменные памятники того времени.

85. **Творенія** Св. Іоанна Златоуста, 3¾ вершк. длин. 2½ шир. 94 л. Письмо строчное, мелкое, чернила поблекшія и не легко читается. Начала недостаетъ... რომელთა ჯვარ იცვნეს თავნი... Въ концѣ запись писца: სახელითა.... მე გლახაკმან ჯოჯიკეულმან, სწრაფასა შინა მწერალი არა ვინ მახლდა და თჳსითა ჴელითა დავჩხრიკე; ძალი არა მაქუნდა სრულიად ვერ დავწერდი — «მარგალიტი» ოდენ დავსწერე და სხვათა საკითხავებთაგან ნაწყვეტები ოდენ დავსწერე. Сборникъ этотъ XI—XII в., писанный рукою нѣкоего *Джоджикеули*, содержитъ въ себѣ; сверхъ всего «Жемчуга»; и отрывки изъ другихъ трудовъ Св. Іоанна Златоуста.

86. **Слова** святоотеческія, 5½ вершк. длин. 4½ шир. 59 л. Письмо строчное, крупное, красивое, въ два столбца, есть и киноварныя фразы, но безъ украшеній, 24 строки на страницѣ. Заглавіе статей: ა) საკითხავნი წმ. მარხვათანი; თქმული წმ. და ნეტ. მ. ჩჳ̂ჱნისა იოანე ოქროპირისა — მარხვისა თჳს და სინანულისა; ბ) თქმული წმ. და ნეტ. მ. ჩჳ̂ჱნისა ბასილი მთავარ-ეპისკოპოზისა კესარია კაპადუკიელისა — კსენებაჲ წმიდათა ორმეოცთა მოწამეთა; გ) საკითხავნი წმ. ლაზარესნი, თქმულნი იოანე ოქროპირისა «მარიამისა თჳს და მართას თჳს დათა ლაზარესთა და ელია წინასწარმეტყჳ̂ჱლისა»; დ) საკითხავი ბზობისანი «შესხმისა თჳს ურმათასა და

დაჯდომისათჳს უფლისა კიცჳსა ზედა შესულასა მას მისსა იერუსალიმად» თქმული სებერიანოს ბაბილოვნელ ეპისკოპოზისაჲ; ე) თქმული წმ. მელეტი ანტიოხელ ეპისკოპოზისა «ბზობისათჳს და შესხმისა ყრმათაჲსა»; ვ) თქმული იოანე ეპისკოპოზისა კონსტანპოლელისა. Рукопись эта заключаетъ въ себѣ въ *шести* главахъ поученія Св. Іоанна Златоуста, Василія, епископа Кесаріи Каппадокійской, Северина, епископа Вавилонскаго, Мелетія Антіохійскаго, Іоанна, епископа Константинопольскаго.

87. **Слова** отца Исаакія, столпника сирійскаго, 4 вершк. длин. 3¼ шир. 200 л., на бомбицинѣ. Письмо строчное, чернила поблекшія, трудно читается. Есть киноварныя фразы, но безъ украшеній. Рукопись разбита, конца недостаетъ. Начинается: მ. ჩუ̂ჱნისა ისააკ დაყუდებულისა ასურისა «გამოსლვისა თჳს სოფლით და მოქალაქობისა თჳს მონაზონთასა». Оканчивается: თთუ̂ჱსა ნოემბერსა კე: «წამებაჲ წმ. კლემენტის ჭრომთა პაპისა და პეტრეს მოციქულისა მოწაფისაჲ, აღწერილი ფებეოზის მოწაფისა მისისა». ქ̃ე შ̃ე იოვანე. Изъ этого послѣдняго трактата: «Мученичество Св. Климента, папы Римскаго, ученика апостола Петра, описанное Өевеозомъ, ученикомъ его (Климента)» — сохранились только два листа. Рукопись XII—XIV в.

88. **Слова** Св. Григорія Богослова, 4 вершк. длин. 3 шир. 102 л., на бомбицинѣ; письмо строчное, красивое, имѣются и киноварныя заглавія. Рукопись эта нѣсколько разбита, XII—XIVв. Годъ написанія не значится, какъ вообще во всѣхъ бомбицинобумажныхъ рукописяхъ. Содержаніе: а) Слово объ Юліанѣ отступникѣ, б) о рожденіи Спасителя, в) о Свѣтѣ (სიტყუ̂აჲ «ნათელთა თჳს), г) о Св. Пасхѣ (პასხაჲს თჳს და დაყოვნებისა თჳს).

89. **Сборникъ** Св. отеческихъ твореній, 4 вершк. длин. 3 шир. 287 л., на бомбицинѣ. Письмо строчное, почеркъ не разъ мѣняется; вторая половина этой рукописи по почерку напоминаетъ очень *письмо папирусной синайской Псалтыри*, равно какъ и двухъ другихъ синайскихъ пергаментныхъ рукописей X—XII в., также похожихъ на Псалтырь по письму, — видно, что и здѣсь *почерки повторялись* или *возобновлялись* послѣдующими писцами. Заглавія статей: ა) სამი ლოცუ̂აჲ ზიარებისა თჳს, თქმული წმ. იოანე ოქროპირისა, ბ) ებისტოლე ავგაროზ მთავრისა, რომელ

მიუწერა უფალსა ჩ̃სა იესო ქრისტესა: ავგაროზ მთავარი ქალაქისა ედესისა იესოს, მაცხოვარსა, მეფესა სახიერსა, გამოჩინებულსა ქალაქსა იერუსალიმს, გახარებ! მესმის შენთჳს̃ და საკვირველებათა შენთა თჳს, რომელ.... გ) ებისტოლე უფლ. ჩ̃სა იესო ქრისტესი, რომელი მიუწერა ავგაროზ მთავარსა და მიუძღვნა კელითა ანანიაჲსითა: ჯერ არს ჩემდა ჳ̃დ აღსრულებად განგებულებისა, რისთჳსცა მოვლინებულ ვარ მომავლინებელისაგან ჩემისა და აღვასრულო.... დ) Слѣдуетъ 1-ая глава Евангелія Іоанна и отрывки изъ другихъ евангелистовъ. ე) «ქანქარი» წმ. იოანე ოქროპირისა.

Въ нѣсколькихъ мѣстахъ имѣются записи писца и другихъ: ქ̃ე შ̃ე საბა მჭლე въ двухъ мѣстахъ, а въ концѣ: იამბაჲსათჳს ლოცუ̂ა ჰყავთ და უცბად ჩხრეკისათჳს შემინდევით.... ქ̃ე მ̃ფო.... დაიცევ მშვიდობით და დღეგრძელობით აბუქარ ზოლავარი და შჳლნი მათნი.... Нѣсколько ниже: ტკბილო მამაო, იოანე გოლგოთელო, ესე წიგნი, «ქანქარისა» თარგმანი, მოგიძღუ̂ჳნით კელითა კირილე წუ̂ერდიდისაჲთა, აწ ვითარცა მოიწიოს თქუ̂ჱნ წინაშე, მიბრძანეთ, — დიად ნუგეშინის მეცემის ოდეს ჰამბავი ვცნა, რომელ გოლგოთასა და სიონს ქველის-მოქმედებანი უქმიან ღმერთსა ჩუ̂ჱნსა. «ქანქარითა» დაიწყების და ვიდრე მწუხრი შაბათამდე ყოველი აქა ჴმაგათ ქართულთა [წიგნთა] სწერია ვითა იოანე ოქროპირსა ალუწერია; და მნებავს რ̃ლ, მაგას წმ. ადგილსა სამარადისოდ იკითხვოდინ, და ვინ გამოახუნეს რაჲცა მიზეზითა, შენ დაკანონე, მე აქაჲთ კანონსა არა გაკადრებ, და ღ̃ნ სულითა იოანე ოქროპირისათა დაგამკვიდროს, იამბოჲსათჳს ლოცვით დაგაჯეროს. Ниже другимъ почеркомъ: მე, ანთ (?) გოლგოთელმან, მოწაფემან სოფრონ პატრიარქისამან, მოვიგე წმ. ესე წიგნი, — ვინცა ვინ ესე წმ. გოლგოთისაგან წაიღოს შემცა ჩვენებულ არს. Писецъ, нѣкто *Ямба*, послалъ этотъ Сборникъ откуда-то въ *Іерусалимъ* для храма на Голгоѳѣ иноку Іоанну Голготели; другой инокъ Голготели, ученикъ патріарха Іерусалимскаго Софронія (вѣроятно II, въ 1059 г.) пріобрѣлъ эту рукопись и положилъ ее на Голгоѳѣ. Рукопись эта содержитъ въ себѣ слѣдующія статьи: а) Молитва предъ причастіемъ Св. Іоанна Златоуста, б) Посланіе Авгара царя едесскаго къ Іисусу Христу, в) Отвѣтъ Іисуса Христа царю Авгару, г) Отрывки изъ евангелистовъ, д) переводъ «о Талантѣ» Св. Іоанна Златоуста.

90. **Поученія** отцовъ церкви 3½ вершк. длин. 2 шир. 182 л. Письмо строчное, четкое; въ разбитомъ переплетѣ, безъ всякихъ украшеній. Начало: ა) წმ. მ. ჩუჱნისა ანდრია მთავარეპისკოპოზისა კესარია კაპადუკიელისა «გამოცხადებისა თჳს»—იოანე ღ̃ს-მეტყუჱლისა, ბ) რათა უშფოთუელად და მადლობით მოვითმინებდეთ განსაცდელსა. Слово Св. Андрея архіепископа Кесаріи Каппадокійской: объ Откровеніи (Апокалипсисѣ) Св. Іоанна Богослова и о перенесеніи испытаній со смиреніемъ и безропотно. Рукопись XIV—XVII в.

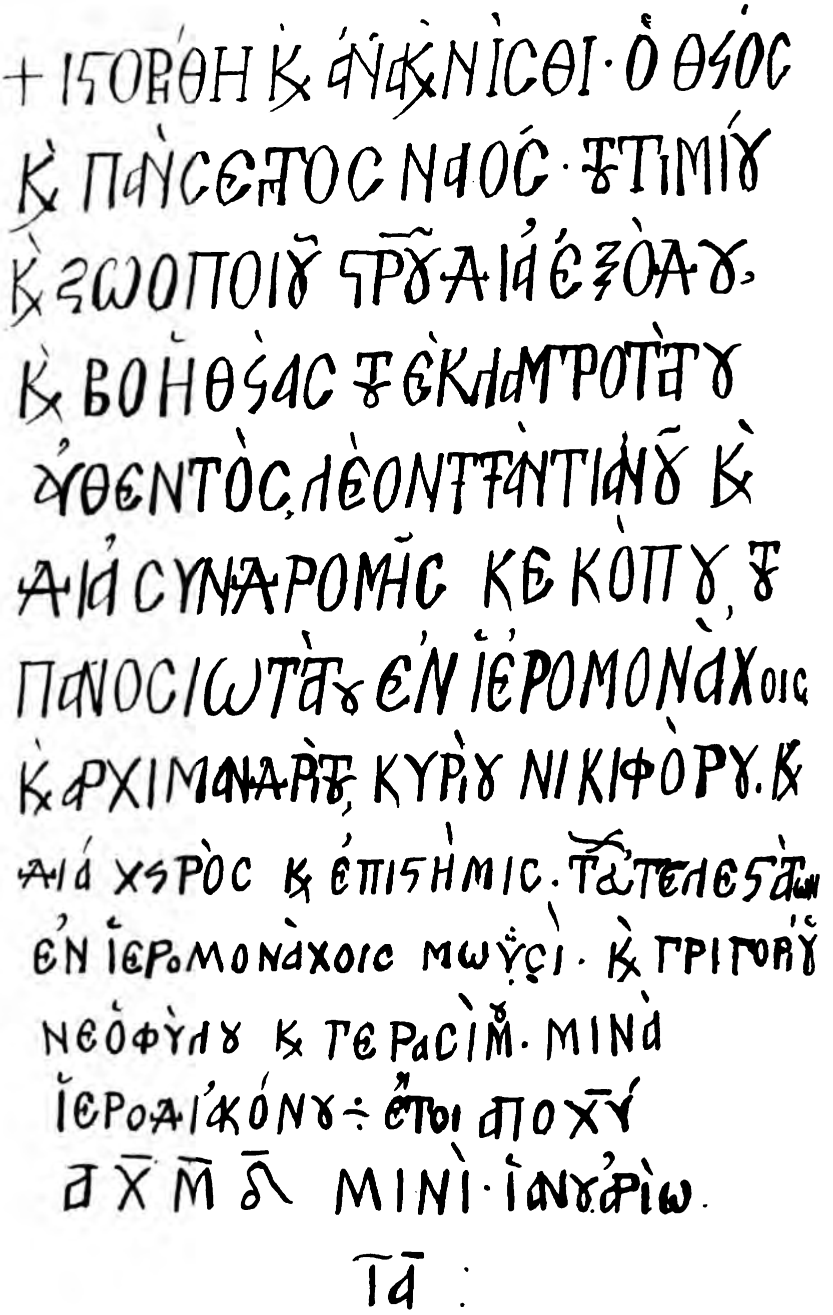
91. **Сборникъ** духовнаго содержанія, 5¾ вершк. длин. 3¾ шир. 282 л., на бумагѣ. Письмо строчное, красивое, есть и киноварныя фразы. Рукопись въ одинъ столбецъ, 27 строкъ на страницѣ. Начинается: ა) ხოლო ესე ვითარნი შუენიერნი წინასწარმეტყუელებანი უფლისა ჩუჱნისა იესო ქრისტესთჳს აღასრულდნა მეუფესეულად, უ̃დ-წმიდისაცა დედისა მისისა სამკაულნი განაწესნა და დაღაცათუ ვიეთიმე სიტყუანი იგი ეკლესიისათჳს თარგმნეს.... ბ) ამას წიგნსა ეწოდების «სამოთხე», რომელსა შ̃ა წერილ არიან: საქმენი და განგებანი წ̃თა მ̃თა დ̃ ქრისტეს მოყუარეთა დედათანი... რომელნი იგი აღწერა იოანე მოძღუარმან სოფრონ პატრიარქისამან; გ) ცხოვრებაჲ წმ. მ. ონოფრე განშორებულისაჲ და სხუათა მეუდაბნოეთა, რომელნი იხილა ნეტარმან მ. პაფნუტი; დ) შეწყობილნი გალობანი აღდგომისანი.... Содержитъ въ себѣ между прочимъ: книгу Рай, содержащую въ себѣ: подвиги и дѣянія Свв. отцевъ и христолюбивыхъ женъ, описанные отцемъ Іоанномъ, духовникомъ патріарха Софронія; Житье Св. Онуфрія-отшельника и другихъ пустынножителей, видѣнныхъ блаженнымъ Пафнутіемъ и др. Рукопись XIV—XIV в.

92. **Сказаніе** объ обрѣтеніи Честнаго Креста «წიგნი ჯუარის გამოჩინებისა», 3½ вершк. длин. 2½ шир. 29 л., на пергаментѣ, палимпсестъ, древнее письмо котораго было *негрузинское*. Нынѣшнее письмо церковное, строчное, четкое, есть киноварныя фразы и иниціалы. Въ концѣ рукописи имѣется изображеніе круга съ раскрашенными иниціалами. Начало рукописи: ხოლო ჩ̃ნ არა ქუჱყანისა გჳრგჳნსა მივიძღუანებთ,—რამეთუ ქუჱყანისა ნიჭსა აღსასრული აქვს, ხოლო ზეცისა ნიჭსა წარუვალი აქვს შეწევნაჲ... Рукопись разбита. Въ концѣ ея имѣется подробная запись

извѣстнаго синайскаго писца *Іоанна*: ოდეს ესე წიგნი დაიწერა და განსრულდა, და შეიმოსა კელითა იოანე ფ̃დ-ცოდვილისათა, სინა წმიდასა, დასაბამიდგან წელნი იყჳნეს ქართულად ხფჟ (986 г.) და ქ̃ნი იყო სვ (986 г.). და ბერძულად წელნი იყვნეს ხფთი (6519 = 986 г.) და ქ̃ნი ჟდ (94 г.), ინდიკტიონი იყო იდ. ქ̃ე შ̃ე გაბრიელ, გიორგი, მიქელ, კირილე, მიქაელ, იოანე, ბასილი და ყოველნი ძმანი და ყოველნი ქრისტიანენი, ა̃ნ. Итакъ, писецъ *Іоаннъ* написалъ эту рукопись *на Синаѣ* въ *986* году, индиктіона 14-го.

93. **Сказаніе** о сошествіи Іисуса Христа и распространеніи христіанства, 3½ вершк. длин. 2⅔ шир. 109 л., на пергаментѣ, палимпсестъ. Письмо строчное, четкое, безъ всякихъ украшеній. Начала и конца не достаетъ. Начинается: არიან და უცვალებელ ჩუ̂ენთჳს და ჩუ̂ენისა ცხოვრებისათჳს მოდრიკნა ცანი და გარდამოხდა და ცათაგან განუშორებელ იყო და დაემკვიდრა მუცელსა ღ̃ს-მშობლისასა... Оканчивается: ხოლო ვითარ მოვიდა არა ქმნილი, მსგავსი მამისა, და დაუტევა ნებსით... Почеркъ писца *Іоанна* Синайскаго X в.

* * *



+ ΙϹΤΟΡΙΘΗ Κ ἈΝΕΚΑΙΝΙϹΘΙ· Ὁ ΘΕΙΟϹ
Κ ΠΑΝϹΕΠΤΟϹ ΝΑΟϹ· ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ
Κ ΖΩΟΠΟΙΟΥ ϹΤΑΥΡΟΥ ΔΙΑ ἘΞΟΔΟΥ·
Κ ΒΟΗΘΕΙΑϹ ΤΟΥ ἘΚΛΑΜΠΡΟΤΑΤΟΥ
ΑΥΘΕΝΤΟϹ ΛΕΟΝΤ ΤΑΝΤΙΑΝΟΥ Κ
ΔΙΑ ϹΥΝΔΡΟΜΗϹ ΚΕ ΚΟΠΟΥ ΤΟΥ
ΠΑΝΟϹΙΩΤΑΤΟΥ ἘΝ ἹΕΡΟΜΟΝΑΧΟΙϹ
Κ ἈΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΝΙΚΙΦΟΡΟΥ. Κ
ΔΙΑ ΧΕΙΡΟϹ Κ ἘΠΙϹΤΗΜΙϹ· ΤΩΝ ΤΕΛΕϹΤΩΝ
ἘΝ ἹΕΡΟΜΟΝΑΧΟΙϹ ΜΩΥϹΙ· Κ ΓΡΙΓΟΡΙΟΥ
ΝΕΟΦΥΛΟΥ Κ ΓΕΡΑϹΙΜΟΥ· ΜΙΝΑ
ἹΕΡΟΔΙΑΚΟΝΟΥ ÷ ἜΤΟΥϹ ἈΠΟ ΧΥ
Α̅ Χ̅ Μ̅ Δ̅ ΜΙΝΙ· ἸΑΝΟΥΑΡΙΩ.
Ι̅Α̅ :

Греческая надпись надъ главнымъ входомъ соборнаго храма Крестнаго монастыря.

Приложеніе III.

Палестинскія надписи.

I. а) Надъ главнымъ входомъ въ соборную церковь Крестнаго монастыря имѣется нижеслѣдующая грузинская надпись рядомъ съ греческою (см. ниже б): ქ. დაიხატა და განათლდა (განახლდა) წმიდა ესე და ყოვლად პატიოსანი ტაძარი ჯვარისა ცხოველისმყოფელისა ჯერჩინებითა დადიანისა ლეონისითა, ჴელითა და ფრიადჭირგანცდილებითა ყოვლად-ღირსისა ჯვარისა და წმიდისა გოლგოთისა მამისა ნიკიფორესითა ჩოლოყაჲს შჳლისა ომანისა ძისათა, მსასოებელსა და სარწმუნოსა ამის მონასტრისასა (მსასოებელისა და სარწმუნოჲსა ამის მონასტრისათა), რომელმან გუმბადი და წმიდა საკურთხეველი გავაკეთე, ჩემისა საფასითა, ქორონიკონს ტკია, ამინ.

И немного ниже мелкими заглавными же церковными буквами: ქ. ჯვარო, შეიწყალე ცოდვილი დეკანოზი გრიგოლ, ამინ.

Расписанъ и возобновленъ (обновленъ, буквально: просвѣтленъ, освѣщенъ) сей святой и всечестный храмъ животворящаго Креста по соизволенію Леона Дадіани, рукою (черезъ посредство) и большими стараніями всенедостойнаго игумена [монастыря] Креста и Св. Голгоѳы Никифора, сына Омана Чолакашвили, уповающаго и преданнаго сему монастырю, который (Никифоръ) возобновилъ куполъ и алтарь на свой счетъ, хроникона 331 (1643 г.).

Кресте, помилуй грѣшнаго дикея Григорія. Аминь.

б) + Ἱϛορήθη καὶ ἀνακαινίσθη ὁ θεῖος καὶ πάνσεπτος ναὸς τȣ̃ τιμίȣ καὶ ζωοποιȣ̃ ϛαυρȣ̃ διὰ ἐξόδȣ καὶ βοηθείας τȣ̃ ἐκλαμπροτάτȣ αὐθεντὸς Λέοντ(ος) Ταντιανȣ͂ καὶ διὰ συνδρομῆς καὶ κόπȣ τȣ͂ πανοσιωτάτȣ ἐν ἱερομονάχοις καὶ ἀρχιμανδρίτου κυρίȣ Νικηφόρȣ καὶ διὰ χειρὸς καὶ ἐπιϛήμης τῶν εὐτελεϛάτων ἐν ἱερομονάχοις Μωϋσῆ καὶ Γρηγορίȣ Νεοφύλου (?) καὶ Γερασίμȣ Μηνᾶ ἱεροδιακόνȣ ⁘ ἔτει ἀπὸ Χριϛȣ͂ ͵ΑΧΜδʹ μηνὶ ἰανȣαρίῳ ΙΑʹ.

Расписанъ и возобновленъ сей божественный и всечтимый храмъ честнаго и животворящаго Креста издержками и пособіемъ свѣтлѣйшаго властителя Леонта Дадіана и содѣйствіемъ и трудомъ преподобнѣйшаго іеромонаха и архимандрита господина Никифора и рукой и искусствомъ нижайшихъ іеромонаховъ Моисея, Григорія, сына Неофила (Неофита) и іеродіакона Герасима, сына Мины; въ лѣто отъ Христа 1644, мѣсяца Января 11-го дня.

Транскрипцію этой греческой надписи (см. при семъ таблицу), редакцію ея перевода и просмотръ корректуры греческихъ надписей, приведенныхъ здѣсь, обязательно принялъ на себя достопочтенный профессоръ Г. С. Дестунисъ, который дѣлаетъ къ надписи № I, *б* слѣдующія поясненія:

Транскрипція греческой надписи, находящейся надъ главнымъ входомъ въ соборную церковь Крестнаго монастыря, сдѣлана на основаніи снимка при слѣдующихъ условіяхъ:

1) соблюдено греческое правописаніе, которое въ надписи мѣстами нарушено;
2) поставлены надлежащія ударенія и придыханія вмѣсто произвольныхъ;
3) въ именахъ собственныхъ первая буква написана какъ заглавная;
4) раскрыта вязь и сокращенія;
5) въ одномъ мѣстѣ дополнено слово, при чемъ дополненіе поставлено въ скобкахъ Λεοντ(οϲ).

Относительно языка замѣчу:

Строка 1. Въ словѣ *ἀνακαινίσθη* несоблюдено приращеніе, отъ чего это слово имѣетъ на половину разговорную форму.

Строка 3. δὶα ἐξόδȣ тоже по разговорному языку, — безъ апострофа.

Строка 5. αὐθεντὸς разговорно вмѣсто αὐθέντȣ.

Строка 5. Нынѣшніе греки изображаютъ иноязычный звукъ *д* либо чрезъ δ, либо чрезъ τ, а точнѣе чрезъ ντ. Здѣсь это послѣднее написаніе выдержано только въ срединѣ слова, а въ началѣ не выдержано.

Въ строкѣ 11-й я сохранилъ ΝΕΟΦΎΛΟΥ, хотя это и считаю опиской. Такого имени въ спискахъ святыхъ, кажется, нѣтъ. Списатель надписи очевидно вмѣсто Τ написалъ Λ: слѣдовало бы ΝΕΟΦΎΤΟΥ. Если сохранить Λ, то придется измѣнить 2 буквы и читать ΘΕΟΦΊΛȢ: едвали это будетъ вѣрно».

Текстъ этой же надписи, списанный преосвященнымъ Порфиріемъ Успенскимъ въ 60-хъ годахъ, уклоняется нѣсколько отъ копіи 1883 г. приведенной выше надписи, снятой однимъ изъ мѣстныхъ палеографовъ:

+ Ἱστορήθη καὶ ἀνακαινίσθη ὁ θεῖος καὶ πάνσεπτος ναὸς τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιοῦ σταυροῦ διὰ ἐξόδου καὶ βοηθείας τοῦ ἐκλαμπροτάτου αὐθεντὸς Λεοντατιανοῦ καὶ διὰ συνδρομῆς καὶ κόπου τοῦ πανοσιωτάτοῦ ἐν ἱερομονάχοις καὶ ἀρχιμανδρίτου κυρίου Νικηφόρου, ἔτει ἀπὸ Χριστοῦ α̣̅χ̅μ̅ζ̅ (? δ) μηνὸς ἰαννουαρίου ι̅α̅.

II. На самомъ верху перваго столба, отъ входа направо, между большимъ и малымъ нефами читается:

დადიანმან ლეონ მიბოძა და გავაკეთე გუმბათი და გვერდები ორი ათასი ასნალი (ასლანი) და ექვსი ათასი [ასლანი] ჩემი დავხარჯე, ქორონიკონს ტკია, ნ̃ კ (ნიკიფორე = ნიკოლოზ).

Леонъ Дадіани далъ мнѣ *двѣ тысячи аслани* (аслани около 20 к.) и я издержалъ своихъ *шесть тысячъ* [аслани] — и возобновилъ куполъ и боковыя стѣны [храма]. Хроникона 331 (1643 г.) Нк̃. (Никифоръ = Николай).

III. На второмъ столбѣ, направо отъ входа, на верху читается:

მე ყოვლად უღირსმან მამამან ჯვარისა და წმიდისა გოლგოთისა[მან] დავახატვინე მრავლითა ჭირითა და შრომითა, ამინ.

Я, всенедостойный игуменъ [монастыря Св.] Креста и Св. Голгоѳы, заказалъ расписать [сей монастырь] большими трудами и заботами. Аминь.

IV. На круглой бронзовой доскѣ, вставленной въ мозаичный полъ, подъ куполомъ, противъ царскихъ вратъ алтаря, находится надпись, сдѣланная изящными церковно-заглавными буквами:

სდეგით მტკიცედ და შეურყეველად და მომიხსენეთ მე ცოდვილი ჯვარის მამაჲ ნიკიფორე ✱ ნკლო[ზ]. ტკია (1643 г.).

Стойте твердо и непоколебимо, и поминайте меня, грѣшнаго Никифора-Николая, игумена Крестнаго монастыря. 1643 г.

V. На первомъ столбѣ направо отъ входа, надъ изображеніемъ поэта XII вѣка Руставели, церковно-строчными буквами читается надпись:

ამისა დამხატავსა შოთა[ს] შეუნდოს ღმერთმან, ამინ. რუსთაველი.

Расписавшему сей [храмъ] Шотѣ да проститъ Богъ [грѣхи], аминь. Руставели.

VI. На второмъ столбѣ, направо отъ входа, надъ изображеніемъ пожилого человѣка съ сыномъ, одѣтаго въ одѣяніе грузинскаго вельможи, церковно-строчными буквами читается:

ამისა დამხატავსა: არსენი[ს], ვ̃რს (ვარლაამს), გრიგოლს და მისთა (მათთა) დედა-მამათა შეუნდოს ღმერთმან, ამინ.

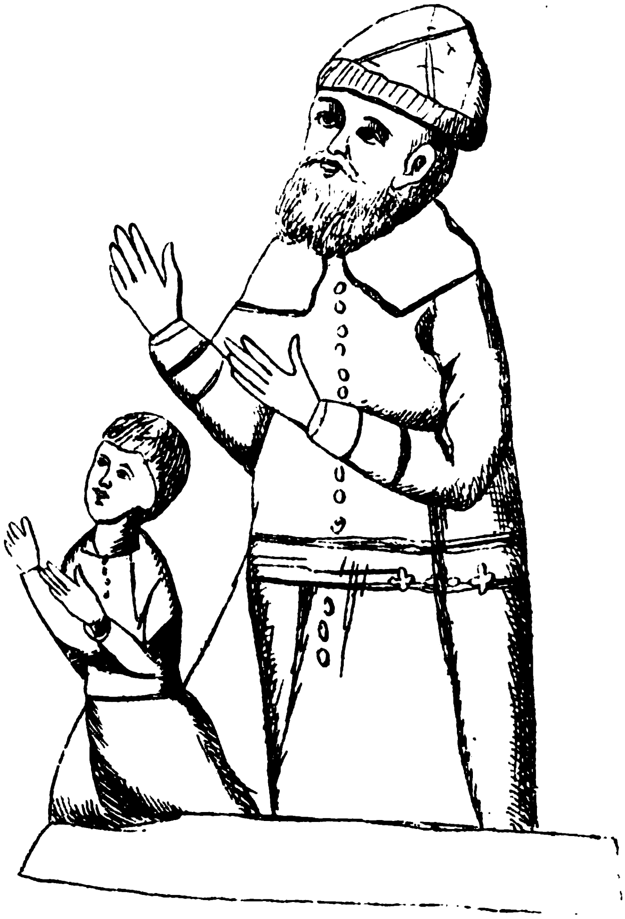
Расписавшимъ сей [храмъ]: Арсенію, Варлааму, Григорію и родителямъ ихъ — да проститъ Господь грѣхи ихъ, аминь.

VII. Рядомъ съ этимъ изображеніемъ имѣется другое изображеніе духовнаго лица, надъ которымъ читаемъ:

ამისა დამხატავსა პატრაძესა, დრანდელ მთავარდიაკონსა (მთავარეპისკოპოზსა?), გაბრიელს და მისთა დედა მამათა შეუნდენ ღმერთმან, ამინ.

Расписавшему сей [храмъ] Гавріилу Патрадзе, архидіакону (архіепископу?) изъ Дранда (въ Драндѣ, Драндскому) и родителямъ его — да проститъ Господь грѣхи, аминь.

VIII. Налѣво отъ алтаря, на боковой стѣнѣ соборнаго храма, имѣется изображеніе Леона Дадіани и супруги его Нестанъ-Дареджани съ сыномъ; грузинская надпись надъ этимъ изображе-



Изображеніе грузинскаго вельможи

въ Крестномъ монастырѣ.

ніемъ почти совсѣмъ стерлась, но въ 1867 году, по словамъ архимандрита Антонина, еще читалась:

Мы, Богомъ благословенный, великій царь (? властелинъ) Леонъ, расписалъ во спасеніе души моей и супруги моей царицы Нестанъ-Дареджани и пожертвовали монастырю Креста селеніе Кацхари съ 100 дымами (семействами).

IX. Рядомъ съ этимъ изображеніемъ у лѣвыхъ малыхъ дверей алтаря имѣется изображеніе съ слѣдующею надписью:

ქართლის დედოფალი მარიამ, ასული დადიანისა, შეუნდეს ღმერთმან.

Царица Карталинская Маріама, урожденная Дадіани. — Да проститъ ей Господь [грѣхи].

X. Налѣво отъ главнаго входа въ соборную церковь, надъ группой грузинскихъ царей Миріана, Горгаслана и Баграта, грузинская надпись сильно пострадала и разбираются только слѣдующія слова:

ქ. მირიან... კონსტანტინე.... მეფემ ეს ჯვარი... მოვიდეს... და დაიჭირა იერუსალიმი და ააშენა ესე ჯვარი....

Миріанъ... Константинъ... царь этотъ Крестъ.... прибыли... и занялъ Іерусалимъ и выстроилъ сей Крестъ (Крестный монастырь).

Надъ головой каждаго изъ этихъ царей имѣются грузинская и греческая надписи:

მი̃რნ მეფე «царь Миріанъ», ვხ̃ტგ გრ̃გსლ «Вахтангъ Горгасалъ», а надъ изображеніемъ царя Баграта видна одна только начальная буква ბ, остальное стерлось.

Возлѣ самихъ головъ этихъ изображеній, по сторонамъ, читаются также имена и званіе этихъ царей погречески.

XI. Налѣво отъ этого входа, въ нишѣ, надъ полуистертымъ изображеніемъ читается:

წულუკიძე პაატა, Паата Цулукидзе.

XII. На первомъ столбѣ налѣво отъ главнаго входа имѣется надпись:

ქ. ჯვარო პატიოსანო და წმიდანო მთავარ ანგელოზნო მიქაელ და გაბრიელ, შეიწყალეთ ხოლაყაშვილი ომან და ძე მათი მოურავი ქაიხოსრო და თანამემცხედრე მათი (მისი) ბარბარა, ამინ.

Всечестный Кресте и Святые архангелы Михаилъ и Гавріилъ, помилуйте Омана Чолакашвили и сына его Моурава Каихосро и супругу его (Омана) Варвару, аминь.

XIII. На второмъ столбѣ налѣво отъ главнаго входа читаемъ:

მიქაელ-გაბრიელ მთავარ ანგელოზნო, შეიწყალეთ მამისიმედი.

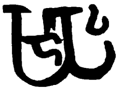
Архангелы Михаилъ и Гавіилъ, помилуйте Мамисимеди.

XIV. Налѣво отъ главнаго входа, въ нишѣ надъ группой монаховъ, имѣется надпись, сдѣланная грузинскими гражданскими буквами:

ესენი ჯვარის ბერები არიან.

Эти суть монахи Крестнаго монастыря.

XV. Въ алтарѣ, налѣво отъ престола, на мраморной плитѣ въ 1¼ арш. дл., ½ арш. шир., вдѣланной въ полъ, читается съ большимъ трудомъ надпись, сдѣланная церковно заглавными буквами:

ესე წმიდა და ყოვლად პატიოსანი მონასტერი . . . . . . მადლითა და შეწევნითა . . .  (პავლეს?, პროხორეს?) აუშენებია.

Сей святой и всечестный монастырь . . . милостью и содѣйствіемъ . . . [какъ повѣствуютъ] выстроенъ Павломъ (?), (Прохоромъ?).

XVI. Направо отъ престола, на плитѣ, есть также небольшая надпись: ჯვარო პატიოსანო, შეიწყალე ცოდვილი მამა წმიდისა ჯვარისა ნიკიფონე (ნიკიფორე).

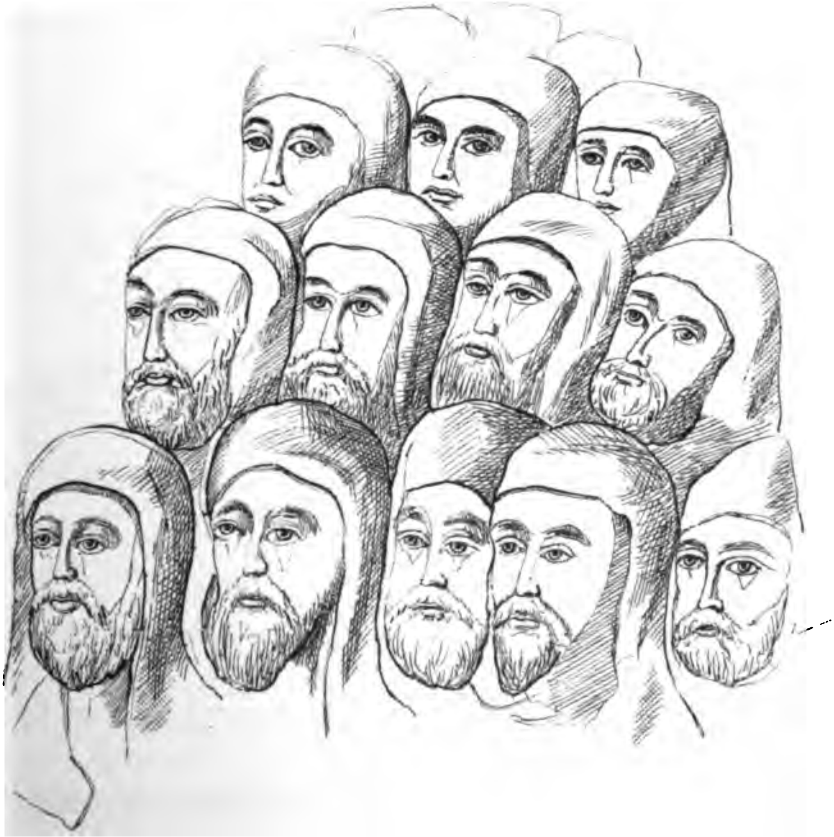
Честный Кресте, помилуй грѣшнаго игумена Св. Креста Никифоне (Никифора).

XVII. Надпись на порогѣ главнаго входа въ соборный храмъ сильно пострадала. Она сдѣлана на четырехъ мраморныхъ плитахъ въ 2½ аршина длины и ½ аршина ширины; особенно сильно поистерлись средніе два камня:

. . . . ეკკლესია . . . საუკუნოსა წირვითა . . . . მისსა სულსა . . . .

[выстроилъ] . . . церковь . . . . [эту; да поминаютъ] постоянно на обѣдняхъ . . . душу его . . .

XVIII. На иконѣ Деисусъ, надъ вратами алтаря, еп. Порфирій нашелъ грузинскую надпись: ნესტან დარეჯან, «Нестанъ-Даред-



Изображеніе грузинскихъ иноковъ
въ Крестномъ монастырѣ.

жанъ», быть можетъ жена Леона Дадіани, XVII в. Я не нашелъ ни иконы, ни надписи.

XIX. Во дворѣ, налѣво, у входа въ нартексъ соборнаго храма, на высотѣ трехъ саженей, близъ арки, находящейся надъ большой дверью, церковно-заглавными буквами читается:

სულსა ამა კამარათა აღმაშენებელსა შობის (შოშის?) შვილს შალვას და დედა [მამას და] ძმათა მისთა — შეუნდოს ღმერთმან.

Да проститъ Господь [грѣхи] душѣ построившаго эти арки Шалвы Шобисшвили и родителей и братьевъ (дядей?) его.

XX. Надъ главнымъ входомъ соборнаго храма имѣется изображеніе строителя монастыря съ надписью:

წმიდა პროხორე ქართველი.

Святой Прохоре грузинъ.

Въ храмѣ Гроба Господня и Воскресенія имѣются слѣдующія надписи:

XXI. Во время страшнаго пожара въ 1808 году исчезъ съ Голгоѳы мраморный патріаршій тронъ, на подножіи котораго была грузинская надпись, къ счастію, списанная еще въ XVIII столѣтіи архіепископомъ Тимоте:

საქართველოსა ზედა მეფედ ცხებული, ქართლისა და კახეთისა ღირსად მოხსენებული მეფე ლეონ, ახლად განმაახლებელი და აღმაშენებელი საფლავისა ქრისტესისა და გოლგოთასა (გოლგოთისა) და მაღლისა კათოლიკე ეკკლესიისა იერუსალიმისა, აოხრებულისა თათართაგან, მომსყიდველი საფასითა თვისითა, — რაჟამს წარმოგზავნა იოაკიმ ჯვარის-მამა ქართველი და დაიხსნა სახსენებლად საუკუნოდ მისდა და მომავალთა ნათესავთა.

Блаженной памяти царь Леонъ Карталинскій и Кахетинскій, помазанный царемъ Грузіи, вновь возобновившій и обстроившій на свой счетъ Гробъ Господень и Голгоѳу, и великій соборный іерусалимскій храмъ [Воскресенія], разоренный татарами (турками),— въ то время когда онъ (Леонъ въ XVI в.) прислалъ Іоакима грузина, игумена Крестнаго монастыря, и выкупилъ [эти мѣста] въ вѣчное поминовеніе свое и грядущихъ поколѣній.

XXII. На старинномъ образѣ Спасителя, въ алтарѣ храма Воскресенія, церковными буквами стариннаго письма читается:

ქ. მიუწდომელსა ვნებასა შენსა შიშით შემამკობელსა... трудно разбирается.

Непостижимыя страсти Твои со страхомъ укращающаго...

Далѣе надпись новѣе: ქ. კვალად ადიდე განმაახლებელი ხატისა ამის დადიანი კაცია, ქრისტეს აქეთ ათას შვიდას სამოცდა ათსა.

Возвеличи и возобновившаго икону сію Кацію Дадіани, послѣ Христа въ 1770 [году].

Живопись этой иконы весьма старинная, почернѣвшая; она въ богатомъ сребро-позолоченномъ окладѣ съ рельефными миніятюрами вокругъ, унизана драгоцѣнными камнями. Первая надпись, вѣроятно, перваго жертвователя, вторая новѣе—возобновителя, владѣтеля Мингреліи Каціи Дадіани 1770 г.

XXIII. На кругломъ покрывалѣ для мѣста водруженія Креста, вышитомъ золотомъ и богато украшенномъ драгоцѣными камнями, имѣется надпись:

ქ. ჩუჱნ, მეფეთ მეფის ერეკლის ასულმან ელენე, შევამკე გვარცხლბეკი ესე ადგილისა წმიდისა გოლგოთისა, რომელსა ზედა აღემართა ძელი ჯვარისა, რათა მეოხ და მფარველ გვეყოს მეუღლით, ძით და ასულით. ქრისტეს აქეთ ჩღკგ.

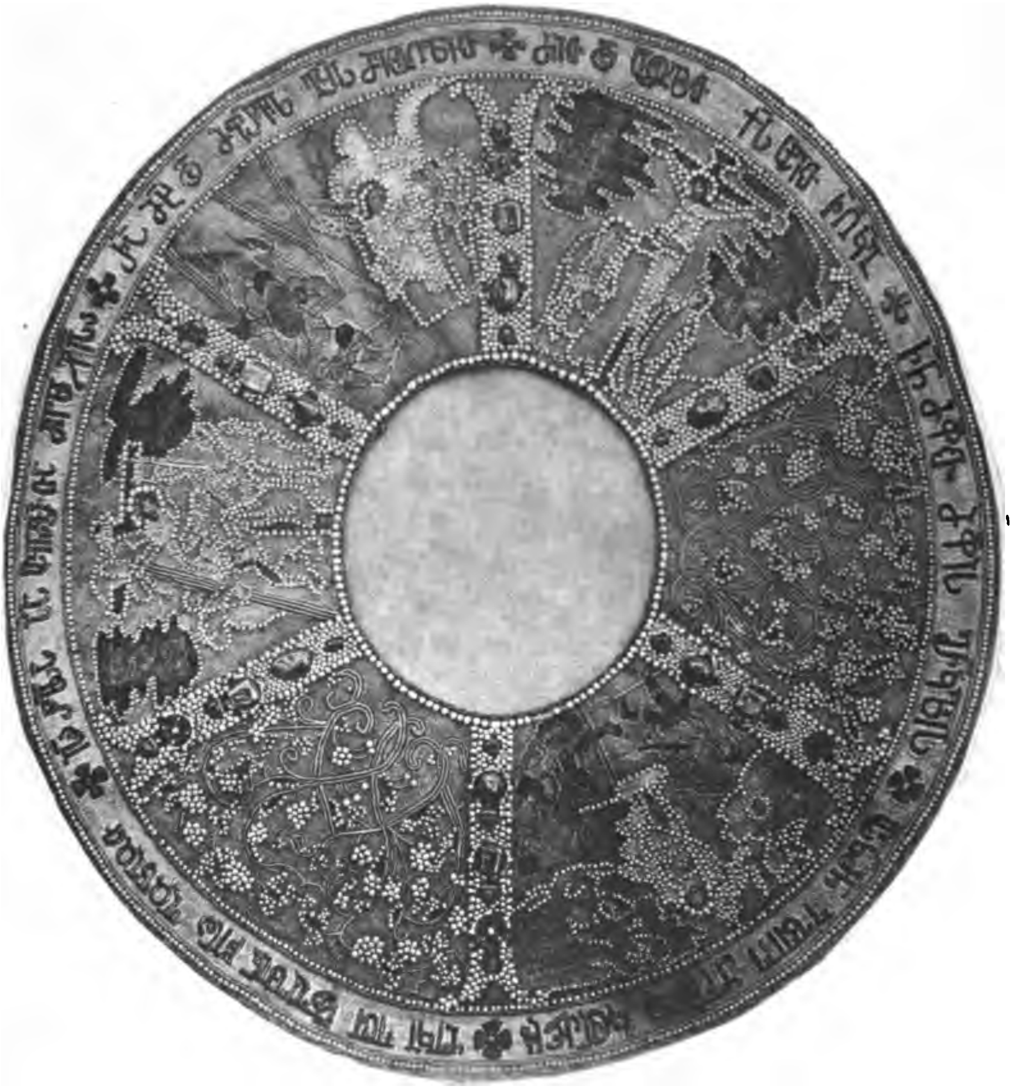
Мы, дочь царя царей Ираклія († 1710 г.) Елена, украсили (вышили) подножіе сіе (покрывало) для [того] священнаго мѣста на Голгоѳѣ, на которомъ было водружено древо Креста, чтобы онъ (Крестъ) былъ заступникомъ и покровителемъ нашимъ, вмѣстѣ съ супругомъ, сыномъ и дочерью,—послѣ Христа въ 1723 [году].

XXIV. Надпись на воздухахъ, находящихся въ ризницѣ храма Воскресенія и Гроба Господня:

ქ. სახედ წულილისა გიძღუნი დაფარნასა ამას... შენ წმიდასა და განმაახლებელსა საფლავსა ქრისტესისა, — მე მხევალი შენი, დედოფალი ქართლისა, ანა-ხანუმ, საოხებელად სულისა ჩემისა, ქრისტეს აქეთ ჩღნბ.

Подобно лептѣ [вдовицы] преподношу воздухи эти... тебѣ святому и живоносному (соб. возрождающему) Гробу Христа я, рабыня твоя, царица Карталинская Ана-ханумъ, во спасеніе души моей; послѣ Христа въ 1752 г.

XXV. Надпись на омофорѣ изъ той же ризницы, унизанномъ драгоцѣнными камнями:



ПОКРОВЪ

на мѣсто водруженія Креста на Голгоѳѣ.

Фото-типія Н. Индутнаго Сергіевская ул. №18

ქ. სულო წმიდაო, შემწე იყავ ორსავე ცხოვრებასა დადიანისა ასულისა დედოფალისა მარიამის, რომელისა ბრძანებითა შეიკერა ომფორი ესე, ამინ.

ჩვენ, ყოვლად-უღირსმან ტფილელ მთავარ-ეპისკოპოზმან, იოსებ სააკაძემ, შევაკერვინე ომფორი ესე სულისა ჩემისა სახსოვრად და საცხოვნებლად, ამინ.

Святой Духъ, будь заступникомъ въ обѣихъ жизняхъ (на этомъ и на томъ свѣтѣ) царицѣ Маріамѣ, дочери Дадіани, по приказанію которой сшитъ сей омофоръ, аминь.

Мы, всенедостойный архіепископъ Тифлисскій Іосифъ Саакадзе, распорядились сшить этотъ омофоръ въ поминовеніе и спасеніе души своей, аминь.

Сначала на обоихъ концахъ омофора вышиты молитвы, затѣмъ приведенная надпись; на омофорѣ вышито весьма искусно множество изображеній изъ жизни Христа и украшено драгоцѣнными камнями и жемчугомъ. Въ надписи перемѣшаны церковныя и гражданскія буквы.

XXVI. На воздухахъ изъ той же ризницы читаемъ:

ქ. ჩვენ, მადიდებელი შენი... ერისთვის ასული, მეფის შახნავაზის რძალი, ბატონის შჳლის.... ...თანა მემცხედრე მარიამ, ღირს ვიქმენ შეკერად დაფარნისა ამისა.... წაბრძანდა და.... მანგლელი ყოფილის გაბრიელის, მოძღვარსა ჩვენსა, ქორონიკონს ტჲთ.

Мы, прославляющая тебя... дочь Еристави, невѣстка царя Шахъ-Наоза, супруга царевича... Маріама, удостоилась вышить воздухи эти... [отправила]... съ духовникомъ нашимъ Гавріиломъ, бывшимъ Манглисскимъ епископомъ, хроникона 369 (1681 г.).

XXVII. Вокругъ богатоукрашенныхъ воздуховъ читаемъ, церковными буквами:

ქ. ჩუჱნ, ცოდვა-ფრიადთა თქუჱნდა მონდობილმან, ამილახვრის ძემან ვასტანგ და თანა მემცხედრემ, სარდლის ასულმან, ყოვლად უბადრუკმან ელენემ, შევაკერვინეთ დაფარნა ესე და შევსწირეთ დიდებულსა საფლავსა უფლისასა.

Мы, обремененные грѣхами, уповающіе на васъ (Гробъ Господень), Вахтангъ Амилахвари и супруга [моя], дочь Сардали (главнокомандующаго), всенедостойная Еленé, приказали сшить воздухи эти и пожертвовали славному Гробу Господа.

XXVIII. На длинномъ орарѣ изъ той же ризницы читаемъ:

ქ. მე, მონამან და მლოცველმან ქრისტეს ღუთისამან, ჯვარის მონასტრის მღუდელ-მონაზონმან გერმანე, შევაკერვინე სამხრეთი ესე საწყალისა სულისა [ჩემისა] სახსოვრად და სადიდებლად ჩუ̂ჱნის ეკლესიისა, — ვინც ეს ქრისტეს საფლავს და ჯვარის მონასტერს გამოსწიროს — წყეულ იყოს.

Я, рабъ [Христа] и возсылающій молитвы Христу Богу іеромонахъ Крестнаго монастыря Германъ, заказалъ сшить этотъ орарь въ поминовеніе смиренной души моей и во славу церкви нашей (грузинской); кто его возьметъ изъ [храма] Гроба Христа и монастыря Креста, — да будетъ проклятъ.

XXIX. На діаконскомъ узкомъ орарѣ изъ той же ризницы читаемъ:

იესო ქრისტე, შეიწყალე ცოდვილი ნიკ(ოლოზ), მოიხსენე უფალო ნიკიფორე ჯვარის მამა და ძლიერ ცოდვილი.

Іисусе Христе, помилуй грѣшнаго Ник[олая]. Помяни, Господи, Никифора, многогрѣшнаго игумена Крестнаго монастыря.

Николай-Никифоръ, безъ сомнѣнія, тотъ самый, который возобновилъ и расписалъ соборную церковь Крестнаго монастыря, въ 1643—1646 г.

XXX. На наружной стѣнѣ, близъ дверей Авраміевскаго монастыря, церковными буквами читаемъ:

ქ. ეს აბრაამის მონასტერი განვაახლე აბაშიძე გიორგი იმერელმა მის (ჩემის) თეთრით, ქორონიკონსა ჩღ.

Этотъ монастырь Авраама возобновилъ я, имеретинъ Георгій Абашидзе, на свой счетъ, въ 1700 году.

XXXI. Надпись на цоколѣ алтаря монастыря Св. Николая, выходящаго въ патріаршій садъ:

ქ. წმიდაო ნიკოლოზ, მეოხ ექმენ წინაშე ქრისტესა კახთა დედოფალსა, ელენე ყოფილსა, ელისაბედს.

Св. Николай, будь предъ Христомъ заступникомъ царевны кахетинской Елизаветы, бывшей Елены.

Эту же надпись, разобранную мною, см. въ Zeitschrift des Deutschen Palästina-Vereins. B. IV. Heft 3—4. 1881.

XXXII. Надпись въ церкви Өеодоровскаго монастыря въ Іерусалимѣ, сдѣланная церковными буквами; на первой половинѣ мраморной, вдоль распиленной, колонны: ქ. ჩოლაყაშვილსა ყადორს და მათსა ძმათა და ძმის წულთა ცოდვანი მათნი — на 2-ой половинѣ продолженіе: შეუნდოს ღმერთმან, ამინ; წმიდაო თეოდორე, შეიწყალენ ჩოლაყაანი, ამინ; მათსა ყმასა შიოს შეუნდოს ღმერთმან, ამინ.

Кадору Чолакашвили и братьямъ его и племянникамъ (дѣтямъ брата) грѣхи ихъ — на 2-ой половинѣ продолженіе: да проститъ Богъ, аминь; Св. Өеодоръ, будь милостивъ къ семейству Чолакашвили (Чолакаевымъ), аминь; ихъ подвластному Шіо—да проститъ Богъ [грѣхи], аминь.

XXXIII. Въ томъ же монастырѣ на песчанниковомъ камнѣ въ поперечной аркѣ имѣется надпись (попорчена) гражданскими буквами:

ქ. ღმერთო და წმიდაო თეოდორე, შეიწყალე ირუბაქის ძე .... [ჩო]ლაყაშვილი ცოდვილი ბეენა (ბეჟანა?),—ესე საყდარი აღვაშენე ჩემთა მშობელთა შესანდობლად, რათა იქმოდენ აღაპსა თევდორობასა, პირველს შაბათსა წმიდათა მარხვათასა, დავძენე ქორონიკონს ტკგ.

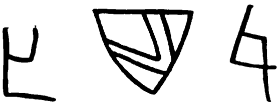
Боже и Св. Өеодоръ, помилуй[те] сына Ирубака [Чола]кашвили, грѣшнаго Беену (Бежану). Храмъ этотъ построилъ я въ отпущеніе грѣховъ родителей моихъ, чтобы совершали (по диптиху) агапъ (поминаніе и трапезу) въ недѣлю Св. Өеодора, въ первую субботу святого (великаго) поста; начертано хроникона 323 (1635 г.).

XXXIV. Въ алтарѣ церкви Іерусалимскаго женскаго монастыря, именуемаго Саиданая, находится большая икона Господа Вседержителя. Она, какъ видно изъ греческой надписи на ней, говоритъ епископъ Порфирій, пожертвована была игуменьей Та́марой изъ Грузіи въ 1765 году. Эта Тамара жила въ Іерусалимѣ и управляла этимъ монастыремъ.

XXXV. Надписи на полуразрушенной церкви монастыря Св. Іоанна Предтечи между Іорданомъ и Іерихономъ:

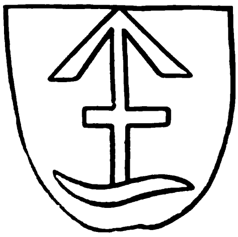
ქ. ღმერთო შეიწყალე იოანე ოსანასძე.
Боже, помилуй Іоанна Осанасдзе.

XXXVI. На угловомъ камнѣ изображеніе:



Ниже: ნიკოლოზ «Николай».

XXXVII. Немного ниже имѣется также почти совсѣмъ стертая грузинская надпись, въ которой можно разобрать только двѣ-три буквы Ⴌ Ⴘ (ნიშანი?) и знакъ (якорь-Крестъ?).



Внѣ ограды этого же монастыря, въ кучѣ мусора и обломковъ стѣнъ, находится камень также съ сильно пострадавшею грузинскою и сирійскою надписью, въ которой можно разобрать съ трудомъ только нѣсколько буквъ.

Приложеніе IV.

Письмо царя Ираклія II.

На бѣлой простой бумагѣ въ листъ написанъ рескриптъ грузинскаго царя Ираклія II отъ 1781 года армянскому патріарху Іоакиму въ Іерусалимѣ, копія съ котораго, снятая мною въ 1883 году въ Іерусалимѣ, прилагается при семъ:

ირაკლი მეორე, მეფე სრულიად ქართჳჱლთა და კახთა, მსახურებული საბერძნეთისა აღმოსავლისა ეკკლესიისა, გუართა ჰაოსიანთასა მწყემსთ-მთავარს და პატრიარხს უფალს იოაკიმს—წმიდას მარჯჳჱნეს ამბორის ყოფა მოხსენდეს.

უ̃დ მცირესა (მცირისა) და სიყვარულით აღსავსეს წერილით განეცხადოს პატიოსნებასა თქჳჱნსა, რამეთუ თქუჱნ მიერი სიყვარულისა წიგნი მოიწია ჩუჱნთანა ჴელითა ტერშიმოანაანთ მარიამისითა, ერთისა ყუთისა შ̃ა მდებარის ფეშქაშით, და ქარტა თქუჱნ მიერი ფ̃დ სიყვარულით მივიღეთ, რომლითაც ვსცანით სრული და უმეტესი თქუჱნ მიერ სიყვარული, და ეგრეთუჱ წარმოვლენილისა მის სიყვარულისა ნიშისათვის ფ̃დ მმადლობელ ვიქმნებით, და სიყვარულსა და მეგობრობასა თქუჱნსა შეერთებულნი ვითხოვთ თქუჱნ მიერ რათა ქარტასა და კეთილ ცხოვრებისა თქუჱნისა ვითარებასა დაუკლებრად წარმოგვივლენდეთ და რომელიც ჩუჱნ მიერი სარგებელ ყოფა საკმარ გექმნასთ ოდესმე—გამოგვიცხადებდეთ, და დასასრულ ეს მოგხსენდესთ, რომ ჟამსა ამას აქედამ რავდენიმე თქუჱნის ეკლესიის შვილნი წარმოვიდნენ თაყვანის საცემელად წმიდისა ადგილისა თანა დედათ მონაზონთ მთავრით ურთ და ვითხოვთ რათა კურთხევით მიითვალოთ, რომელთაგანსა ჩუჱნსა[და] ქუჱყნისა ჩუჱნისა ვითარებასა იუწყებთ. აღიწერა სამეფოსა პალატსა ჩუჱნსა, დედა-ქალაქსა ტფილისს, წელთა 1781, მაისის კთ, ქრისტეს აქაჲთ. На полѣ читаемъ: ქ. ჩუჱნ და ძენი ჩუჱნნი, ყოველნივე ერთბამად, ვითხოვთ ვედრებით თქუჱნის სიწმინდისაგან, რომ წმიდას განმაცხოველებელს საფლავზედ ჩუჱნთვის ვედრებას ჰყოფდეთ თქუჱნს წმინდას ლოცვაში.

На оборотѣ приложены двѣ печати изъ черной сажи, на которыхъ читается отчетливо на пяти языкахъ имя царя Ираклія: на грузинскомъ (по серединѣ—церковнымъ шрифтомъ), греческомъ, славянскомъ, армянскомъ и турецкомъ. На слѣдующемъ листѣ находится армянскій переводъ этого письма. Грузинскій оригиналъ письма писанъ гражданскими буквами, весьма отчетливо и довольно красиво, хотя и безъ всякой роскоши.

Вотъ переводъ этого рескрипта:

Ираклій второй, царь всей Карталиніи и Кахетіи, послѣдователь греческой, восточной церкви, лобизаетъ священную десницу владыки Іоакима, архипастыря и патріарха гаіосіанскаго народа.

Да будетъ извѣщена ваша почтенная [особа] симъ весьма краткимъ, но полнымъ любви, письмомъ, что ваше любезное письмо получено нами изъ рукъ Маріамы Тершимоаніанъ въ одномъ ящикѣ вмѣстѣ съ подарками и, что хартію (письмо) ту приняли мы съ большимъ удовольствіемъ, въ которой усмотрѣли полную и совершенную вашу любовь къ намъ. Равно мы весьма благодарны вамъ за присланный подарокъ — знакъ любви и, присоединяясь къ вашей любви и дружбѣ, просимъ, чтобы вы безпрерывно присылали намъ ваши хартіи (письма) съ извѣщеніемъ объ обстоятельствахъ вашей благополучной жизни и высказывали бы намъ, если когда будете нуждаться въ нашей помощи. И въ заключеніе да будетъ вамъ вѣдомо, что предъ этимъ отправились отсюда нѣсколько послѣдователей вашей (армянской) церкви вмѣстѣ съ игуменьей женскаго монастыря для поклоненія Св. мѣстамъ, и просимъ принять ихъ благосклонно, отъ которыхъ и узнаете объ обстоятельствахъ нашей [жизни и] нашей страны. Написано въ нашемъ царскомъ дворцѣ, въ столицѣ — Тифлисѣ, въ 1781 г. 29 Мая.

На полѣ читаемъ: мы и дѣти наши всѣ вмѣстѣ умоляемъ ваше святѣйшество, чтобы на Святомъ живоносномъ Гробѣ, при святыхъ молитвахъ вашихъ, сотворили бы молитву и за насъ.

Указатель собственныхъ именъ.[1]

Абашидзе Георгій, 1700 г.—122, 250.

Абашидзе Леонъ.—122.

Абашидзе Муха.—100.

Абдулъ-Меджидъ, Турецкій султанъ.—129.

Абиссинскія рукописи.—18.

Абиссинцы, народъ.—64, 118.

Або, Память 8 Января.—28, 29.

Абхазія, Апсилія, страна.—38, 54—57, 66, 185.

Абхазскій, см. Максимъ.

Абулфеда, географъ.—52.

Авалишвили Георгій, Грузинскій князь.—182.

Аваловъ, Грузинскій князь.—101, 192.

Аввакума пророка книга.—146, 147.

Авгаръ, Едесскій царь.—238.

Авдія пророка книга.—145.

Авраама патріарха церковь.—190, 191, 122.

Авраама Св. житіе.—233.

Авраама Грузинскій, Греческій монастырь.—250.

Авраамій, Греческій инокъ.—123.

Авраамъ, ветхозавѣтный патріархъ.—29.

Агаѳона Св. житіе.—233.

Аггея пророка книга.—147.

Агдгомели Василій, Грузинскій инокъ храма Воскресенія.—183.

Адамъ, первый человѣкъ.—89.

Адарбадаганъ, *Адзербейджанъ*, страна.—36.

Адзербейджанъ, см. Адарбадаганъ.

Азіатскіе берега.—12.

Азіатскій Музей въ С.-Петербургѣ.—47, 85, 101.

Азія Передняя.—31, 50, 53.

Азія, часть свѣта.—12, 14, 26, 56, 67, 68.

Акаба, городъ.—21.

---

[1] Составилъ *Хр. М. Лопаревъ.*

Акабскій заливъ.—20.
Акепсимы Св. мученичество. —231.
Акимисъ-дзе Николаозъ, братъ Анастасіи.—158.
Акка, см. Акра.
Акра, Птолемаида, *Акка*, городъ.—54, 87.
Аланы, см. Осетины.
Албанія, см. Кахетія.
Александрета, *Искандерумъ*, городъ.—26, 31.
Александрія, городъ.—2, 5, 9, 12, 14, 17, 24, 87.
Александрійскій рейдъ.—5.
Александръ, Грузинскій царь. XV в.—112.
Александръ, Имеретинскій царь 1720—1752 г.—84.
Александръ, Карталинскій царь. — 1389—1442 г. — 57, 165.
Алексишвили Давидъ, ректоръ Грузинской семинаріи XVIII в.—85.
Алексѣй III, Трапезунтскій Императоръ, 1349—1390 г. —139, 140.
Алексѣй, человѣкъ Божій. Память 17 Марта. — 136, 137.
Алеппо, *Халепъ*, городъ. — 28, 64.
Алжиръ, страна.—14.
Амвросій, епископъ, Грузинскій паломникъ XVI вѣка.— 61.
Амилахвари Вахтангъ. — 116, 249.
Амирбаръ, см. Цицишвили.
Амміанъ Марцеллинъ, историкъ.—33.
Амойя Св. житіе.—233.
Амонія Св. житіе.—233.
Амонія посланія.—229.
Аммоній, см. Модзаргули.
Амоса пророка книга.—145.
Ананія, Грузинскій писецъ X—XI в.—214.
Анастасія, см. Елизавета.
Анастасія, сестра Николая Акимисъ-дзе.—158.
Анастасій, Армянскій паломникъ VII—VIII в.—38, 116.
Анастасій, патріархъ Іерусалимскій, 458—478 г.—33, 34.
Ана-Ханумъ, Карталинская царица. 1752 г.—115, 248.
Ангела Св. церковь.—59, 60, 130.
Англичане, народъ.—9, 10, 17, 21.
Англія, страна.—68.
Англо-египетская война. — 7, 21.
Андрея, архіепископа Кесаріи Каппадокійской слово.—239.
Андрея Іерусалимскаго поученія.—180.
Андрея Критскаго канонъ.— 157.

Андрея Св. мученичество.—231.

Андрей Хіосскій, врачъ.—73.

Андроникъ II, Византійскій Императоръ. 1281—1332 г. 55, 96.

Анна Іоановна, Россійская Императрица. 1728—1740 г.—84.

Анны первосвященника домъ. —60, 122.

Анны Св. Грузинскій монастырь.—72, 81, 128.

Ансеръ, Антоній.—13, 16, 21.

Антакіе, см. Антіохія.

Антіохія, *Антакіе*, городъ.—27—32, 36, 38, 42—48, 57, 92, 93, 112, 130, 182, 185.

Антіохійская патріархія. — 27, 29, 30.

Антіохійскіе патріархи, см. Василій, Петръ, 46.

Антіохійскій, см. Симеонъ.

Антіохійскій, см. Лаодикійскій.

Антонинъ, архимандритъ, начальникъ Русской духовной миссіи.—25, 102, 127, 128, 245.

Антонія Св. житіе. — 217, 233.

Антонія Св. мученичество.—231.

Антонія Ѳивейскаго Св. житіе.—233.

Антонія Ѳивейскаго посланіе.—232.

Антоній I, Грузинскій католикосъ 1714—1788 г.—41, 50, 67, 82, 84, 86.

Антоній Гареджели Св. Грузинскій паломникъ VI в.—29.

Антоній, Грузинскій переводчикъ V—VII в.—38, 181.

Антоній, игуменъ Хахульской лавры XI в.—179.

Антоній. Память 17 Января. —160.

Антоній, Ансеръ, см. Лахтара.

Анчапишвили Харитина, грузинская игуменья, въ монастырѣ Срѣтенія въ Іерусалимѣ, въ 1758 г.—122.

Апсилія, см. Абхазія.

Араби-паша.—9, 10, 12, 21.

Арабскія записи.—118, 192, 205.

Арабскіе кандидаты.—70.

Арабскій языкъ.—8, 59, 60, 100, 166, 205.

Арабскія рукописи.—18.

Арабы, народъ.—13, 14, 17, 21, 31, 50, 73, 83, 90, 91, 97, 100, 101, 112, 118, 125, 131, 141, 194.

Аравія, страна.—13, 15, 16, 22.

Аравійская пустыня.—33.

Аравійскій берегъ.—8.

Араво-сирійскіе иноки. — 132.

Арагвскій Эристави.—66.
Ардаганъ, городъ.—83.
Арибе джебель, см. Епистиміи.
Арменія Малая, страна.—56.
Арменія, страна.—32, 119.
Армяне, народъ.—30, 35, 54, 64, 66, 72, 73, 77—80, 97, 117, 118, 129, 254.
Армянская церковь. — 29, 254.
Армянскіе историки, см. Асогикъ, 54.
Армянскіе паломники, см. Анастасій, Тершимоаніанъ.
Армянскіе патріархи, см. Іоакимъ, 119.
Армянскія рукописи.—18.
Армянскій монастырь, см. Іакова.
Армянскій царь.—54.
Армянскій языкъ.—119, 166, 254.
Арселай, мѣстность близъ Хорива.—130.
Арсенія блаженнаго житіе.—233.
Арсенія Св. житіе.—233.
Арсеній, наставникъ Прохора. 1038 г.—188.
Арсеній, инокъ. 1038 г.—188.
Арсеній, Грузинскій иконописецъ.—104, 107, 244.
Арсеній, см. Вачнадзе, Нинопминдели.
Артануджъ, городъ.—87.
Артвинъ, городъ.—87.
Архангелы, см. Гавріилъ, Михаилъ, Уріилъ.
Архіепископы, см. Синайскій, Тифлисскій, Урбнисскій.
Арчилъ, Грузинскій царь. 1647—1712 г.—50.
Аскуріона Св. житіе. —230.
Асогикъ, армянскій историкъ. —34, 35.
Ассемани, ученый.—35.
Ассирійская страна, см. Сирія.
Ассирійцы, см. Сирійцы.
Астрахань, городъ.—84, 86.
Африка, часть свѣта.—5, 12, 14, 67.
Африканскіе берега.—12.
Ахалкалаки, городъ.—47.
Ахалцихъ, городъ. — 83, 86, 87, 186.
Ахила Св. житіе.—233.
Ашрафъ, Дамасскій султанъ. 1229—1237 г.—49.
Аѳанасія Св. Александрійскаго патріарха толкованіе.—188.
Аѳанасій, Грузинскій писецъ XIII—XV в.—230.
Аѳанасій, игуменъ Крестнаго монастыря. 1805 г.—190.
Аѳины, городъ.—83.
Аѳонецъ, см. Мтацминдели.
Аѳонская Грузинская библія, списокъ 978 г.—41, 143, 145—148, 150.

Аѳонскіе монастыри, см. Діонисія, Иверскій, Филоѳея.

Аѳонскій протатъ.—5.

Аѳонскій синодикъ.—84.

Аѳонское письмо.—110, 133, 163, 170, 175, 177, 186, 224.

Аѳонъ, гора.—3, 4, 26, 42, 43, 45, 47, 48, 57, 58, 61, 83, 84, 86, 87, 109, 110, 126, 128, 131, 134, 135, 141, 143, 175.

Баадуръ, см. Чолакашвили.

Багдадъ, городъ.—41, 53.

Багратиды, см. Багратіоновъ.

Багратіоновъ родъ, Багратиды.—73, 136, 140.

Багратіонъ, Димитрій, Грузинскій писатель XVIII в.—88.

Багратіонъ, Παγκρατυνιάν, Грузинскій царь.—139, 140.

Багратъ III, Имеретинскій царь, 1510—1548 г.—62, 164.

Багратъ IV Нобилиссимъ, Куропалатъ, Грузинскій царь. 1027—1072 г.—30, 45—47, 86, 90, 92, 93, 104, 105, 112, 179, 185, 186, 188, 245.

Бакрадзе Дм. З., ученый.—30, 102.

Бакурій, см. Вакурій.

Балдуинъ IV, Іерусалимскій король. 1173—1185 г.—94.

Бараташвили Іосифъ, Грузинскій инокъ. 1668 г.—71.

Бароній, ученый.—52.

Барскій Василій Григоровичъ, русскій паломникъ.—100.

Барсова Кожа, Грузинская поэма XII в.—94.

Бартолемъ (?), Грузинскій царь.—96.

Батумъ, городъ.—83, 85, 86.

Баумгартенъ Мартинъ, путешественникъ.—59, 114, 129.

Бедіанъ, см. Дадіани.

Бедіели, см. Дадіани.

Беена, см. Чолакашвили.

Бежана, см. Чолакашвили.

Бенха, городъ.—9, 10.

Берега, см. Азіатскіе, Аравійскіе, Африканскіе, Малоазійскіе, Палестинскіе, Раифскіе.

Бетанійскій монастырь.—42.

Бейбарсъ, см. Бибарсъ.

Бейрутъ, городъ.—26, 31, 83, 87.

Бибарсъ, Бейбарсъ, ел-Меликъ ез-Захиръ, египетскій султанъ. 1260—1277 г.—31, 53—55, 96.

Бидзина. Память 16 Сентября.—68.

Боба, дочь Джаваха.—157.

Богородицы Иверской икона.—86.

Богородицы Хахульской икона.—179.

Богородицы, Калипосъ монастырь.—29—32, 43, 44, 47, 92, 93, 185.

Богородицы, Иверовъ монастырь, въ Іерусалимѣ.—33.

Богородицы, Хахульскій монастырь.—45, 178, 179.

Богородицы, Давидовой церковь—19, 20.

Богородицы, см. Іоанна.

Болгарія, страна.—48.

Болонскій, см. Людовикъ.

Бонифація Св. житіе.—172.

Босфоръ, проливъ.—2, 12.

Брейденбахъ, Бернардъ, путешественникъ.—58, 59.

Броссе, ученый.—27, 86, 139, 182.

Бруса, городъ.—57.

Бухарестъ, городъ.—27.

Буше, путешественникъ.—98, 103.

Вавилонскій епископъ, см. Северинъ.

Вади, см. Вардъ, Исли, Леджа, Хебранъ, Шуейбъ.

Вакурій, Бакурій, Грузинскій паломникъ IV в.—32, 33.

Валахія, страна.—88.

Варвара, см. Чолакашвили.

Варвары Св. житіе.—174.

Вардзели, Вордзели Іоаннъ, дикей храма Воскресенія XVI в.—112, 156.

Варди Каихсоро, Грузинскій паломникъ.—186.

Вардъ, вади ел, долина розъ.—140.

Варлаамъ, Грузинскій иконописецъ.—104, 107, 244.

Варна, городъ.—1, 27.

Варнава, Тифлисскій архіепископъ, паломникъ 1570—1572 г.—64, 169, 182, 188.

Варнава, игуменъ Крестнаго монастыря XIV—XV в.—180.

Варуха пророка книга.—144, 150.

Варѳоломей, Грузинскій инокъ XII—XV в.—115.

Варѳоломей, см. Вахтангъ.

Василія Великаго житіе.—172.

Василія Великаго слова.—233, 234, 237.

Василія Великаго толкованія.—180.

Василія Св., Грузинскій, Греческій монастырь.—72, 81, 109, 121, 167.

Василію Великому служба.—211.

Василій, Антіохійскій патріархъ. 1043—1052 г.—179.

Василій Болгаробоецъ, Византійскій императоръ. 975—1025 г.—186.

Василій, Грузинскій писецъ, XIII—XV в.—231.

Василій, Грузинскій инокъ X в.—134.

Василій Македонянинъ, Византійскій императоръ 867—886 г.—40.

Василій, протоасикритъ IX в. —41.

Василій, см. Агдгомели.

Вахуштій, ученый XVIII в.—30, 57, 62, 63, 114.

Вахтангъ I Горгасалъ, Грузинскій царь и паломникъ, 446—499 г.—36, 37, 63, 64, 74, 86, 90, 104, 105, 117, 130, 142, 191, 245.

Вахтангъ III, Варѳоломей (?), Грузинскій царь. 1301 — 1307 г.—37, 53—55, 64.

Вахтангъ VI, Карталинскій царь. 1703—1724 г.—76.

Вахтангъ, см. Амилахвари, Модзаргули.

Вачнадзе, Арсеній, Грузинскій переводчикъ XI в.—110.

Вачнадзе, Ибадъ. 110.

Венгрія, страна.—57.

Венеція, городъ.—48, 57, 68, 87, 88.

Ветхозавѣтные патріархи, см. Авраамъ.

Вейль, историкъ.—52, 96.

Византія, см. Константинополь.

Византійская императрица, см. Ѳеодора.

Византійская имперія.—31, 64.

Византійскіе, Греческіе императоры, цари, см. Андроникъ, Василій, Константинъ, Маврикій, Маркіанъ, Михаилъ, Романъ, Юстиніанъ, 31, 44, 73, 95.

Византійскій стиль. — 102, 119.

Византійскій вѣнецъ.—139.

Византійскій далматикъ. — 140.

Византійско-грузинское искусство.—90, 135.

Византійцы.—37.

Victor, Jean de St., ученый.—54.

Вильямсъ, ученый.—101, 116, 118.

Виршели Іоаннъ.—121.

Виссаріонъ изъ Сачиквано. —186.

Виссаріонъ, Грузинскій инокъ XII—XV в.—115.

Виссаріонъ, Грузинскій паломникъ XIV в.—101, 189.

Виссаріонъ, священникъ. — 182.

Виссаріонъ, см. Гогинашвили, Китишвили.

Виѳлеемъ, Евфрата, городъ.—25, 39, 62, 83, 87, 129.

Виѳрамва, Рабба, *уджетъ ел-Медъ*, мѣстность на Синаѣ.—131.

Влангали, А. Е.—3.

Власъ, Урбнисскій архіепископъ, Грузинскій паломникъ 1570—1572 г.—64, 169, 182, 188.

Власъ, игуменъ.—188.

Вогюэ Мельхіоръ, графъ.—117, 119, 124, 128, 191.

Вордзели, см. Вардзели.

Воскресенія храма дикеи, см. Вардзели, Іосифъ, Уладзе.

Воскресенія церковь, въ Іерусалимѣ.—63, 94, 95, 109, 111, 114—116, 118, 122, 156, 158, 161, 164, 167, 182, 190, 192, 247, 248.

Воскресенскій, храма Воскресенія инокъ.—115.

Всескорбящей придѣлъ на Голгоѳѣ.—114, 130.

Вѣна, городъ.—87, 88.

Габашвили, Тимоте, Кутаисскій митрополитъ, паломникъ 1755 — 1758 г. — 32, 37, 50, 62, 63, 66, 67, 83—86, 88—90, 94, 100, 101, 104, 105, 112—114, 116—118, 120—122, 128—130, 142, 177, 190, 247.

Гавріилъ архангелъ.—246.

Гавріилъ, Грузинскій инокъ X в.—203, 210.

Гавріилъ, Грузинскій писецъ XI в.—92, 185, 186.

Гавріилъ, Грузинскій писецъ XI в.—110, 223.

Гавріилъ изъ Сванетіи, Грузинскій писецъ XI—XII в.—169.

Гавріилъ, Крестнаго монастыря игуменъ.—69, 79.

Гавріилъ, Манглисскій епископъ. 1681 г.—116, 249.

Гавріилъ, см. Никифоръ, Патрадзе.

Газа, городъ.—34.

Газанъ, Казанъ-шахъ, Монгольскій ханъ. † 1304 г.—37, 53, 54, 64.

Газскій епископъ, см. Петръ.

Гаіосіанскій народъ, см. Армяне.

Галатамъ, посланіе къ... — 176.

Гаммеръ, историкъ.—52.

Гареджели, см. Антоній.

Гареджская, см. Давидо-Гареджійская.

Гайозъ, Грузинскій архимандритъ XVIII в.—88.

Гедеонишвили Іоаннъ, въ иночествѣ Іона, митрополитъ руисскій, Грузинскій паломникъ XVIII в. 1737—1821 г.—83, 84, 86—88, 105, 135.

Гелатскій монастырь.—179.

Генисаретское озеро, *баръ ет-Табуріе.*— 87.

Georgianum monosterium, см. Крестный.

Георгіаны, см. грузины.

Георгія, см. Грузія.

Георгія Св. икона.—98, 136, 139, 140.

Георгія Св. Іудейскаго монастырь, Грузинскій, Греческій.—72, 81, 122.

Георгія Св. житіе.—172.

Георгія Св. церковь, на Синаѣ.—130, 135, 208.

Георгій.—170.

Георгій, Грузинскій инокъ.—134.

Георгій, Грузинскій инокъ.—199, 203, 210.

Георгій, Грузинскій писецъ IX—X в.—231.

Георгій, Грузинскій писецъ X—XI в.—232.

Георгій, Грузинскій писецъ XI в.—30.

Георгій Затворникъ, Грузинскій инокъ XI в.—29, 30, 45.

Георгій, Грузинскій царевичъ, † 1492 или 1512 г.—181.

Георгій I, Куропалатъ, Грузинскій царь. 1014—1027г. —43, 44, 117, 118, 186.

Георгій II, Грузинскій царь. 1072—1089 г.—118.

Георгій X, Грузинскій царь. † 1605 г.—78.

Георгій - Лаша, Грузинскій царь. † 1223 г.—50, 51, 56.

Георгій, Грузинскій царь. † 1705 г.—80.

Георгій сынъ Ираклія I, Карталинскій царевичъ.—85.

Георгій VIII, Карталинскій царь. † 1469 (?) г.—56, 57, 165.

Георгій IX, Карталинскій царь. 1525—1535 г.—62, 165.

Георгій II, Кахетинскій царь. † 1513 г.—61, 181.

Георгій, игуменъ Крестнаго монастыря, Грузинскій писецъ XI в.—110, 223.

Георгій. Память 23 Апрѣля.—58, 60, 162.

Георгій, см. Абашидзе, Авалшвили, Грдзели, Джвcareли, Ицели, Маркневели, Мтацминдели, Прохоре.

Герасимъ, архимандритъ, Грузинскій паломникъ XIX в.—136.

Герасимъ, Греческій инокъ.—99, 242.

Германія, страна.—4, 57.

Германъ, Грузинскій инокъ.—116, 250.

Германъ, см. Ездавелидзе.

Геродотъ, историкъ.—24.

Гесманія, см. Геѳсиманія.

Геѳсиманія, Гесманія, село.—129, 224.

Гиксъ-Бичъ, Англійскій генералъ.—13.

Глаберъ Рауль, путешественникъ.—44.

Гогинашвили Виссаріонъ, Грузинскій паломникъ XIX в. —170.

Гогуадзе Николай. — 182, 188.

Голготели Іоаннъ, Грузинскій инокъ XII в.—112, 183, 238.

Голготели, Грузинскій инокъ XI в.—238.

Голгоѳа. — 37, 44, 57—60, 62, 63, 65, 67, 74, 84, 107, 109, 111—116, 175, 183, 184, 190, 191, 238, 244, 247, 248.

Голгоѳская церковь, см. Всескорбящей.—166.

Голгоѳскій инокъ.—115.

Голгоѳскій Синаксарій. — 190, 191.

Голгоѳскій престолъ.—113.

Гонорій III, Римскій папа, 1216—1227 г.—51.

Гори, городъ.—73, 78.

Города, см.: Адарбадаганъ, Акаба, Акра, Александрета, Александрія, Алеппо, Антіохія, Ардаганъ, Артануджъ, Артвинъ, Астрахань, Ахалкалакъ, Ахалцихъ, Аѳины, Багдадъ, Батумъ, Бенха, Бейрутъ, Бруса, Бухарестъ, Варна, Венеція, Виѳлеемъ, Вѣна, Газа, Гори, Дамаскъ, Даміета, Дранда, Ериссо, Журжево, Загазигъ, Измаилія, Испаганъ, Іерихонъ, Іерусалимъ, Каиръ, Кесарія, Кіевъ, Комана, Константинополь, Кутаисъ, Лидда, Маюмъ, Мелитинъ, Моздокъ, Москва, Мцхетъ, Назаретъ, Наплусъ, Одесса, Петербургъ, Помпея, Портъ-Саидъ, Поти, Раифа, Рамле, Римъ, Рущукъ, Салоники, Самсунъ, Севастія, Севастополь, Селевкія, Синопъ, Сисъ, Смирна, Суэзъ, Танта, Тегеранъ, Телавъ, Тиверіада, Тифлисъ, Трапезундъ, Тріестъ, Тунисъ, Харьковъ, Хевронъ, Хлатъ, Хомсъ, Хопи, Яссы, Яффа.

Горы, см.: Аѳонъ, Дивная, Екатерины, Епистиміи, Заденъ, Кавказъ, Масличная, Моавитская, Моккатамъ, Олимпъ, Самуила, Сіонъ, Ѳаворъ.

Горькія, соленыя озера.—11.

Грдзели Георгій, Грузинскій писецъ IX в.—234.

Греки, народъ. — 4, 14, 30, 33, 35, 58, 59, 64, 65, 70, 73, 74, 81, 82, 87, 89, 97, 113, 118, 121, 123, 125, 203, 243.

Греція, страна.—48, 57, 61, 87, 88, 185, 188.

Греческая библія.—144, 153.

Греческая надпись.—18, 99, 106, 139, 241, 242, 245, 251.

Греческая семинарія.—102.

Греческая церковь. — 29, 254.

Греческіе иноки, см. Авраамій, Герасимъ, Григорій, Моисей, Неофитъ, Рака, Серафимъ, Симеонъ, 6, 18.

Греческіе монастыри, см. Авраама, Георгія, Димитрія, Екатерины, Симеона, Срѣтенія, Ѳеклы, Ѳеодоровъ.

Греческіе подлинники.—111, 179.

Греческія книги.—60.

Греческій архипелагъ.—87.

Греческій хрониконъ. — 42, 133, 204, 222.

Греческій языкъ.—27, 33, 40, 41, 45, 59, 60, 69, 104, 110, 123, 158, 173, 176, 242, 254.

Греческое духовенство.—27, 128.

Греческое подворье.—87.

Греческое пѣніе.—24.

Григорія Богослова слова.—237.

Григорій Богословъ. Память 25 Января.—180.

Григорій, Имеретинскій католикосъ. 1701 г.—76.

Григорій, Греческій инокъ.—242.

Григорій, Грузинскій игуменъ Крестнаго монастыря. 1642 г.—101.

Григорій, Грузинскій иконописецъ XVII в.—104, 107, 241, 242, 244.

Григорій, Грузинскій инокъ XIII в.—208.

Григорій, Грузинскій инокъ.—225.

Григорій, Грузинскій паломникъ.—186.

Григорій, Грузинскій переплетчикъ.—183—185.

Григорій, Грузинскій писецъ XI в.—158.

Григорій, Грузинскій писецъ XIV—XVI в.—211.

Григорій, Неокесарійскій епископъ. Память 27 Ноября.—185, 234.

Григорій, Нисскій епископъ. Память 10 Января. — 172, 173, 185.

Григорій IX, Римскій папа. 1227—1241 г.—52.

Григорій, см. Никифоръ, Патрадзе, Хардчашнели.

Грузинки —59.

Грузинская археологія.—84, 190.

Грузинская архитектура. — 28.

Грузинская игуменья, см. Анчапишвили.

Грузинская община, братство. —27, 44, 95.

Грузинская письменность.—25, 26, 38, 107—109, 110, 114, 127, 132, 134, 143, 151, 178, 195, 246.

Грузинская церковь. — 27, 29, 37, 38, 121, 135, 208, 218, 221, 231, 236, 250.

Грузинская часовня, см. Іоанна.

Грузинскіе архимандриты, см. Гайозъ, Герасимъ.

Грузинскіе архіепископы, см. Хахули.

Грузинскіе епископы, см. Хардчашнели.

Грузинскіе иконописцы, см. Арсеній, Варлаамъ, Григорій, Патрадзе.

Грузинскіе иноки VII — VIII в., см. Евстаѳій, Михаилъ.

Грузинскіе иноки IX в., см. Исаакій.

Грузинскіе иноки IX—X в., см. Палаврели.

Грузинскіе иноки X в., см. Василій, Гавріилъ, Ездра, Захарій, Зосима Ицели, Іосифъ, Катамонели, Квирикъ, Макарій, Максимъ, Михаилъ, Мидзнадзорели, Панаскертели, Пименъ, Тцкуделели, 206.

Грузинскіе иноки XI в., см.: Георгій, Голготели, Джварели, Захарій, Окмели, Прохоре, Тулаели, Чихоарели.

Грузинскіе иноки XI—XII в., см. Ухамури.

Грузинскіе иноки XII—XIV в., см. Варѳоломей.

Грузинскіе иноки XII—XV в., см. Виссаріонъ, Захарія, Махаробели.

Грузинскіе иноки XIII в., см. Григорій, Николай, Соломонъ.

Грузинскіе иноки XIV — XVI в., см. Тевдорадзе.

Грузинскіе иноки XV—XVI в., см. Наѳанаилъ.

Грузинскіе иноки XVI в., см. Вардзели, Даніилъ, Мтбевари, Мхецадзе, Павелъ, Сакварелидзе.

Грузинскіе иноки XVII в., см. Бараташвили, Гавріилъ, Маркъ, Эристави.

Грузинскіе, Иверійскіе иноки, см. Агдгомели, Германъ, Григорій, Давидъ, Іосифъ, Катамонели, Неофитъ, Опизари, Ѳеодоръ, 29, 30, 38, 40, 43—45, 93, 101, 109, 111, 112, 115, 117, 125—127, 130—135, 156, 167, 179, 200, 208, 210, 223, 230, 236.

Грузинскіе католикосы, см. Антоній, 221.

Грузинскіе князья, см. Авалишвили, Аваловъ, Цицишвили, Цулукидзе, Эристави.

Грузинскіе колонисты.—25, 124, 140, 141.

Грузинскіе, Иверскіе монастыри, см.: Авраама, Анны, Бетанійскій, Богородицы, Василія, Гелатскій, Георгія, Давидо-Гареджійскій, Димитрія, Екатерины, Іакова, Іерусалимскій, Іоанна, Константинопольскій, Крестный, Моквскій, Назаретскій, Николая, Романа, Самуила, Сафарскій, Симеона, Синайскій, Срѣтенскій, Тадзари, Тбетскій, Тцаланджихскій, Харитона, Черной горы, Калипосъ, Ѳеклы, Ѳеодоровъ.—79.

Грузинскіе паломники IV в., см. Вакурій.

Грузинскіе паломники V в., см. Вахтангъ, Хварандзе.

Грузинскіе паломники VI в., см. Антоній.

Грузинскіе паломники XI в., см. Мтацминдели † 1065 или 1066 г.

Грузинскіе паломники XV в., см. Шакарашвили.

Грузинскіе паломники XVI в., см. Амвросій, Власъ, Варнава, Чачикашвили, Чолакашвили.

Грузинскіе паломники XVII в., см. Максимъ, Никифоръ, Самсонъ, Чолакашвили, Халибели.

Грузинскіе паломники XVIII в., см. Габашвили, Гедеонишвили, Іоаннъ.

Грузинскіе паломники XIX в., см. Виссаріонъ, Герасимъ, Гогинашвили, Лаврентій, Чубиновъ.

Грузинскіе паломники, см. Думбадзе, 25, 48, 55, 111, 127, 218.

Грузинскіе переводчики V—VII в., см. Антоній, Давидъ, Савва, Стефанъ.

Грузинскіе переводчики XI в., см. Вачнадзе, Ездавелидзе, Каридчис-дзе, Мтацминдели.

Грузинскіе переводчики, см. Макарій, Ѳеофанъ.

Грузинскіе писцы VII—VIII в. см. Іоаннъ.

Грузинскіе писцы IX в. см. Грдзели, Лететели, Модзаргули.

Грузинскіе писцы IX—X в. см. Георгій, Симеонъ.

Грузинскіе писцы X в. см. Іоаннъ, Кумурдоели, Михаилъ, Сапарели, Сохастрели, Тимоѳей.

Грузинскіе писцы X—XI в. см. Ананія, Георгій.

Грузинскіе писцы X—XII в. см. Ямба.

Грузинскіе писцы XI в. см. Гавріилъ, Георгій, Григорій, Двали, Захарій, Іоаннъ, Іона, Квирике, Макарій, Микель, Нестеріонъ, Павелъ, Петръ, Тбилели, Хахулели, Чихуарели.

Грузинскіе писцы XI—XII в. см. Гавріилъ, Даніилъ, Джорджикеули.

Грузинскіе писцы XII в., см. Квирике, Маркозъ, Онофре.

Грузинскіе писцы XII—XIII в., см. Максимъ.

Грузинскіе писцы XII—XIV в., см. Епифаній.

Грузинскіе писцы XIII в., см. Іосифъ.

Грузинскіе писцы XIII — XIV в., см. Катаратцардзе, Маркозъ, Ѳаддей.

Грузинскіе писцы XIII—XV в. см. Аѳанасій, Василій, Іаковъ.

Грузинскіе писцы XIV — XVI в., см. Григорій, Кириллъ, Маркозъ, Чиданишвили, Ѳаддей.

Грузинскіе писцы XVI в., см. Елисей, Іоакимъ.

Грузинскіе писцы XVIII в., см. Чачикашвили.

Грузинскіе царевичи, см. Георгій, Давидъ, Михаилъ, Теймузаръ.

Грузинскіе цари, см. Александръ, Багратіонъ, Багратъ, Бартолемъ(?), Вахтангъ, Георгій, Давидъ, Димитрій, Ираклій, Константинъ, Миріанъ, Парсманъ, Теймузаръ, Шах-Наозъ.

Грузинскія войска.—37, 52, 63, 90.

Грузинскія древности.—19, 20, 25, 26, 66, 85, 87—89, 93, 94, 99, 100, 102, 106—108, 113—115, 121, 125, 132, 134—137, 179, 190, 200, 236, 241, 244—247, 252.

Грузинскія инокини, см. Февронія, 122.

Грузинскія, Иверскія книги.—37, 79, 169.

Грузинскія лѣтописи, см. Картлисъ - Цховреба, 27, 32, 36, 52, 55, 64, 97, 107, 135.

Грузинскія постройки.—44, 87, 101, 109, 182.

Грузинскія рукописи. — 38, 43, 101, 109, 127, 130, 132, 134, 135, 143, 163, 175, 182, 193, 201, 207, 211, 213.

Грузинскія святыни. — 90, 107.

Грузинскія царевны, см. Елена, Маріама, Хварандзе.

Грузинскія царицы, см. Елена, Маріама, Русудана, Тамара.

Грузинскія церкви, см. Іоанна, Кашветская, Пещерная, Руисская, Севастійскихъ мучениковъ.

Грузинскій страннопріимный домъ.—125.

Грузинскій синодикъ.—217.

Гризинскій хрониконъ.—42, 133, 202—204, 208, 211, 219, 222, 227, 228, 235.

Грузинскій языкъ.—27, 32, 35, 38, 41, 73, 76, 104, 110, 123, 124, 158, 176, 181, 191, 203, 227, 235, 254.

Грузинское искусство.—135.

Грузинское письмо. — 134, 151, 196, 213, 239.

Грузинское царское семейство.—93.

Грузины, Иверійцы, Георгіаны, Гурджы, Zorzanier, народъ.—4, 27, 31—33, 35, 38, 40, 41, 44, 47—55, 57—66, 68—72, 74, 75, 79—82, 84, 85, 87, 88, 90, 93—101, 106, 107, 109, 111—114, 116—118, 120, 123, 126, 128—132, 135, 138, 141, 142, 164, 181, 191, 192, 199, 204, 208, 221, 222, 228, 235, 244, 247.

Грузія Верхняя.—41, 90.

Грузія, Иверія, Георгія, страна. — 27—30, 33, 36, 39, 41, 49, 51—55, 60, 62, 64, 66, 67, 69—73, 76, 77, 79, 80, 82, 84, 86—88, 90, 96, 96, 104, 107, 109, 128, 131, 134, 169, 184, 185, 188, 221, 247, 251.

Гузъ-Меликъ Келмъ, Египетскій султанъ. 1218 — 1228 г.—48, 49.

Гурджы, см. Грузины.

Гуріели Маміа.—57.

Гурія, страна. — 122, 182, 186, 189.

Давида пророка псалмы.— 197.

Давидова башня, *ел-Калаа.*— 119.

Давидова, см. Богородицы.

Давидовъ, см. Іессей.

Давидо-Гареджійскій монастырь.—39, 84, 86.

Давидъ, Датуа, Грузинскій инокъ X в.—134, 206.

Давидъ, Грузинскій инокъ.— 131.

Давидъ, Грузинскій переводчикъ V—VII в.—38.

Давидъ Георгіевичъ, Грузинскій царевичъ XIX в.—88.

Давидъ, Грузинскій царь XIII в.—53, 183.

Давидъ II, Возобновитель, Грузинскій царь. 1089 — 1125.—20, 48.

Давидъ Куропалатъ, Грузинскій царь X в.—178.

Давидъ, инокъ Хахульской лавры.—179.

Давидъ, Кахетинскій царь. † 1471 г.—181.

Давидъ II, Карталинскій царь. —131, 132.

Давидъ VIII, Карталинскій царь. † 1525.—62.

Давидъ, патрикій.—179.

Давидъ, Трапезунтскій императоръ. 1458—1461 г.—56.

Давидъ, см. Алексишвили.

Давидъ, царь и пророкъ.—140.

Давидъ Эристави Рачинскій. 1806 г.—86.

Дадіана дворецъ.—69.

Дадіани, Мингрельскіе князья. —122, 221.

Дадіани, Бедіанъ, Бедіели, Мингрельскій князь.—56, 57.

Дадіани, Каціа, Мингрельскій князь XVIII в.—115, 248.

Дадіани, Леванъ, Леонъ, 1591—1657 г., изъ первой династіи Дадіановъ Мингрельскихъ, прекратившейся въ концѣ XVII в., 93, 99, 100, 106, 241—245.

Далмація, страна.—87.

Дамаскъ, городъ.—37, 48, 50, 53, 54, 87.

Дамасскіе султаны, см. Ашрафъ, Малекъ, Саладинъ.

Даміана, см. Космы.

Даміета, городъ.—50, 51.

Даміетскіе крестоносцы.—51.

Даніила пророка книга.—152.

Даніилъ, Русскій паломникъ. 1106—1108 г.—94, 103.

Даніилъ, Грузинскій инокъ XVI в.—156.

Даніилъ, Грузинскій писецъ XI—XII в.—125, 192.

Дарданеллы, проливъ.—12.

Датуа, см. Давидъ.

Двали, Іоаннъ, Грузинскій писецъ XI в.—92, 110, 164, 173.

Двали, Микель, Грузинскій писецъ XI в.—92, 110, 112, 127, 157, 173, 183, 188.

Двали, Николозъ. Память 19 Октября.—100.

Двали, Парсманъ.—110.

Дестунисъ, Г. Сп., ученый.—242.

Джварели, Георгій, Грузинскій инокъ XI в.—188.

Джавахъ, отецъ Бобы.—157.

Джебель, см. Арибе, Катарина, Симанъ.

Джихи, *Черкесы*, пародъ.—56.

Джоджикеули, Грузинскій писецъ XI—XII в.—236.

Джуванія, Синайское подворье въ Каирѣ.—22, 87.

Дивная, Симеонова, гора, *джебель ес-Симанъ*.—28, 29, 45.

Димитрія Св. житіе.—231.

Димитрія Св., Грузинскій, Греческій монастырь.—41, 121.

Димитрій Самопожертвователь, Грузинскій царь. 1273—1289 г.—53—55.

Димитрій, см. Багратіонъ.

Династіи, см. Еюбиты, Хозроянская, Хулагуиды.

Діонисія Св. монастырь на Аѳонѣ.—139.

Дманскій епископъ, см. Елисе.

Довинскій соборъ.—29.

Долины, см. Іорданская, Раха, Саронская, Феранъ.

Дометій, Карталинскій католикосъ.—71, 76, 78.

Донаури Иларіонъ, 829—882 г. Память 19 Ноября.—38—41, 126.

Донъ, см. Танаисъ.
Дорнъ, ученый.—121, 192.
Дороѳея Св. житіе.—233.
Досиѳей, патріархъ Іерусалимскій. 1669—1707 г.—37, 68—70, 72, 73, 76, 79, 80, 97, 99, 100, 113, 120—122, 128, 129, 190, 191.
Дранда, городъ. — 69, 104, 107, 244.
Думбадзе Іаковъ, Шемокмедскій митрополитъ, Грузинскій паломникъ.—186, 188.
Дунай, рѣка.—2, 57.
Дчаны, народъ.—37.
Еберсъ, ученый.—195.
Евагрія житіе.—233.
Евангелія, см. Іоанна, Луки, Марка, Матѳея, Тбетское.
Евреи, народъ.—118.
Европа, часть свѣта.—12, 26, 67—69.
Европейцы.—64.
Евстаѳія Св. житіе.—229.
Евстаѳій, Грузинскій инокъ VII—VIII в.—38, 130.
Евфрата, см. Виѳлеемъ.
Евфратъ, рѣка.—47.
Евѳимія Св. житіе.—229.
Евѳимій Аѳонскій. Память 13 Мая.—41, 42, 44, 92, 93, 144, 173, 174, 176, 177, 181, 186, 229.
Египетская пустыня.—33.
Египетскіе мамелюки. — 37, 52, 53.
Египетскіе султаны, см. Бибарсъ, Гузъ Мелекъ Калавунъ, Котузъ, Мухаммедъ, Хакемъ. — 57—59, 73, 96, 112.
Египетъ,Фараонова страна.—1, 3, 4, 5, 7, 10, 12, 22—24, 37, 44, 48, 52—55, 63, 88, 160.
Египтяне, народъ.—24.
Едесскій царь, см. Авгаръ.
Ездавелидзе, Германъ, Грузинскій переплетчикъ.—174.
Ездра,Грузинскій инокъ X в.—134, 199, 203.
Ездры (?) монастырь.—158.
Ездры книга.—144, 152.
Езекіила пророка книга. — 151.
Екатерина II, Россійская императрица. 1763—1796 г.—88.
Екатерины Св. гора, *джебель Катарина*.—20, 132.
Екатерины Св. житіе.—174, 227, 231.
Екатерины Св. Грузинскій, Греческій монастырь. — 121, 122.
Екатерины Св. см. Синайскій.
Екатерины Св. мощи.—139.
Елена, Грузинская царевна, дочь Грузинскаго царя Ираклія I.—115, 248.
Елена, Грузинская царица. — 74.

Елена. Память 21 Мая.—91.
Елена, см. Елизавета.
Елена, супруга Вахтанга Амилахвари.—116, 250.
Елены Св. икона.—98.
Елены Св. придѣлъ. — 114, 129.
Елеонская, см. Масличная, гора.
Елизавета, Анастасія, въ мірѣ Елена, Кахетинская царевна.—66, 120, 250.
Елисе, епископъ Дманскій. — 153.
Елисе, см. Сагинашвили.
Елисей, Грузинскій писецъ XVI в.—211.
Елисей, см. Чиданисшвили.
Епископы, см. Вавилонскій, Газскій, Грузинскій, Израильскій, Іерусалимскій, Неокессарійскій, Нисскій, Манглисскій, Маюмскій, Мелитинскій, Моквскій, Руисскій, Тифлисскій, Урбнисскій.
Епистиміи Св. гора, *джебель Арибе*.—17.
Епифанія житіе.—227.
Епифаній, епископъ, Крестнаго монастыря игуменъ, Грузинскій писецъ XII—XIV в.—174.
Ериссо, городъ.—141.
Ефесеямъ, посланіе.—215.
Ефрема Сирина поученія.—231, 234.
Ефремъ Сиринъ. Память 28 Января.—160.
Ефремъ, см. Каридчисъ-дзе.
Ефудъ еврейскихъ первосвященниковъ.—140.
Еюбиты, Сирійская династія 1171—1254 г.—52.
Жемчугъ, см. Іоаннъ.
Житія, см. Авраамія, Агаѳона, Амойя, Амонія, Андрея, Антонія, Арсенія, Ахила, Бонифація, Варвары, Василія, Георгія, Даміана, Димитрія, Дороѳея, Евагрія, Евстаѳія, Евѳимія, Екатерины, Епифанія, Исаакія, Іоанна, Іосифа, Кассіана, Кипріана, Климента, Космы, Леона, Макарія, Мамая, Марины, Маріи, Марка, Онофре, Онуфрія, Пантелеймона, Петра и Павла, Саввы, Севастійскихъ мучениковъ, Северина, Сильвестра, Симеона, Стефана, Февроніи, Христины.
Журжево, городъ.—2, 27.
Загазигъ, городъ.—9, 10.
Заденъ, гора.—28.
Заіорданье.—120.
Захаръ, см. Мхаргрдзели.
Захаріи пророка книга. — 147.
Захарія св. преставленіе, 27 Сентября.—162.
Захарій, грузинскій инокъ X в. —228.

Захарій, грузинскій инокъ, XII—XV в.—115.
Захарій, Мелитенскій, монофизитскій епископъ. — 35, 36.
Захарій, отецъ пророка Наума.—152.
Захарій столпникъ, грузинскій инокъ XI в.—224.
Захарій Черный, грузинскій писецъ XI в.—30.
Зедгинидзе.—120.
Зекендорфъ, англійскій офицеръ.—12.
Зенонъ, Римскій императоръ. 474—491 г.—34.
Златоустъ, см. Хахулели.
Золотой Рогъ, заливъ.—2, 5.
Зоровавель.—152.
Зосима, Грузинскій инокъ X в. 134, 203, 213.
Ибадъ, см. Вачнадзе.
Ибн-Кесиръ, историкъ † 1373 г.—96.
Ибн-Шеддадъ, ученый.—49.
Иване, см. Мхаргрдзели.
Иверовъ, см. Богородица.
Иверскій монастырь на Аѳонѣ.—44, 92, 93, 110, 141.
Иверской, см. Богородицы.
Иверскіе, см. Грузинскіе.
Иверскія, см. Грузинскія.
Иверскій монастырь на Аѳонѣ.—3, 4, 58, 61, 110, 175.
Иверія, см. Грузія.
Иверійцы см. Грузины.
Игнатій, патріархъ Константинопольскій. 846 — 857, 867—877 г. - 40.
Игумены, см. Антоній, Крестнаго монастыря, Власъ, Петръ.
Измаилія, городъ.—11.
Израильскій епископъ, см. Петръ.
Иконы, см. Богородицы, Георгія, Грузинская, Елены, Іоанна, Константина, Луки, Петра и Павла.
Иларіонъ, Грузинскій еврей.—71.
Иларіонъ, см. Донаури, Опизари, Тулаели.
Иліи св. пещера.—131.
Иліи св. церковь.—19, 20.
Илія пророкъ. Память 20 Іюля.—19, 48.
Илія, см. Чиданисшвили.
Имеретинскій католикосъ, см. Григорій.
Имеретинскіе цари, см. Александръ, Багратіонъ, Багратъ.
Имеретины, народъ.—37.
Имеретинскій католикосъ, см. Григорій.
Имеретія, страна.—47, 114, 122, 189, 190.
Императрицы, см. Византійская, Римская, Россійская.
Императоры, см. Византій-

скій, Римскій, Россійскій, Трапезунтскій, Французскій.

Иноки, см. Араво-Сирійскіе, Воскресенскій, Греческіе, Грузинскіе, Голгоѳскіе, Русскіе, Сирійскіе.

Ираклій I Николай, Назаръ Алиханъ, Карталинскій царь, † 1710 г.—73, 85, 115, 248.

Ираклій II, род. 1716 г., царь Кахетіи съ 1744 г., царь Карталиніи и Кахетіи съ 1760—1798 г.—85, 86, 88, 120, 253, 254.

Ирубакъ, см. Чолакашвили.

Исаакія житіе.—233.

Исаакія поученія.—232.

Исаакій, Грузинскій инокъ IX в.—40.

Исаіи пророка книга.—148.

Искандерумъ, см. Александретта.

Исли, вади.—15, 16, 22.

Испаганъ, городъ.—74, 75.

Испанія, страна.—68.

Испирь, рѣка.—178.

Ицели, Георгій, Грузинскій инокъ X в.—134.

Іакова Зеведея, Грузинскій Армянскій монастырь.—43, 95, 117, 120, 129, 192.

Іакова Св. каноны.—160.

Іакова Св. посланіе.—206.

Іаковъ, Грузинскій писецъ. XIII—XV в.—174.

Іаковъ, см. Думбадзе.

Іездигердъ II, Персидскій царь. 440—457 г.—36.

Іереміи пророка книга.—149.

Іереміи пророка молитва.—151.

Іереміи пророка плачъ.—150, 151.

Іереміи пророка посланіе.—151.

Іерихонъ, *Риха* городъ.—25, 87, 125, 251.

Іерусалимская патріархія.—25, 35, 70, 109, 118.

Іерусалимская пустыня.—37, 129.

Іерусалимскіе, Грузинскіе, Иверскіе монастыри.—34, 37, 49, 61, 75.

Іерусалимскіе патріархи, см. Анастасій, Досиѳей, Левъ, Нектарій, Никодимъ, Паисій, Парѳеній, Софроній, Хрисанѳъ, Ювеналій, Ѳеодосій, Ѳеофанъ, 44, 97, 112, 123.

Іерусалимскій епископъ, см. Кириллъ.

Іерусалимскій король, см. Балдуинъ.—56.

Іерусалимскій списокъ.—143.

Іарусалимъ, городъ.—24—26, 32—39, 42, 45—50, 54, 55, 57—69, 71—75, 78—81, 83—85, 87, 89—92, 94, 95, 97—102, 107, 108, 111—114, 116, 118—120, 123—126, 128—131, 134, 142, 143, 156—158, 161, 164, 165, 167—169, 171, 173, 174, 177, 178, 181, 194, 182, 186, 189, 190, 192, 198, 200, 203, 218, 221, 223, 235, 238, 245, 251, 253.

Iессе, епископъ Тифлисскій, 1659 г.—71.

Iессей, отецъ Давида.—140.

Iоакимъ, Армянскій патріархъ 1781 г.—120, 253, 254.

Iоакимъ, игуменъ Крестнаго монастыря XVII в.—113, 247.

Iоакимъ, Грузинскій писецъ XVI в.—166.

Iоакимъ, царь Iудейскій.—153.

Iоакимъ III, патріахъ Константинопольскій, 1878-1884. г. —3.

Iоакимъ, см. Чолакашвили.

Iоанна Богослова евангеліе. —91, 154, 180, 186, 188, 199, 201, 202, 238.

Iоанна Богослова каноны.— 160.

Iоанна Богослова Грузинская церковь на Синаѣ.— 130, 135, 208, 236.

Iоанна Богослова, Богородицы, Грузинская часовня.—58.

Iоанна Богослова, Спасителя, Грузинскій, францисканскій, монастырь.—38, 109, 116, 117, 120—122, 129, 186.

Iоанна Богословаслово.—239.

Iоанна Дамаскина слово.— 172.

Iоанна Златоустаго Жемчугъ. —118, 125, 191.

Iоанна Златоустаго житіе.— 172, 227.

Iоанна Златоустаго икона— 227.

Iоанна Златоустаго молитва. —238.

Iоанна Златоустаго поученія.—175, 179, 180, 231. 233—238.

Iоанна Златоустаго служба. —211.

Iоанна Златоустаго творенія.—236.

Iоанна Златоустаго толкованія.—176, 178, 179, 186, 231.

Iоанна Климака Лѣствица.— 178, 181, 233.

Iоанна Крестителя Грузинская церковь.—116.

Iоанна Крестителя Грузинскій монастырь.—25, 125, 126, 251.

Iоанна Милостиваго житіе.— 231.

Iоаннъ, духовникъ.—239.

Iоаннъ, евнухъ.—33, 35.

Iоаннъ, игуменъ.—28.

Iоаннъ, инокъ.—231.

Iоаннъ, отецъ Прохора.—188.

Iоаннъ, Грузинскій паломникъ 1766 г.—189.

Іоаннъ, Грузинскій писецъ VII—VIII вѣка.—126, 161.
Іоаннъ, грузинскій писецъ X в. —134, 199—203, 206, 210, 213, 217, 222, 224—228, 240.
Іоаннъ, грузинскій писецъ XI в.—92, 185, 186.
Іоаннъ. Память 13 Мая.—175—177.
Іоаннъ Богословъ. Память 26 Сентября.—14.
Іоаннъ Дамаскинъ. Память 4 Декабря.—94.
Іоаннъ Креститель. Память 29 Августа.—137, 161.
Іоанцъ Кущникъ. Память 15 Января.—136, 137.
Іоаннъ персіянинъ Св.—230.
Іоаннъ Ѳивейскій Св.—230.
Іоаннъ, см. Вардзели, Виршели, Гедеонишвили, Голготели, Двали, Кумурдоели, Мосхъ, Осанадзе, Рака, Сапарели, Уладзе, Ухамури, Хахулели.
Іоиля пророка книга.—144, 145.
Іона, Грузинскій писецъ XI в. —110.
Іона, см. Гедеонишвили.
Іоны пророка книга.—145.
Іорданская долина.—120.
Іорданская пустыня.—127.
Іорданскіе монастыри.—126.
Іорданъ, рѣка 25, 33, 37, 39, 83, 87, 125, 126, 251.
Іоселіани Платонъ, ученый.—68, 85, 86, 88, 114, 136.
Іосифа Аитлійскаго Св. мученичество.—231.
Іосифъ.—236.
Іосифъ, Австрійскій императоръ, 1780—1790 г.—87.
Іосифъ-Черный, Грузинскій инокъ.—192.
Іосифъ, Грузинскій инокъ X в.—134.
Іосифъ, Грузинскій писецъ XIII в.—208.
Іосифъ, дикей храма Воскресенія.—115, 156.
Іосифъ, Крестнаго монастыря игуменъ XVI в.—156.
Іосифъ, см. Бараташвили, Кснисъ - Эристави, Саакадзе.
Іудейскіе цари, см. Давидъ, Іоакимъ, Саулъ, Соломонъ.
Кавказъ, Каспійская гора.—15, 23, 58.
Казанъ, см. Газанъ.
Кадоръ, см. Чолакашвили.
Каиръ, городъ.—9, 22, 24, 54, 87, 95.
Кайхосро, 1492—1502 г.—61.
Калаа, см. Давидовъ.
Калавунъ, Келаунъ, Египетскій султанъ. 1279—1290 г.—53—55, 95.
Калипосъ, см. Богородицы.
Калистратъ III, Синайскій

архіепископъ. 1883 г.—13, 21, 22.

Каллистъ III, Римскій папа. 1455—1458 г.—56.

Калькашанди, Шихаб-еддинъ ел—, ученый.—96.

Камышевое ущелье.—30.

Капапскій, Капкатскій, Каппалскій монастырь.—130, 170.

Капкатскій, см. Капапскій.

Каппалскій, см. Капапскій.

Каридчис-дзе, Ефремъ, Грузинскій переводчикъ XI в. — 181.

Карлъ Великій, Римскій императоръ. 800 — 814 г.—64.

Карталинія, страна.—28, 71, 78, 113, 254.

Карталинская царевна, см. Хорешана.

Карталинскіе цари, см. Александръ, Вахтангъ, Георгій, Давидъ, Ираклій.

Кахетинскіе князья см. Чолакашвили.

Карталинскія царицы, см. Ана-Ханумъ, Маріама.

Католикосы, см. Абхазскіе, Грузинскіе, Имеретинскіе, Карталинскіе.

Карталинскій католикосъ, см. Дометій.

Карталинскій царевичъ, см. Георгій.

Карталинцы, народъ.—67.

Картлисъ-Цховреба, Грузинская лѣтопись.—32, 34, 36, 43, 46, 48, 117.

Касіана житіе.—233.

Касіанъ. Память 29 Февраля.—230.

Каспійская гора, см. Кавказъ.

Катамонели, Микель, Михаилъ, Грузинскій инокъ X в. 123, 134, 200.

Катамонійскій монастырь, см. Симеона.

Катамонія, см. Симеона.

Катаратцар-дзе Николозъ, Грузинскій писецъ XIII — XIV в.—111, 169.

Катарина, джебель, см. Екатерина.

Католики, см. Латиняне.

Катрмеръ, ученый.— 5, 96.

Католики, см. Латиняне.

Кахетинская царевна, см. Елизавета.

Кахетинскіе цари, см. Арчилъ, Георгій, Давидъ, Леонъ, Ростомъ, Теймуразъ.

Кахетинцы, народъ.—67.

Кахетія, Албанія, страна.—39, 41, 66, 67, 69, 72, 113, 122, 235, 254.

Кацхари, селеніе.—245.

Кашветская Грузинская церковь.—86.

Кайхосро, см. Варди, Цулукидзе, Чолакашвили.

Кваркваре II, Самцхійскій атабекъ 1458—1466 г.—56,57.
Кваркваре III, Самцхійскій атабегъ 1483—1500 г.—61.
Кваркваре IV, Самцхійскій атабегъ 1516—1535 г.—61—63, 114.
Квирике, дикей синайскій.—202, 203, 210.
Квирике, Грузинскій инокъ X в.—199, 228.
Квирике, Грузинскій писецъ XII в.—170.
Квирике, см. Мидзнадзорели, Сохастрели.
Квирикъ и Ѳекла. Память 15 Іюля.—161.
Квипріанъ, см. Кипръ.
Кебиръ, тель-ел.—9, 10.
Кедронскій потокъ.—120, 127.
Кесарія, Кейзарія, городъ.—47.
Кесарія Каппадокійская, Кейзарія, городъ.—172, 237, 239.
Кейзарія, см. Кесарія.
Киликія, страна.—30, 48, 54.
Кинтиніанъ, Грузинскій дикей XI в.—179.
Кипріана св. житіе.—174.
Кипръ, Квипріанъ. Память 30 Января.—230.
Кипръ, островъ.—48, 83.
Киракосъ, Армянскій историкъ.—48, 49.
Кирикъ мученикъ. Память Октября.—161.
Кирилла Александрійскаго поученія.—179, 188.
Кирилла Іерусалимскаго поученія.—234.
Кириллъ, патріархъ Константинопольскій 1633—1634, 1635—1636, 1638—1639 г.—68.
Кириллъ, Іерусалимскій епископъ 350—387—234.
Кириллъ, Грузинскій инокъ X в.—199, 203, 228.
Кириллъ, Грузинскій писецъ.—236.
Кириллъ, Грузинскій писецъ XIII—XIV в.—111.
Кириллъ, Грузинскій писецъ XIV—XVI в.—166.
Кириллъ, см. Мтбевари, Окмели.
Киросъ, см. Киръ.
Киръ (Киросъ) св.—230.
Китишвили Виссаріонъ.—171.
Кіевъ, городъ.—27, 88.
Климента св. мученичество.—237.
Книги, см. Аввакума, Авдія, Аггея, Амоса, Варуха, Грузинскія, Даніила, Ездры, Езекіила, Захаріи, Исаіи, Іереміи, Іоила, Іоны, Малахіи, Михея, Наума, Нееміи, Осіи, Софокла.
Кожевниковъ, В. Ѳ.—24.

Колхида, страна.—57.

Колхидцы.—24.

Кома, блаженный.—230.

Комана, городъ.—83.

Кондаковъ, Н. П., ученый.—2.

Константинополь, Византія, Стамбулъ, городъ.—2, 3, 5, 26, 27, 31—35, 39, 40, 44—48, 55—57, 61, 72, 74, 80, 83, 87, 96, 119, 186.

Константинопольскіе патріархи, см. Игнатій, Іоакимъ, Кириллъ.

Константинопольскій Грузинскій монастырь.—40, 41.

Константина св. икона. — 98.

Константинъ Великій, Римскій императоръ 306—337 г. Память 21 Мая.—32, 74, 90, 91, 161.

Константинъ, Грузинскій царь. —245.

Константинъ Мономахъ, Византійскій императоръ 1042 —1054 г.—30, 44, 46.

Константинъ. Память 2 Октября или 10 Ноября.—38, 41, 136.

Константинъ св.—136.

Константинъ.—197.

Копты, секта.—24, 64, 118, 120.

Кородинъ, см. Маленъ.—50.

Космы житіе.—233.

Космы и Даміана житіе.—231.

Коста.—11.

Котовикъ, путешественникъ.—65.

Котузъ, Египетскій султанъ 1259—1260 г.—53.

Коцхерули, селеніе.—67.

Красное море.—8, 12—15, 21, 22, 119.

Крестнаго монастыря игуменъ, см. Аѳанасій, Варнава, Гавріилъ, Георгій, Григорій, Епифанъ, Іоакимъ, Іосифъ, Лука, Макарій, Мелетій, Прохоръ, Христофоръ, Чолакашвили.—94.

Крестный Грузинскій монастырь, monasterium Georgianum, *деиръ-ел Мусалабе.*—25, 28, 32, 36, 42—44, 47, 50, 55, 57, 61, 62, 64, 66—69, 71, 72, 75, 76, 78—82, 84, 86, 87, 89—102, 105—111, 113, 116, 120, 123—125, 127, 129, 130, 133, 134, 140, 141, 143, 144, 147, 148, 151, 153, 156, 157, 164, 166, 167, 169—175, 177, 180—185, 188—191, 200, 221, 223, 241—247, 250.

Критскій, см. Андрея.

Кснисъ, см. Эристави.

Кумурдоели Іоаннъ, Грузинскій писецъ X в.—134, 225, 226.

Купины, см. Синайской.
Курды, народъ.—31.
Кутаисскій митрополитъ, см. Габашвили.
Кутаисскій соборъ.—105.
Кутаисъ, городъ.—47.
Лаврентій, Грузинскій паломникъ 1806 г.—101, 114, 158, 171, 189, 191.
Лазарь, см. Өаддей.
Лазарь четверодневный. Память 17 Октября.—203.
Лазика, страна.—38.
Лазы, народъ. — 37, 38, 71, 129.
Ланглуа, ученый.—30.
Лаодикійскій, Антіохійскій митрополитъ.—32.
Латинскія постройки.—117, 119, 128.
Латинскій, см. Іоанна.
Латиняне, католики.—118.
Лахтара, Антоній.—174.
Левантинцы.—65.
Леванъ, см. Дадіани, Михаилъ.
Левъ, Леонъ, патріархъ Іерусалимскій. 911—928 г. — 234.
Левъ I Өракійскій, Римскій императоръ. 457—474 г.—34.
Леджа, вади.—20.
Лексъ, И. М.—3, 9.
Леона житіе.—233.
Леонидъ, архимандритъ. — 1, 101.
Леонъ, діаконъ.—29.
Леонъ II, Кахетинскій царь 1520 — 1574 г.—61, 62, 85, 86, 107, 112 — 115, 181, 247.
Леонъ, см. Абашидзе, Дадіани, Левъ.
Лететели(Летели?), Макарій, Грузинскій писецъ IX в.—234.
Лидда, городъ.—83, 87.
Лотъ, племянникъ Авраама.—44, 89.
Лотъ Св.—230.
Лука, игуменъ Крестнаго монастыря. Память 27 Іюня.—100, 230.
Луки Св. евангеліе. — 154, 201, 202.
Луки Св. икона.—209.
Лутъ, баръ ел, см. Мертвое.
Людовикъ Болонскій, монахъ.—56, 57.
Лѣствица, см. Іоанна.
Маврикій, Византійскій императоръ. 582—602 г.—29.
Магометъ II, Турецкій султанъ. 1451—1481 г.—56.
Маградзе.—189.
Макарія Великаго житіе.—233.
Макарія Великаго поученія.—234.
Макарія Великаго посланія.—177.

Макарій Великій. Память 19 Января.—230.

Макарій, Грузинскій инокъ X в.—134.

Макарій, Грузинскій переводчикъ.—35.

Макарій Грузинскій писецъ XI в.—110.

Макарій, игуменъ Крестнаго монастыря XI в.—144.

Макарій, см. Лететели.

Македонія, страна.—61.

Макризи, ученый. — 53, 55, 95.

Максимъ изъ Тао, Грузинскій писецъ XII—XIII в.—155.

Максимъ, Грузинскій инокъ X. в.—210.

Максимъ Св., мученикъ.—94.

Максимъ, католикосъ Абхазскій, Грузинскій паломникъ † 1640 г.—66.

Малахіи пророка книга.—148.

Малекъ ел-Моадамъ Шарфердинъ, Корадинъ, Дамасскій султанъ 1218—1227 г. —50.

Малоазіатскіе берега. — 26, 87.

Малха, селеніе.—25, 124, 140.

Малхійцы, жители Малхи.— —141.

Мамая Св. житіе.—226.

Мамисимеди.—246.

Маміа, см. Гуріели.

Манглисскій епископъ см. Гавріилъ.

Мангу Демуръ.—53.

Марабути.—24.

Марины Св. житіе.—174.

Маріама Грузинская царевна, дочь Ираклія I.—85.

Маріама, Грузинская царица, мать Баграта IV.—44—46, 92, 112.

Маріама, дочь Эристави.— 116, 249.

Маріама, Карталинская царица † 1680 г.—106, 115, 245, 249.

Маріама, см. Тершимоаніанъ.

Маріи Египетской житіе.— 227.

Маріи Магдалины придѣлъ. —58.

Марія Магдалина. Память 22 Іюля.—65, 111.

Марка Св. евангеліе.—154, 201.

Марка житіе.—233.

Марка Св. монаха слова. —233.

Марка Св. отшельника поученіе.—234.

Маркіанъ, Византійскій императоръ 450 — 457 г.—34, 35.

Маркозъ, Грузинскій писецъ XIII—XIV в.—111.

Маркъ изъ Самцхе, Грузинскій инокъ XVII в. — 67, 69, 154.

Мартирія Св. слова.—233.
Маркозъ, Грузинскій писецъ XII в.—170.
Маркозъ, Грузинскій писецъ XIV—XVI в.—166.
Масличная, Елеонская гора. —59, 120.
Матій Св.—230.
Матѳея Св. евангеліе.—91, —154, 155, 176, 188, 200, 201.
Махаробели, Грузинскій инокъ XII—XV в.—115, 182.
Мачабели.—122.
Маюмскій епископъ, см. Петръ.
Маюмъ, городъ.—34, 35.
Меланія.—182.
Мелетія Антіохійскаго поученія.—237.
Мелетій, игуменъ Крестнаго монастыря.—79.
Мелитенскій епископъ, см. Захарій.
Мелитинъ городъ.—35, 71.
Мелъ. Память 4 Мая.—230.
Мепы, цари.—73.
Мертвое море *Баръ ел-Лутъ*. —25, 120, 126, 127, 222.
Месопотамія, страна. — 47, 52.
Метафрастъ, Симеонъ, ученый.—41.
Метехскій соборъ.—67, 189.
Мехмедъ-Али, Египетскій Хедивъ.—5, 23.
Мзечабукъ, Самцхійскій атабегъ 1502—1516 г.—61.
Мидзнадзорели, Квирике, Грузинскій инокъ X в.—134, 206.
Мидійцы, народъ.—50, 58.
Микель, Грузинскій писецъ XI в.—30, 134.
Микель, Грузинскій писецъ XI в.—110.
Микель см. Двали, Катамонели, Панаскертели, Чихуарели.
Мина.—99, 242.
Мингрельскіе князья, см. Дадіани.
Мингрелія, страна.—67—69, 71, 115, 122, 248.
Мингрельцы, народъ.—37, 67.
Миріанъ, Грузинскій царь 265—342 г.—32, 86, 90, 91, 104, 105, 245.
Митиленъ, островъ.—83.
Митрополиты, см. Кутаискій, Лаодикійскій, Петры, Руисскій, Шемокмедскій.
Михаилъ, архангелъ. —246.
Михаилъ.—179.
Михаилъ III, Византійскій императоръ 855—867 г.—39, 40, 41.
Михаилъ Пафлагонецъ, Византійскій императоръ 1034 —1041 г.—44, 185, 186, 188.
Михаилъ, Грузинскій инокъ VII—VIII в.—130, 38.

Михаилъ, Грузинскій писецъ X в.—197, 199, 203, 204, 206, 210, 227.

Михаилъ, Леванъ, Грузинскій царевичъ.—80.

Михаилъ, митрополитъ Петры Аравійской.—182.

Михаилъ Өеодоровичъ, Россійскій царь 1613—1645 г. —67, 68.

Михаилъ, см. Катамонели.

Михаилъ Великій, Яковитскій патріархъ. — 30, 36.

Михея пророка книга.—146.

Моавитскія горы.—120.

Модзаргули, Амоній, Грузинскій писецъ IX в.—235.

Модзаргули Вахтангъ.—235.

Моздокъ, городъ.—8.

Моисеевы источники *аинъ Муса.*—14.

Моисей, Греческій инокъ.—242.

Моисей Боговидецъ. Память 4 Сентября.—14, 48.

Моисей Св. 230.

Моккатамъ, гора.—54.

Мокви, Грузинскій монастырь. —68.

Моквскій епископъ.—68, 69.

Монастыри, см. Аөонскіе, Армянскіе, Греческіе, Грузинскіе, Ездры, Іакова, Іерусалимскіе, Іорданскіе, Капапскій, Саввы, Саиданая, Синайскій, Троице-Сергіевскій, Францисканскій, Шуестскій.

Монгольскіе ханы, см. Газанъ, Хулагу, Чингизъ.

Монголы, народъ. — 31, 37, 50—55, 63, 64, 183, 194.

Моркневели Георгій.—222.

Моря, см. Красное, Мертвое, Мраморное, Черное.

Москва, городъ.—1, 7, 26, 27, 67, 68, 86, 88, 123, 138, 163, 195.

Московскій списокъ.—88.

Мосхъ, Іоаннъ, составитель Луга духовнаго.—132.

Мотій Св.—230.

Моуравъ, см. Чолакашвили.

Мраморное море.—12.

Мтацминдели, Георгій, Грузинскій переводчикъ и паломникъ † около 1066 г.— 30, 42, 43, 45—47, 92, 158, 181.

Мтбевари, Кириллъ, Грузинскій инокъ XVI в. 115—156.

Муджерелдинъ, ученый.—95.

Муравьевъ Анд. Н., Русскій паломникъ.—23, 86, 118.

Мурваносъ, см. Петръ.

Муса, аинъ, см. Моисеевы.

Мусалабе дейръ ел, см. Крестный.

Муса - Насиръ, Синайскій шейхъ.—21.

Мухаммедъ, ел Меликъ, см.

Насиръ, Египетскій султанъ 1293, 1294 г.—55, 95.

Муха, см. Абашидзе.

Мученичества, см. Акепсимы, Андрея, Антонія, Іосифа, Климента, Февроніи, Христины.

Мхаргрдзели, Захаре, Грузинскій полководецъ.—49.

Мхаргрдзели Иване, Грузинскій полководецъ.—49, 51.

Мхецадзе, Георгій, Грузинскій инокъ XVI в.—156.

Мцхетъ, городъ.—28, 67, 86.

Назаретскіе, Грузинскіе монастыри.—83.

Назаретъ, городъ.—26, 83, 87, 130.

Назаръ Алиханъ, см. Ираклій.

Наплусъ, городъ.—53.

Наполеонъ III, Французскій императоръ, 1852–1870 г.—129.

Народы, см. Абиссинцы, Англичане, Арабы, Армяне, Греки, Джихи, Дчаны, Евреи, Египтяне, Имеретины, Карталинцы, Курды, Мидійцы, Мингрельцы, Монголы, Осетины, Лазы, Персы, Римляне, Сарацины, Сельджуки, Сирійцы, Татары, Туркмены, Хварезмійцы.

Наума пророка книга.—146, 152.

Наѳанаилъ, Грузинскій инокъ XV—XVI в.—111.

Нееміи пророка книга.—144.

Нектарій, патріархъ Іерусалимскій, 1661—1669 г.—71.

Нелидовъ А. И.—2, 3, 6.

Неокесарійскій епископъ, см. Григорій.

Неофилъ, см. Неофитъ.

Неофитъ, Неофилъ.—99, 242, 243.

Неофитъ, Греческій инокъ.—87.

Неофитъ, Греческій послушникъ.—14, 16, 17.

Неофитъ, Грузинскій инокъ.—182.

Нестанъ-Дареджани, жена Леона Дадіани.—106, 244—246.

Нестеріонъ, Грузинскій писецъ XI в.—112, 183.

Несторіане, секта.—97.

Никифоръ, Гавріилъ, Григорій, Грузинскій паломникъ XVII в.—67.

Никифоръ, Петры Аравійской митрополитъ.—25.

Никифоръ, см. Чолакашвили.

Никодимъ, Іерусалимскій патріархъ 1884 г.—123.

Николая Св. монастырь, въ Іерусалимѣ.—66, 72, 81, 116, 120, 190, 191, 250.

Николая Св. Грузинскій монастырь.—123, 124.

Николай.—126, 251.

Николай, Грузинскій инокъ XIII в.—208.

Николай V, Римскій папа 1447—1455 г.—56.

Николай. Память 9 Мая и 6 Декабря.—250.

Николай, см. Акимисъ-дзе, Гогуадзе, Ираклій, Чолакашвили, Чачикашвили.

Николозъ, см. Двали, Катаратцардзе.

Никонъ Св.—230.

Нилъ Синайскій. Память 12 Ноября.—132.

Нина Равноапостольная. Память 14 Января.—32, 33, 90, 107.

Ниноцминдели Арсеній—42.

Нисскій епископъ, см. Григорій.

Нистереонъ Св.—230.

Нитрій Св.—230.

Норовъ Авр. С., Русскій паломникъ.—23, 136.

Нубія, страна.—14.

Одесса, городъ.—1, 2.

Озера, см. Генисаретское, Горькія, Тимза.

Окмели, Кириллъ, Пименъ, Грузинскій инокъ XI в.—134, 203.

Окриба, селеніе.—114, 189, 190.

Олимпъ, гора.—40.

Оманъ, см. Чолакашвили.

Омаръ, калифъ, 634—644 г.—91.

Онофре, Грузинскій писецъ XII в.—170.

Онофре Св. житіе—174.

Онуфрія Св. житіе.—239.

Опизари, Иларіонъ, Грузинскій инокъ.—181, 183.

Осанасдзе, Іоаннъ.—126, 251.

Осетины, Аланы, народъ.—56.

Осіи пророка книга.—144.

Османы, Турки, народъ.—59, 61, 63, 65, 66, 79, 88, 91, 100, 101, 112, 113, 156, 181, 194, 247.

Острова, см. Кипръ, Митиленъ, Патмосъ, Сира, Тенедосъ.

Оттоманская, Турецкая Имперія, Порта.—31, 119.

Паата, см. Цулукидзе.

Павелъ, Грузинскій инокъ XVI в.—156.

Павелъ II, Римскій папа 1464—1471 г.—56.

Павелъ.—231.

Павелъ, Грузинскій писецъ XI в.—112, 183.

Павелъ Св.—230.

Павелъ, см. Палаврели, Петръ, Прохоре.

Павла апостола посланія.—176, 215.

Паисій, патріархъ Іерусалимскій. 1645—1661 г.—68—70, 120.

Палаврели, Павелъ, Грузинскій инокъ IX—X в.—225.
Палестина, страна.—3, 4, 14, 24, 26, 27, 32—34, 37, 38, 41—43, 48, 52, 53, 57, 60, 63—65, 70, 71, 84, 88, 90, 102, 107, 109, 126, 128, 140, 142, 156, 163, 182, 183, 186, 192, 200, 225, 231, 234, 235.
Палестинская Минея.—38, 126, 159.
Палестинскій берегъ.—24.
Палладій. Память 28 Января.—160.
Паломники, см. Армянскіе, Грузинскіе, Русскіе.
Пальмеръ, ученый. — 13, 21, 195.
Панаскертели, Микель, Грузинскій инокъ X в.—228.
Панаскерти, селеніе.—122.
Пантелеймона Св. житіе.—231.
Пантелеймонъ. Память 27 Іюля.—138.
Парсманъ VI, Грузинскій царь. 542—557 г. 28.
Парсманъ, см. Двали.
Парѳеній, Іерусалимскій патріархъ. 1737—1766 г.—82.
Патмосъ, островъ.—14.
Патрадзе, Гавріилъ, Григорій изъ Дранда, Грузинскій иконописецъ.—69, 99, 104, 107, 244.
Патріархи, см. Антіохійскій, Армянскій, Іерусалимскіе, Константинопольскіе, Яковитскій.
Патріархія старая, см. Ѳеклы.
Пафнутій блаженный.—239.
Пера, предмѣстье Константинополя.—4.
Персидскіе цари, см. Іездигердъ, Ферозъ, Хосрой.—75, 76.
Персія, страна.—23, 52, 63, 96, 120, 181.
Персы, народъ.—50, 58, 75, 113, 169, 181, 183, 194.
Петербургъ, городъ.—1, 7, 13, 22, 23, 26, 27, 38, 47, 67, 86, 94, 108, 132, 134, 151, 163, 191, 195, 228.
Петковичъ К. Д.—26, 31.
Петра апостола посланіе.—206, 233.
Петра и Павла житіе.—231.
Петра и Павла икона.—98, 213.
Петра и Павла церковь.—132.
Петръ, Грузинскій писецъ XI в.—224.
Петръ и Павелъ. Память 29 Іюня.—161, 237.
Петръ. Память 28 Декабря.—160.
Петръ, Антіохійскій патріархъ. 1053—1057 г.—30.
Петръ, игуменъ.—94.
Петръ Мурваносъ Св. Газ-

скій, Маюмскій, Израильскій епископъ V в.—33. 36.
Петръ I, Россійскій Императоръ. 1672—1725 г.—138.
Петръ Св. апостолъ.—161, 237.
Петръ, см. Сурханашвили.
Петры Аравійской митрополиты, см. Михаилъ, Никифоръ.
Пещерная, Грузинская церковь.—38, 126, 222.
Пимена творенія.—233.
Пименъ, Грузинскій инокъ X в.—197.
Пименъ Св.—230.
Пименъ, см. Окмели.
Пистъ. Память 21 Августа.—230.
Письмо, см. Афонское, Грузинское, Саввинское, Сирійское.
Питиріонъ Св.—230.
Піоресъ Св.—230.
Пій II, папа Римскій. 1458—1464 г.—56.
Пій IV, папа Римскій, 1559—1565 г.—117.
Польша, страна.—78, 88.
Помпея, городъ.—9.
Помпеева колонна.—9.
Порта, см. Оттоманская.
Портъ-Саидъ, городъ.—24.
Порфиріевское собраніе.—195, 228.
Порфирій Успенскій, епископъ Чигиринскій.—1, 20, 38, 48, 99, 102, 130, 132, 136, 159, 163, 195, 243, 246, 251.
Посланія, см. Авгара, Амонія, Антонія, Галатамъ, Ефесеямъ, Іакова, Іереміи, Макарія, Павла, Петра, Θессалоникійцамъ.
Потемкинъ Г.А.,Таврическій, князь.—88.
Поти, городъ.—54.
Поученія, см. Андрея, Ефрема, Исаакія, Іоанна, Кирилла, Макарія, Марка, Мелетія, Северина, Стефана.
Придѣлы, см. Всескорбящей, Елены, Маріи.
Прокопій, историкъ. — 37, 117, 129.
Прохоре, Георгій, Павелъ, Грузинскій инокъ XI в.—42, 43, 47, 89, 93, 106, 110, 127, 144, 151, 164, 171, 173, 186, 188, 246, 247.
Птолемаида, см. Акра.
Пульхерія, Римская императрица, жена Маркіана.—34, 35.
Пустыня, см. Аравійская, Египетская, Іерусалимская, Іорданская, Сетская, Синайская, Сирійская.
Путешественники, см. Баумгартенъ, Брейденбахъ,Буше, Глаберъ, Котовикъ,

Радзивилъ, Раувольфъ, Санутъ, Севульфъ, Солиньякъ, Сурій, Тухеръ, Чуди, Шольцъ.

Рабба, см. Виерамва.

Радзивилъ Николай Христофоръ, князь, путешественникъ.—65, 97.

Радости, см. Самуила.

Раифскій берегъ.—21.

Раифа, *Торъ* городъ.—7—9, 11, 13, 15, 21, 22.

Рака, Іоаннъ, Греческій инокъ.—234.

Рамлэ, городъ.—24, 83.

Раувольфъ, путешественникъ. —64, 65, 111.

Раха ер, долина.—20.

Рачинскій эристави, см. Давидъ, 122.

Римляне, народъ.—176, 194.

Римскіе императоры, см. Зенонъ, Карлъ, Константинъ, Левъ, Фридрихъ, Ѳеодосій.

Римскіе папы, см. Гонорій, Григорій, Каллистъ, Николай, Павелъ, Пій.

Римская императрица, см. Пулхерія.

Римъ, городъ. — 40, 56, 57, 68, 73, 77, 161.

Риха, см. Іерихонъ.

Романа Св., Грузинскій монастырь.—30, 45.

Романа, мѣстность.—40.

Романъ Аргиръ, Византійскій императоръ, 1028—1034 г. —44, 178.

Россія, страна.—6, 7, 9, 86—88.

Россійскія императрицы, см. Анна, Екатерина.

Россійскій императоръ, см. Петръ.

Россійскій царь, см. Михаилъ.

Ростомъ, Карталинскій царь. XVII -73, 106

Руиси, селеніе.—122.

Руисская церковь.—30.

Руисскій епископъ.—39.

Руисскій митрополитъ, см. Гедеонишвили.

Рукописи, см. Абиссинскія, Арабскія, Грузинскія, Синайскія, Сирійскія.

Русскіе паломники.—11, 13, 122.

Русскій инокъ.—18.

Русскій страннопріимный домъ.—24.

Русскій языкъ.—69.

Руставели, Шота, Грузинскій поэтъ XII в.—50, 94, 104, 107, 179, 244.

Русудана, Грузинская царица XIII в.—51, 52.

Руфинъ, ученый.—32, 33.

Рущукъ, городъ.—2, 27.

Рѣки, см. Дунай, Евфратъ, Испирь, Іорданъ, Танаисъ.

Саакадзе Іосифъ, Тифлисскій архіепископъ.—115, 249.

Саатабего, область —116.

Савва, Грузинскій переводчикъ V—VII в.—38, 181.

Савва, см. Софронъ.

Саввинское письмо.—133.

Саввы Алурскаго житіе.—227.

Саввы Освященнаго, Саввинскій монастырь. — 1, 25, 38, 39, 41 — 44, 57, 87, 90, 91, 93, 109, 110, 126, 127, 132, 134, 144, 163, 186, 188, 222, 225, 231, 234, 235.

Сагинашвили, Елисе, Тифлисскій епископъ и Грузинскій паломникъ 1540 г.—64.

Сайданая, монастырь.—251.

Сакварелидзе, Гавріилъ, Грузинскій инокъ XVI в.—110. 156.

Саладиновское училище, см. Салахіе.

Саладинъ, Дамасскій султанъ 1174—1193 г.—49, 107, 124, 128, 156, 194.

Салахіе, Саладиновское училище.—129.

Саломе. Память 20 Іюля.—100.

Салоники (Өессалоники), городъ.—26, 40, 41.

Самсунъ, городъ.—47, 83.

Самуила, Радости гора, Грузинскій монастырь. *неби Самуилъ.* — 109, 120, 124, 125, 174, 192.

Самуилъ, см. Самуила.

Самцхійскіе атабеги, см. Кайхосро, Кваркваре, Мзечабукъ.—116, 221.

Самцхе, область—45, 57, 61, 67, 179.

Сандухтъ, драма.—119.

Санутъ, путешественникъ. — 50, 51.

Сапарели, Іоаннъ, Грузинскій писецъ X в. 228.

Сарацинская страна.—46.

Сарацины, народъ.—46, 50—52, 58, 59.

Сардали, главнокомандующій.—249.

Саронская долина.—24.

Сарра блаженная.—230.

Саулъ, царь Іудейскій.—153.

Сафарскій, Грузинскій монастырь.—186.

Сачиквано, область въ Мингреніи.—186.

Сванетія, страна.—169.

Свиларичъ.—4, 6—9, 22.

Святые, см. Або, Алексѣй, Антоній, Бидзина, Георгій, Григорій, Давидъ, Двали, Донаури, Евөимій, Елена, Ефремъ, Илія, Іоаннъ, Касіанъ, Кирикъ, Кипръ, Киръ, Кота, Константинъ, Лазарь, Лотъ, Лука, Марій, Максимъ, Марія, Матій, Мелъ, Моисей, Мотій, Николай, Никонъ, Нилъ, Нина, Нистеріонъ, Нитрій, Павелъ, Палладій, Пантелеймонъ, Петръ, Пименъ, Пистъ, Питиріонъ, Піоресъ, Саломе, Сарра, Серапіонъ, Силоанъ, Сисой, Стефанъ, Февронія, Харитонъ, Ѳекла, Ѳеодоръ.

Себустіе, см. Севастія.

Севастія, *Себустіе*, городъ.—47.

Севастійскихъ 40 мучениковъ житіе.—174.

Севастійскихъ 40 мучениковъ, Грузинская церковь.—132.

Севастополь, городъ.—2.

Северина Св. житіе.—233.

Северина Св. епископа Вавилонскаго поученія.—237.

Севульфъ, путешественникъ.—94.

Секты, см. Копты, Несторіане, Яковиты.

Селевкія, городъ.—30.

Селенія, см. Кацхари, Кацхерули, Малха, Окриба, Панаскерти, Руиси, Хахули.

Сельджуки, народъ.—46, 47, 194.

Серапіонъ Св.—230.

Серафимъ, Греческій инокъ.—113, 190.

Сергій Александровичъ, Великій князь.—2.

Сетская пустыня.—33.

Силоанъ Св.—230.

Сильвестра житіе.—172.

Симанъ, джебель, см. Дивная.

Симеона Богопріимца домъ, монастырь, Катамонія, Катамонскій Грузинскій, Греческій монастырь, — 25, 123, 124, 134, 200.

Симеона Дивногорца житіе.—228, 233.

Симеона Лалапскаго житіе.—227.

Симеона монастырь, см. Симеона домъ.

Симеона Столпника Грузинскій монастырь.—30, 47, 92, 130.

Симеонова, см. Дивная.

Симеонъ, Греческій инокъ.—235.

Симеонъ, Грузинскій писецъ IX—X в. 169, 225.

Симеонъ Столпникъ. Память 1 Сентября.—28, 41.

Симеонъ. Столпникъ. Память 24 Мая.—28, 29, 185.

Симеонъ, см. Метафрастъ.

Симеонъ, изъ Шавшети, Грузинскій паломникъ XVII в.—185.

Синаиты.—2, 21, 43, 197, 204, 210.

Синай, Хоривъ, гора.—1—4, 6—8, 11, 43—15, 17, 22, 27, 38, 13, 48, 61, 87—89, 92, 110, 123, 128, 130—136, 139, 195, 198—200, 202—204, 206, 208—210, 213, 217, 218, 221, 223—228, 231, 233, 236, 240.

Синайскія Грузинскія иконы.—136, 139.

Синайская псалтырь.—1, 18, 38, 159, 195, 212, 237.

Синайская пустыня.—6, 20.

Синайскія лѣтописи. — 48, 132.

Синайскія рукописи. — 206, 207, 237.

Синайскій архіепископъ. см. Калистратъ.

Синайскій дикей, см. Квирикъ.

Синайско-Грузинскій монастырь.—228.

Синайскій, Купины, Св. Екатерины монастырь. — 14, 18, 21, 22, 38, 128, 131, 132, 134, 138, 138, 139, 140, 193, 203, 205, 208, 210, 222, 228, 233, 235.

Синайскій-грузинскій синодикъ.—135, 217—221.

Синайское письмо. — 133, 161, 179.

Синайское подворье, см. Джуванія.

Синопъ, городъ.—83.

Сирія, страна.—27, 29, 31, 32, 37, 39, 43, 46, 48, 52, 55, 63, 183, 185.

Сирійскіе берега.—26, 87.

Сирійскіе иноки.—27—29.

Сирійскія рукописи.—18.

Сирійскій, Халдейскій языкъ. —33, 35, 59, 60.

Сирійское письмо.—208, 211.

Сирійцы, Ассирійцы, народъ. —30, 50, 58, 89.

Сира, островъ.—5.

Сисой. Память 6 Іюля — 230.

Сисъ, городъ.—54.

Сіонъ, гора.—43, 117, 119, 120, 122, 128, 192.

Скиѳія, страна.—57.

Славянскій языкъ.—254.

Слова, см. Андрея, Василья, Григорія, Іоанна, Марка, Мартирія.

Смирна, городъ.—26, 83.

Соленыя, см. Горькія.

Солиманъ, см. Сулейманъ.

Солиньякъ, Варѳоломей де, путешественникъ.—60, 61.

Соломоновъ храмъ, *харамъ еш-Шерифъ*.—90.

Соломонъ, Грузинскій инокъ XIII в.—208.

Соломонъ, Іудейскій царь. — 89, 140.

Софія Св., церковь въ Константинополѣ.—40.

Софоніи пророка книга. — 147.

Софроній II, патріархъ Іерусалимскій 1059 г. — 238, 239.

Софронъ, Савва, Грузинскій переплетчикъ.—171.
Сохастрели, Квирике, Грузинскій писецъ X в.—134, 206.
Спасителя, см. Іоанна.
Срѣтенія, Грузинскій, Греческій монастырь. — 122, 123.
Стамбулъ, см. Константинополь.
Стефана первомученика житіе.—233.
Стефана Св. ворота.—128.
Стефана Св. поученіе.—227.
Стефана творенія.—233.
Стефана Св. церковь.—139.
Стефанъ, Грузинскій переводчикъ V—VII в.—38.
Стефанъ первомученикъ, Память 2 Августа—160.
Стефанъ, см. Тбилели,
Страны, см. Абхазія, Алжиръ, Англія, Арменія, Болгарія, Валахія, Венгрія, Германія, Греція, Грузія, Гурія, Далмація, Египетъ, Имеретія, Испанія, Карталинія, Кахетія, Киликія, Колхида, Лазика, Македонія, Месопотамія, Мингрелія, Нубія, Персія, Польша, Россія, Сарацинская, Сванетія, Сербія, Скиѳія, Суданъ, Турція, Франція, Черногорія, Эллада.
Souvaire St., ученый.—95.
Суданъ, страна.—12.
Суезскій каналъ.—11, 14.
Суезъ, городъ.—7—12, 21, 22, 87.
Суетензъ, мѣстность.—40.
Сулейманъ II, Солиманъ Турецкій султанъ 1520—1566 г.—62, 65, 118, 156.
Султанъ, см. Дамасскій Египетскій, Турецкій.
Сулханъ, см. Туманишвили.
Сурій, Бернгардъ, путешественникъ.—65, 100.
Сурханашвили Петръ.—57.
Табуріе, см. Тиверіада.
Табуріе, баръ ет, см. Генисаретское.
Тадзари, Грузинскій монастырь.—45.
Тамара Великая, Грузинская царица 1189 — 1212 г. — 48 — 50, 94, 107, 131, 159, 179, 251.
Танаисъ, Донъ, рѣка.—57.
Танта, городъ.—9.
Тао, область въ Грузіи.—155.
Татары, народъ.—51, 52, 55, 174, 247.
Тбетскій Грузинскій Монастырь.—178.
Тбетское евангеліе. — 201, 231.
Тбилели, Стефанъ, Грузинскій писецъ XI в.—110, 177.
Творенія, см. Іоанна, Пимена, Стефана.

Тевдорадзе, Наомъ, Грузинскій инокъ XIV—XVI в.—111, 164.

Тегеранъ, городъ.—23.

Телавъ, городъ.—85, 169.

Тенедосъ островъ.—83.

Тершимоаніанъ, Маріама, Армянская паломница XVIII в.—254.

Теймуразъ, Грузинскій царевичъ.—191.

Теймуразъ II, Грузинскій царь XVIII в.—83, 85.

Теймуразъ I, Кахетинскій царь XVII в.—67, 68, 73, 74, 78, 85, 113, 120.

Тиверіада, *Табуріе* городъ.—87.

Тизенгаузенъ, баронъ, ученый.—96.

Тимза, озеро.—11.

Тимоте, см. Габашвиля.

Тимоѳей, Грузинскій писецъ X в.—234.

Тифлисскіе архіепископы, см. Варнава, Саакадзе.

Тифлисскіе епископы, см. Іессе, Сагинашвили.

Тифлисъ, городъ.—23, 30, 32, 41, 42, 67, 68, 73, 77, 78, 83, 85, 88, 99, 195, 157, 189, 254.

Тишендорфъ, ученый.—101.

Тоблеръ, Титъ, ученый.—89, 91, 97, 99, 116, 119, 126, 129.

Толкованія, см. Аѳанасія, Василія, Іоанна.

Тортумское ущелье.—178.

Торъ, см. Раифа.

Трапезундскіе Императоры, см. Алексѣй, Давидъ.

Трапезундъ, городъ.—38, 61, 71, 83, 85.

Тріестъ, городъ.—87.

Троицко-Сергіевскій монастырь.—1.

Тулаели, Иларіонъ, Грузинскій инокъ † 1041 г.—45.

Туманишвили, Сулханъ.—88.

Тунисъ, городъ.—14.

Турецкая, см. Оттоманская.

Турецкій султанъ, см. Абдулъ Меджидъ, Магометъ, Сулейманъ.

Турецкій языкъ.—84, 254.

Турки, см. Османы.

Туркмены, народъ.—31.

Турція, страна.—66.

Тухеръ, путешественникъ.—58, 111, 112, 114, 116, 129, 130.

Тцаленджихскій Грузинскій монастырь.—71.

Тцкуделели, Ѳеодоръ, Грузинскій инокъ.—134, 226.

Уджетъ ел Медъ, см. Виѳрамва.

Уладзе, Іоаннъ, дикей храма Воскресенія.—115.

Урбанъ VIII, Римскій папа. 1623—1624 г.—73.

Уріиль, архангелъ.—153.

Урбнисскій епископъ, см. Власъ.

Успенскій, см. Порфирій.

Ухамури, Іоаннъ, Грузинскій инокъ XI—XII в.—125, 192.

Ученые, см. Абулфеда, Аміанъ, Ассемани, Багратіонъ, Бакрадзе, Бароній, Броссе, Вахуштій, Вейль, Victor, Вильямсъ, Вогюэ, Гаммеръ, Геродотъ, Дестунисъ, Дорнъ, Еберсъ, Ибн-Кесиръ, Ибн-Шеддадъ, Іосселіани, Калькашанди, Катрмеръ, Киракосъ, Кондаковъ, Ланглуа, Леонидъ, Макризи, Метафрастъ, Муджереддинъ, Пальмеръ, Прокопій, Руфинъ, Souvaire, Тизенгаузенъ, Тишендорфъ, Тоблеръ, Чубиновъ, Шикъ, Элайни.

Фанарь, кварталъ Константинополя.—3, 4.

Фараонова страна см. Египетъ.

Февронія, Грузинская инокиня.—189.

Февроніи Св.мученичество.—227.

Февронія. Память 26 Іюня.—161.

Феранъ, долина.—6.

Ферозъ, Персидскій царь. 457—488.—36.

Филиппія.—234.

Филиппъ, Французскій король.—56.

Филиппъ, см. Шакарашвили.

Филоѳея монастырь на Аѳонѣ.—128.

Франки.—63, 64, 69, 73, 91, 94, 124.

Франкія, Западная Европа.—78.

Францисканскій, см. Іоанна,—116.

Франція, страна.—68.

Французскій императоръ, см. Наполеонъ.

Французскій король, см. Филиппъ.

Фридрихъ II, Римскій императоръ. 1198—1250 г.—52.

Фридрихъ Карлъ, Прусскій принцъ.—6, 7, 10—12.

Хададинъ, ел, улица въ Іерусалимѣ.—121.

Хакемъ, Египетскій султанъ. 996—1021 г.—44.

Халдейскій, см. Сирійскій.

Халеби Я. Е.—120.

Халепъ, см. Алеппо.

Халибели, Грузинскій паломникъ. 1666 г.—71.

Халилъ, см. Хевронъ.

Халкидонскій соборъ. 451 г.—34, 164.

Харамъ еш Шерифъ, см. Соломоновъ.

Хардчашнели, Григорій, Грузинскій епископъ.—86.

Харитина, см. Анчапишвили.

Харитона Св., Грузинскій монастырь.—132, 228.

Харитонъ. Память 28 Сентября.—162.

Харьковъ, городъ.—2.

Хахулели, Іоаннъ Златоустъ, Грузинскій Архіепископъ и писецъ. † 1014 г.—164, 179.

Хахули, селеніе.—45, 178.

Хахульскій, см. Богородицы.

Хіосскій, см. Андрей.

Хварамзе, см. Хварандзе.

Хварандзе, Хварамзе, Грузинская царевна и паломница V в.—36.

Хварезмійцы, народъ.—31, 169, 181, 183, 194.

Хебранъ, вади.—15.

Хевронъ *ел-Халиль*, городъ.—26, 95.

Хлатъ, городъ.—49.

Хомсъ, городъ.—53, 55.

Хопи, городъ.—87.

Хорешана, дочь Ираклія I, Карталинская царевна.—85.

Хоривъ, см. Синай.

Хосроіанская династія.—36.

Хосрой, Персидскій царь.—29, 36.

Христины Св. мученичество.—227.

Христофоръ, Крестнаго монастыря игуменъ.—120.

Хрѵсанфъ, Патріархъ Іерусалимскій. 1707—1731 г.—97, 121.

Хулагуиды, династія.—96.

Хулагу, Монгольскій ханъ. 1259—1265 г.—53.

Хыдръ, шейхъ.—96.

Цари, см. Армянскій, Едесскій, Грузинскій, Карталинскій, Кахетинскій, Іудейскій, Московскій, Персидскій.

Церкви, см. Авраама, Ангела, Армянская, Богородицы, Воскресенія, Георгія, Греческая, Грузинская, Иліи, Петра, Софіи, Стефана.

Цицишвили, Амирбаръ, Грузинскій князь.—122.

Цулукидзе, Каихосро, Грузинскій князь.—123.

Цулукидзе, Паата, Грузинскій князь.—106, 123, 245.

Чачикашвили, Николай, Грузинскій писецъ XVIII в.—157.

Zorzanier, см. Грузины.

Черкесы, см. Джихи.

Черногорія, страна.—87.

Черной горы, Грузинскій монастырь.—29, 30, 45, 46, 48.

Черное море.—24, 38, 56, 87.

Чигиринскій епископъ, см. Порфирій.

Чиданисшвили, Елисей, Илія,

Грузинскій писецъ XIV — XVI в.—221.

Чингизъ-ханъ. 1176—1229 г.—51.

Чихоарели, Грузинскій инокъ XI в.—222.

Чихуарели, Микель, Грузинскій писецъ, 1038 г.—188.

Чобанъ, полководецъ.—53.

Чолакаевы, Кахетинскіе князья.—68, 251.

Чолакашвили Баадуръ, Кадоръ, Кахетинскій князь.—122, 251.

Чолакашвили Беена, Бежана, Кахетинскій князь, Грузинскій паломникъ, 1512 г.—61, 122, 168, 172, 181, 251.

Чолакашвили, жена Омана.—246.

Чолакашвили Ирубакъ, Кахетинскій князь. — 61, 251.

Чолакашвили Іоакимъ, Крестнаго монастыря, игуменъ.—61.

Чолакашвили Каихосро Моуравъ, сынъ Омана. — 67, 246.

Чолакашвили Никифоръ-Николай, Грузинскій паломникъ. † 1658 г. — 66, 71, 93, 99, 103, 106, 107, 116, 184, 185, 189, 241—244, 246, 250, 252.

Чолакашвили Оманъ, Кахетинскій князь.—66, 67, 106, 189, 241, 246.

Чорохъ, рѣка.—83.

Чубиновъ Д. І., профессоръ.—47.

Чубиновъ, Н. Грузинскій паломникъ XIX в.—101.

Чуди, путешественникъ.—59, 60, 98, 103, 113, 123, 130.

Шавшети, область.—42, 185.

Шавта, селеніе.—42, 90.

Шакарашвили, Филиппъ, Грузинскій паломникъ 1469 г.—57.

Шалва, см. Шобисшвили.

Шах-Наозъ, Грузинскій царь XVII в.—116, 249.

Шемокмедскій митрополитъ, см. Думбадзе.

Шольцъ, путешественникъ.—101.

Шикъ К., ученый.—108.

Шіо. Память 7, 9 Мая.—251.

Шобисшвили, Шалва.—247.

Шота, см. Руставели.

Шуейбъ, вади.—17.

Шуетскій, Шуети, монастырь.—130.

Элайни, историкъ † 1457 г.—96.

Эллада, страна.—61.

Эристави, Кснисъ, Шалва, Грузинскій князь.—121.

Эристави Кснисъ, Грузинскій инокъ XVII в.—74, 79.

Эристави, Грузинскіе князья.—116, 128, 219.

Языки, см. Армянскій, Греческій, Грузинскій, Русскій, Сирійскій, Славянскій, Турецкій.

Яковитскій патріархъ, см. Михаилъ.

Яковиты, секта.—34, 36, 97

Яковъ, см. Іаковъ.

Ямба, Грузинскій писецъ X—XII в.—238.

Яссы, городъ.—27, 98.

Яффа, городъ. — 24, 26, 69, 83, 87, 124.

Яффскія ворота.—121.

Ювеналій, Іерусалимскій патріархъ 420—458 г.—35.

Юліанъ, Римскій императоръ. 361—363 г.—237.

Юстиніанъ, Византійскій императоръ, 527—565 г.—17, 18, 37, 117, 123 — 125, 129.

Ѳаворъ, гора.—39, 83, 87.

Ѳаддей, Лазарь.—57.

Ѳаддей, Грузинскій писецъ XIII—XIV в.—111.

Ѳаддей, Грузинскій писецъ XIV—XVI в.—165.

Ѳевеозъ, ученикъ св. Климента.—237.

Ѳекла. Память 24 Сентября.—161.

Ѳекла, см. Квирикъ.

Ѳеклы Св., старая патріархія, Грузинскій, Греческій монастырь.—120.

Ѳеодора, Византійская императрица, жена Юстиніана.—18.

Ѳеодора, Византійская императрица, мать Михаила III.—40, 41.

Ѳеодоровъ Св., Грузинскій, Греческій монастырь.—61, 72, 81, 122, 190, 191, 251.

Ѳеодоръ, Грузинскій инокъ. — 167.

Ѳеодоръ Св.—251.

Ѳеодоръ, см. Тцкуделели.

Ѳеодосій, монофизитскій Іерусалимскій патріархъ V в. — 35.

Ѳеодосій I, Римскій императоръ. 379—393 г.—33.

Ѳеодосій Младшій, Римскій императоръ. 408—458 г.—33, 34,

Ѳеодосій, патріархъ Іерусалимскій—235.

Ѳеофанъ, патріархъ Іерусалимскій. 1608—1644 г.—68, 70, 74, 120.

Ѳеофанъ, Грузинскій переводчикъ.—41.

Ѳеофилъ, Византійскій императоръ. 829—842 г.—39.

Ѳессалоники, см. Салоники.

Ѳессалоникійцамъ, посланіе къ.—176.

Указатель рукописей

по времени ихъ написанія.

VII—VIII в.	Псалтырь.	1 С[1].
—	Минея.	29 К[2].
VIII в.	Требникъ.	37 С.
VIII—IX в.	Житья.	74 С.
—	Псалтырь.	2 С.
864 г.	Слова и Рѣчи.	83 С.
IX—X в.	Поученія писецъ. Георгій.	78 С.
—	Сборникъ, пис. Симеонъ.	67 С.
—	Житья, пис. Ѳеодоръ Тцкуделели и Іоаннъ Кумурдоели.	69 С.
—	Псалтырь.	4 С
—	Требникъ.	36 С.
не позже X в.	Поученія.	122 К.
X в.	Четвероевангеліе, пис. Іоаннъ.	11 С.
—	Служебникъ, пис. Іоаннъ.	31 С,
—	Молитвенникъ, пис. Іоаннъ.	66 С.
—	Сказаніе о сошествіи Іисуса Христа, пис. Іоаннъ.	93 С.
—	Слова, пис. Кириллъ.	84 С.

---

[1] Въ Синайскомъ монастырѣ.—[2] Въ Крестномъ монастырѣ.

X в.	Псалтырь, пис. Михаилъ.	3 С.
—	Евангеліе.	28 С.
—	Житья.	70, 71, 73 С.
—	Избранныя мѣста изъ Евангелій.	13 С.
—	Посланія апостола Павла.	48 С.
—	Псалтырь.	5 С.
—	Часословъ.	18 С.
924—925 г.	Творенія Св. Отцевъ.	82 С.
968 г.	Житья, пис. Іоаннъ Сапарели.	72 С.
972—977 г.	Тріодъ, пис. Іоаннъ.	53 С.
973 г.	Житья, пис. Іоаннъ.	55 С.
974 г.	Дѣянія апостольскія и посланія Іакова и Петра, пис. Іоаннъ.	17 С.
977 г.	Апостолъ, пис. Квирике Сохастрели.	16 С.
978 г.	Четвероевангеліе, пис. Іоаннъ.	8 С.
979 г.	Евангеліе отъ Луки и Іоанна, пис. Іоаннъ.	12 С.
—	Творенія Св. отцевъ и посланія Апостоловъ, пис. Іоаннъ.	81 С.
982 г.	Чинъ богослуженія, пис. Іоаннъ.	30 С.
983 г.	Евангеліе отъ Іоанна, пис. Іоаннъ.	9 С.
986 г.	Сказаніе объ обрѣтеніи Честнаго Креста, пис. Іоаннъ.	92 С.
987 г.	Ирмосы, пис. Іоаннъ.	64 С.
992 г.	Четвероевангеліе.	7 С.
X—XI в.	Синаксарій, пис. Ананій.	43 С.
—	Минея, пис. Іоаннъ Хахулели.	35 К.
—	Поученія, пис. Іоаннъ Хахулели.	123 К.
—	Житья.	106 К. 75, 76 С.
—	Ирмосы.	61, 63, 65 С.
—	Минея.	51 С.
—	Параклитонъ.	89 К.
—	Поученія и толкованія.	79 С.

X—XI в.	Синаксарій.	41, 42, 46 С.
—	Творенія Св. отцевъ.	80 С.
—	Требникъ.	34, 35 С.
—	Тріодь.	56 С.
—	Часословъ.	19 С.
—	Четья Минея.	50, 52 С.
X—XII в.	Синаксарій.	47 С.
не позже XI в.	Четвероевангеліе.	12 К.
XI в.	Синаксарій, пис. Георгій Мтацминдели.	25 К.
XI в.	Минея, пис. Іоаннъ Двали.	36 К.
—	Часословъ, пис. Михаилъ Двали.	23 К.
—	Толкованія, пис. Стефанъ Тбилели.	115 К.
—	Сборникъ, пис. Ямба.	89 С.
—	Минея.	38 К.
—	Поученія.	00 К.
вт. пол. XI в.	Пророки.	1 К.
1038 г.	Толкованія.	145 К.
1040 г.	Житья, пис. Гавріилъ и Іоаннъ.	144 К.
1043 г.	Параклитонъ, пис. Петръ.	60 С.
1049 г	Синаксарій, пис. Михаилъ (Двали), Нестеріонъ и Павелъ.	142 К.
1055 г.	Житья, пис. Іоаннъ и Михаилъ Двали.	105 К.
1061 г.	Параклитонъ, пис. Гавріилъ.	59 С.
1061—1072 г.	Толкованія	119 К.
1066 г.	Синаксарій, пис. Григорій.	27 К.
XI—XII в.	Жемчугъ, пис. Даніилъ.	147 К.
—	Творенія Св. Іоанна Златоуста, пис. Джоджикеули.	85 С.
—	Тріодь, пис. Николоозъ Кататацардзе.	77 К.
—	Дѣянія Апостольскія.	140 К.

XI—XII в.	Житья.	104, 107 К.
—	Ирмосы.	62 С.
—	Лѣствица.	117 К.
—	Минея.	31, 34, 37 К.
—	Посланія.	116 К.
—	Поученія.	120 К.
—	Синаксарій.	26, 141, 143 К. 40, 44, 45 С.
—	Служебникъ.	29 С.
—	Толкованія.	121, 124 К.
—	Тріодь.	58 С.
—	Часословъ.	20 С.
—	Четвероевангеліе.	7 К.
XI—XIII в.	Параклитонъ.	85 К.
XI—XIV в.	Сборникъ.	68 С.
XI—XVI в.	Тріодь, пис. Гавріилъ изъ Сванетіи.	79 К.
1167—1175 г.	Параклитонъ, пис. Онофре, Квирике и Маркозъ.	86 К.
XII—XIII в.	Четвероевангеліе, пис. Максиме изъ Тао.	9 К.
—	Апостолъ.	14 К.
—	Житья.	103, 112 К.
—	Минея.	33, 41 К.
—	Параклитонъ.	87 К.
—	Толкованіе.	118, 146 К.
—	Тріодь.	67, 68, 69, 75, 76 К.
—	Четвероевангеліе.	11 К. 10, 14 С.
XII—XIV в.	Житья, пис. епископъ Епифаній.	111 К.
—	Житья.	113 К.
—	Минея.	32, 39, 40, 42, 43, 59 К.
—	Параклитонъ.	88 К.
—	Семь соборныхъ посланій.	138 К.
—	Слова.	87, 88 С.
—	Типиконъ.	96 К.

XII—XIV в.	Тріодь.	74 К.
—	Часословъ.	21, 24 К.
—	Четвероевангеліе.	10 К.
—	Чтенія изъ апостоловъ.	16 К.
нач. XIII в.	Синаксарій.	28 К.
1282 г.	Часословъ, пис. Іосифъ.	26 С.
XIII—XIV в.	Минея, пис. іеромонахъ Крестнаго монастыря.	63 К.
—	Анѳологій.	101 К.
—	Выдержки изъ Библіи.	3 К.
—	Кондакарій.	100 К.
—	Метаѳрастъ.	99 К.
—	Минея.	58 К.
—	Параклитонъ.	90 К.
—	Поученія.	128, 129, 130, 131 К.
—	Похвальное слово.	136 К.
—	Псалтырь.	6 К. 6 С.
—	Сборникъ.	102, 139 К. 15 С.
—	Служебникъ.	33 С.
—	Толкованія.	132 К.
—	Требникъ.	38, 39 С.
—	Тріодь.	70, К. 54 С.
—	Часословъ.	28 С.
—	Четвероевангеліе.	8 К.
XII—XV в.	Житья, пис. монахъ Іаковъ.	108 К.
—	Апостолъ.	17 К.
—	Житья.	77 С.
—	Минея.	44 К.
—	Молитвенникъ.	94 К.
—	Синаксарій.	48 С.
—	Тріодь.	78 К.
—	Часословъ.	22 К.
XIV—XV в.	Житья.	109 К.

XIV—XV в.	Минея.	65 К.
—	Параклитонъ.	92 К.
—	Тріодь.	57 С.
XIV—XVI в.	Синодикъ, пис. Елисей Чиданисшвили.	54 С.
—	Минея, пис. Кириллъ и Маркозъ.	54 К.
—	Тріодь, пис. Симеонъ.	81 К.
—	Минея, пис. Ѳадей.	48 К.
—	Апостолъ.	18 К.
—	Житья.	110 К.
—	Ирмосы.	97 К.
—	Лѣствица.	137 К.
—	Метаѳрастъ.	98 К.
—	Минея.	45, 46, 47, 49, 50, 51, 53, 55, 56, 57, 60, 61, 62, 64, 66 К.
—	Молитвенникъ.	95 К.
—	Октоихъ.	93 К,
—	Параклитонъ.	91 К.
—	Поученія.	125, 126, 127 К. 90 С.
—	Псалтырь.	4, 5 К.
—	Сборникъ.	91 С.
—	Синаксарій.	49 С.
—	Служебникъ.	32 С.
—	Толкованія.	135 К.
—	Тріодь.	72, 73, 80, 82, 83, 84 К. 55 С.
—	Часословъ.	21, 22, 23, 24, 25 С.
—	Четвероевангеліе.	13 К.
—	Чтенія изъ пророковъ.	2 К.
XV—XVI в.	Апостолъ.	19 К.
—	Лѣствица.	136 К.
—	Поученія.	134 К.
—	Синаксарій.	30 К.
1502 г.	Минея, пис. Іоакимъ.	52 К.

1548 г. Апостолъ. 15 К.
1755 г. Апостолъ, пис. Николай Чачикашвили. 20 К.

Указатель мѣстъ написанія рукописей.

Аѳонское письмо. 36, 89, 114, 116 К. 63 С.
Деревня Богородицы Гесманія. 60 С.
Іерусалимъ. 15, 52, 142 К. 7 С.
Крестный монастырь. 1, 23, 63, 105 К. 59 С.
Монастырь Богородицы Калипосъ. 144 К.
Монастырь о. Ездры. 27 К.
Монастырь Св. Самуила. 147 К.
Палестинское письмо. 27, 36 С.
Старая Харитоньевская лавра. 72 С.
Тифлисъ. 20 К.
Саввинская лавра. 145 К. 67, 78, 82, 83 С.
Синай. 3, 8, 12, 16, 17, 26, 30, 31, 53, 64, 81, 92, 93 С.
Хахульская лавра. 119 К.

Опечатки.

Напечатано.	Должно быть.	стр.	строк.
Александрійскаго и Каирскаго	Александрійской и Каирской	10	15
Сохраненія	Охраненія	23	8
Сына Михаила	Императора Михаила	40	18
1056—1065	1065-1066	47	27
Александръ I	Багратъ V	57	14
Солиманъ	Селимъ	65	26
XVII в.	XVIII в.	82	24
Асланъ 40 к.	асланъ 40 пара (=20 к.)	99	10
Сулейманъ I	Сулейманъ II	118	29
941	964	126	24
Сулейманъ I	Селимъ I	156	29
Сефана	Стефана	160	8
1469	1440	168	13
Моркозъ	Маркозъ	166	23
Романъ II, 1025—1028 г.	Романъ III Аргиръ, 1028—1034 г.	179	4
Романъ III, 1061—	Романъ IV Діогенъ, 1067—		
№ 137	№ 144	185	31
XVII в.	XVI в.	194	24

Оглавленіе.

СТРАН.

Предисловіе I

I. Путь въ Святую Землю и на Синай 1
II. Историческій очеркъ сношеній Грузіи съ Святою Землею и Синаемъ 27
III. Описаніе Грузинскихъ памятниковъ въ Святой Землѣ и на Синаѣ 89
IV. Грузинскіе колонисты въ Палестинѣ 140

Приложенія:

I. Каталогъ Грузинскихъ рукописей монастыря Святаго Креста близъ Іерусалима 143
II. Каталогъ Грузинскихъ рукописей Синайскаго монастыря 193
III. Палестинскія надписи 241
IV. Письмо царя Ираклія II 253
Указатель собственныхъ именъ 255
Указатель рукописей по времени ихъ написанія . . . 299
Указатель мѣстъ написанія рукописей 305
Опечатки 307
Оглавленіе 309

Рисунки:

1. Изображеніе Гавріила Патрадзе въ Крестномъ монастырѣ (№ VII) 99
2. Планъ соборной церкви въ Крестномъ монастырѣ 102
3. Изображеніе царицы Карталинской Маріамы въ Крестномъ монастырѣ (№ IX) 106
4. Грузинская надпись въ алтарѣ соборнаго храма въ Крестномъ монастырѣ (№ XV) 108
5. Изображеніе Грузинскаго царя изъ Багратидовъ на Синайской иконѣ. 139
6. Снимокъ съ Грузинской рукописи Минеи VII—VIII в. (№ 29 К.) 159
7. Снимокъ съ Грузинской рукописи Псалтыря VII—VIII в. (№ 1 С.). 192
8. Греческая надпись надъ главнымъ входомъ соборнаго храма Крестнаго монастыря (№ 1). . 241
9. Изображеніе Грузинскаго вельможи въ Крестномъ монастырѣ (№ IV) 244
10. Изображеніе Грузинскихъ иноковъ въ Крестномъ монастырѣ (№ XIV) 246
11. Покровъ на мѣсто водруженія Креста на Голгоѳѣ (№ XXIII). 248

* * *